華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹二九二三號　每份零售港幣二毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第○○三號　中華郵政台字第五○九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七張

發行及承印　華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機　三八○六六　中區分處　二一八六四

地址：香港荷李活道壹壹零號　中區辦事處：砵甸乍街式號B

台灣經銷處：台北中山北路三段四十二號三樓　電話……

一年一度

本醫室自癸巳（一九五三）年起。採取民間驗方「外用根治法」為主。初配以其他適症藥物。貼治哮喘病，一年一度。至今十屆，委託貼治者。初僅數人。逐年增至一千四百三十五人（外埠直接來信或託居港親友購藥自貼者計五百七十九人）。總共弍千零一十四人。良由獲愈者輾轉介紹所致。茲值本年度（第十一屆）「三伏日」敷貼期將屆。仍照往例。以原方公佈於本報。刊出一天。俾病者能及時採用。免失根治機會。

國醫夏正儀識

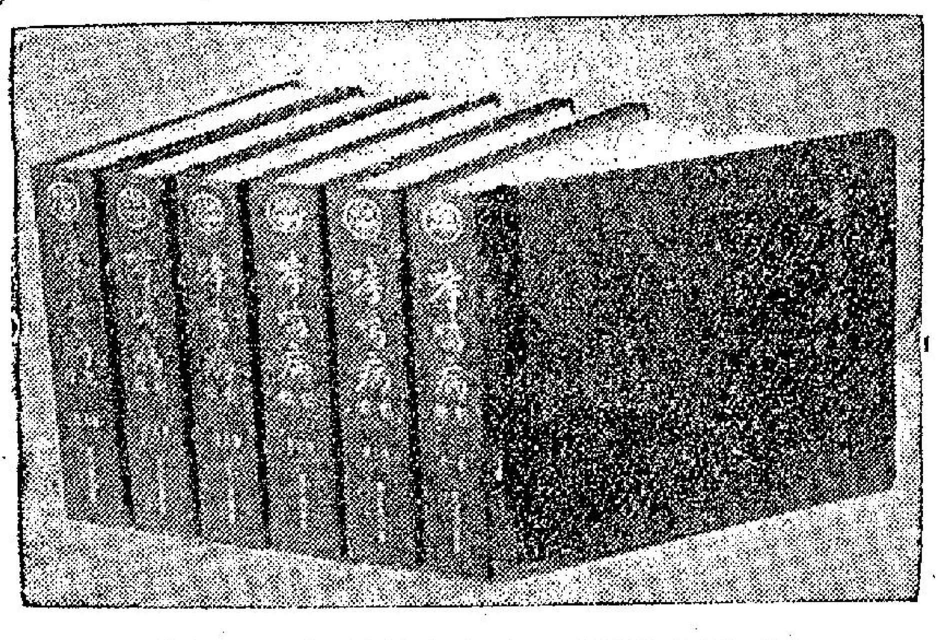
本稿祇刊一天

國醫夏正儀編輯康健醫刊主辦

根本治療哮喘病外敷專輯

第十一屆公開外用根治

哮喘病驗方



夏氏醫室特備哮喘病者記錄簿六巨冊之縮影

哮喘病種類與起因病狀概說

哮喘病起因

哮喘病（即支氣管喘息症）俗稱「痰蝦」，患者之多，遍及各國，且頑固不易根治，一發再發，往往纏綿二，三十年，或終身不愈者，亦不在少數。

哮喘病之起因，約分三種：

一・先天遺傳性：由於父母患有，延及子女，或祖先與外家患有，而傳予後裔者。

二・後天感染性：由於驟受風寒所致，如天時突變，驟冷氣侵襲等（氣候升降驟捷地區，如東南亞，台灣等，患者特多），或平素偏嗜刺激食品，以及病後轉變形成。

三・過敏性：乃係某種物質，對某種人會發生刺激作用，亦能引起哮喘。

歐美醫學界則認為係由枝氣管受阻塞而起，其所以阻塞，乃為某種誘因引起體內「敏感」反應而發生，稱為「支氣管喘息症」。雖不知如何開始，但經已發現「遺傳」為傳遞「敏感症」之唯一途徑。現代醫藥，尚無法制止其發生與澈底根治。因於哮喘病而致死亡者，並不多見，更非不治之絕症，故各國政府並不禁止患者通婚，況患者之子女，亦未必一定遺傳到。

哮喘病之一般症狀

哮喘發作時症象，大致相似，初起體倦多嚏，鼻塞流涕，一如傷風，繼則頻咳多痰，氣管通道縮小，呼吸困難，胸部悶脹，且緊壓狹隘感覺。或無咳無痰，僅呼吸急促，上氣不接下氣，呼氣吸氣有「唏唏」聲，若氣管粘有痰涎，則作拉鋸聲或漉漉聲。

若有痰，初為白色珠薄小泡珠狀，吐在盂中，迅即下沉化水，繼則粘膩具有韌性，拉之不斷，吐之不盡，或緊粘喉間，不易吐出，致咳喘更甚，面色青紫，冒汗淋漓，年老者可能因此虛脫。

喘急時，不能稍忍，平臥則氣分上衝，必須起坐，背墊高枕，兩手按膝，聳肩引頸，強行呼吸，或曲背伏案，坐以待旦，痛苦難言。

哮喘病患，多發於秋冬，及春季，氣候不正常之時，發於暑期者較少，有年發一二次，或月發二三次者，大都間歇無定，亦有病情已趨嚴重，每夜發作者，每作一次之時間久暫，亦各不相同，有僅數小時，或連續三四天，重者一二月不止。若發於白晝者，病情較輕，夜間發者，病況已重，如日夜不止，痛苦更難描繪。

哮喘病症狀分類

哮喘病症狀，簡約分為二大類：一，間發性哮喘。二，長久性哮喘。患者可能由此種而轉患另一種，或失治而趨嚴重，其症狀分述如下：

甲・間發性哮喘

「間發性哮喘」患者之症象，僅在發作中可見，平時與常人無異，多數因受寒，部份為飲食，及外來刺激所誘發，如不立即醫治，勢必漸趨嚴重。其症候可分三種：

一・輕微間發性哮喘　發時祗有極輕微咳嗽和氣急，喘息聲微弱，仍可工作，治理較易，數小時間可平復，常誤為傷風症，此情多屬初患哮喘者。

二・溫和間發性哮喘　病象較重，發作時必需休息，咳嗽，呼吸急促，喘息聲大，病期將延長，兒童患者，部份兼有熱度，但發作次數尚不緊密，於此情況下，應速予適當治療，制止再發，否則必定轉為嚴重。

三・嚴重間發性哮喘　可能突然而來，或為輕性者，逐漸增劇而成，初發如感冒，惟咳嗽劇烈，胸部有鬱悶之感，呼吸嚴重困難，喘息不止，喉際發音沉重而響，病者大都坐伏床上，兩手前伸，屈膝引頸而喘，或直立身軀能領，多數汗出如珠，淋漓於面額頸胸。初起多乾咳，有痰亦屬白沫或帶粘性，不易吐出，將屆平靜時，則咳少痰爽，且轉濃厚。

一般由於呼吸受到阻礙，造成不能言語，不能飲食，甚至小便遺溺，無法自禁，患者極感疲乏，病後需經多日休息，才能復原。但經歷次耗損，體力必漸衰弱。

乙，長久性哮喘

「長久性哮喘」之症象，為咳嗽與喘息不斷存在，患者不能如常工作（部份經常服食成藥勉強支持），偶然為誘因而刺激，將會如火上加油般劇烈發作。通常在晚間（遲早略有不同），發作則喘促不能安眠，多數被迫起坐，劇咳或兼有嘔惡，且多在一定時間開始至停止，過程每日相同，多數患者常服成藥暫止，使之縮短病程。平素不耐辛勞，舉動稍過，行走較速，立即氣促，登樓更覺喘急，不能言語，爬山上斜坡均視為畏途。此類病象，大多為中年老年所患有。症候可分為三種：

一・輕微長久性哮喘　患者呼吸不暢，喘息聲不大，或有微咳，部份並不瘦削，但不能勞動，緊張，舉重，快步等，少數患者無痰，有則大部為白色厚粘，或成灰白色晶狀物。

二・較重長久性哮喘　症象如呼吸困難，喘息，咳嗽等，均較明顯，若非乾咳，則痰厚而粘，一般胃口減退，消化力弱，身體瘦削，病者經常乞靈成藥，予以暫止，俾能工作。

三・嚴重長久性哮喘　此為最困難醫治之哮喘，開始時，可能由輕性延誤而成，亦有突然而來，患者大都在四十歲以上，其症象兼見動則氣急，面目虛浮，兩脚腫脹，上樓慢行，均引為苦事，僅能靜坐，減少喘急，惟仍極易出汗。此症大都兼因心臟腎臟所影響而導致，症情嚴重，已瀕險境。

哮喘病起因　受風寒最多

本症傷風受寒而起者最多（參考表一所列統計），原因不明者雖屬不少，可能大部分仍為受寒所致，因游泳，冷水浴等，既不脫受寒因素，而百日咳，痲疹，慢性咳嗽，肺炎及生產小產等病後所轉成者，實在也與受寒有關（舊患者亦往往因此復發），至於服食過度凍冷酸甜，涼性之品，及其他原因刺激而成者，究屬少數。

發育期停止　仍未許樂觀

一般患者，對氣候之轉變，特別敏感，有如寒暑表，天時未變，已有預感。大都畏風怕冷，尤以兩肩前胸後頸，不耐寒襲，故逢秋冬，每視為威脅季節。

童年患哮喘病，至十餘歲發育期間，便有部份患者，忽然停止發作，不醫自愈，但切不可認為病已根愈。依據本醫室統計，暫停數月，或隔數年，或十餘二十年後再發，約佔十分之八九。故發育期暫止，不能認為痊癒而忽視之。如童年曾患此症，今時尚未復發者，仍需注意，儘量避免誘發之機會。據統計：在婚前患有此病而未治愈，婚後例必加重者，佔百分之九十五以上。

初患不治愈　健康難保障

哮喘初患，多屬「間發性」，症勢未重，發時咳嗽，氣喘尚不劇烈，時間亦短，不久即氣順咳減，痰吐即出，逐漸平復。愈後身體情況，一如常人，若失於醫治，必延續而成頑固之疾，即使平素慎為保養，一經發作，能將所蓄體力，損耗無遺，病根不除，終難恢復健康。及其纏綿日久，逐漸增劇，體態瘦削，面色轉為灰黃，精神逐步萎頹。

婦嬰患哮喘　提防再發作

凡曾患有「奶癬」或濕疹等皮膚病之嬰孩，在其逐漸生長之童年期，發生哮喘者佔絕大多數。

婦人患哮喘之較久者，有於行經期前，後，或在經期中，預感特別疲乏，似欲舉發，或甚至劇烈發作。部份則每於懷孕期間，病情自行減輕，待生產後，又再發，亦有與上述情形適得其反，平素偶一發作，待受孕後，發作頻繁，且較劇烈。

成藥可暫止　後果卻堪慮

若干年來，各國醫學界對哮喘病根治法，努力研究不懈，雖已有藥物治療，營養空氣療法，特殊脫除過敏性法，組織療法，X光，外科手術法等多種，但收效仍鮮。患者每逢發作，即購服成藥。雖能暫收治標之效，但絕無根治希望，致多數患者，至今陷於長期痛苦中，無所爲計。

常服此類成藥（丸劑或噴霧器），難以擺脫。按該類成藥，其作用僅使痙攣之氣管鬆弛，不免含有麻醉性，間接影響心臟（初時常感心悸與汗多），日久惡化，則終日坐臥，不能工作，形同廢人，至此境地，治愈希望，更其渺茫，部份患者，則知其弊，而又故犯之。實屬情非得已也。

古方根治法　功效最顯著

我國古籍所載，有關醫治哮喘病方劑，不下數十種，均稱有效，惟因缺乏臨床記錄與無正確統計，使患者應用何種方法，無所適從，本醫室自癸巳（一九五三）年開始，採取「外用根治哮喘法」以來，根據特備之記錄統計證明，確收奇效，歷年經由治愈者之輾轉介紹，採用者日益增多，迄今十載，香港及外埠各國來信購藥，曾依是法貼治者共達二千○一十四人之多，均收顯著效果，深信此法實勝其他各種療法。

哮喘病威脅人生，既如此嚴重，時間，金錢，備受損失，一切幸福，摧毀無遺，長期在痛苦歲月中，其冀求痊癒之願望，何等迫切！本醫室以十年來實地治療經驗，謹將「外用根治哮喘病」驗方圖文，予以公開，俾當世之同病者，知所採擇，幸勿因循坐誤，而失良機。

正儀附啓：

一，採取改進「外敷根治法」醫治哮喘病者，本醫室均個別備有詳細病況記錄及地址，以作每年二，三次之調查通信，部份因遷移他處外，餘均保持聯絡，統計歷年收得之報告文件（及病者所贈之相片），爲數極多，本醫室全部保存，不予刊出，僅供日後作學術上之研究。

二，本人所輯「哮喘病根治外用驗方」一書內載詳細原方說明（附圖影）用法，以及其他中西各種治療哮喘病方法，歐美醫學界對哮喘病的統計報告，並以曾經採是法由本醫室予以貼治之哮喘病者二千○一十四人，作統計分析。列表十張，每表均有詳細說明解析該表內容，爲具有價值之記錄，專供病者用作治療參考，每本三元，茲免費贈送二百本，需要者，可逕函九龍加連威老道二號郵寄（附回郵）

三，拙著「哮喘病敷貼法」序述「外用根治哮喘病」敷貼逐步手續，並附圖影七十一幀，以資對照，閱後一目了然，爲貼治者必需具備要件。

本書附有哮喘病者飲食禁忌及貼後應注意點。

壬寅（1962）年委託本醫室代爲貼治之哮喘病者，計六百十一人，創歷年最高紀錄，致原址不敷應用，特臨時假樂宮大廈二樓全層，舉行貼治工作，圖爲去年初伏日開始敷貼情形，與一部份候診者之擁擠狀況。

外用根治哮喘法
業已採用者
香港………1435人
外埠…………579人
總共 2014人

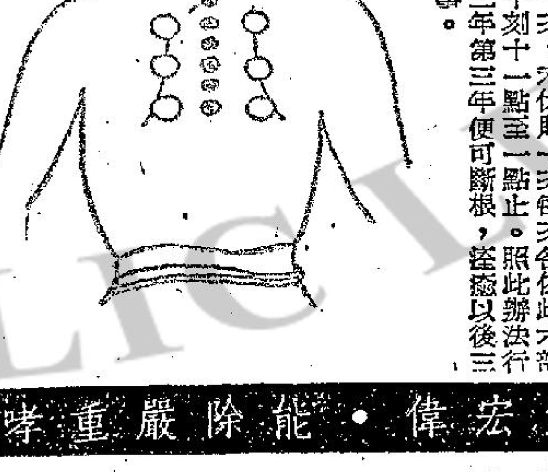
原方

細辛　甘遂
芥子　延胡

以上諸藥，合研細末，調生薑汁，用麝香末蓋在藥面，貼背脊第三節，第五節，第七節，左右各歪寸半，循兩邊肺骨沿邊而下，照此六部位敷貼約兩點鐘久。用法擇三伏日，初伏貼一次，中伏貼一次，末伏貼一次，每次各依此六部敷貼。貼藥時間以三伏日午刻十一點至一點止。照此辦法行之，第一年哮喘減輕，第二年第三年便可斷根，痊癒以後三年貼藥一次，即可永遠無事。

附註：麝香等用量視病情而定。

注意貼正部位



外用藥力宏偉・能除嚴重哮喘

正儀按：外用根治哮喘驗方，原載「張氏醫通」（全書十六卷），流傳民間，已歷數百年。本人自一九五三年開始採用是法，醫治哮喘病，由於病者之體質，起因，症狀，過程始末，各有不同，本醫室除以驗方所註藥物作爲基本外，並以病者記錄作詳細研究，根據病情輕重或兼具特殊性者，則隨時視症狀之需要及適應，分別增加其他藥物，如：沉香，桂心耳，金桑寄，樟巖，草蓽麻，龍涎香，琥珀等，俾臻完美，而療效因是益著。

一年一度之推介及改進治法，功效確遠勝原方，以是獲愈者自動爲之輾轉介紹，委託貼治者，逐年增加（去年接受貼治者六百十一人，創歷年貼治人數最高紀錄），良由輔以各種特效方藥，隨症施治所致，亦爲療效顯著之最大原因。

哮喘病初患時，對突然而來之痛苦，每深感驚惶，必就醫診治，自後屢發屢醫，逐漸明瞭該症頑固，雖服藥亦能暫止，但不易根治，而外用敷貼法，則不論其發作與否，均可用之，其功能在杜絕病根，并非取效一時之急。其所以行於炎夏三伏，而不用於秋冬盛發之際者，以暑期天時酷熱，皮膚毛孔鬆弛（寒冷則腠理收縮緊密），藥力易於滲達，蓋藥物敷貼背部，賴毛孔之吸收，滲透深入皮下，直達病灶，發揮高度效能，剷除病原而獲澈底痊癒，實非偶然。

哮喘病，遍佈各地，不論年齡，隨時而起，一經患發，即長期爲病魔所纏，摧殘身體，實屬慢性頑固，不易根治之頑疾。如：

兒童患者：面黃肌瘦，阻礙發育求學。

少年患者：萎意傷志，減削青春活力。

中年患者：增速衰老，影響事業發展。

老年患者：精氣暗耗，易致殘弱虛脫。

此病雖不致立即影響生命，但患者心靈，精神，金錢，時間均蒙受無限損失，人生幸福，摧毀無遺，幾乎痛不欲生，在病苦威脅之漫長歲月中，飽受折磨，其求痊之願何等迫切！

古法驗方，因具神奇效果，故一經傳播，即獲得許多患者所信仰，紛紛採用，實有鉅大價值和優點：

切實根治而非取一時之治標暫止法・祇屬外用・一年僅需三次・每次數小時・手續簡便・凡患哮喘病者皆可應用。

敷貼法之特點：第一年貼藥三次後（除一部份貼後即不再發作者），哮喘感覺輕，發作次數減少，即使發作，其病程縮短，症情遠無往日之甚，同時痛苦的程度，亦由難以忍受而轉爲輕微，所有症狀，逐漸消失於無形，與治標藥物之暫止性質，恰巧相反。

爲哮喘病纏綿年久而屢醫不效。甚至失去信心之患者。宜立即採用之。

「外用根治哮喘法」經推介以來，已歷十年，根據曾經向本醫室採用是法醫治之二千○一十四人之臨床統計報告，凡能按照病情需要，以原方爲主，增配其他適症藥物，加以注意飲食寒暖，則獲效率極高（據統計痊愈者佔百份之八十六強，可參閱刊出之第四表）。

依據貼治二千餘病者之綜合經驗所得，證明此方確具根治嚴重哮喘之功能，藥力宏偉，毋需其他藥物以輔助。

經敷貼治愈後。健康既已復原。則飲食起居毋需嚴格禁忌。一切照常。

更需注意者，第一年敷貼後即不發而獲愈者。或屬爲減輕者・第二年第三年・仍應繼續・勿使中斷・期收澈底根治之效。

貼治哮喘病登記通告

一九六三（癸卯）年第十一屆

本年度（十一屆）貼治哮喘日期將近・經已開始登記・凡需續貼及擬委託本人代爲貼治者・請即惠臨接洽・特此通告・

夏正儀中醫師啓

九龍尖沙咀加連威老道二號地下　電話：六五七八九　六六○二二七

哮喘病貼治者注意

凡委託本醫室代爲貼治者，須親臨本醫室詳述病況登記存案，研究後，以便酌定用藥及份量。委託貼治者，本醫室贈送：「哮喘病敷貼說明書」，內載有關貼後情形與注意點，以及患者之飲食禁忌。擬代外埠親友購藥寄予自貼者，由於郵遞費時，應早接洽。對敷貼手續，由本醫室附贈拙著：「外用根治哮喘病敷貼法」一本。如有不明之處，可向本醫室詢問。

哮喘病起因統計表（表一）

一 本表根據本醫室特備之「哮喘病記錄表」所載之貼治病者，個別主訴起病原因，共分十七條，以香港1435人，及外埠函購藥料者579人，共2014人，予以分析統計：

病因分類	病例數（人數）	百分率
傷風受寒引起者	1085	53.874%
遺傳者	312	15.441%
慢性咳嗽轉成	122	6.052%
百日咳轉成	26	1.314%
肺炎後轉成	23	1.171%
痲疹後轉成	38	1.876%
生產及小產後轉成	17	0.842%
其他病後繼發者	27	1.341%
嗜食及過飲酸冷凍酒等引起	63	3.131%
游泳及冲冷水浴及落水而起	38	1.876%
辛勞過度引起	22	1.054%
受驚而引起	4	0.231%
燻吸烟煤而成	9	0.448%
服食多量海帶而引起	4	0.231%
食多量龍眼後引起	7	0.348%
嗜食糖類甜品而起	12	0.596%
不知原因者	205	10.174%
總計	2014人	100.000%

哮喘之病灶——枝氣管之生理圖解

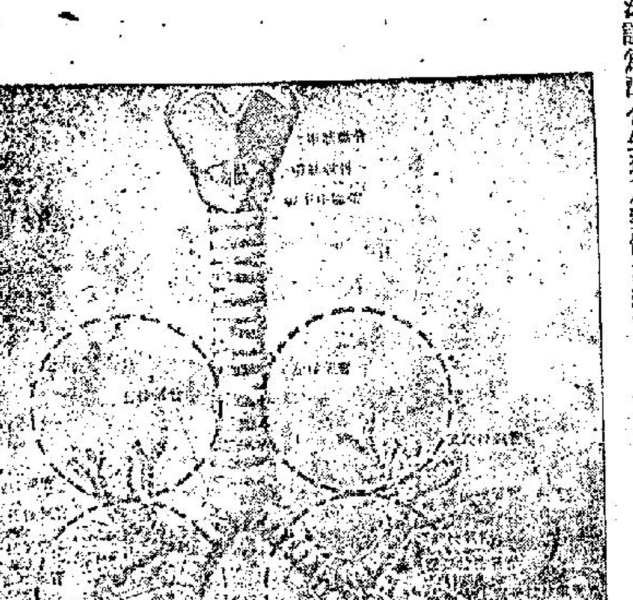
外用根治法——藥力籠罩整個範圍

呼吸系是一連續的管道，從鼻腔，口腔開始，經過咽部，進入喉部，再向下則爲總氣管，下面又分成兩條支氣管，左右末端穿入肺門，氣管內徑之大小隨年齡而異，枝氣管甚短，且像樹木分枝般分開成許多小氣管，又再分叉，最後小氣管末端是小氣泡。枝氣管動脈是專職供給血液予總氣管，枝氣管和肺膜等，以年幼而健康者之枝氣管，不能在X光照片中看見，但年老者，由於鈣質關係，及患有嚴重之枝氣管病者，將能在X光照片看出。

枝氣管中有平滑之筋肉，長條形，縱橫於氣管內，形成許多小格，當吸入空氣時，氣管便擴大，使縮置之筋肉拉長，呼出空氣時，氣管直徑因此收小而伸長，筋肉亦隨之縮回原狀，此筋肉與哮喘病患有極大關聯。

歐美醫學界稱哮喘病由於「枝氣管阻塞」，亦名「枝氣管喘息病」。認爲枝氣管肌痙攣，粘膜腫脹，粘液之分泌過量，使細枝氣管阻塞而形成，亦即是說哮喘病根源在於「枝氣管」某部發生病患所致，外用根治法，以藥分貼背部上中下左右六部，即枝氣管之任何一處發生病患，皆在藥力達到之範圍中滲透皮下。而直指病灶，外用古法誠爲配合生理及整體治療法，可無顧此失彼或射而未能中的之弊。

痰之由來



氣管，枝氣管和小枝氣管的腔面，以及毛毛上皮的粘膜，所分泌的粘液就是「痰」，在氣管內的表面，生滿着許多如毛狀細胞，不停擺動着，其作用在使痰排出氣管，待至喉頭，再經咳嗽而吐出，故痰亦即是呼吸器的排泄物。正常身體而有痰者，大都由於空氣中的灰塵及烟酒等刺激而來，然因受病菌侵蝕呼吸氣管，而大量產生者爲常見，故痰多爲疾病症象之一。

凡氣管，枝氣管等，受到病菌侵襲而發炎腫脹，其腔內則立即分泌此類粘液，痰此排除障阻，不斷分泌，堆積氣管，形成癃窒，吐之方舒，故治療中有排除痰涎法，以驅清局部之阻礙，而得暫時鬆快，由於痰涎乃係病患局部因受刺激之周圍氣管所產生，故排除經已分泌之痰涎，其作用僅爲治標之法，即病根不除，必去而復生，綿綿吐之不盡，設若病源剷除而痊愈，則痰涎將不除而自止。

圖爲各地來信購藥自貼函件與銀行，郵局，匯號匯款單之一部份縮影（包括星加坡，馬來亞，台灣，泰國，南非洲，意大利，菲律賓，美國，大陸各省，千里達等地計579人。）

此爲第四表，由於篇幅有限，縮小刊出，說明祇能簡略。如刊出之表一，其說明文已無法列入，若欲詳悉，可函索「哮喘病根治外用驗方」。

採用「敷貼根治哮喘」者，香港1435人，東南亞等各地579人，總計2014人，（詳表一），經治療後，因地址遷移或離埠他往而無法追查效果者，計403人，本表即依據已獲得調查結果之1611人，予以統計分析。

表四說明：1 本表對「敷貼根治哮喘病」之效果統計，係依據第三表之分析，所得療效率爲百分之86.717，而尚未見效者，僅爲百分之13.283。若與今時其他之各種治療方法比較，則「敷貼法」已頗合理想。

2 以往醫藥界認爲棘手之頑疾，參閱上列統計，實非不治之症，根愈更非難事，故一般患者，尚未經採用「敷貼根治法」前，可勿懷疑與灰心。

哮喘病敷貼治療獲效比率表（表四）

療效／病例	治療有效			未見效	總計
病例數	684人	528人	185人	214人	1611人
百份率	42.458%	32.775%	11.484%	13.283%	100%
	86.717%				

麝香

四川箭爐　原只備選　特別克己
地道正貨　零賣躉批　電話送到

中和參茸正藥行　加連威老道二十號A

英下院明日辯論 陸長桃色事件

麥美倫返回鄉居作充份準備 傳保守黨有條件支持麥美倫

（美聯社英國倫敦十五日電）保守黨內部有人企圖反對麥美倫首相，繼續領導的「背叛」，樂於週六瀕於崩潰。麥氏政府若干右翼份子之意擬別退，以迫使麥氏下台者，現已開始支持麥氏。最低限度目前他們是如此表現，進行團結。

（合衆國際社英國倫敦十五日電）麥美倫首相之地位，因有關普羅菲謨醜聞之緊張函件而陷危殆後，本日竭力避免保守黨內部企圖推倒其領導。麥美倫返回哲克斯鄉居，作充份準備，以便星期一在下議院參加最激烈之辯論。屆時工黨議員當斥責麥美倫，未能防範此桃色案所冒之國家機密風險。麥美倫及其政府之前途，將繫於下院之辯論。茲將倫敦方面，有關麥美倫之新發展列下：（一）保守黨領袖與意見分歧之保守黨議員商定：保守黨議員星期一在下院支持麥美倫，而以麥美倫答允，今夏因病辭職爲條件。（二）名律師艾杜斯致函麥美倫，隨後又向報章公開揭露此函內容，稱蘇聯武官曾向姬娜探索英國核子秘密。彼稱：彼已將牽涉此案之五人姓名，送交政府。艾杜斯及萊絲蒂維斯且引證姬娜友人萊絲蒂維斯女士證實律師艾杜斯之報告。萊絲蒂維斯稱：伊若追問下去，普羅菲謨常即避之。查艾杜斯現年六十歲，停止律師生涯已有十四年，最近著書說明罪犯妻子兒手無罪，甚爲暢銷，彼現在倫敦經營餐室。

英國民意測驗認爲 陸長桃色事件 首相不應負責

姬娜律師否認蘇武官請探取情報

（美聯社倫敦十四日電）本晚英國政府的危機因普羅菲謨（前陸軍大臣）之名被牽入所謂核子間諜案中，有戲劇的轉變。前姬娜的法律顧問艾杜斯謂她曾告訴他有個蘇聯特務曾請她從普氏取得關于核子武器的秘密。姬娜現時的法律顧問們發表聲明，謂：「伊凡諾夫（蘇海軍武官）絕未請她從普羅菲謨先生那裏取得任何軍事情報。」

（法新社倫敦十四日電）本日模特兒姬娜的律師否認蘇聯海軍武官伊凡諾夫曾請姬娜取何軍事情報。

（法新社倫敦十五日電）據本星期三、四的民意測驗，大多數英國選民，尤其是大多數保守黨人均認爲麥美倫首相不應負責桃色事件責任，並應留任。惟該測驗表示保守黨的民望仍低。

（美聯社華盛頓十四日電）英工黨副領袖布朗本日說：他仍關心普羅菲謨事件的安全方面；他暗示需要進一步調查。他說：「不認爲大法官狄寧——他是英國政治官——的調查已足」。

（路透社倫敦十四日電）一般認爲英國內閣負責的普氏桃色事件，已減低麥美倫首相的可能性，維持其內閣至少到下星期一下院辯論該事件。

（路透社英國倫敦十四日電）一倫敦律師今夕稱：模特兒女郎姬娜，曾告訴他非議剛自一位俄羅斯外交官，當前陸軍大臣普羅菲謨離去時，他快將進入另一門，便了。

此律師艾杜斯，在記者招待會談及此事，其時，他已致函麥美倫首相，說此俄人要求姬娜從普羅菲謨探取有關遣送核子彈頭到西德的消息。姬娜的律師則否認此說。

艾杜斯稱：當美國艦隊開到足以被緊張的距離中的那一天，他本人曾在一間咖啡室，遇見此當時任蘇聯大使館海軍助理武官的伊凡諾夫上尉。在記者招待會上，艾氏對姬娜的否認，不覺一驚。問他是否以爲他的報告，已受到注意，他說：「如果我做首相，我就會大大吃

艾氏致函首相 有如一枚炸彈

驚了。」艾氏指稱姬娜小姐曾經說過，她絕對沒有供給情報。至于伊凡諾夫是否要姬娜將一些別的問題，來問普羅菲謨，他說：「我不知道沒有什麼特別問題。」但隨後他說：「對這一問題的正式答案是：「我事情的印象是，凡是做得到的她一定做了。」直到姬娜小姐的法律顧問加以否認時這個新的指控，一直像一枚新安放的計時炸彈，要在下院辯論前夕爆炸似的。這一辯論，將決定首相乃至政府本身的去留問題。

艾氏在他寫給麥氏的信中申訴他在三月間交給保安當局的情報，官方似乎一直不曾採取步驟。他指控廿一歲的姬娜曾經對他說伊凡諾夫叫她去向普羅菲謨刺探機密，她沒有照辦。姬娜之律師代表她聲稱：伊凡諾夫未曾要求她向普羅菲謨探取軍事消息。他們又說：「姬娜未曾對任何人作此種之聲明」。今夕英政府官員稱：昨日海軍大臣接到此信，此事自然引起驚奇，但官方給人們的印象是：該信之內容並不引人驚奇。他們說：蘇格蘭場特務部在三月二十九日接獲艾杜斯一函。經過小心的調查後，知道內容與從其他方面獲得相同。今日倫敦證券交易所，主要股票在刊佈此函消息後，略降低數便士，其後數小時之交易，一般價格有低落趨勢。

夜總會邀請姬娜 長駐答客詢問 代價六萬英鎊

（法新社倫敦十四日電）本日此間消息人士說：模特兒姬娜已組織一公司，打算將她本人生平和戀愛拍成電影，自任主角。該公司現有資本一百鎊。她的律師任公司秘書長，她的朋友馬希爾（亦爲模特兒），亦爲公司主持人。

（法新社倫敦十四日電）倫敦夜總會主人莫拉特本日向模特兒建議以六萬鎊代價，請她到他的夜總會出現十二個星期（每週五千鎊），回答顧客的問題，無須跳舞、唱歌或表演。

（美聯社西班牙馬德里十四日電）有自稱爲英皇家騎兵，未經請假，私逃出外的兩名青年，今天在此間招稱：他們所隸隊伍，風紀日壞，不堪爲外人道。蓋隊裏同性愛之風盛行，而限制嚴厲，動輒執行集體懲罰，結果：士氣低落，衆志煥散。此兩青年爲衛士一名，干尼拉，廿一歲；一名巳甸，廿一歲。他們說：他們步離倫敦之勇士營，已在三週前。他們說：最近營內有一伍長，已被迫自殺。而在所有下級官員中，同性愛十分盛行。又說：其本隊之五十人中，在最近六週內已有五人開小差走了。干尼拉說：彼已幹了三年。巳甸說：彼已幹兩年，他們兩人照入西班牙外國兵團。又說：在當地間，二人未上論，不得向高級訴苦，而當局對到處污穢腐臭不堪。當附近有一客棧，常川供同性戀愛的人度夜，各衛士所得通常僅五至廿鎊不等。又說：在上級暴力壓迫下，凡事不得不服從，而工作又常過時，軍令甚嚴。每人例得離營卅六或四十八小時，也不獲上級批評。其中一人說：其次因會女友之故，回營遲到一小時又廿分，便被拘禁七天之久。總之，英皇宮禁衛軍長官，鬧得一塌糊塗。我們恨不得和現犯罪者同等看待，又說：我們見面，訴苦而無由。但衛兵之隔，乃倫敦附近樂隊喇叭手干尼拉時之誕。

英空軍部長宣稱 陸長桃色事件 並非洩漏軍機

工黨要求取消甘麥月底會議

（路透社英國利斯波羅十五日電）英衛生部長保維爾本日稱：彼支持首相麥美倫。近日有此傳說，彼因普羅菲謨桃色事件而準備辭職。彼稱：彼自始至終，擁護麥美倫首相，並於星期一在國會支持之。

（法新社英國倫敦十五日電）英下院工黨議員將於星期二要求麥美倫取消與甘迺迪總統之會。工黨議員賴禮準備提議，取消麥甘會議，並謂其意見已獲甚多議員同意。按麥甘定六月廿九至三十假倫敦附近英首相鄉居舉行會議。

（法新社英國倫敦十五日電）英空軍部長法拉塞本日稱：普羅菲謨與姬娜桃色事件，並未涉及洩漏國家機密。彼自美國歸來後稱：「並無洩漏秘密情報」，英國人亦同抱此見解。彼訪美時，曾與甘迺迪總統及國防部長麥納瑪拉分別會談。

（法新社英國倫敦十五日電）英保守黨聯合主席波里本日稱：英首相麥美倫於二月得聆陸軍部長普羅菲謨與模特兒有染之傳說。彼在伯明罕向保守黨員發表演說稱：有關此桃色案一切情報經於當時送交英國反間諜機構，且由下議院保守黨領袖雷德及辯護官員訊問有關此謠傳多次。普羅菲謨均否認此謠言。

歷史上選舉教皇 充滿鬥爭黑暗 會有賄選事件

有過歷時兩年三個月尚未選出教皇

（美聯社梵蒂岡十五日電）紅衣主教們週六開始舉行最後三天哀悼若望二十三世的儀式，最後的一天是在星期一舉行，由五十國特派代表參加。至是，哀悼羅馬天主教皇的九日期間，即告結束。而推選新皇的會議亦將於週三開始。

（合衆國際社梵蒂岡十五日電）紅衣主教會議了兩年又三個月，還未能同意選出教皇，他們已忍無可忍，終於打破了會議所在的宮屋瓦，冷雨降入密室，紅衣主教幾乎冷死。此項戰術終獲成功，十八名紅衣主教即迅速進行，選出了格列哥利十世，結束了歷史中最長時間的密室會議。此事發生於一二七一年，地點是義大利中部的維特波，那是當時教皇宮廷所在。六月十九日在此間舉行選出教皇若望廿三世繼任人的密室會議，當不會有遭遇困難。現代的教皇選舉通常都迅速進行，并未發生大事故。但在中世紀時密室會議有時是令人恐懼的，紅衣主教被人擄禁，火警發生，紅衣主教要餓到達成決定。

格力哥利十世當選之後，他定下法規，規定紅衣主教於三月後尚未達成協議，食物即減，五日尚未有決定，則祇吃麵包和水。

法規至一三〇五年方頒行，當時密室會議在庇魯之亞舉行，會議進行遠超過五天，會議至第十一個月食物供應方減少。當時，市鎮中人以茲事爲例，打破宮中的屋瓦。紅衣主教們遂於一三〇五年六月五日選出克里門五世爲教皇。

最凌亂的密室會議是一二八一年在維特波選馬丁五世的一次。擁護會數任教皇的科郎那族的鎮中人闖入會場中，擄去敵對的奧辛尼族紅衣主教二名。

一三一四年在法國卡賓特拉舉行的密室會議歷時二十餘月，這次會議因教皇住處發生火警，紅衣主教出走，造成第二次最長時間的密室會議。

一次遴選最短的密室會議是一一九八年，當時實行全體大利，最後方選出賽里丁五世。

一五一三年教皇里奧十世當選，在密室會議時，他正施外科手術。

一五二二年選出荷蘭的哈德里安六世時，紅衣主教於密室會議時均患上瘧疾。

一六二三年選出教皇厄本八世時，也曾發生賄選事件，以賄賂及讒笑，因他們反對有非義籍的教皇。自後即未有非義大利籍的教皇。

一五九〇年紅衣主教西爾雙里的隨員詭計更爲高明。他趁遊說及以鉅款拉攏預言家，逼迫他們發表教皇的預言。西氏來自古城奧爾維多。該預言家傳播於密室會議的預言是「來自古城」。他希望由此可影響選舉，但其陰謀失敗。

尚尤其所求，以爲他的擇能是庇氏唯一的一票而已。此項詭計舉手成功，但紅衣主教法羅維恐其鄰近三名紅衣主教將選庇氏時，他就發動調查，并揭發了此項陰謀。

巴黎航機 可能停航

（法新社法國巴黎十五日電）巴黎民航班機今晚明天停止，因奧利機場地勤人員及指揮控制員工罷工。惟預期星期四將波機場人員則繼續工作，並保證參加航空展覽的各國飛機來往起降的安全。預期屆時參觀這次國際飛行表演的觀衆，達二十五萬人。

國際開發署 貸款兩千萬 供台電發展

（中央社華盛頓十四日專電）美國國際開發署長貝爾今日在此宣佈，與台灣電力公司總經理孫運璿簽訂一項兩千一百五十萬美元的貸款合約，將供台灣電力公司發展它的電力計畫之用，藉以提高它的全部發電能力百分之廿以上。此項貸款合約，具有如下要求：（一）此項貸款將提供建設一個廿萬瓩火力發電廠（深澳第三廠）（裝設的三分之二），（二）規定以廿年爲期，年息三分，（三）反映自由中國經濟能力的迅速發展，過去美國對華貸款，係以四十年爲期，年息僅七厘五。

八十二歲 英報業大王 再度結婚

（路透社英國紐布倫斯域佛德列登十四日電）八十四歲的報業大王佛布洛克勳爵，會與加拿大百萬富翁，鋼鐵大王占姆士鄧恩爵士之遺孀結婚，此其時在一九六一年十月，以上是昨日此間公佈的消息。佛布洛克之首任妻子格蘭狄斯，係一九〇六年結婚，而於一九二七年逝世。占姆士則於一九四二年結婚，而於一九五六年逝世。佛布洛克與占姆士鄧恩爵士是親密的朋友。

憤恨領袖被殺 黑人繼續示威

美國面對嚴重種族問題

（路透社美國傑克遜十五日電）預料本日將有數約四千名黑人及白人參加愛法斯之葬禮。愛法斯爲星期三被擊殺之黑人領袖。黑人極爲憤怒及緊張，白人及黑人均恐懼小事可能釀成嚴重動亂。同時昨日之種族衝突要區爲北卡羅林納州之發耶時維爾，該處之反隔離黑、白種人於示威時被警察以催淚彈驅散，有兩百餘黑人被扣。馬利蘭州之劍橋則有武裝人員巡邏，並實施宵禁。

（美聯社美國傑克遜十五日電）一名十九歲之白人青年本晨與其他青年駕車過黑白種人居住區接境地方時，背部被槍傷。在治療後，情況良好。據目擊者稱：附近有黑人數名，但車上青年現不能說出，射擊係由何人所發。

老赫重提締結 東西和平條約

堅拒實地視察影響禁試談判

（合衆國際社莫斯科十四日電）蘇聯總理赫魯曉夫，今日告「真理報」記者謂：蘇聯並不容許就地視察，作爲禁止核子試驗協定之一部份。他說：蘇聯政府「並不同意，使我們的國家，任人進來作間牒活動之褫務。」他說：「一國內之偵察設備，加上自動紀錄地震儀站，已足證實任何有違約之禁核協定企圖。」以上是他針對星期一甘迺迪總統作裁軍問題演說而發之論。事實上，他說：甘氏演辭予人獲「有利印象」，在演說裏，他對「真正的國情」作了「清醒的探討」。這位蘇聯領袖說：甘氏仍有點「自相矛盾」。他在特別接見真理報及政府機關報消息報的總編輯的長時間訪問中作此說明。真理報的這則新聞，由國家的塔斯社全文發表。赫魯曉夫說：他歡迎甘迺迪關於結束冷戰的演詞，但「良好的聲明，必須以行動來保證」。

蘇聯總理聲稱這些話是關於所建議的德國和約問題。他說：「這印象之產生，是因爲美國政府，不想謀求開發一同意解決德國問題的大路，而對這問題仍實際保持舊有立場，主要地與由阿丹諾及伯蘭德（西柏林市長）及其他心懷報復的人們，所領導的西德最具反動侵略性的勢力聯合。」赫魯曉夫指責稱「冷戰的一個主要來源，因此未曾消除。」他也要求在北大西洋公約與華沙公約雙方之間，訂立一項互不侵犯公約。赫魯曉夫抨擊甘迺迪總統之所稱：世界緊張局勢主要的原因，在共產黨強迫其他國家接受共產制度。赫魯曉夫說：「不幸的，甘迺迪總統說出杜爾斯之口吻，杜氏一談到共產主義，便污言罵詈。」

胡佛病重 體內出血

（合衆國際社美國紐約十五日電）前美國總統胡佛本日仍在家中，患貧血及腸出血，醫生對其病況，以胡佛八十八歲高齡，病情相當嚴重。去年夏，胡氏曾施手術，除去腸瘤。

（美聯社紐約十四日電）前總統胡佛上週五日患病，據報：胡氏家中患腸胃出血後，已經靠輸血止血。消息人士稱：過去廿四小時，已有減少出血的跡象，但雖然以其高齡，當屬嚴重，但其情形，尚屬滿意。

英工黨執委會副主席聲明 無意利用桃色事件 提出立即大選問題

（法新社英國倫敦十五日電）英工黨全國執委會副主席格連活本日在金橋否認所傳，其黨欲乘普羅菲謨事件，提出大選問題。彼稱：工黨雖不欲將此事件，而由工黨提出攻擊，雖則科學部長蘇雅維有此意圖，亦復如是。格連活指責：保守黨自執政以來，往往欺騙人民，蘇彝士事件，布魯塞爾談判及英經濟狀況，即爲好例。復謂：「藉攻擊政府整個紀錄，尤其我黨之建設性政策，下次大選勝利，必在我手，但非藉普羅菲謨非議行爲失檢之機會。」

英工黨領袖威爾遜 會晤波共領袖

明日返倫敦出席下院辯論

（路透社波蘭華沙十五日電）英工黨領袖威爾遜，已於本日由莫斯科抵此，與倫敦波蘭官員晤談。

（路透社蘇聯莫斯科十五日電）英工黨領袖威爾遜，於蘇聯作一星期訪問後，已於本日由此間飛抵華沙。渠於波蘭首都，將與波蘭共黨領袖哥慕卡，作數小時會談。再飛返倫敦，完成下週一普羅菲謨事件辯論之各項準備。西方任何政黨領袖，極少能如威爾遜在此次訪問中，獲得高層人物如此相待。渠曾與赫魯曉夫晤談四小時，且會晤蘇聯高級人物多人。

展望蘇京三國會議

李文

星期論文

下月在莫斯科舉行的三國巨頭代表性會議，以求解決裁軍及禁試問題。其成功可能性甚微。但任何會議，不一定要成功，只要不斷會議，自然可以和緩政治局勢，漸漸改善東西國家關係了。

三國裁軍會議

英美蘇裁軍會議，將於下月在莫斯科舉行，這是三國巨頭代表性的會議，也是爲了打破日內瓦十七國裁軍會議僵局所舉行的特別會議，其始是由於麥美倫與甘迺迪之建議，立即獲得蘇聯赫魯曉夫同意。數日之間，決定這個會議在莫斯科舉行，實爲西方國家與蘇聯外交關係表現最佳的一次。對這個會議的觀察，應該分爲三方面：

第一、西方國家爲什麼要自動建議在莫斯科舉行巨頭代表性的會議？除了爲了打破日內瓦十七國裁軍會議僵局之外，可能還有一個重大的原因，便是以實際的妥協行動，來表示對實現裁軍與禁試的誠意。蘇聯是否接納西方國家此種誠意？自然有問題，但蘇聯人民及全世界人士對西方國家之誠意，當有更深的認識，設使將來裁軍與禁試談判完全失敗，全世界人士自能明白是蘇聯的責任，而非西方國家之責任了。可見西方國家此舉，並不是如一般美國評論家所說的是對蘇聯的屈服或妥協，却是一種具有特別作用的和平攻勢之推動也。

第二、裁軍與禁試在人類和平前途上，是必須實現的，既然十七國裁軍會議不能解決這個問題，既然由三國巨頭代表性會議，以謀局勢之好轉，亦屬沒有辦法中之辦法。是故就會議本身而言：此次會議失敗或成功，固不必重視。而值得注意者：是此次會議所表現的和平氣氛及可能發生的政治影響。

第三、此次舉行三國巨頭代表性會議，在英國保守黨來說：是十分重要的。這不但可以打消英國工黨領袖訪問蘇聯所引致的效果，同時也可以使到英國選民了解，保守黨政府與蘇聯對若干國際問題之談判，亦大有可能的。

展望會議前途

雖然三國巨頭代表性之會議目前尚未舉行，但此時作者已可斷言：會議一定失敗的。此並非作者悲觀之論，證諸過去事實與歷次會議紀錄，蘇聯與西方國家裁軍會議成功之可能性，是微乎其微的。

對於裁軍問題，有基本之歧見，蘇聯與西方國家是永遠不能解決的。蘇聯本身需要保持強大的軍力，對付內部及共黨國家之叛變。要是蘇聯此時沒有強大的軍力，相信東歐共黨附庸國家如波蘭、捷克、東德、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞及波羅的海沿岸三國等國家，早已脫離蘇聯了。又蘇聯共黨政府如果沒有強大的軍力，也許蘇聯人民早已採取行動，打破鐵幕，回復自由主義了。是故蘇聯本身實在是需要保持強大軍力的，謀與蘇聯談判裁軍，簡直是與虎謀皮，絕無可能的。

其次，西方國家與蘇聯同樣不能約束共盟邦裁軍的，中共、北越、北韓均擁有強大軍力，蘇聯事實不能使上述三國實行裁軍的。法國、西德、日本均積極建軍，英美亦不能使之實現裁軍的。在這種情形下，一項普遍性的裁軍條約是沒有締結可能的。

再其次，裁軍工作是多方面的，單純裁減陸軍不足以表示裁軍已獲成功。因爲正規陸軍即使裁減了，但在正規軍變爲民兵的時候，隨時還是可以變爲正規軍的。此種情形，在中共、北越、北韓可以找到實例。裁減陸軍尚且有如此困難，空軍、海軍及新武器之製造又何以制止？更是無從談起了。是故裁軍會議舉行不下百次，西方國家與蘇聯經過差不多十五年之折衝，而始終沒有結果，當然不是偶然的。

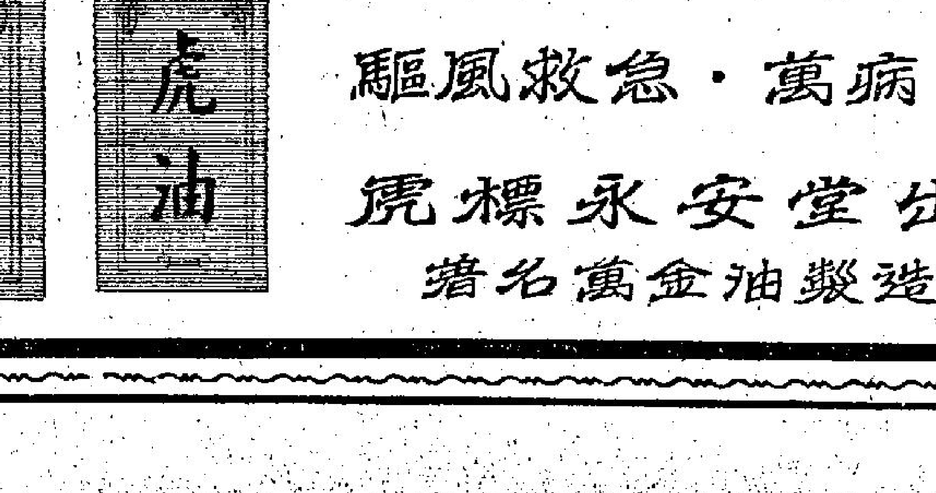
禁試困難更難解決

禁止試爆核子及製造核子武器，其困難更甚於裁軍會議。過去事實證明，下列問題是無法解決的：第一、美蘇核子實力愈是接近的時候，愈難制止雙方試爆的。因爲雙方都沒有信心任何一方面是具有誠意阻止爆發核子戰爭的。第二、法國、日本及西德正積極進行發展核子實力，尤其是法國，正在獨力試爆核子，企圖在三年之內製造核子彈。而共黨國家之中共，同樣是力圖自力發展核子實力的。問題之複雜於此可見，即使英美蘇同意停止試爆亦無補於事，因爲其他國家無意遵守停止試爆之協約也。

第三、任何禁止試爆協定即使能夠成立，但互相視察與監察制度不能確立，禁止試爆協定同樣是不值得重視的。蘇聯與西方國家多年來未能解決的正是這個問題，美蘇對於確立視察及監察制度，曾提出多種計劃，始終未能爲雙方接納，這固然是誠意問題，但雙方若於本身之安全而不能不面對危機，或冒險者，實在是很明顯之道理。

第四、即使禁止試爆今後在某種情況下能夠成爲事實，但對於已經製成的核子彈與其他核子武器，如何處理？也是重要的問題。最理想的說法是拿來毀滅了，但誰能做得這樣做，只有上帝曉得。所以禁試談判之不易獲致協議，一如裁軍談判很難成功，其不易得到結果者，可以分析而明白了。

於上述觀之，會議不一定成功，亦不一定要求其成功，只要不停的舉行會議，多少可以和緩緊張局勢，以改善東西國家的外交關係，下月三國在莫斯科會議，若從這角度去看，顯得較爲重要了。



虎油

驅風救急·萬病回春

虎標永安堂出品

著名萬金油製造廠

ENG 4/63

今日本報新聞精華

五分鐘讀畢

新型華麗小輪昨日下水 香港油蔴地小輪船公司所建造新型民悅小輪，昨日下水，今航長洲，二十日起環島航行。（第三張第一頁）

昨日兩車禍一死十六傷 昨日發生兩宗嚴重車禍，下午二時許，官山道九華徑附近，市政局貨車翻倒，一死八傷；晚七時，果局巴士在荃灣老道約道交界下斜坡失事，八搭客受傷。（第二張第二頁）

中校協會讀獻獎頒獎禮 昨請該會顧問李秋生主持。（第四張第二頁）

倉位緊迫倉荒將更嚴重 公私貨倉倉位迫緊中，新貨希望有倉位者多，踏入下半月後倉荒將更嚴重，貨物流轉率一般甚爲緩慢，倒候撤貨現象近漸多出現。（第五張第一頁）

泰向港訂貨週來突增加 泰國向港訂工業品及原料，週來突增加，係因對日貿易逆差過大，暫減日貨入口之影響，此舉使淡月中，貨銷反旺。（第五張第一頁）

喉業工人要求調整待遇 港九喉業職工會，以物價上漲爲理由，向資方提出加薪方案：按工日薪增加二元，月薪長工及件工日薪加百分之二十五。要求由本年七月一日起實行。（第五張第四頁）

造船工潮勞資在僵持中 西營造船工友停工，由於勞資意見僵持，明仍未獲解決。勞方指出：部份廠商已接納工人要求。資方則堅稱：僱用非西營會員工友工作。（第五張第四頁）

港華抵皇首戰擊敗南選 港華足球隊自奪得和杯後，即在所屬各地作賽，日昨首戰大馬，與柔佛聯隊作友賽，港華以四比一獲捷，昨十五日再賽，以一比零擊敗南選。（第四張第四頁）

東方籃球降班會要力爭 籃聯對表現最低的一隊判入乙組作戰，今年東方不幸被籃聯判入乙組，該會認爲不甘，託該會法律顧問陳鑫川律師，向籃聯力爭。（第四張第四頁）

希斯曼讚揚蔣總統抗共 美助理國務卿希斯曼，讚揚蔣總統反共鬥爭之精神，已感召全世界自由民族，同時指出國軍實力強大有助抗共。（第一張第二頁）

童軍運動講座六晚圓結 港童軍總會舉行童軍活動講座六晚，已於前晚舉行結業典禮，兩師校生二零五人，得證書。（第四張第一頁）

馬來亞宣布 擴充空軍

（泛亞社吉隆坡十五日電）馬來亞聯邦空軍參謀長奈特昨宣佈：馬來亞空軍已向國外訂購軍用機廿四架，以從其現有之三十架擴充至五十四架，這批新購之飛機將於今年八月以後分批到達，現空軍人才尚缺乏，故將來空軍之擴充程度，將以空軍人才之培養成績爲定。

印加城民衆 失踪者衆

（泛亞社加爾各答十五日電）加爾各答警方宣佈，本年四月份向警方報告人口失踪之案件共達五百七十三起，失踪者有二七六人爲兒童，二九七人爲成人，今年一月至三月間經宣告失踪而迄未尋回者尚有八百六十三人。

美助理國務卿希斯曼 讚揚蔣總統精神 感召全世界民族

中華民國建設進步有助反共作戰

（合衆國際社美國渥巴十四日電）美國務院主理遠東事務助理國務卿希斯曼本日稱：中華民國在台灣之經濟與社會之進步，與大陸方面共黨政府之失敗，適成「強烈之對比」。希斯曼稱：「台灣方面擁有六十萬獻身對抗共黨作戰，訓練優良、裝備良好之部隊，此對中共之擴張野心有遏制作用。」渠於會議中對中共之威脅，揭出警告，且堅稱「美國決心阻止共黨擾攘亞洲」。渠稱：「吾人不承認中共，且竭盡種種可能之方法，限制中共擴張，使無法實現其獨霸遠東之野心。」渠稱：「吾人承認中華民國，與對共產帝國主義鬥爭垂四十年之中華民國領袖蔣總統，其精神將感召全世界之自由民族。」

（合衆國際社美國渥巴十四日電）美國政府爲中國合法政府人士希冀克服共黨威脅，必備有「穩定之情緒」。希斯曼稱：美國將繼續履行協助建立穩定新世界之艱鉅使命，美國人即需具有穩定之情緒。希斯曼稱：穩定之情緒除不恐慌之外，尚需具有下列種特質：一、具有冷靜與精密之分析能力，俾明瞭何時應取何種行動。二、具有不受衝動左右之自律與自制能力，始能對上述分析之結果，取有效行動。渠引甘迺迪總統於去年十月在古巴危機中之行動爲例。

美空軍發射人造衛星

（合衆國際社美國范登堡空軍基地十五日電）美空軍頃宣佈：本日曾由此太平洋飛彈基地，發射一枚人造衛星，料該衛星將入軌跡。空軍僅透露該衛星係用「雷神」「阿真納」複合火箭，予以發射，通常是以此種火箭，發射「探險者」衛星五十餘枚。

法總統戴高樂說 法國不必倚賴 外國援助爲生

（合衆國際社法國巴田尼十五日電）法總統戴高樂在此間稱：法國是北大西洋聯盟的一員，惟法國本身具有完整的特質。戴高樂總統在其視察法西南部，與法人會談的第四日，向本地歡迎群衆表示：法德修睦條約的簽訂，實爲目下歐洲團結一主要根本。他提醒聽衆說：前此法國倚賴外援爲生，可是今天法國協助的甚而是它的富有友國。此言意指美國曾經多次，探求法國協助其遏止美元外流的損耗。

寮共展開新攻勢後

（美聯社東京十五日電）中共本日宣佈：中共、蘇聯及南斯拉夫對共產主義之意見係不能相容者。中共之此一聲明似已註定中、蘇共……

亞經發展訓練班 明年開辦

泰國民聯學校學員訪華

泰國國務院民聯處民聯學校學員六十三人，由教育長乃沙抑率領，於六月十四日晚間從曼谷飛到台北，作一週的結業旅行訪問。他們都是泰國政府機關或公營事業……

佛教領袖與越政府談判 未獲根本解決

台灣收稅 施行新法

……部長訪泰，即成立一個中泰貿易協定起草小組，由貿易院主席乃婉呢主持，該……

寮共展開新攻勢後 連攻陷兩城鎮
英大使返永珍稱和談可能重開

（合衆國際社寮國永珍十五日電）巴特寮共軍昨晚奪得塔同城。中立軍方面稱共軍壓倒江孝軍之反抗，此城位於瓦瓶平原與泰邊界交路。此爲共軍展開激戰，爭取寮東城鎮之第二天。寮東南阿督坡城經於星期四陷於共軍。共軍行動適在東南亞公約軍在泰舉行大規模演習中展開。

（合衆國際社寮國永珍十五日電）巴特寮共軍已佔阿督坡寮東二週。右翼諾沙旺軍小規空軍正以火箭射向共軍陣地。據報：共軍在出人意料中，出動二營大軍，復有阿督坡展開攻勢後，寮國內戰即行開闢新戰區。自寮國戰事十週年前重起以來，戰事祇限於瓦瓶平原而已。

（合衆國際社寮國永珍十五日電）此間官方宣佈：寮國中立部隊又在瓦瓶平原喪失一個前哨。

聯合政府總理府公報稱：中立部隊已自共前哨班旺朗撤至孟興之後衞陣地。

右翼發言人稱：戰事仍在寮國東南之亞督坡繼續中。空中偵察透露，左派部隊正向該處迫近，有兩連左翼軍仍被截斷。

左派部隊於昨晚奪得塔同城該城控制通往四十二哩外泰國邊界之主要道路。

（法新社永珍十四日電）英駐寮大使艾第遜，今日在此間說，巴特寮領袖蘇發努馮與中立派領袖總理富馬會談，「須來有可能」。

他由巴特寮總部康開回來，告訴記者：「我和蘇發努馮晤談，頗爲有用。這兩位王子的會議，看來有可能」。

艾第遜偕蘇聯大使阿法納西夫，是代表日內瓦寮國會議的英蘇聯合主席，偕行者有巴特寮駐永珍的發言人。

這是首次訪問左翼地區，自從五月四日國際監督委員會的直升機，被地上炮火擊中。

但巴特寮發言人強調英蘇大使屬私人訪問，並不是代表英蘇聯合主席。發言人返回永珍說，他沒有攜帶蘇發努馮的回音，容覆富馬建議，在瓦璃平原作初步會談。

（合衆國際社寮國永珍十五日電）頃據報告稱：忠於江孝將軍之中立派雖受巴特寮軍猛烈炮轟，刻仍堅守寮南塔同鎮。前此軍事消息謂，巴特寮軍週五夜進佔該鎮，該訊頃謂：紐鎮戰事今日仍在進行中。

尼赫魯宣布 甘迺迪將訪印
可能年底或明年初成行
中共在最近將來不致發動攻勢

（合衆國際社印度新德里十五日電）尼赫魯總理本日稱：甘迺迪總統已接納邀請，訪問印度。湯揣測美總統可能於本年底或明年初，前來此間。尼赫魯告記者招待會稱：「中共對吾人之進攻，使吾人對巴基斯坦讓步，益爲困難與不智，巴基斯坦報宣，已表明中共與印度不論有任何事態發生，彼等將堅決支持中共」。渠又謂：中共在最近之將來，似不致向印度發動進攻。

（美聯社印度新德里十五日電）印總理週六表示：中共在最近的將來，大抵不致進侵印度。他在五個月來舉行第一次的記者會席上說：西方最近提議調處喀什米爾爭執，惟時機尚未成熟。

（泛亞社加爾各答十五日電）六架美國巨型C一一二九運輸機將於日內飛抵加爾各答機場交予印方使用此爲美國對印軍援之一部份亦爲此類巨型機供應印度之第二批三天之前已有三架同型機飛抵此間。中印邊界發生衝突後，美曾以此類機「借」予印方使用，則爲借供應印度使用而不再歸還之方式，另將有若干架同型機予印。目前駐於拉達克區之印軍，其給養幾全部依賴此類巨型機輸送。

（泛亞社加爾各答十五日電）美國「巴特里加」報倫敦記者今日報道稱：渠從可靠方面獲悉英美國已在原則上同意以超音速噴射機供應印度。美澳將爲此項決定甚堪重視，蓋巴基斯坦曾力表反對美以現代武器供印，而英國亦認爲對印之軍援，應受限制，以免刺激巴國。

（泛亞社新德里十五日電）患腸胃病初愈之印國防部長查凡昨在孟買召開三軍首長會議，商討內容未宣佈，查凡前傳患心臟病，經醫生檢查後，斷定爲腸胃病，旋赴孟買休養。

南越高僧光德自焚殉教

六月十一日南越七十歲之高僧光德爲反對吳廷琰政府摧殘佛教，是日在西貢鬧市通衢大路之交叉處，身穿浸滿汽油之袈裟，決以自焚方法，抗議歧視佛教，要求政府保證宗教平等當時聚集有僧尼數千人手提標語提出五項要求環視此僧自焚如圖示。但越南政府不承認有排除佛之舉。（美聯社）

香港獲准加入 爲亞洲生產力組織會員

（泛亞社香港十五日訊）香港申請加入亞洲生產力組織爲會員，經已獲得該組織之通過，並由總部在東京之亞洲生產力組織在東京正式宣佈。香港爲亞洲工業生產之一支生力軍，其生產力之強，在亞洲生產力組織之會員國中，現雖不及日本，印度，中華民國等國，但若依其地域面積計，則堪爲各會員國之冠。香港加入該組織後，會員之數字已增至八個。現有會員爲日本、中華民國、印度、巴基斯坦、菲律賓、尼泊爾、錫蘭、總部設於東京。

蘇聯警告日本 容許美超音軍機 駐日境內美基地

（合衆國際社莫斯科十五日電）蘇聯塔斯社稱，蘇聯警告日本，指日本允許美國P一一〇五式超音速戰鬥轟炸機駐於日境美基地。

該社稱：蘇聯在致日政府之聲明中指出，日本協助美國在日境進行軍事準備，使該國緊張局勢更爲嚴重，並使日本進一步捲入美國之軍事戰略計劃，聲明強調日政府應對此事後果負完全責任。

又稱：此一聲明係因日報報導美國F一一〇五式機駐日而三百公里半徑內核子攻擊目標地區之擴大將使報復措施之應用範圍亦擴大。

（泛亞社東京十五日電）蘇聯昨向日提出照會，抗議美空軍F一〇五式機之駐防日本，但日政府立予駁斥。此照會係由蘇駐日代辦羅森諾夫遞交日外務省歐洲局長法眼晉作，內謂美F一〇五機駐日本，乃美國謀使日本成爲遠東方面核子基地之另一步驟，日政府對一切後果應負全責。日政府且應顧慮美F一〇五機之駐日使日本人民增受危險。法眼答謂F一〇五機並非核子武器，日政府已一再聲明不准核子武器入境，蘇方指稱F一〇五機進駐日本即等於核子武器進入日本一說「不合實情」。

台省各地 普降甘霖

（中央社台北十五日電）台灣全省各地明天仍將普遍下雨，據台灣省氣象所說，這是因爲滯留鋒仍籠罩全省。

氣象所說：三天前從輕度轉變爲強烈颱風的「雪莉」小姐，現仍在菲律賓東方海面，移動緩慢，該所說：「雪莉」離開台灣地區還很遠，截至今天下午六時，還沒有發布警報的必要。

台灣全省各地今天普遍下雨，據氣象所統計，自上午八時到下午五時的雨量，以台灣東南部的大武最多，爲卅九公厘，台中和新港各爲八公厘，嘉義臨五公厘，花蓮和宜蘭各爲三公厘，恆春和澎湖各爲二公厘，新竹一公厘，台南微量。

南越共黨 對政府軍 兩次伏擊

（合衆國際社越南西貢十五日電）南越共黨游擊隊曾於過去三日中，在西貢以南之湄公河三角洲對政府軍發動兩次伏擊。據談軍方人士稱：政府軍在過去兩日中陣亡六十三人，失蹤二十人。政府軍則曾官越共死一百一十四人，俘十五人，另扣嫌疑份子十六人。

中共再抨擊修正主義 中蘇共談修好註定失敗

（美聯社東京十五日電）中共本日宣佈：中共、蘇聯及南斯拉夫對共產主義之意見係不能相容者。中共之此一聲明似已註定中、蘇共和談之失敗。

人民日報之長篇文字作此種宣佈，該文間接指責蘇總理赫魯曉夫與南斯拉夫修正主義者爲伍。

該文要求共黨集團在中共之「馬列主義」與蘇、南所犯之「近代修正主義」之間進行選擇。

該文謂：「現在究竟選擇那一邊？站在提多集團之一邊，與馬列主義之叛徒爲伍並廢棄一九六〇年聲明之正確結論（指責南斯拉夫之共黨會議）；或是站在馬列主義之一邊，堅持一九六〇年聲明之立場及對提多叛徒集團進行堅決鬥爭！」

該文答覆此一問題稱：「馬列主義，及近代修正主義係不能相容者」。

蘇公布太空人健康良好 在完成既定計劃中
女太空人升空事未見官方公布

（美聯社蘇聯莫斯科十五日電）拜柯夫斯基中校所乘太空船「東方五號」，本日仍在繼續飛行中，今晨當該太空船升空十七小時後，所發表之簡單公告中，曾言及渠一切甚好。

今日拂曉後天朗氣清，麗日東升，萬里無雲，乃此間迄仍期望，另一艘載女太空人太空船升空之理想天氣。有關第二艘太空船與是否載女太空人升空，現尚未見官方宣佈，但「看天者」聞赫魯曉夫本人曾表示可能另有一艘太空船與拜柯夫斯基會合，均密集收音機旁聽候消息。

（法新社蘇聯莫斯科十五日電）本日據「塔斯社」公報乘坐新太空船「東方五號」之蘇聯太空人拜柯夫斯基，至本日下午三時（當地時間）已完成最初二十四小時之軌迹飛行，渠環繞地球飛行十六週。「塔斯社」稱：拜柯夫斯基健康良好，現正在完成既定計劃中。

公報復稱：拜柯夫斯基曾睡眠六小時，今晨七時（當地時間）睡醒之際，覺甚舒暢。該太空人現仍在繼續飛行中。

（法新社瑞典馬爾摩十五日電）此間附近維林治地方瑞典警官，今晨曾收聽兩女性俄語對話。據警方稱：彼等係在收音機中，收聽是項對話，其中一人聲音甚爲明晰，另一人聲音則甚微弱，似距離甚遠。此間專家認爲是項廣播，係與「東方五號」太空試驗有關。

（合衆國際社義大利吐林十四日電）收聽蘇聯太空飛行的兩名義大利科學家今晚宣稱：蘇聯已將一名女太空人射入太空，比與太空人拜科夫斯基會合。

義大利安沙新聞社稱：他們在今晚九時四十五分由太空中收得三方面的談話一方面是蘇聯太空人柯拜夫斯基的聲音，一方面是另一男子的聲音，意料是地面跟蹤站的，第三次聲音是女性的，「似頗爲緊張。」他們又說：「收聽時一切均表示女太空人經已發射且她在太空中正與其飛行同伴談話。」

（法新社莫斯科十四日電）塔斯社今天稱：蘇聯太空人拜柯夫斯基中校，駕駛太空船「東方五號」，於國際時間十時十二分，已完成第五匝環繞地球軌跡的飛行，在國際時間四時卅分，作第四匝飛行時，拜柯夫斯基曾與蘇總理赫魯曉夫談話，此外他還與太空人曾曾維通話，曾曾維曾把親友的賀詞傳告給他。

塔斯社稱：拜柯夫斯基在失重的狀態下，健康良好。他會受過太空飛行計劃中的生理檢驗和嚴格的訓練。太空人的脈搏記錄爲每分鐘七十六跳，呼吸記錄每分鐘二十四次。來自「東方五號」的電訊，曾表示他在飛經各大洲時，曾分別向歐洲、中國和拉丁美洲的人民，致以問候。拜柯夫斯基，預期在國際時間九時（莫斯科時間爲午夜），完成他第一天的任務而作相當時間的睡眠。

眞理報今晚出特刊，報道他的飛行情況。

在國際時間七時三十五分，太空船「東方五號」飛越蘇聯，蘇聯人由雲洞中，可以看到太空船的飛行。

明年創辦 亞經發展訓練班
十三國及地區代表簽訂方案

（中央社曼谷十五日專電）遠東和亞洲十三個國家和地區的代表們，十二日在曼谷簽了一項實施方案，預定於明年在曼谷創設一個「亞洲經濟發展和計劃訓練所」，以協助各國政府訓練「草擬和執行國家經濟發展計劃的人才」。

這是聯合國亞洲暨遠東經濟委員會促進本區域經濟發展所採取的一個步驟，代表中華民國參加討論和簽訂這個實施方案的，是中國駐亞洲暨遠東經濟委員會常任代表羅坤，其他的十二個國家和地區：是澳大利亞、印度、印尼、寮國、韓國、菲律賓、越南、香港、北婆羅洲、沙撈越、新加坡、泰國。

這一訓練所，將獲得聯合國特別基金撥款二百四十萬美元，和廿六個國家政府捐款一百十萬美元，中華民國政府已表示將捐助兩萬美元，同意捐助的國家，均已表示願于一九六四年一月前，至少繳付所認捐款的五分之一，尚有日本、美國、紐西蘭、馬來亞、錫蘭、伊朗、阿富汗、緬甸、蒙古、北婆羅洲、寮國、尼泊爾、德國、法國、和英國等，已表示願意捐助現金或實物的國家或地區，可望繼續在該實施方案上簽字。

地主國的泰國，在首先五年中，將以折價十一萬三千美元的房屋，作爲訓練所的所址，并將提供價值卅六萬美元的地皮，作爲該所永久地址。

該所成立後，每年將在曼谷開辦九個月長的訓練班，并在泰國以外其他地區，開辦三個月短期訓練班，長期訓練班將傳授有關經濟發展問題和政策的知識，全盤經濟設計和部份經濟設計的技術，計劃的擬訂和評定，以及有關經濟開發計劃的高深技術，短期訓練班則以特殊的開發問題爲訓練對象，該所第一年預定招收學員卅人，第二年四十人，第三年以後五十人，第一年的卅位學員，將選自亞洲各國，預定於明年初陸續前來曼谷。

該所設有一管理委員會，由遠經會秘書長担任主席、印度、印尼、日本、菲律賓、越南、泰國、新加坡等地人士爲委員，并已定于今年八月召開首次會議，届時將選出所長一人。

遠經會指出，現在亞洲各國，均普遍感到缺乏經濟計劃專家的，該所成立後，可望和緩這種情勢。

費爾特重申支持 繼續援助印尼
印尼如陷共自由世界瀕於危殆

（美聯社美國華盛頓十五日電）太平洋美軍司令費爾特再行支持，繼續援助印尼。彼謂：印尼苟陷於共黨，自由世界將陷危殆，彼五月十四向衆院外委會發表聲明。援美總統顧問克來曾建議，反對援助該國，以俟該國內政修明，對外國債主及企業家給予公平待遇及壓制國際冒險。

台北國際機場 服務中心開幕

（中央社台北十五日電）台北國際機場旅客服務中心，已於今天正式開幕，爲日益增多的中外旅客服務。

這個服務中心，是台灣省觀光事業委員會委託台灣觀光協會辦理的，將爲來台灣觀光的中外航空旅客義務介紹旅行社，旅館，交通工具，并解答有關旅行的各項問題。

颱風小姐嘉玲 仍留菲中迤南

（合衆國際社菲律賓十五日電）颱風娜嘉玲本日仍停步於菲中部以南五百里。政府氣象局稱：其中心風力一一〇里，停留維拉東北偏東約五百里。

（泛亞社東京十五日電）日首相鄉公關昨謂，根據各縣之報告，最近遍綿大雨對日本所造成之損失，總達七百億日元。首相池田勇人所親自領導之中央防災委員會昨曾開會擬定加速救濟災區計劃，並通過加緊防災措施決議。

東約軍事演習中 美傘兵從冲繩飛赴泰北空投

（泛亞社曼谷十五日電）七百餘名美傘兵部隊昨從沖繩島空運至泰北上空時，即集體空降，並立即加入東南亞公約國之「他那勁」軍事演習。坦克、軍用卡車、武器及其他補給亦同時「從天而降」，以表示一旦泰國被侵時，美軍之馳援將如何迅速。此間認爲美方昨日採取此種方式之演習，實係對寮共示威以炫示美軍調動之迅速。此七百餘名傘兵係屬於美第廿五步兵師第五〇三團之第一戰鬥隊，該師全部俱爲空運部隊。

亞洲共同市場新觀念

一

六月四日經濟部長楊繼曾對徵信新聞記者提出一個「合作投資」的構想，即聯合幾個國家來投資建立一個大工業。楊部長說：我們要建立一個大工業，一個國家市場是不夠的，如果在一個區域內幾個國家聯合起來共同投資，這工業將有幾個國家的市場，銷路的問題就容易解決。目前在亞洲還談不到建立共同市場，這種「合作投資」計劃，將是共同市場的第一步。我們將與東南亞國家，特別是泰國來共同推動這一計劃。楊部長這一節談話給亞洲共同市場新觀念，我們相信亞洲民主國家倘能深切瞭解「合作投資」對於促進共同經濟發展作用，而精誠合作，努力推進各項「合作投資」計劃，相信可以早日達成亞洲共同市場的理想。

數年來由於歐洲共同市場的成就，給亞洲民主國家莫大引誘，首先是日本倡導亞洲民主國家也該設立共同市場，以推進區域經濟合作，但是此項構想未荷東南亞國家的同意，因爲在亞洲國家中日本的工業顯然是居於領導的地位，東南亞各後進國家深恐亞據共同市場的成立將阻礙各後進國家經濟的發展，所以，各國對於類似歐洲共同市場的做法並未感到興趣，甚至部份人士認爲在亞洲推行共同市場制度是不可能的，惟由於歐洲共同市場的成就較成立之初所期望者更大，參加共同市場各國的經濟獲得了加速的發展，人民生活水準不斷的提高，隨時給亞洲民主國家以有力的刺激，而事實上在目前國際經濟強烈的競爭之下，形成美、蘇、歐洲共同市場國家三大勢力，亞洲民主國家如不加強經濟團結，各國在國際經濟關係中所佔的份量甚至微末，所以，年來菲律賓、泰國及馬來亞聯合邦乃倡導組織東南亞協約，以推行區域經濟合作，惜以各國對於區域經濟合作尚未能有具體的行動。相信仍有待努力推進，尤其是各國對區域經濟合作觀念上的正確瞭解，更是今後推進區域經濟合作的基本動力。

二

過去我國曾建議與菲律賓「合作投資」設立一貫性作業的大型煉鋼工廠，因爲菲律賓礦產鐵礦砂，而台灣有煉鋼用的上等煤炭，由於煉製一單位的鋼鐵所需煤炭量大於礦砂，爲節省運費起見我方建議鋼廠設在台灣，但此項「合作投資」的建議迄今未能實現，其次年前新加坡也建議與印尼合作建立大型煉鋼廠，自印尼輸入煤炭，以馬來亞所產之鐵礦砂在新加坡煉鋼，供馬來亞新加坡及印尼三地的需要，現新加坡正加緊建設煉鋼廠中，但是未聞印尼合作投資，所以，我們認爲楊部長的「合作投資」建議仍有待倡導。

在後進國家推進工業建設的最大力量，是當地市場的保障，但是由於新興的大型企業經濟生產單位過大，非若干國家本銷市場所能容納者，在此情形之下後進國家就難建立此項工業了，因爲，其產品除本銷外有待國外市場的支持，目前國際市場競爭十分劇烈，後進國家新建工業的產品在國際市場上信譽尚未建立，自難與工業先進國家競爭，況且在初期生產成本及品質上亦難與工業先進國家比擬，這項事實形成後進國家難建大型生產事業的死結，此一死結祗有「合作投資」的方式可以解開。所以，我們相信「合作投資」方式，將對今後亞洲民主國家的經濟合作發揮其功效。

三

國際經濟合作的方式原以貿易最爲普遍，而且效果顯著，因爲商品的空間位置變動後已提高其使用價值，構成互通有無立見雙方利益均沾，這是歐洲共同市場的成果，東南亞洲各國由於所處的緯度相差無幾，天然資源大致相同，經濟型態亦無多大差異，所以，目前各國可供交換的物資無多，此乃形成東南亞區域間國際貿易額不大的原因，因爲，在此項形勢有待「合作投資」來啟增，在「合作投資」之下建立了新工業，可供雙方或多方國家的需要，即創造了新的交易商品，以取代自工業先進國家的產品，這就可以增加了各國間的交易量，而此一貿易量是建立在交易國家的共同利益上，不但具有鞏固的基礎，而且將有無限的前途。（華僑社）

泰國民聯學校學員訪華

泰國國務院民聯學校學員六十三人，由教育長乃沙抑素迹率領，於六月十四日晚間從曼谷飛到台北作一週的結業旅行訪問。他們都是泰國政府機關或公營事業主管公共關係的一二等文官地位很重要。圖是泰國民聯學員飛到台北時與歡迎人員合影。（中央社）

拉曼宣稱馬來西亞 定能如期成立
馬菲印邦聯將不影响三國主權 旨在更密切合作確保境內安全

（合衆國際社馬來亞吉隆坡十五日電）馬來西亞總理拉曼昨晚在此間稱，於八月三十一日照定期組成馬來西亞聯邦之路途業已打開。渠在此間一集會稱：馬來西亞定將於該日成立，任何人均不能阻止。

拉曼稱：最近外長會議同意之馬來國家聯邦並非導致一個新政府之組成，渠稱：渠特別弄清楚此點，因爲有人懷疑該國家聯邦之組成即馬來亞政府之終結，渠稱：「在協議之新聯邦中，我政府及其主權仍然保持。」擬議中新聯邦之目的係求取關心於保持和平及安全國家之更密切合作。

（泛亞社馬尼剌十五日電）馬菲印尼三國外長協議於昨晚在此間公佈後，最引起一般之注視者：即擬議中之三國聯邦，究將爲何種性質之組織？據此間政界人士今日解釋：此擬議目前仍不外爲一項擬議，并非未來之事實，定將向此一方向發展，此擬議縱使實現亦將在數年之後，此一聯邦實現之後，絕不會如目前美國合衆國組織之嚴密，甚至不及目前歐洲共同市場組織之嚴密，而將爲一個鬆弛之組織，其性質將近乎「美洲國家組織」（即一般所稱之美洲集團），聯邦之每一成員，仍具有獨立之主權，但將採取區域性之合作辦法，以促進共同利益，確保彼此間之安全。

昨晚所公佈之協議，內容共達十六點，三國將先成立一個「三國中央委員會」，負責促成此聯邦組織，在十六點協議中，至少有四點係保障菲律賓者，此亦即菲國官言：菲國仍保有索取北婆領土主權之索取權，故北婆問題，并未解決。此間政界人士另稱：菲與印尼可能倫將請聯合國出面查明北婆三邦人民是否願意加入馬來西亞？此亦即菲印尼所提出與印尼所反對之馬來西亞問題，亦仍未解決。

（泛亞社曼谷十五日電）泰外交官員昨夜否認泰國考慮加入菲馬印尼三國聯邦之說，外部官員謂：此項流言頗足詫異，事實上泰方對於馬尼剌三外長會議所商訂之此項擬議，其真相如何？亦尚不明瞭，今忽有此種流言，顯係謠傳。

三國外長會議 並未討論撲滅華商

（美聯社馬來亞吉隆坡十五日電）馬來亞總理拉曼本日對馬尼剌某報所稱，擬議中印尼，馬來亞與菲律賓組合組馬來聯邦，最初準備採取共同行動之一，將爲「撲滅」共黨與華僑商人一節，絕予否認。拉曼發表書面聲明稱：三國建立密切關係之主要目的，乃在亞洲此地區內，建立強有力之經濟與和平，所稱「撲滅」華僑商人一節，絕未在馬尼剌談及，「撲滅」商人將有極不利之影響，馬來亞將永不同意。至「撲滅」共黨問題，查禁共黨與共產組織，乃馬來亞一貫政策，政府將繼續予以執行。

華東雨量過多 影响小麥收穫

（美聯社東京十五日電）新華社星期五日稱，過多雨量正影響華中東部各省的小麥收成。該社廣播稱，中國主要小麥出產之河南，在目前收割季節中，因雨量過多之故，已發生困難，楊子江下游之江西，安徽及其他隣省，自四月中旬以來即雨量過多，江蘇已有三次大風雨，在某些地區中，一次風雨中，錄得雨量十四吋。

花蓮國際港 九一開放

（中央社花蓮十五日電）花蓮縣議會以花蓮國際港之擴建與開放，今已完成，且定九一開放，對於花蓮縣今後繁榮發展裨益不淺，今天在臨時大會中，曾議決應予熱烈慶祝，並推請議長莊端平，張應川負責協調各界意見策劃舉辦慶祝事宜。

佛教領袖與越政府談判 未獲根本解決
可能導致臨時休戰
五項要求中政府祇接受兩項

（美聯社越南西貢十五日電）頃悉：佛教首領與越政府的談判，可能產生臨時的「休戰」，大抵可避免西貢星期日出現的緊張暴亂。惟越政府與佛教間的緊張關係未獲根本解決，今晨雙方會談二小時以上另次會談則定午後舉行，昨日談判曾歷六小時之久。

（合衆國際社西貢十五日電）數千名羣衆及數百名僧尼，於本晨在萬能塔及王宮前示威，要求終止南越之宗教迫害。

（路透社西貢十四日電）佛教人士消息，南越政府今日在第一回談判中已作重要的讓步，以解決五星期來的宗教糾紛。

佛教徒指責天主教與廷艷政府的官員迫害宗教，提出五項要求，政府已答應兩項。

政府表示允許懸掛佛教旗，並保證宗教平等。

此間觀察家相信今日的會議，有解決糾紛的希望，但指出仍有三項的要求，政府頗難接受。這等要求是指政府厥迫佛教，政府則堅決否認。

同時在西貢街上焚身殉教的高僧，繹光遺體被在佛寺舉行追悼儀式。

（合衆國際社華盛頓十四日電）美國已警告南越謂，不能由南越政府制止對佛教示威者的殘酷待遇，結果可能使美國公開譴責這樣的步驟。

在西貢的美國外交家們曾表示：他們對南越官員們關懷說，引起佛教徒的怨恨，可能危害南越防禦共黨游擊隊的侵擾。

美官員謂：在與南越政府討論時，關於南越對佛教徒的步驟，終於可能迫使美國採取一項公道的立場。

美國務院否認所謂美國之軍事人員及裝備與運輸南越軍到順化有關的一項指責。

美國有一萬二千人在南越，從事於指導南越武裝軍隊對共黨游擊隊作戰。

南越軍隊於五月初在順化衝散一佛教徒示威隊，向羣衆開槍，據稱有五人被射死。

稍後，國務院新聞官菲立斯稱：南越政府與佛教徒，謀解糾紛之談判，「似已令人有興奮之進步」。

他說：所謂美國警告稱，可能採取一公開立場之語，無非猜測之詞。但他並不說此語不正確。

泰國即將建議 廿種物資輸華

（中央社曼谷十五日電）泰國將建議以廿種物資輸往中華民國。

泰國對外貿易院說：泰國外交部已批准了貿易協定，其中的規定泰國將以米糧、豆類、澱粉、玉蜀黍、牛皮、熟皮、苧麻、生絲、棉花、絲織品、木材、柚木、樹膠製成品、樹脂、錫礦、士敏土、石膏、藥品、鐵柱和鐵路枕木、輸往中華民國。

貿易院說：泰國所起草的貿易協定中，除前述特別指陳的物資外，雙方並得進行其他物資的貿易，協定中強調中泰兩國政府將採取適當辦法，以增強經濟關係，並盡量發展兩國間的直接貿易。

中泰貿易協定，自去年泰國經濟次長康蒸中將訪問中國後開始談起，至今年初中國經濟部長楊繼曾訪泰，而有進一步的發展，泰國政府于楊部長訪泰，即成立一個中泰貿易協定起草小組，由貿易院主席乃挽訊主持，該項草約，最近完成，并獲批准，預料即將送請中國政府考慮同意。

台灣收稅 施行新法

（泛亞社台北十五日電）台灣省財政廳即將實施一種「稅捐稽征機關自行收納」辦法，所謂「稅捐自行收納」，就是由稅捐機關派員前往各納稅義務人的住所或營業地方，向之收取稅款。財政廳官員謂此辦法之作用在加強稽徵業務，惟開始實施時須以「收稅人負信用保計」的舉辦爲前題，以防有收稅人員中飽稅款，挪用稅款等情事。

漁船被扣事件 日向南韓抗議

（泛亞社東京十五日電）日政府今向韓強烈抗議韓扣日漁船並扣留漁人事件，駐日代表團團長裴義煥被傳召至外務省聆取此項口頭抗議，外務省發言人稱：韓國如不立即釋放日漁船，則日韓締交談判將不能繼續進行，另據日海上保安廳報導，日漁船兩艘昨日上午曾在濟州島以南一百十五公里遭韓巡邏艇追逐，附近之日巡邏艇兩艘立即趕往將日漁船護送至安全海域。本月十二日，日巡邏艇一艘且曾在釜山附近海面被韓水警快艇以機關槍喝阻，受檢查一個半小時後始獲放行，韓方之理由爲該日巡邏艇有侵入韓國領海嫌疑。

日本醫生 以洗滌法 治療肝癌

（泛亞社東京十五日電）北海道醫學院外科系三戶明雄博士及同僚已試以新法治療肝癌且獲良好結果。此方法即先對病人之肝部開刀，然後以一種治癌藥劑對生癌部份進行局部「洗滌」，此種新藥劑爲一種氮芥子氣，由於芥子氣有毒，醫生同時並用一種消炎劑，施行手術之前，外科醫生先將病人之肝臟冷却至攝氏廿七度或廿八度，肝臟四週之血管均被紮住，血液停止流動，同時以含有氮芥子氣之血液用人造心肺裝置輸入病人體內。

菲僑校第四次大會 電蔣總統保證效忠

（中央社馬尼拉十五日專電）菲律賓境內華僑學校第四次大會，今在向蔣總統致敬的電報中，保證支持政府光復大陸，及響應總統的指示，改進菲律賓境內的華僑教育。

大會上將總統的電報，是今天下午的會議所通過的。

大會并且決定分別致電陳副總統及僑務委員會委員長高信致敬。

上陳副總統的電報說：菲境華僑學校將遵從陳副總統的指示，促進中菲友好關係，及努力救國工作。

大會于今晚閉會，同時發表聲明說：各華僑學校將更進一步合作，以發展華僑教育，以促進中菲文化交流，及以支持中國及自由世界的反共戰爭。

印總統 遊蘇格蘭

（美聯社英國蘇格蘭十五日電）印度總統拉哈里斯南本日旅行蘇格蘭，受到大隊民衆之歡迎。

拉氏現在英作十二日訪問。

咸美頓及伯爵公爵夫人將於本晚設宴招待。

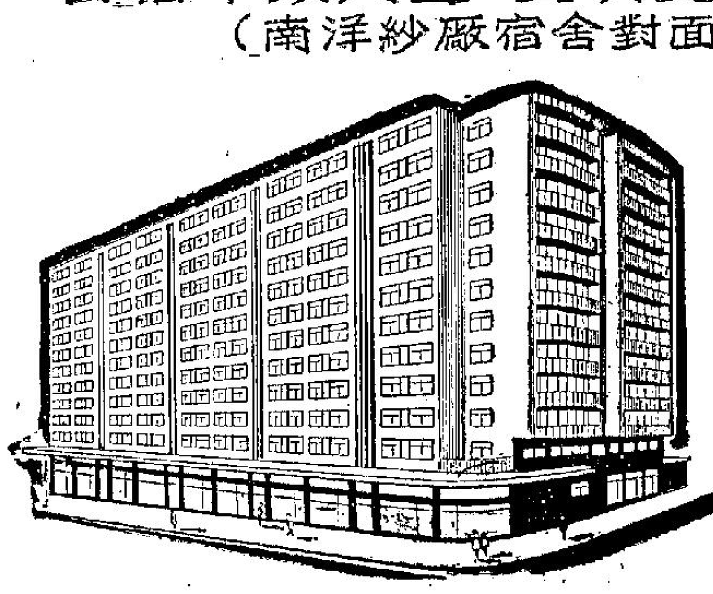
環遊世界 八月十八日啓程
環遊歐洲 八月十八日啓程
環遊美加 九月二十日啓程
日本夏季遊覽團 七月十九日啓程
均輝有限公司
萬宜大廈地下L18號
電話：21938 28061 28062 28063

本港新聞

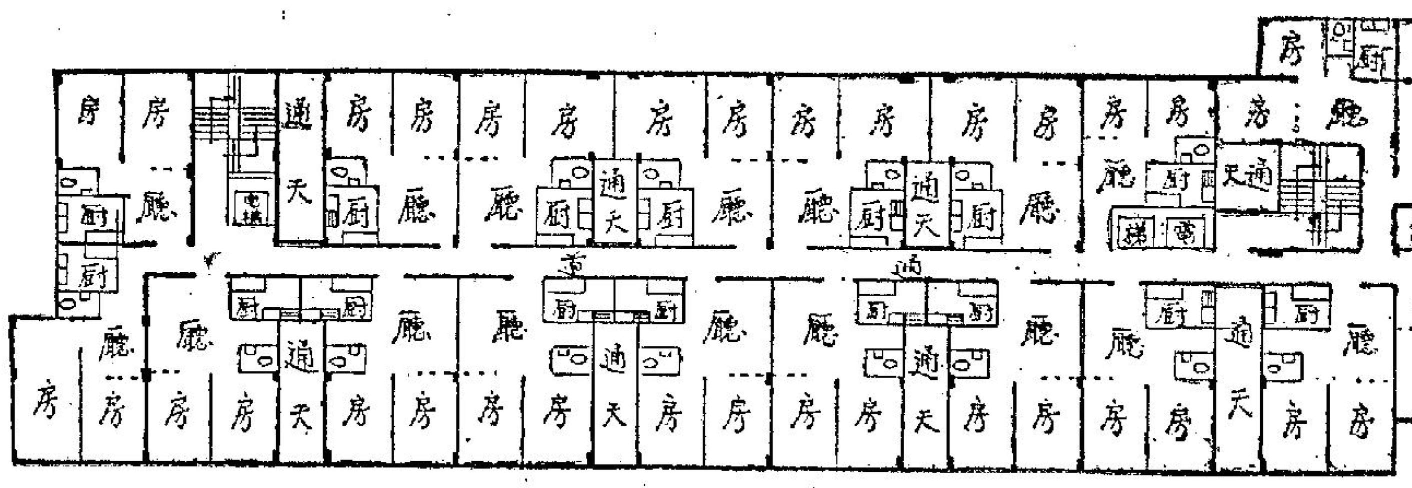
香港油蔴地小輪船公司 明年慶祝成立四十年

興建大廈

官塘牛頭角道 通明道交界
（南洋紗廠宿舍對面）



實用面積，每尺三十九元二起
梗房唐樓，入伙後可免再裝修
座北向南，港九海景盡入眼簾
分期付款，可分卅六個月供付



預約期間：八折優待
由一萬一千元起

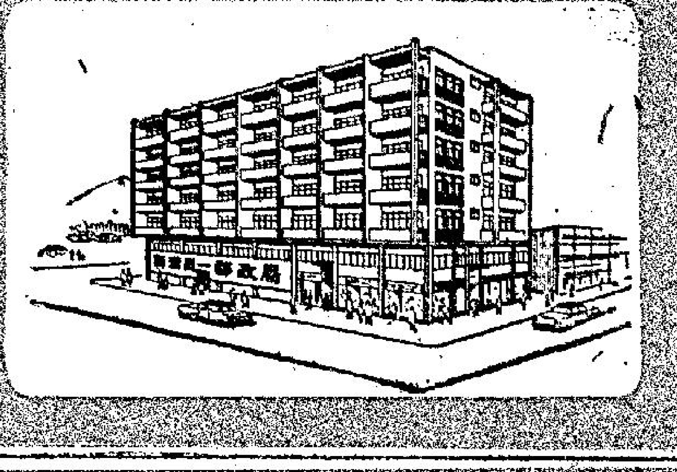
預訂處
正興建築有限公司 香港皇后大道中8號大夏行8樓713室電話：21985,25827
天順（香港）有限公司 尖沙咀彌敦道重慶大厦A座四樓電話：64487,69976
中央建業有限公司 香港雪廠街9號球義大厦405室電話：33332,33338

商業中心・樓下郵局
上蓋趕建・年底完成
預售期內・九折優待

洽購處 義德企業有限公司
香港萬宜大廈228室・電話:23745・23735
或本地盤辦事處

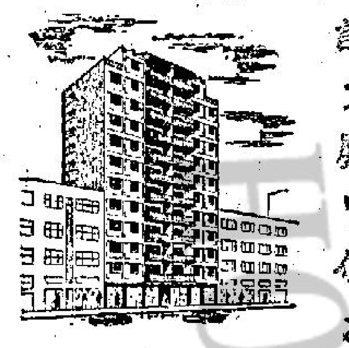
富源樓
九龍新蒲崗衍慶街

分層出售
萬餘元起
分期兩年



芝蘭樓
西洋菜街一六九至一七三號
打樁完成 趕建上蓋
特價一個月八五折優待
分層出售 分期付款

潤大深井 嶄新設計
水源充足 樓身潤大
旺中帶靜 四房一廳
交通便利 房廳皆窗
年期長久 兩梯三伙
一勞永逸 名廠電梯



中央建業有限公司
地產部
中環雪廠街球義大厦四〇五室
電話：三三三三二．三三三三八

錫怡洋服開幕啓事
茲定於一九六三年六月十六日（星期日）正午十弍時舉行開幕典禮敬備酒會恭候
光臨指導（恕不另柬）
酒會時間：正午十二時至六時
潘錫怡敬啓
奧卑利街廿四號地下

兒科 婦科 內科
伍卓琪
灣仔軒尼詩道一九六號保生堂藥行
電話760657

華僑晚報分類廣告三天三元

福安唐樓
深水埗地王
九五折優待

地下二樓宜做公司商行茶樓學校
3-12樓全部高尚住宅
有入伙紙・即買即住
餘樓無多・購置請速

華僑日報出版
香港法律彙編
專家翻譯・譯文準確・通俗易讀
包羅萬有・檢查便利・宜置案頭
全套只售四十元 本報長期讀者

即住新樓出租
大角咀松樹街十號小單邊六樓洋松街十八號大單邊七樓福榮街廿一號七樓廉價出租即可入伙
請按址接洽或電四四四九六八號

上蓋工程 月內完竣
特價優待至7月15日
東寶大樓
旺角通菜街111至117號

分層出售　分期付款
旺角地王　商業中心
十二層高　電梯兩部
一梯兩伙　設計實用
閣樓地下　酒家餐室
樓上住宅　西式唐樓
材料最靚　定價最平

付款辦法 歡迎面議

請到黃乾亨律師事務所或本地盤接洽

香港商業電台
第二中文台
今日開始播音

本公司中英文台自一九五九年八月開設以來，荷蒙港九及海外人士過愛，紛紛收聽。各大商行及公司惠賜廣告，隆情厚誼，拜領之餘，無時不力求改進，以酬各界人士之雅意，現爲適應各方需求起見，特增設第二中文台，週率爲一貳叁二千週，波長二四四公尺，定今日下午四時正式開始廣播，蒙本港八和會館各大紅伶熱烈贊助，並得本港各大影片公司紅星及名歌星屆時演唱名曲助興，港九各大社團商行及各界人士在各報刊登廣告祝賀，使本台更增光采，謹此一併鳴謝，仍希高明時賜指導，以匡不逮。

香港商業廣播有限公司敬啓

拆樓減價
北平
華北實業商行
出清存貨　驚人傾銷
應時綢緞　大平特平
為期無多　莫失良機
九龍彌敦道二三六號

長春大廈
灣仔道一八一號
灣仔最旺中心交通便利
樓高十層 四面單邊

分期付款
分層出售
合各行業
二樓全層
地下舖位

欲購從速
訂購一空
樓上住宅
歡迎參觀
信譽保証

999年

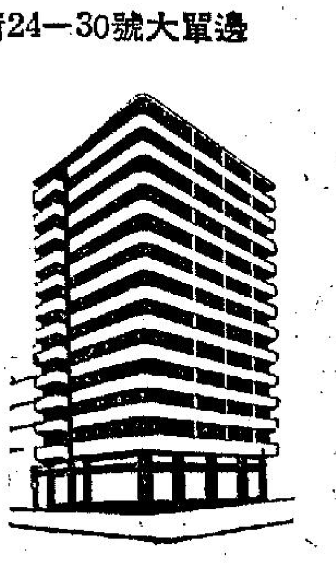
請到
何東產業有限公司
洽購電話：23494, 24217

銅鑼灣・怡和街
大丸公司對面
香港大廈

尚餘無多
欲購從速
洽購處
興雲置業有限公司
歷山大廈四四六室 電話 二六四七四

德昌大廈
九龍深水埗欽州街24—30號大單邊

電梯唐樓　四梯五伙　自備水井
水頭充足　交通中心　旺中帶靜
建至二樓　快將竣工　分層出售
分期付款　五厘計息　三年五年
一聽韋便　餘樓無多　欲購從速

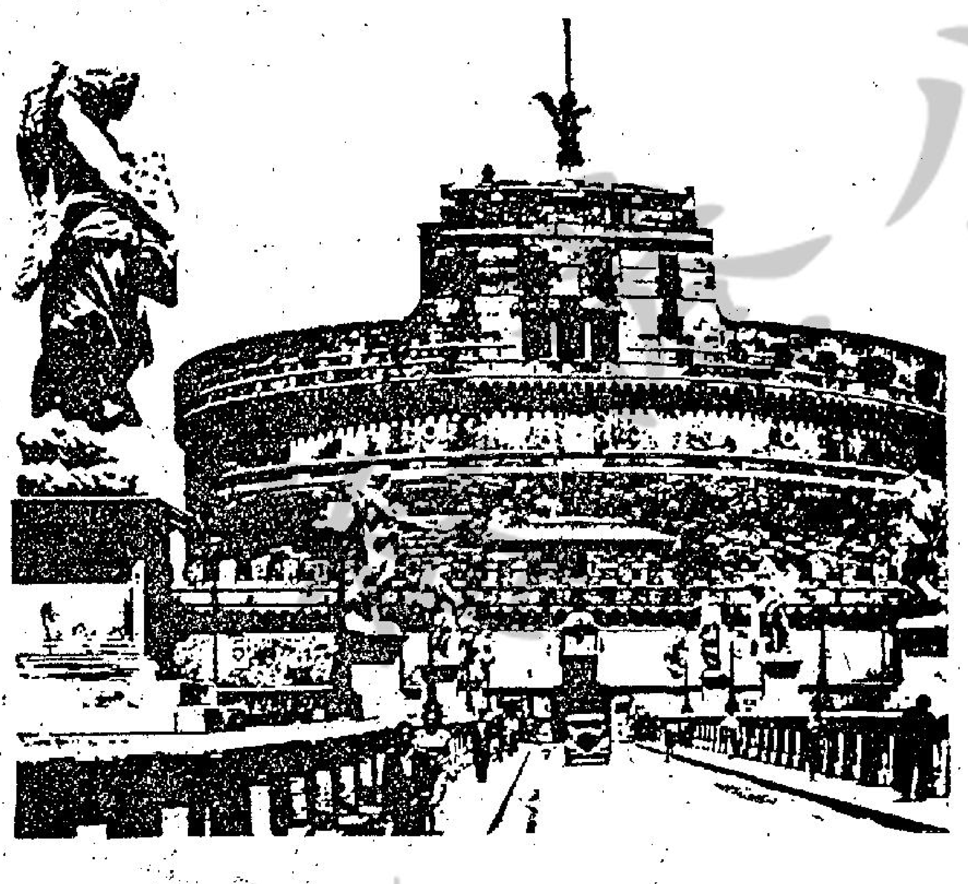


洽購處：
㈠本地盤 電話八〇七六九三
㈡德昌置業有限公司 電話34497・30929
㈢香港遮打道三號馬來亞銀行
㈣九龍彌敦道227號金百韻大厦售樓處

福華街唐樓
福華街147至153號
高尚唐樓・四面單邊

分期40個月付款不計利息
只先付樓價一成
建築時期分16個月付款
有入伙紙後分24個月付款
每月付款百元即付樓價百份之二(2%)
即有單邊潤大標準新樓一層
樓宇建成時前後只付樓價約四成
餘款可由租金或建築費補貼
建至十二樓　快速完成

THE FASTEST LINK



香港與歐洲之間 *

每逢星期一星期四"意航"之當天抵達歐洲班次，閣下於午後后由香港起航當日午夜前即可抵達羅馬！免去在機上過夜之種種不便至於回程更為快捷因沿途祇停留孟買及曼谷兩地故由香港至歐洲間之"噴射客機航程以"意航"為最迅捷！

"意航"為閣下安排最完美之聯系！謹以熱誠協助閣下解決現代旅行之一切問題

機內陳設富麗豪華擁有最著名之意大利風格皮椅寬座舒適異常備有意式名餚美妙雞尾酒款客加以服務慇懃故閣下於乘搭"意航"客機之后旅途快愉之情必使閣下永念難忘！

"意航"機上人員均極富經驗機師均飛行百萬里以上意國籍及日本籍空中小姐均摯誠以其傳統礼儀待客保証閣下在現代噴射客機之旅途中極為舒適愉快！

閣下欲知"意航"之優待團体旅行辦法否？

凡有十五人以上之商業會議代表或旅行團体乘搭"意航"經濟座作環球飛行每位可省港幣1,941.40元，全團可省港幣29,121元以上且可在"意航"全球航空網內任何大城市逗留不另取費。

"意航"擁有飛備服務標誌之26架超級勞力羅斯勞斯DC-8型噴射客機飛行六大洲間49國78個城市服務網遍於全歐洲1962年載客逾2,000,000人使"意航"成為世界最大航空公司之一於此噴射機時代欲得最完美之飛行以"意航"為首選！

欲知詳情請洽各大旅行社或逕詢太平洋行航空部電話：26266. 或意大利航空公司電話：22178 · 26056·

ALITALIA

IS IN ALL OF ITALY
AND GOES EVERYWHERE IN THE WORLD!

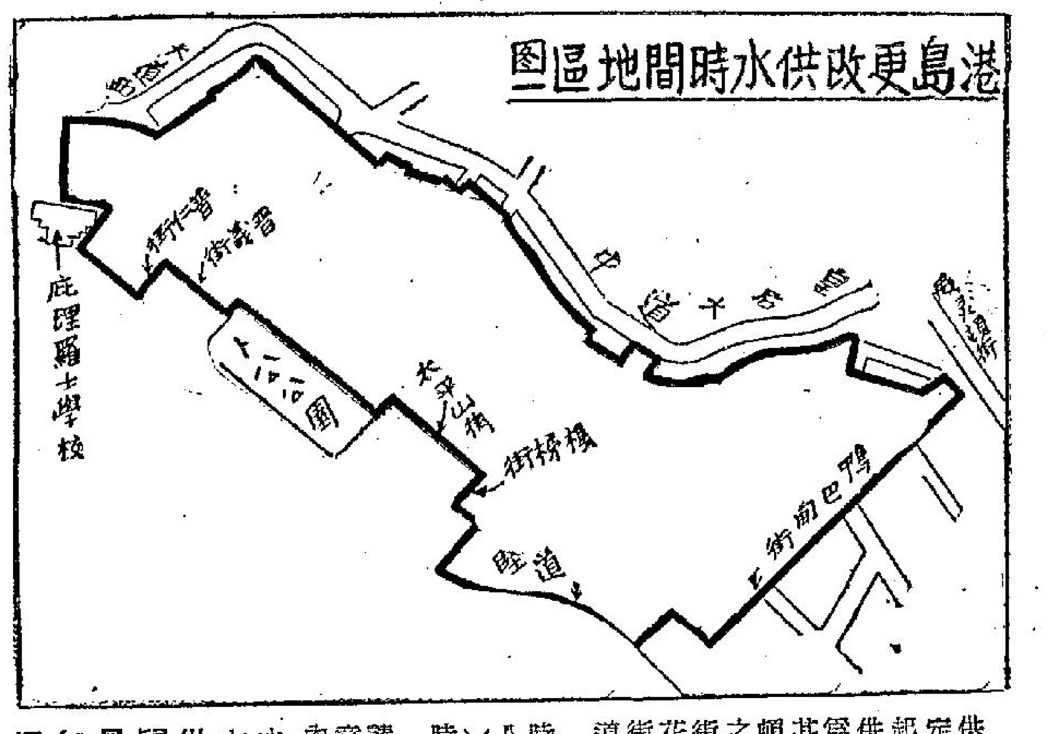
ALITALIA INTERCONTINENTAL NETWORK

MONTREAL · BOSTON · CHICAGO · NEW YORK · SANTA MARIA · LISBON · CARACAS · DAKAR · ACCRA · LAGOS · RIO DE JANEIRO · SANTIAGO · SAO PAULO · BUENOS AIRES · MONTEVIDEO · LONDON · PARIS · MILANO · ROMA · KANO · CAIRO · KHARTOUM · LEOPOLDVILLE · NAIROBI · MOGADISHU · SALISBURY · JOHANNESBURG · FRANKFURT · ATHENAI · ASMARA · BEYROUTH · TEHERAN · BAGHDAD · DAMASCUS · TEL AVIV · ADEN · KARACHI · BOMBAY · SINGAPORE · TOKYO · HONG KONG · BANGKOK · SYDNEY

Ala 26/63

本港新聞

明日本港兩區供水更改時間
由下午改上午居民宜注意

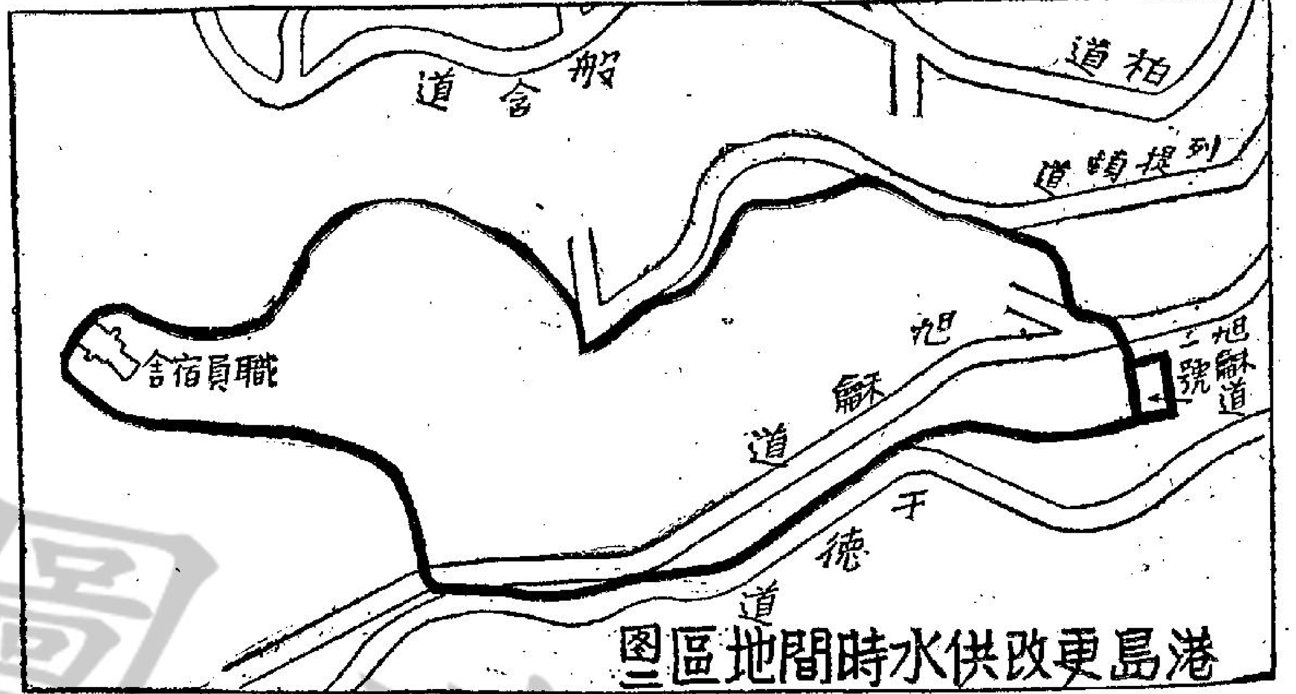


港島更改供水時間地區圖（一）

（特訊）為改善供水情形，水務局決定由明（星期一）日起，將港島兩地區之供水時間，由下午改為上午。該兩地區，其一在干德道與列提頓道之間，另一地區之界綫為堅道、樓梯街、太平山街、卜公花園、普義街、普仁街、皇后大道西、大道中及鴨巴甸街。

該兩地區之供水時間原為下午四時至八時，由明（星期一）日起改為由上午六時至十時。

該兩地區之居民請參閱地圖，明日注意取水。地圖黑界綫內之樓宇改為上午供水。黑界綫附近之居民，如對供水時間有懷疑，請於明（星期一）日上午六時至十時扭開水喉查看。（辛）



港島更改供水時間地區圖（二）

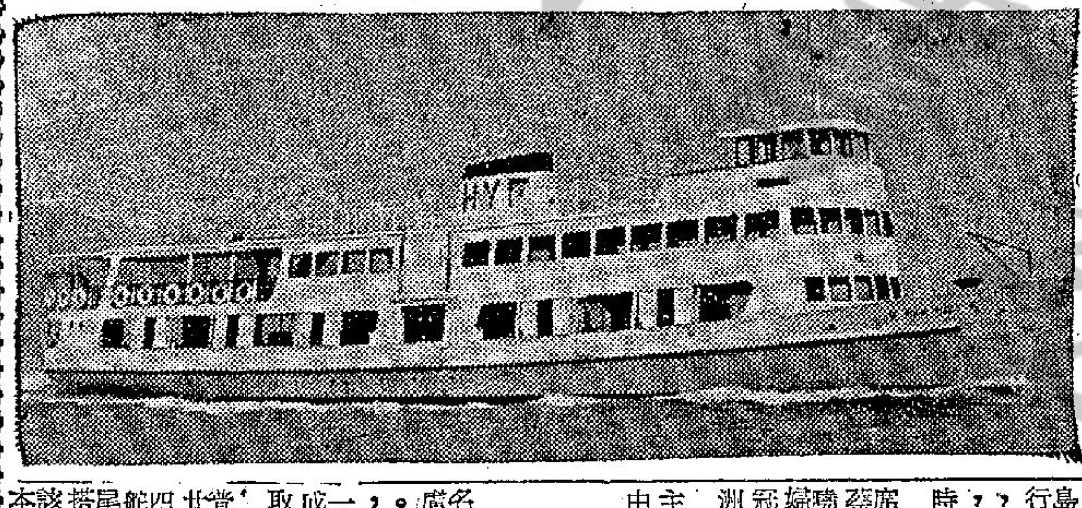
運水船將陸續到港

（特訊）本港政府租貸之挪威註册油船「朱安尼達」號，將於本星期五晚始能抵港，該油船重一五七七五噸，將由曼谷來港，新聞處昨日消息謂該油船將於本星期二日抵港，查實不確。

又另一艘由本港政府租貸之一八〇一〇噸油輪「伊安德」號，可能今（星期一）日抵港，該輪裝有特大之抽水設備，每小時可卸水二千噸，新聞處昨日公報誤為加侖。

該兩輪雖為本港政府租貸，但本港政府之總代理人已代表港府委怡和洋行為「租用人之代理」（港府新聞處昨日公報謂委怡和洋行為船東代理實誤）。（辛）

香港油蔴地小輪船公司明年慶祝成立四十年
現有小輪六十一艘另四艘建造中　昨日民悅新型快船下水今航長洲　二十日起環島遊河遊客有好享受



新型華麗載客小輪民悅

（特訊）香港油蔴地小輪船有限公司在香港船廠裝成快捷客小輪一艘，名「民悅」號。昨（十五日）下午三時在香港船廠，款請副工務司盧秉信夫人主持下水典禮，下水後，並於港內試航一週。該公司［illegible］各界及各報記者參觀，惟以近日本港水荒嚴重，所有集會均勵行節約，故此次下水禮，亦極力縮小範圍，以副節水之主旨。查「民悅」輪全長一百四十呎，闊二十七呎，乃本港渡海儎客小輪中最大之一艘，配有七百七十四馬力之主機，時速每小時十三、六海浬，直航長洲，預算四十五分鐘，與其他小輪需時一小時零五分比較，縮短約四分之一時間。

該輪由本港黃埔船塢設計，香港船廠裝造，全船髹油白色，整潔美觀，頭等天遮之上層設有露台，此設備乃為該輪所有，尾端之觀景台設有自動望遠鏡，乘客可欣賞各處遠景。該輪主要任務為航行長洲綫，由本月二十日（星期四）起開始環島遊河，逢星期六日下午五時半開行，星期六加開下午二時半一班。

昨日參加典禮者，有該公司董事局主席周埈年爵士、西門士夫人、休維爾夫婦、郭贊夫婦、海事處長、蔡惠鴻夫婦、黃烈國夫婦、劉華鮑、劉鎮燦夫婦、招兆燦、黃承業、陳榮等，在試航中，由該公司董事局主席周埈年爵士致詞，歡迎各位來賓，並由副工務司盧秉信致答詞（另錄）。

可租用遊河覽景物

董事局主席周埈年爵士致詞云：列位來賓先生女士：今日本公司「民悅」號小輪下水命名典禮，荷蒙各位光臨，敦請盧秉信夫人主持，典禮順利完成，甚可慶賀。此次慶祝新船下水，適值水荒嚴重時期，一切從簡，所以各界仕女及友好未能一一邀請，至以為歉。同時原定下水禮完成之後，隨即作環島遊河，現在亦將此節目取消，俟水荒解決後，再擇日舉行。「民悅」號乃一艘遊河船，同時亦屬常渡載客小輪，船身長一百四十一呎，闊廿七呎，配備有八個盤主機一副，每分鐘四百一轉，足有七百七十四馬力，並有油壓舵機一副，可隨時改為躉船，上層面積兩層，如租用遊河，搭客更可隨時登頂層之瞭望台，瀏覽四週景物。該輪為本公司特別設計之新型小輪，且為本港載客小輪中最大者之一，若試用滿意，則將續建一艘姊妹船。該輪乃黃埔船塢代為設計，由香港船廠建成，鄙人謹向此兩船廠致謝。現在請列位來賓，舉杯敬祝盧秉信先生夫人健康，並祝「民悅」小輪前途順利。

副工務司盧秉信先生答詞云：周埈年爵士、列位先生女士：本人首先多謝香港油蔴地小輪船公司，今日邀請內子為「民悅」新輪舉行下水禮，相信在座中許多貴賓或許未知明年貴公司將有一更隆重紀念大典，因明年為貴公司成立之四十周年。

明年舉行隆重慶典

迴溯貴公司創立時情形，實屬頗難想像，蓋當初政府批准劉德譜先生即劉鎮國先生之令先翁承辦專利權，其時僅得小木船十一艘，旋陸續發展，迄一九三二年，公司專利權加以擴大，由統一碼頭至佐敦道行走渡海汽車船。至一九三八年，距一九四一年，戰事發生，又派船行走離島綫，戰後僅餘汽車船一艘恢復航行。

現有六十一小輪

戰後汽車船碼頭既無傍泊，各碼頭鐵橋椿柱亦多損毀，曲折危險。鄙人於一九四六年五月到任，首先著手，同時公司船隊改裝決定放棄燃煤，裝置柴油機，其時總督葛量洪爵士夫人主持一九五〇年三月廿三日「民富」號汽車船下水禮，此為公司戰後之第一艘，其後陸續增建新船，其中有黃埔船塢建造，亦有香港船廠製造，現已有小輪六十一艘，另有四艘在建造中，由此可見公司成就之偉。

大，亦足見各位董事先生之高瞻遠矚，誠堪欽佩，公司尤能不避艱困，而樂意創辦新闢航綫，一九六二年公司所有十三條航綫，共載搭客計達一億一千二百萬之衆。關於汽車船，近數年來更有長足發展，一九六二年渡海車輛已達二百四十萬餘輛，預料一九六三年可達三百萬輛。又增開第二臨時汽車航綫，行走統一碼頭與佐敦道之間。

收費不高世所罕有

相信各位亦能同鄙人意見，本港之小輪公司，因貴公司為世界最大而效率最高，除港九交通外，對本港繁榮貢獻不少，陸路所不能達之處，對離島交通，亦賴公司維持，實無其他公司可與比擬。擴展，戰後本港之公共交通事業範圍大加擴展，而其用費與戰前無大差別，相信若此情形亦為世所罕有。

至此，尤堪稱許者，數十年來，油蔴地公司同僚間合作無間，規模雖大，仍如一家人之傳統作風，始終如一，至為難得，從前劉德譜先生任總理，而楊先生協助，現則楊展翹先生繼任總理，有劉鎮國先生襄助，劉鎮國先生哲嗣定中先生相助理，對於公司之人才方面，亦將有所貢獻。

勢須設立海上交警

近年來，關於建築隧道及跨海大橋，無論如何，明年四月即可揭曉，興建隧道與大橋孰佳之問題，鄙人雅不願置一詞，蓋任何一種均各有優劣，如隧道與大橋均決不與汽車船爭，則以後十年內，將增闢更多新汽車船航綫，以應渡海汽車之需求，屆時海上船隻之密湊，海事處長將需要設置海上交通警察方可應付。

聞說今日下水之新船未命名為「民悅」之前，向稱為六十一號，「民悅」二字為民衆或公衆歡悅與快樂之意義，預祝將來乘此船者，必皆大歡喜，該輪對外來遊客，亦富吸引力，而旅遊事業，現為本港大企業之一，應有多方面支援，方可成功，希望公司辦理環島旅遊，更有成就，益希望此船將有更多姊妹船出現。

天星是否增建大船

周爵士說，此船為公司最大之客輪，船長一百四十一呎，因此聯想天星公司是否亦將增建較大之船隻航行，希望天星公司總理科士嘉先生有所表示。

最後多謝貴公司邀內子主持此富麗之「民悅」輪下水，不勝榮感，我倆認為在留港期間最值得紀念的一天。今日因水荒嚴重影響，不能繼續舉行環島遊河，致此新船未克同時大顯身手，未免可惜。

近日水塘多趨乾涸，但海水永不乾涸，有海之日，貴公司將與海同壽。現請列位舉杯，敬祝香港油蔴地小輪船公司駿業宏發，及其同人健康快樂。（濟）

回首當年
（一九四九年六月十六日）

△警察總部今發出招募華籍警員之公告，謂申請人必須具有健全之體格，及能談能寫之才。

△近郊警方對活動於新界之股匪及走私歹徒，大舉掃蕩，日前出動二百武裝警員，在大嶼山清剿匪徒，獲輝煌戰果，今大埔警隊又圍搜園仔村，拘八名嫌疑匪徒。

△赤柱有人發現一山洞，傳說是當年張保仔盤據香港時代躲藏之所，有關學校一教官稱，彼曾與數名携有武器警官進山洞視察，發覺洞深如漆，有毒蛇潛伏，故不敢深入。

△中央裁判署羅司當今審訊字花案一宗，羅司於宣判時，發出嚴厲聲明稱：法庭有權將開字花者遞解出境，希犯者加以注意。

△今據郵政總局消息：本港寄滬郵包，積存達千六百袋，因黃浦江有水雷封鎖，仍未解除，本港輪船不敢開滬。

△教育司署頃發表政府改進勞工子弟教育計劃，並興建兩座官立學校，對勞工子弟學校放寬管理，過去因時非常，現已有官立學校多間，對勞工子弟，將盡量收容。

旺舖出租

茲有中區新型大厦舖位出租地點旺盛適中面積約壹千壹百呎租值合理有意請函香港郵箱二九八五號

「活腦素」証實給予考試學生極大帮助。

奧國沙路士伯國立醫院神經科夏利爾博士施用「活腦素」作臨床實驗、確認對於治療腦性能減退者、容易腦倦者、集中力衰退者、記憶力障害者、特別有效、其中有一青年用本品治療之後、於「摩士」試驗獲得最高成績、未經治療前、曾作幾次應試、俱因成績低劣不能合格、據該患者自述、治療後感覺學習能力增加三倍……（最新醫學第十期）

青山道九華徑附近
市政局貨車翻倒 車中人一死八傷

（特訊）昨日下午二時二十分，青山道六咪九華徑附近公路，發生車禍，釀成一死八傷。慘劇發生後，車上死傷者先後由救傷車急送醫院後，路上猶見遍地鮮血，狀至可怖，頗有觸目驚心之感。

失事者爲市政衛生局貨車，車牌八四一二號，車上載有衛生局苦力二十八人，自荃灣開向市區，準備往九龍某地開工，車沿青山道行，失事地點在九華徑附近轉角處，車行中突告失靈，全車撞向馬路中心安全島，四輪朝天，全車橫跨馬路中心，車上二十人全部變作滾地葫蘆，尤幸當時並無其他車輛駛來，否則難免受到株連。

據說，駕車司機姓楊，失事後，他卻安然無恙，從車廂爬出，但車中人已半數受傷，苦力因重傷頭顱，傷重慘死。死者名張忠山，四十三歲，衛生局苦力。傷者八人姓名如下：林耀全、三十六歲；張忠河、四十一歲，阮偉文、三十二歲，鄧山、三十七歲，蘇海雄、三十歲，盧平燦、三十五歲，林雄、三十八歲，葉九滔、四十二歲。（劍）

駛下斜坡巴士失事
撞向路旁石壆 八個搭客受傷

（特訊）九龍塘窩打老道與約道交界路口，昨晨七時許，發生罕見車禍，一輛巴士竟撞向窩打老道中心的大渠石壆，損毀不堪，車上搭客八人受傷。失事巴士ＨＫ四三一一號，行走九龍塘至尖沙咀七號線單層巴士，當時從九龍塘總站開出，正向斜坡駛下，可能因昨夜天雨路滑，巴士突告失事，撞向左旁大渠石壆，石壆被撞後，裂痕長凡丈許，可見撞力之猛烈，尤幸司機鎮定應付，在臨急關頭，迅忙轉舵，否則巴士大有衝下大坑渠之虞。

在失事一刹那間，車上搭客受意外劇烈震盪，致互相撞擊受傷，血染車廂，司機及售票員均受傷，車頭車尾損壞甚鉅，車身凹入，滿地玻璃碎片，全車橫亘馬路中心，以致稍後開出的九龍塘巴士被阻，迫得繞道而行，直至失事巴士被拖去，始恢復常態。

此次巴士失事受傷者八人，計爲：黃碧珍、十八歲；石絲瓊、廿五歲；莫碧華、八歲；馮瑞清、十三歲；余黃麗清、五十七歲（上述均爲婦女），曾錦興、十七歲；吳彪、廿八歲；蔡卓英、三十歲（退）

鵝頸明渠定期填蓋
地價突然吃香 業主紛紛拆樓
堅拿道大渠兩旁居民大感狼狽

（特訊）住鵝頸橋堅拿道大水渠兩旁附近的居民，最近五年來，不斷大力攻擊該明渠之污穢惡臭，且不斷向有關方面投訴，請求從速填蓋，當局在體察實情後，終於最近發表公佈，決定實行將此明渠填蓋，並決定七月間開始動工，計由耀華街口附近起，一直透過軒尼詩道，洛克道，謝斐道以迄高士打道出口處止，共長約九百一十英呎，渠面已決定舖上十五吋厚英坭，並預期十月內完成，完成後，將部份新地段闢爲小販市場，部份闢停車場。

公佈發表後，附近市民莫不欣欣相告，以爲再捱十個月後，即可解除惡臭，舒適安居。豈料公佈填渠有期後，地價馬上吃香，加以該處位當繁衝市區，旺中帶靜，在大渠旁舊樓業主大有一躍而起之勢，趕快爭取時間，俾配合填渠之完成，通過合法手續，實行拆樓，此情大碍處，舊樓居民莫不大吃一驚，「平租」「老巢」恍在傾塌前夕，彼等多數居住數十年，雖渠臭難聞，但廉租有利，今一紙通知「迫遷」，想再聞臭氣亦難如願，大有既知如此，悔不當初之感，尤其若干樓下商店，以前攻擊最力，現在則大感彷徨，明渠旁之堅拿道西居民，已有若干樓宇，首先接到「倒巢」通告，隨即被迫覓尺地位，爲協助與指導居民應付拆遷問題之華民政務司調查處，亦迅即展開工作，昨日上午十時，已接到業主拆遷通告之堅拿道西居民，李召前往灣仔石水渠街香港華民政務司大廈，由調查處主任許細拍指導居民如何照正當合法，程序與手續，以應付此嚴重問題，尤其對一般智識水準較低之婦人戶主，再三予以提點解釋。

昨日在灣仔華民政務司大廈時，就有人由填臭渠談到拆「老巢」，表示寧願慢慢填渠，亦不願狼狽遷徙云。（文）

爲了兩包香烟 赤柱囚徒喋血
鄭祖全被斬三刀重傷 朱鎮輝加判四廿一月

（特訊）本年五月卅日，赤柱監獄發生囚犯喋血案，一囚犯被囚伴以割膝刀斬爆頭顱，傷人囚犯昨在銅鑼灣裁判署康法庭審訊，判入獄廿一月，刑期與原判囚期相繼執行。

被告朱鎮輝，卅八歲、潮州人，赤柱囚犯。被控本年五月卅日，在赤柱監獄內，非法惡意傷害鄭祖全身體。

主控述案稱：被告與傷者均爲赤柱囚犯，平日同在機器部工作。

血案發生前約一個月，傷者曾借被告兩包香烟，聲明一俟收到供應品後歸還。五月廿八日，傷者收到供應品後，卻不履行諾言，卻將香烟給予他人，被告因此曾向傷者質問，二人遂發生齟齬。

五月卅日上午九時半，被告與傷者照常在機器部工作，談起此事，不獲結果，遂起爭執，繼之動武，被告執起一柄割膝刀，向傷者連斬三刀，傷者頭肩手各部受傷，頭部傷口最重，經醫生證明頭骨被斬爆裂，要縫七針，幸腦部無礙。

被告過去犯案累累，包括六次出境潛巢，及盜竊，賭博，吸毒等罪。法官聆供，判被告入獄如上，刑期與原囚期相繼執行。（均）

三角銼傷人 葉兆年囚六月

（特訊）黃埔船塢建築地盤賭博起血案，兇徒闖禍後逃去，翌日被拘，經南九龍裁判署多次提訊，昨聆供畢，裁定有罪，判囚半年。

被告葉兆年、十八歲，木工、住何文田。被控五月廿一日，在黃埔船塢惡意傷害男子顏鵬。被告不認罪。

綜合控方証供透露：五月廿一日，被告與傷者及其他工人，同在黃埔船塢建築地盤一賭博，當擲骰子時因一顆骰子之三，看不清楚，乃起爭吵，當時被告與傷者曾因互相指罵，及後一傷者離去，在一士多門前，飲汽水，被告突出現，以三角銼傷害傷者，並在受傷，傷者被拋棄行兇三角銼，被告逃去，傷者負傷報案，翌日，警方拘去被告，由被告帶引往差館拾回兇器鋒利三角銼。

被告辯稱：當日一時衝突，見面怒上心頭，由衝突而造成毆鬥。法官指被告身懷利器，顯係蓄意尋仇，焉有置辯之道理？語畢，判囚半年。（逸）

林廣被控 毆打陳漢

（新亞社）本月十四日，北角糖水道發生血案，事後，警方拘捕一嫌疑男子，昨解銅鑼灣裁判署由康納法官提訊，被告林廣，又名林文廣，卅七歲，苦力，住和富道四號三樓。被控本月十四日在北角糖水道毆傷陳漢身體。主控申請押候四天，因傷者傷勢甚重，刻仍在醫院留醫。法官接納控方所請，諭押候本月十八日提訊。暫不聆聽被告辯訴。

前任副按察司李斯
申請在港業大律師 遭大律師協會反對
合議庭卒批准申請人祗任內庭法律顧問

（特訊）前任高等法院副按察司李斯、昨由律政司許楠陪同，向高等法院合議庭申請在本港執業大律師，遭香港大律師協會提出反對，合議庭法官卒裁定批准申請人之申請，但其執業範圍僅爲內庭之法律顧問而已。

合議庭由高院署理高級副按察司百里渠及署理副按察司赫健士聯合組成。

申請人Ｇ、Ｎ、李斯、由律政司許楠陪同向合議庭申請，在港執業大律師。

反對者爲香港大律師協會，由傑田士及施惠然兩大律師代表。

律政司許楠代表申請人向合議庭提出申請時稱：申請人早於一九二一年十月七日學習大律師，一九二五年六月廿四日考獲大律師資格，一九五二年三月十二日，奉委爲香港高等法院副按察司，迄一九六一年始行退休。申請人在任副按察司前，曾担任部長要職。

申請人此次申請，如獲批准，申請人將只在內庭充任顧問性質工作，並將不會在本港任何法庭，租務法庭，以大律師資格出庭。申請人對任何訴狀不作起草或簽署。

傑田士大律師代表香港大律師協會提出反對申請人之申請時表示：據所知，申請人曾在本港高級法庭就任副按察司職，因此，實在不能在本港執業大律師，蓋其將來如獲批准在港執業，則對案件之處理方面，實有影響。

傑田士大律師繼謂：由是申言，申請人並非不能執業大律師，只是應在其他地方執業，而非在港執業而已。因此，彼要求法庭拒絕申請人之申請。

律政司許楠向法庭辯稱：彼對申請人之申請至感滿意，申請人且作有聲明，只在內庭充當顧問性質工作，同時，申請人已退休（副按察司）凡兩年之久。

合議庭法官經庭考慮後，卒批准申請人所請，申請人於答復法官詢問時，允在內庭法律顧問性質工作。

合議庭法官遂宣佈批准申請人在港執業大律師，但僅限於在內庭充任顧問性質工作。（修）

身份證被繳銷
竟發假誓 虛報遺失
徐臣夫婦被罰款

（特訊）一對本港出生之漁民夫婦，早攜子女舉家返大陸時，未領回港證，致本港身份證被繳銷，後來，驅轉返港，竟向人事登記處報失身份證，以圖補領，詎爲當局揭發，雙雙被控發假誓罪，昨在銅鑼灣裁判署奧康納法庭受審，共罰款一百二十五元。

法官在判詞中指出：被告既已返港，可逕往人事登記處重新申領身份證，無須發假誓報失，致違法例。

（一）被告徐臣、四十歲、往香港仔無編號漁船。被控四月十六日，在人事登記處發假誓，報稱失去身份證；（二）被告女子陳轉、廿八歲，住香港仔無編號漁船，被控五月十五日在人事登記處發假誓，報稱失去身份證。

被告認罪。

控方指出稱：兩被告爲夫婦，住香港仔一無編號漁船，兩人原在香港出生，早經領有身份證。月前，兩被告攜同六子女乘漁船返大陸，經港海域時，被警方繳銷身份證。迨後，兩被告驅轉返港，爲圖便利計，先後往人事登記處報失身份證，並辦理補領新證手續，其證人事處調查兩被告之記錄時，發覺兩被告身份證係被繳銷，而非遺失，乃將兩被告拘捕，交警方辦理。

法官聆供，判首被告罰七十五元，次被告罰五十元。（均）

銀磚銀條 召人申領

（新新社）工商處佈告：本月八日下午八時十分，啟德機場緝私隊在由岷尼拉來港國泰客機中，檢獲白銀磚卅二塊，銀條八條，共重二百卅磅又四分三，未有報入口紙。現召物主認領，限期由發據日起，一個月期內，逾期即告充公。據悉，該批白銀嫌疑私運入口，現扣留在緝私處，候物主申領。

嚴寶倫虧空 判罰二千元
另簽保二千元守行爲兩年

（特訊）月薪一千五百元高職女子，去週被控虧空公司一萬四千元被告認罪後，押候昨日宣判，仍解南九龍裁判署提訊。法官聆事對被告背境調查報告，復考慮被告之僱主代爲求情，乃從輕發落，判罰二千元，如無款繳罰，判囚四月，另須簽保二千元，兩年內約束行爲。

被告嚴寶倫、卅一歲。被控三項虧空罪：（甲）去年三月廿二日，虧空東主五千元；（乙）去年六月一日，虧空四千元；（丙）去年六月九日，虧空五千元。被告認罪，延律師代表求情，謂被告一向在公司表現良好，爲公司獲利不少。被告之東主亦代爲求情，謂被告一向盡忠職守。

案情指出：被告一九五九年受僱，除月薪外，另有花紅三千元，其僱主去年發覺公款被虧空後，報警調查，日前查明真相，將被告拘獲，虧空款項已全數償還。

法官聆事，判首罪罰一千元，或入獄兩個月；次罪罰一千元，或入獄兩個月；第三罪簽保二千元，兩年內守行爲，此外被告之夫亦須簽保，保證其妻兩年內不得再犯案（逸）

東方旅店一住客 多服安眠藥 入醫院洗胃

（特訊）干諾道中一三七號東方旅店昨日下午六時左右，一客服過量安眠藥後，管房人員叩門詢問是否繼續留房時，始發覺他昏迷床上，立即報警，送入醫院洗胃。

該住客李華、五十六歲、住九龍花園街，經營塑膠生意，最近業務失敗，大受刺激，前晚獨自乘輪赴澳，因過鐘趕船不及，乃赴旅店留宿，昨日下午發現服過量安眠藥（退）

馬新被控七罪
盜竊行騙達二十餘萬元
押候三天將有罪名加控

（特訊）一男子被控盜竊外，又涉嫌騙款二十多萬元，被警方拘捕後，昨解中央裁判署第一庭提堂，被告延毛嘉瑞律師代表出庭。主控官中區偵探部幫辦黎約翰申請押候審訊，以便繼續調查，並表示將有其他罪名檢控。承辦法官諭押候三日審訊，被告暫無須答辯，由警方看管。

被告馬新、卅一歲、僱傭人、住薄扶林道某號地庫。被控：（一）本年六月八日，在乍畏街五十九號，偷去Ｇ・Ｂ・工業公司「毛質的確涼」二十幅，值一萬四千七百四十二元；（二）本年六月八日，在乍畏街五十九號，偷去「阿路拿」（譯音）兄弟公司「棉質的確涼」四十五幅，值六千九百九十元二角；（三）本年五月十八日，以欺騙手法，向Ｒ・乍馬武（譯音）父子公司騙取餘賬五千九百七十九元；（四）本年五月廿一日，用同樣方法，向丹拿武（譯音）父子公司騙取餘賬一萬一千四百四十元；（五）本年五月廿九日，以同樣方法，向馬年利（譯音）兄弟公司，騙取餘賬一萬三千〇八十三元一角五分；（六）本年五月廿九日，以同樣方法，向穌拿（譯音）貿易公司，騙取餘賬七千四百九十八元七角五分；（七）本年五月廿日，用同樣方法，向孫士泰（譯音）父子公司騙取餘賬六千九百〇四元一角。（退）

大陸貨經澳門運港 准免繳百一出口稅
澳門本身出口貨亦無此項優待

（澳門特訊）澳府對於由澳門運港貨物，規定須向經濟廳申領出口證，並課以百分一出口稅，此舉增加商人手續及負担，經商人向當局請求取消，昨日經濟官員表示：對於澳轉港之出口貨，准予優待，豁免出口稅。

據經濟廳消息：獲得豁免出口稅之貨物，係大陸製成品經澳門轉運港，但商人必須具大陸出口證明，如係澳門之工業製品出口，則仍須征收出口稅，凡由港運入澳門之原料，加工後成品再退回香港，亦准予豁免征收出口稅。得上述免稅之轉口貨，估計有數十種之多，其餘澳門製成品，仍無此種優待。

澳鹹水魚 突禁運港

（澳門特訊）澳門鮮魚運港，昨日突爲經濟廳禁止輸港，一時不能運出，致魚商待運之鹹水魚，一時損失。魚商刻已派代表一人，向經濟廳請求恢復魚類輸港。

澳門鮮魚此項突爲經濟廳禁止輸港，料非長期性，其暫時禁止出口輸港原因，係以日來鹹水魚上市過少，供應失平衡所致。關於鹹水魚上市過少原因，係以中山香洲漁會於端午前舉行龍舟競渡，澳門漁民多往香洲開會或操習龍舟，少有出海捕魚，故鹹水魚上市乃少。

廠商挽留 經濟廳長

（澳門特訊）澳府經濟廳長白令關辭職，澳廠商聯合會發動全體廠商聯名呈請澳府轉請葡京挽留，[illegible]於昨（十五）午十二時由澳門廠商聯合會代表[illegible]，白氏允予考慮。

大陸蛇客 偷渡赴港 隨時可遭 中共截留

（澳門特訊）大陸蛇客由澳門往港，始終不能消滅，雖然港府緝捕甚嚴，但澳門蛇頭依然千方百計，將蛇客運往香港，[illegible]

肥佬上吊 繩斷獲救

（澳門特訊）一個患肥大症中年男子，因厭世用麻繩吊頸，因麻繩勢力不足，不能支持此肥漢體重，致男子上吊後，繩中斷，救回一命，刻在醫院留醫中。

吊頸斷繩男子名陳X，五十六歲，住大砲台街二號X二樓，身體肥大，近年患脊骨發炎，痛苦，屢醫罔效，由醫院返家後，心存厭世，前日上午，曾與其妻商量自殺辦法，謂跳海、不願跳，其妻已予以防範，詎下午其妻往街市買餸，彼竟用麻繩在廚房中吊頸，卻因身肥繩斷，倒地，其妻返家後，將之送醫院救治。

何從

大失意義 今日是一年一度的父親節，做兒女者爲他們一盡孝心，有不少請父親到茶樓飲茶，但飲茶後找數者，還多數是父親呢！（奕）

未能徹底 設有冷氣而裝備得不好的地方，既無風扇可開，室內空氣悶熱，坐在裏面，實是活受罪！（偉）

皆大歡喜 昨日天陰下雨，市民莫不稱慶。街頭小販生意雖受影響，仍是笑逐顏開，此雨稱之爲「喜雨」，正是恰當不過。（修）

得個望字 連日有雨，有時雨勢頗大，市民無不盼望天公大發慈悲，繼續下雨，使本港居民不致再受制水之苦。（亮）

聞

家主 榮常 榮振 媳（梁佩瓊）（簡儉初） 老爺 寶琴（適劉） 寶蓮（適鄭） 小姐之

令尊翁 少主 煥明 煥新 煥然 煥光 煥英 孫媳（陳翠珠）（梁榮娣） 煥興 煥俊 煥揚 煥發 孫少爺 瑞香 瑞花 瑞珠 瑞容 瑞琪 瑞芳 瑞梅（適羅）（適劉）（適萬） 孫小姐之

令祖父 幼主 福安 福壽 福康 福星 福立 曾孫少爺 儀莊 妹妹 儀貞 咪咪 儀芬 曾孫小姐之

令曾祖父張公諱均字樂圻老太爺痛於一九六三年六月十五日上午弍時正壽終九龍寶血醫院積閏享壽八十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十七日下午一時三十分大殮同日弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

張厚德堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇九六弍九・八〇九四弍九・八〇一八弍三一弍六

謝

姻戚世友鄉教

先夫韓公潤霖府君之喪於昨（十五日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人 韓何秀蓮　孝男 相基 相明　媳 孔翠群 陳錫蘭　女 寶珍 寶瓊　孫男 彼得　孫女 燕 虹 梅 萍 芬 哀啟

謝

姻戚世友鄉教

先嚴德洪府君之喪於昨（十五）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

棘人 黃勝 耀光 添　女 綺雲 綺瓊 美芳 美芬 美容 婉儀　孫 志誠 志堅　孫女 秀梅 秀婉 秀蘭 泣叩

警務處佈告

本年六月拾弍日星期弍下午拾壹時三拾伍分在軒鯉詩道弍百六拾伍號門前發生交通意外一宗牽涉路人一名及私家車司機一名均係華籍男子當時有受傷但該路人事後因傷致命據信案發後有數名男子對該宗意外有所知悉該男子或其他任何人士目擊該宗意外或能提供任何消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五弍二內綫三一三或向任何警署報告。

警務處處長伊輔

警務處佈告

一九六三年六月十二日星期三下午八時廿分在怡和街勝斯酒店前有一中國男子年七十三歲被一輛貨車撞倒身受重傷其後因傷斃命。如有任何人士目擊該宗交通意外或能提供有關消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五二二內綫三一三或向任何警署報告。

警務處處長伊輔

大會堂音樂演奏會

由美國航空母艦「珊瑚海」號 樂隊演奏

時間：本日下午三時

入場券：每張伍毫（在大會堂售票處發售）

不設對號位

生意轉讓聲明

香港灣仔聚賢里弍號地下友聯機器公司謝家寶君，志別業，將公司全盤生意招牌機器工廠及上址一切，於一九六三年六月十七日交易與葉永岳君承受，以前如有與友聯機器公司（謝家寶）有任何債務轇轕者，概與承受人葉永岳君無涉，特此聲明。

出讓人 謝家寶　承頂人 葉永岳 同啟

申請入英籍啟事

廖烈文（LIU LIT MAN）又名廖鴻源（LIU HUNG YUEN）又名廖烈明（LIU LIT MING）寓香港山村台五號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港遡源堂雷方鄺宗親會通告

（一）本會定於本（六）月二十二日下午一時在本會所開一九六三年度會員大會，凡我會員，希準時出席，共商會務進行，如有提案，請於本（六）月二十日前交本會。（二）本會訂於本（六）月二十二日下午七時假座[illegible]舉行第五屆理監事就職典禮，並聯歡大會，屆時敬請會員踴躍參加。（三）[illegible]（四）[illegible]（五）[illegible]

理事長 鄺命光　副理事長 雷賓來 方東傳

監事長 方子仁　副監事長 雷照傳 鄺國理

梳沙拍賣行廣告

啟者茲承香港地方法院命定於一九六三年六月十七日星期一日上午十一時正在香港[illegible]街七十五號至七十七號模範大廈土庫本拍賣行內將存在香港德輔道西三百四十七號A八樓頭房李大光（譯音）各物照法院所定的當衆拍賣以價高者得下拍後須即將全部貨銀交清並限於指定期內將各物搬清

梳沙拍賣行啟

拍賣負債人貴重物業廣告
香港高等法院 一九六二年度大錢債案第一〇二九宗

茲承香港高等法院經歷司命定於一九六三年六月二十日即星期四日下午三時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將 CHIU LAM 柯照霖（譯音）經營商號 KIN FUNG STORE 建豐士多（譯音）所佔有新九龍內地段第四二〇七號物業所有權之八百零七份之二連同大埔道門牌一四四號東廣大廈A座十一樓第十七號樓宇當衆出投投得者於下槌時須即將全部價銀以現鈔交清

香港一九六三年六月十五日

香港畢打行土庫 攬勿拍賣行啟 電話二〇二二四

香港政府公佈
工務司署佈告

中環填海工程第四期，關於公衆傾卸坭土事

由一九六三年六月十七日（星期一）起，香港租庇利街車輛渡之廣場以西之向海一邊將於下列時間內，開放爲公衆傾卸坭土處：

星期一至星期五 每日由上午八時至下午四時三十分

星期六由上午八時至下午十二時三十分 又下午二時至下午七時

星期日及公衆假期 每日由上午八時至下午七時

祗准傾卸建築廢料

傾卸坭土許可證可用書面申請，概不收費，而該等許可證，祗發給屋宇當局據一九五五年屋宇條例第六條第一款甲項所訂之建築商註冊簿上之建築商。

申請書須呈交香港政府合署（東座），工務司署港口工程部總工程師及必須註明下開各點：

（一）建築廢料收集之地盤

（二）估計數量

（三）貨車註冊號碼

（四）傾卸坭土許可證之需用期間

工務司鄔勵德

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（壹）助理機械督察（工務局）

（二）式級徙置區區長（徙置事務處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

（三）工商管理處擬招女助理緝私員多名其開始服務時爲按月領薪之臨時僱員五年後而尚未結婚者可予轉長俸。

（甲）薪金：月薪由一百八十元至三百元分十一次遞增。

（乙）資格：年齡廿五歲至卅歲未婚者予以優先取錄能寫讀中文及操流利粵語，如能識英文或能操其他中國方言者更佳，身體無殘廢，目力良好而毋需帶眼鏡，投考時最少已在本港居住兩年。

（丙）職務：担任搜查及緝私工作。

（丁）須穿着制服及輪班執行外勤工作並須受紀律管理。

（戊）投考時間及地點：投考者須親帶本人身份證，出生紙或出生宣誓紙；於本年六月十九日上午九時卅分至正午十二時及下午二時卅分至下午四時親到香港林士街新填地對開之新港澳輪船碼頭內工商業管理處海傍辦事處應考，用書面申請者概不受理。

（己）初試及格者在覆試時須詳細填報履歷及提出三位熟稔其本人之人士或證詢人姓名地址並攜同本人半身相片四張。

此告

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：

停機場指揮主任等名（民航署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

香港政府
爲缺乏小火輪事

海事處現需要性能良好，堪以航海之船隻兩艘，每小時速率十九至二十海里，最好備有可靠之換於船內推進器，俾將來油輪開始輸入淡水時，可用以應付來往郊區緊急及迅速運輸之需要。有意供給上述之船隻者，請於一九六三年六月廿一日以前將詳細情形證達本人爲要

海事處秘書 K. ALLEN 啟

地址：香港干諾道中一〇二號

海員通告 一九六三年第廿五號（T）
爲香港領海維多利亞港敷設海底電纜事

日期：一九六三年六月十六日至廿一日包括首尾兩日在內。

地點：（甲）：鐵路鐘樓在北緯廿二度十七分四十三秒東經一一四度十分二一秒。

（乙）：由（甲）點起計，方位二五六度，距離〇・四基保。

（丙）：由（乙）點起計，方位二一二度，距離八基保。

詳情：在（乙）（丙）兩點之間舉行海底電纜敷設工程。

附註：敷纜工程船將依照一九四八年國際防止海上碰撞規則第四條（C）節之規定，懸掛訊號。其他船隻於駛近該船時應將速度減至最慢，並採取必要之迴避行動。

有關海圖：一四五九，一四六六，三二七九，三二八〇。

中國海領航：卷一第四九〇頁。

主管機關：香港海事處

海事處長 喬烈

海員通告 一九六三年第廿六號
爲香港領海西面入口發現淺灘事

（甲）點（供參攷用）：海峽石燈台其位置爲北緯廿二度廿一分卅四秒東經一一四度六分卅二秒

藍白勒海峽有尖塔形淺灘，底徑約一百英尺，其尖頂距離海面十六英尺。方位爲（甲）點之一六八・五度距離七基保。

茲灘：（一）由（甲）點起計，方位二九七度，距離一〇・三基保。淺灘之頂端距離海面廿三英尺。

（二）由（甲）點起計，方位三〇二度，距離八・五基保。淺灘之頂端，距離海面廿六英尺。

有關海圖、九三八，三六三三

中國海領航：卷壹第五八三頁。

海事處長 喬烈

本港新聞 3

本港深鑽井 難解決水荒

港大專家謂因地層組織關係

（特訊）一位對香港地下水源有研究心得之權威人士認為，開鑽更多之深鑽井並不會解決吾人目前之水荒危機。

該權威人士為香港大學地理及地質學系主任戴維斯教授。

戴維斯教授昨日稱：「香港祇有經由引水區域獲得之地面水源，始能得到淡水供應之大量增加。此種情形乃因本地石層構成性質所致。」

縱使選得有利地點，所開鑽井確有水產生，每日泵水約八小時，亦甚少能得小時產水逾二千加侖者。換言之，甚少深鑽井能每日產水逾一萬六千加侖。

戴維斯教授又稱：關於開鑿噴水井，已有不少無知之談論。香港並無噴水井，亦無法開鑿此種井。噴水井僅能在褶疊之沉澱石層中尋求。

戴維斯教授指出：「水源地合之表面，與地面輪廓成相應之平行綫。由是，如在一個谷底接得水源，則液體靜壓力可能造成一個噴水源。在香港此乃不可能者。」

關於開掘深鑽井問題，戴維斯教授提出下列幾點意見：

（一）地底水源有類資金，發現到時亦難取用。戴教授謂，例如澳洲所開掘之三千呎深，井且大量產水之深井，亦將不會解決本港供水之難題。

（二）在每開掘三個深鑽井中，亦祇有一個可以找到合符經濟性之水源。

（三）吾人之水源甚少有在四百呎深度以下者。

（四）通常之鑽井每日祇可泵水八小時，且每小時產水不會超過二千加侖。

（五）在花崗岩層進行鑽孔，一百呎深需費約七千元，二呎一萬七千，三百呎三萬元，鑽費依岩石之硬度而定。

戴維斯教授稱：「本人對香港地下水源之見解，可溯至一九四八年。當時，地質學顧問法蘭克．戴克斯爵士曾經澎港，就吾人供水問題作一報告。法蘭克爵士為供水問題權威，並曾為此問題出版一本標準教科書。

法蘭克爵士之意見，認得本港縱有若干盛水岩層，然情況反常，絕不會對吾人存水之增加，有若何重大之貢獻。」

戴維斯教授稱：「能供應大量地下水源之岩層，主要為砂石層，砂礫層，白堊層及灰石層。在香港及新界方面，類此盛水岩層之露出者佔全部面積不及百份之二十。

其次在此種地區中約有四分三係由近代沉澱層所組成，而此一沉澱層少有厚過五十呎者，此等沉澱層大部份散佈在新城、屏山、元朗及粉嶺等農業區。

此處均關有普通水井及深鑽井，此等沉澱層係以花崗石及火山岩一類之結晶石澄基礎，假如此等石層已腐爛變成泥土，或已非常破碎，則其面層有時亦會盛水。

但須強調指出，此種海綿質蓄水層在供水方面，變化甚大。

在一九五三年至一九五六年間，曾設法在農業地區取得更多地底水源，當時曾鑽深井十五個，其深度由十六呎至三百一十五呎不等，在此等深井中，有六個係無水者，其中包括一個最深者在內。其他各井所產水量，多寡不一，由每日產水一五，五〇〇加侖至十萬加侖以上。

各井地點均經過選擇認為其地點適於開井者。

一般而言，香港及九龍之「海綿」地層數目不多，如能產水，每日約可泵取八小時，而每小時亦少有出水二千加侖以上者。」（辛）

依利近街水井多

居民望將餘水援濟大衆

（新聲社）在水荒極端嚴重中，居民不勝其苦，各區街坊福利會乃有發動私人水井作公開用途之舉，以減輕坊衆缺水痛苦，服務精神堪佩，此舉固已獲得不少擁有私人水井的人士响應，願將水井公開給缺水居民取用，更有不少熱心人士，已不待街坊會發動，早將水井公開濟助缺水坊衆，譬舉仁風，更堪欽佩。即如永樂西街一九一號水井，每天均有大批居民輪水。又如文咸東街一〇七號蛇店，亦早將井水濟衆，後街坊會與之聯絡，並予表揚。

目前港九各區，已有不少私人水井作公開用途，使許多缺水居民，減輕困苦，至堪嘉讚。據港島中區依利近街的居民稱，該街有水井多口。居民說：該街的一處建築地盤，有兩個水井，水源充沛，若用餘水濟助居民，則附近居民因缺水所受的痛苦，當能減輕不少。居民又說：該街一間茶樓內，有一口水井，水源甚為充足，但水井並不是茶樓的，業主住在該處三樓，祇有業主取用。居民又說：該街還有其他水井，均屬水源充沛，最好能公開濟衆，在目前水荒嚴重，每四天才供水一次，至供水之日，又逢水力搖弱，致許多居民得不到最低限度的用水，其困苦可知，深望街坊福利會諸公，本著坊衆解決困難之旨，到該街調查調查，屆時擁有水井人士，必爭先公開濟衆，以減輕缺水居民困苦。

普益商會倡導開源 會所水井供會員用

（特訊）據出入口華洋百貨行普益商會消息：該會鑑於目前本港水荒嚴重，且天氣炎熱，為謀會員衛生健康起見，特將現有自置會所之地下水井一個，加深濟海，以使井水清冽，可供洗用，並於會所三樓設備淋浴花洒兩個，以供會員之沐浴者之需，每日開放時間由下午四時至八時止，請携同本會前發出之南灣泳場游泳證為憑，每次限兩位享用，以免擁擠。（澄）

香港商業電台 第二中文台 今開始播音

香港商業電台自一九五九年八月開辦後，因節目精采，雅俗共賞，老幼咸宜，故僅半年即成為東南亞擁有聽衆最多之電台之一，年來該台在總經理何佐芝主持之下，精益求精，更大受聽衆歡迎，現為適應各方需求起見，已獲得政府批准增設第二中文台，週率一式舍二千週，波長二四四公尺，該台旬日前試音，因聲音清晰已為聽衆注意。現因籌備已告就緒，定今日下午四時開始正式廣播，到時八和會館各大紅伶，各大影片公司紅星及各歌星演唱名曲助慶。聞該台節目前對着重於娛樂性，除粵曲外，并有京曲、潮曲、閩曲、越曲及廣東漢劇等，該公司正與有關方面洽商增設及加強一般性之各項廣泛文化教育節目，務求教育與娛樂性之節目併重。

據悉，該公司向本港政府申請獲得牌照時，政府規定該公司最少須設立不同週率之電台兩個，現該公司之第二中文台開設後，必要時將繼續開設新台，以應廣大聽衆需求。

廠商會赴菲考察團 昨晚由港飛馬尼剌

（特訊）中華廠商聯合會赴菲律賓考察團，一行廿五人，於昨日下午七時十五分乘國泰班機由港飛馬尼剌。該團團長為黃篤修、顧問黃克競、秘書長金城、財政鄭振東、交際黃保欣、梁乃榮、團員黃以信、陳居霖、金以德、黎五、何善緣、楊貽瑤、蔡學源、許潤金、沈鎮明、朱瑛、丁仕傑、張維濤、陳雲昇、洪忠助、劉佐城、李坤、謝錫奎及蔡章閣夫人。

團長黃篤修昨在機場對記者稱：該團一行預定在菲逗留十天，然後返港。並發表書面談話，原文如次：

「本團係同香港菲律賓總商會貿易團之報聘，前往菲國考察。

菲律賓與香港間距離甚近，但菲港雙方貿易之進展緩慢。因此，吾人必須及時加以促進彼此貿易，香港有賴於各國供給原料，本人相信菲國必能多購吾人之出品。吾人此行之目的為考察菲國市場，同時訪問菲國當局各工商業團體，及與商界人士接觸，藉以發生密切合作關係。此次香港中華廠商聯合會組團前往菲國考察，實為首次，雖在一九五七年曾擬組團前往，但因事不能成行。近年菲律賓總商會及各工商團體代表與貿易團來港訪問甚多，吾人至今始能組團前往報聘。

吾人赴菲不僅為促進較大之港菲雙方貿易，而且還有與菲國友人研討投資菲國建廠就地產銷之可能性。」

昨在機場送行者有徐季良、朱石麟、尹致中、林根成、朱朝欽、柳子元、黃桂、與裕光、車炳榮、溫達明、甄文亮、陳少泉、張和基、陳卓平、李運源、黎將宇、薛孟倫、徐德、梁孟齊、沈炳權、黃平山、譚鶴然、朱樹楠、韓穗軒、關仲文、馮願睿、油蔴地街坊會黃浩、九龍華商會代表及黃族宗親會代表親友百餘人。該團各團員此次赴菲旅費及各種手續，均由國泰公司旅運部代辦。（恨）

廠商會赴菲考察團昨由港飛馬尼剌行前與送行者合影（本報攝）

華僑日報讀者善款待領

東華三院昨日收到熱心讀者捐款，芳名如下：無名氏金拾元，又無名氏式拾元，該院見報請派員携同收據到荷李活道華僑日報營業部領取。

金銀貿易場改選

馬錦燦蟬聯理事長

應雁亭潘博文蟬聯副理事長

（特訊）香港金銀業貿易場昨（十五）日在該場孖沙街辦事處，舉行全體同人大會選舉第十七屆新任理監事，由理事長馬錦燦主持，出席行友百餘人，該場顧問董仲偉、大生銀行董事長馬錦燦、梁季彝、何善衡等亦出席會議，大衆對促進場務謀求行友福利會熱烈發言，氣氛融洽，選舉結果：計開：理事長大生號馬錦燦、一〇六票。副理事長：寶德號應雁亭、八一票。副理事長卓記號潘博文、六二票。財務組組長麗興號、七三票。財務組組員恒盛號、一〇三票，永發昌號、九七票，永盛隆號、一〇二票，永隆號、三七票。理事：道亨號、一九九票，永亨號、一〇三票，萬昌號、一〇一票，利昌號、九〇票，利成號、八七票，新記號、七九票，厚德號、七七票，南和號、七七票。監事長恒生號何添、八八票。監事：泰安號、六一票，聚豐號、四八票，鼎福號、四六票，瑞和號、三八票。候補理事文發號、四五票，順隆號、三四票，財記號、三三票。候補監事生元號、一三票。

日光能蒸餾器 明起公展一週

（特訊）九龍總商會自接受台灣師範大學王成椿教授製造之日光能蒸餾器，該器可能將海水變為淡水，使僑胞一新眼界，乃於昨（十五）日下午二時半，將該器在會陳列，公開示範，同時該會招待港九各區街坊福利會首長，本港新聞界，及該會理監事蒞臨參觀，昨日到會參觀者有，胡秩五、陳昆棟、謝伯昌、周載、雷少明、劉文翔、梁秉樞、李榮、洪偉民、劉文添、黃凌軒、朱本立、馬平山、霍堯、梁英瑜、鄭家民、泉、鄧錦明、陳全、亦岑、崇運、謝權、羅蓮祥、徐瑞光、黃丁田、梅侶白、彭耀臣、霍寶生等多人，首由理事長鄭伯昌致開會詞謂：「列位嘉賓：新聞界各位先生：本會同人：今天居住香港之人士，無不受水荒威脅，今年久旱，為香港有史以來所未有者，港政府用盡方法，勸導市民珍惜用水，不斷尋求水源，我們最可惜者，是汪洋之海水，而不能好好運用，變為食水，今得台灣師範大學送贈一副日光能海水蒸餾器來港，而使香港僑胞一新眼界，海水可以利用日光能以蒸餾為食水，該蒸餾器乃師範大學王成椿教授所設計，一送贈蒸餾器之目的，是希望香港三百五十萬市民，如何去運用心思利用海水蒸餾成淡水，則水荒自然可以解決了，各國大商船、軍艦，設置機器將海水蒸餾為食水，但利用太陽能蒸餾則未見，我們參觀過此蒸餾器之後，啟發了智慧，原來太陽能亦可以利用，海水亦能變為淡水！我們先研究海水為甚麼味鹹的？因地球硬殼內有許多礦物質都被溶解入水中，在海洋及鹹湖的水，可能找出三十多種不同的礦物質，其中含量最多者為鹽質，灰質，鎂質，鉀質等，海水的鹽量日漸增加，而灰質則被珊瑚或有殼或有骨的動物所吸收，故海水之鹹度甚難入口，非用蒸餾方法抽出淡水不可，我們又研究太陽的熱如何傳到地球呢？太陽放射太陽能，是用電磁波將太陽能傳過來，及該太陽能傳達地球時，一部份的能變成熱力，其餘的能，便是光及紫外綫，根據科學家之推測，太陽表面的熱度，可達攝氏表六千度，太陽內部的熱度，估計約三千二百萬度，醫學家早已認識太陽能對人體的益處，鼓勵日光浴，今天我們免費利用太陽能以取食水，是值得我們運用心思去啟發更好的供獻，本席希望本港之科學家，教育家、水利專家、工業技師、工程師、多多研究俾香港之食水達到用之不竭是所厚望。」

繼由方子衛教授致詞及解釋日光能基本原理及蒸餾器效用，并將蒸餾器移出廣場作示範表演，茶會後，散會。該會決定將該器陳列於該會花園廣場，由星期一起至星期六止，以一星期為限，每日由下午二時至五時，歡迎市民參觀。（濟）

中共准三萬人離境分赴港澳

（美聯社台北十五日電）大道社訊：中共已批准三萬人離境赴港澳二地，以減輕廣州人口壓迫及糧食缺乏。此外廣州尚有七萬人，將疏散下鄉，協助生產。該社逆料：離境者將以澳門為主要目的地。

今日有驟雨

（特訊）昨夕十一時天氣報告云：有關船隻航行之各地氣壓形勢：在下午七時，「雪麗」颱風集結分佈在馬尼拉以東約六百三十浬，向北移動，速度約每小時七浬，一低壓槽由海南島起伸展至呂宋北部，本港地區有天氣過時局部驟雨。中有陽光。

又得雨一吋多

（特訊）天文台今晨報告：昨日氣溫最高八十四度，最低七十七度，至昨午夜止，廿四小時內錄得雨量一・三三一吋。

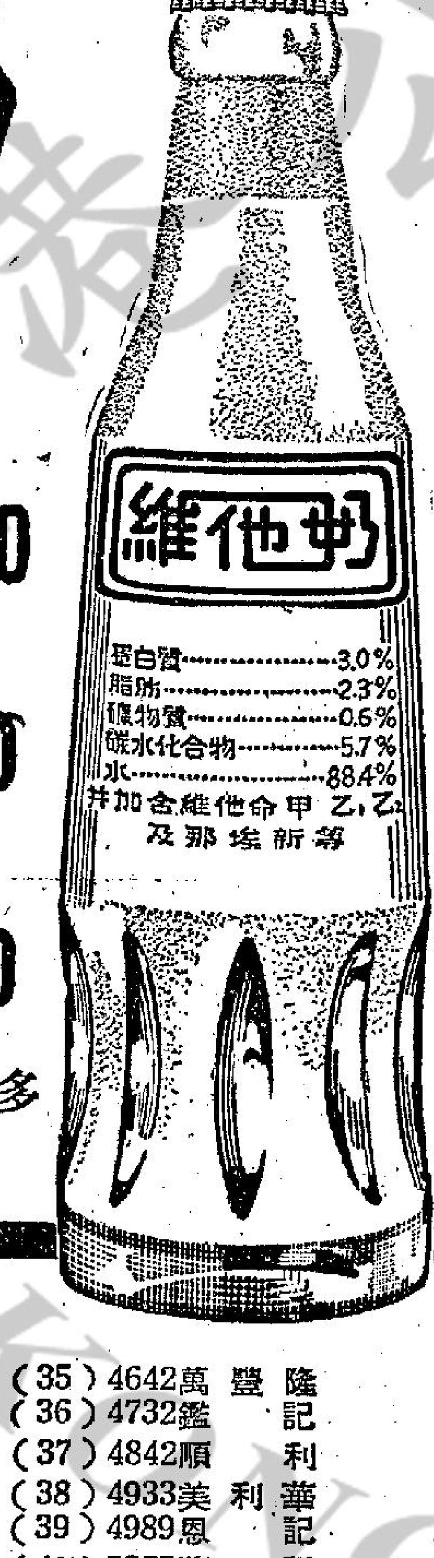
巴士售票員車中暴斃

（特訊）昨晚九時許，一九龍巴士售票員在九號巴士中暴斃……[illegible]

十七歲港生獲得獎學金

（路透社澳洲墨爾本十五日電）十七歲之香港學生許邦輝獲得九十澳鎊之獎學金，以繼續其在此間顧茲基萊技術學院之學業。許邦輝四年前來此，現與其祖父居此。

維他奶



勵獎列陳多士商售代

第三期抽獎中獎芳名

1963年6月16日

第一名：現金港幣 1.000.00

2936 寶靈街34號 羊城酒庄

第二名：現金港幣 300.00

2668 東頭村S座12號 明記

第三名：現金港幣 100.00

2078 官塘新區T座49號 和興士多

幸運獎50位芳名列下：

（1）0040勝利號	（18）2015桂記	（35）4642萬豐隆
（2）0085衛永記	（19）2061泰昌	（36）4732鑑記
（3）0313梁根記	（20）2298南風	（37）4842順利
（4）0491炳記	（21）2572合豐隆	（38）4933美利華
（5）0600熾記	（22）2640燊盛	（39）4989恩記
（6）0764勝斯	（23）2743昌記	（40）5375蘇記
（7）0931利合興	（24）2784黃富記	（41）5888宇宙士多
（8）0982合興耀記	（25）2796幸福	（42）5975永成興
（9）1026佳記	（26）2889友成	（43）6058宏發
（10）1167鴻興	（27）2937炳利士多	（44）6112嘉倫士多
（11）1288中華	（28）3344濱海	（45）6129大華士多
（12）1425昭記	（29）3490加多近士多	（46）6386有記
（13）1566和睦	（30）3527文記士多	（47）6420廣惠平
（14）1605文德士多	（31）3572聚珍商店	（48）6426興記
（15）1705新利士多	（32）3573永安商店	（49）6551肥佬燦
（16）1731華隆商店	（33）3941巴黎	（50）6993利興祥
（17）1871玲記	（34）4633萬成	

美麗宮戲院大廈

（九龍仔大坑東道又一村口 2D·4A巴士總站）

靚樓平租

面積五百尺 祇租三百元

即租即住・交通便利 坐北向南・通爽清涼 地点最旺・消費經濟 環境優美・學校林立

地下茶樓商店招租

美麗宮企業有限公司 電話：813889

父親節獻詞：

承先啓後，功在本身。願世界上的父親們都能够在安定中留住了不老的時光。

新生餐廳仝人鞠躬

地址：灣仔洛克道二七三號（近八號巴士總站）

電話：七六四四五二

雲集酒店

九龍書院道三號

設備豪華 環境幽靜 附設餐廳 菜式精美 氣氛高尚 情調獨特 附近車位 停泊方便

（房租）每天由三十元起 月計由七百五十元起

$3.50 早餐 $5.00 午餐 $8.00 晚餐

萬國牙科材料公司

耳聾機

各國各種新型耳聾機 每個訖起德輔道中255

百年靈 BREITLING

HCL 88 63

百年靈「太空型」自動表

百年靈表曾於一九六二年五月間為飛行宇宙之太空人所採用

特約供應25間航空公司

遠東總代理 張連洋行 余道生行 電話：二八三三二

宏興鷓鴣菜

（香港莊士敦道九壹九壹號）

孩童體力充足 常服發育健全

本公司定於六月十七日（星期壹）遷往華人行樓下繼續營業

加任亞厘有限公司啓

始創於一八八五年

張厚德堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 一號A街 電話：八〇九六式九・八〇九四式九 八〇一八式三―式六

工務司郵勵德

海事處長 喬烈

本港新聞 4

同心合力共渡水荒 演講徵文比賽頒獎

（特訊）港九街坊福利會及港九婦女會，於昨（十五）日下午二時半，假座香港大會堂二樓舞廳，聯合舉行兩項頒獎典禮。兩宗典禮皆恭請華民政務司麥道軻主持，莊嚴隆重。是日蒞臨觀禮者除華民司麥道軻外，有李子農副司憲、何蔭璇副司憲、聯絡主任賈其培、陳慕迪、黃紀源、各會首長吳多泰、甄子傑、陳樹渠、岑才生、黃秀山、陳昆棟、陳家池、馬超常、李運源、周有、余祿祐、陳獎勳、龍平、方奕煜、江友松、陸樹泉、陳柱、卓漢濤、蘇海安、陳炳坤、蘇濟濤、余國定夫人、陳覺軒、李培濃、葉袁瑞珍、王燕娟、盧保瓊、李公拔、簫寧寧、楊達人、熙榮輝、趙士康、簫三平、羅明佑及入選之主婦、男女學生等數百人。

演講頒獎

先舉行港島街坊會及婦女會聯合主辦青年演講比賽頒獎，由大會主席甄子傑致開會詞謂：本會為協助政府輔導市民推動開水源節流及提倡珍惜食水興趣，特舉辦此次比賽會。多蒙教育司署輔導處，并派專家担任評判；華民政務司署聯絡處協助一切工作進行；學校當局，學生家長，俱以此次比賽，富涵意義大力支持，故參加者非常踴躍，尤為大會生色不少。此次優勝同學，本人謹代表大會敬賀。其不幸落後者，望毋自餒，繼續鑽研。據評判先生言，此次參加同學平均水準頗高，倘能多參加比賽，成績當更加出色。

參加比賽同學，對於「慳水」常識，相當豐富，希能將此種常識帶回家中指導弟妹及汝等工人。語云「知難行易」，本席更盼望各位同學能夠「力行」。

本人藉此機會，建議廿歲以下青年，包括文藝、書畫、論文、音樂、演講、體育等比賽，在街坊會及婦女會鼓勵與提倡之下，不斷舉行，使一般青年多參加正當娛樂，及有益身心活動，本人有厚望焉。

得獎名單

麥道軻司憲頒獎，甄主席致詞畢，獲獎者之冠軍袁穗華，得獎金壹百五十元。亞軍梁裕柱，得獎金壹百元。季軍鍾文彬，得獎金七十元。雷聲揚、得獎金五十元。黃大偉、得獎金卅元。張順泰、葉妙萍、徐燕玲、林麗莉、黃志强、徐福海、呂建信，各得獎金廿元，首宗典禮完成。

徵文頒獎

繼續舉行港九廿八區街坊會主辦節約用水最佳辦法徵文比賽頒獎典禮，係由港九街坊福利會研究委員會副主席陳樹渠主持。

開會後，首由陳樹渠致開會詞謂：港九廿八區街坊會徵求節約用水最佳辦法論文比賽，得獲各界人士支持，殊為感謝。

現在香港水荒問題的嚴重，人所共知。水荒問題的解決辦法不外兩點，即「開源」與「節流」。開源的辦法有下列四項，而爲人所共識的，即人造雨，海水蒸餾爲淡水，開井和向外地買水來港。前兩項因爲沒有成功把握或耗費太大，所以並沒有積極進行。至於開井與向外處運水來港，政府與人民都積極進行中。

但是水荒問題，係香港三百五十萬人每一個人都有切身關係的問題，所以我們希望每一個人都能夠盡一分力量來尋求解決辦法，並盡一切力量以減輕水荒的壓力。怎樣可以使到三百五十萬人個個都能夠有貢獻呢？這一點就是我們街坊會的責任，唯一的辦法，就要喚起三百五十萬人大家都注意節約用水。

因爲，我們必須承認，過去許多人確有浪費用水的事實，甚至養成浪費用水的習慣。我們要改變這些浪費食水的習慣，改爲節約用水，對水作最經濟與最有效的運用。這就是我們今次發動節約用水最佳辦法的目的。

今次徵文獲得社會人士熱烈響應，徵函件超過一千二百多封，可見社會人士注意到節約用水的重要性。我們評判委員所感到困難的，就是許多意見和建議容有相同的地方甚多，所以經過細心選擇之後，有幾多就追得割愛了。因爲來函多，又要細心選擇，所以從本月三日起到十二日止，每天下午都要花三四個鐘頭的時間來評閱。但這種辛苦的工作是值得的。

這次徵文結果，我覺得非常成功。因爲我們找出許多慳水辦法的寶貴意見，比如普通人以爲每人每日用水六加侖是不容易的，但徵文的結果，大多數用二加侖至四加侖便夠了。而且我還和得獎人面談，覺得他們的辦法，是合理的。因此，這會提高了我們的警惕，使我們明白我們平時確是浪費水了。

希望在三百五十萬居民共同努力之下，我們能夠克復水荒，共同渡過這個難關。

得獎名單

陳主席致詞畢，敬請麥司憲頒獎。得獎者青年組首名潘興、第二名何海玲、第三名林德恩、入圍者：鄒艷蓮、游漢洪、蔣惠霞、黃綺華、紅白容、姚少明、吳志成、胡月梅、李志剛、彭潔嫻、男子組首名賀維新、第二名許統正、第三名朱志、入圍者羅裕江、沈元中、鄭兆貽、謝汝鑾、任志寧、劉煥棠、張仁山、林劍、溫伯昌、羅明佑。女子組首名文妙容、第二名吳桂月、第三名容引寧、入圍者歐陽璧、雷秀芳、黃倡詩、馮綺愛、關秀珍、陳銓麟、林明英、譚國萍、余鑾琼、楊佩珍；上述之獲獎者有等是家庭主婦，及男女學生等，獎品有收音機、洗衣機、電風扇、及飛機票等名貴獎品。（濟、宇）

大會花絮

△昨天大會堂二樓舞廳堆滿了青年學生，及廿八區街坊會首長紛紛蒞臨，在綿綿雨天中，每個人心情輕鬆了不少，碰頭就說：「天公作美，惠我甘霖，什麼最佳辦法都比不上它。」

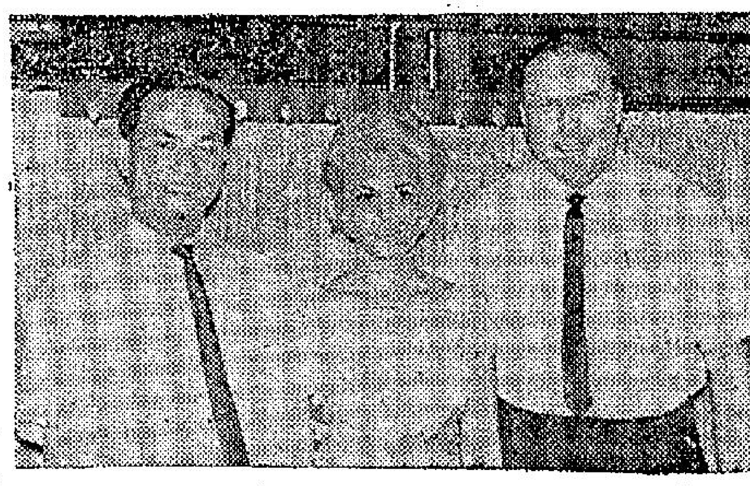
△因為有兩項節目，大會主席團由甄子傑與陳樹渠担任，照例洋洋演講一番。

△昨天街坊會首長到得很多，有人說：這是街坊節以後最盛大的集會。同時因麥道軻司憲蒞臨關係，大家以興奮心情與麥司憲把晤一堂，熱情洋溢。

△在茶會裏，嘉賓一直眼巴巴望着空杯子，從致開會詞、頒獎致謝詞完畢，杯子裏還是涓滴毫無。有人說：這是節約用水關係，情有可原云云。

△最佳節約用水辦法，有一位家庭主婦得了洗衣機，眞是慳力而不慳水呢。

△跑馬地區街坊會理事長馬超常對記者說：「這幾天降雨，對水塘存量有助，應有『補水』的辦法，給徙置區大廈裏不上水的居民享用，才不辜負老天的好意云。」（宇）



美國會議員訪劉璧生

美國國會議員衆議院立法副主任委員栢希陵，偕同美國共和黨加州總部秘書長莉娣女士，訪問遠東各國，日前抵港，特訪問會讌世界偵探總會邀請出席全球偵探會議之名私家偵探劉璧生氏，作友誼性聯絡。圖爲賓主合影。

台北物價

（本報特訊）台北十五日息：各貨批發行情，市況普呈閑散狀態，食米挫低，二砂下跌，雜糧及食油持平，南北雜貨蛋類續靠穩，其他普呈疲態，化工原料靜多於動。

食米到貨五百二十五噸，南部新蓬萊二八九元，跌一元，新在糖二八四元，跌二元，長糯及圓糯均不動。食糖到貨七十五噸，二砂中盤一一二元，跌一元，特砂仍做一二三元，三，赤糖二五元，地砂糖棧單六四五元，皆不動。南北雜貨，升鴨蛋三角，做一四一五元，升雞蛋五角，做一五〇元，紅蔥跌二元，升五〇元，日貨香菇跌二十元，日貨中蝦五元，日貨干貝五元，跌八元，尤魚三九元，升一韓國淡菜五元，升一元，日貨海帶一五元，跌二元，升二元，黑魚干一元，升二元，魚刀干三元，日貨蔥干一壹元，升一元，日貨蝦干二五元，中荒蝦缺貨。化工原料，鋅粉每公斤四．八〇元，升二角，氫酸鉀一二元，跌五角，其他皆不動。

青山道撞車 兩男女受傷

（特訊）九龍青山道與營盤街交界，昨晚八時許兩私家車相撞，駕車者均受傷，被送入醫院救治。傷者：潘玉嫻、女、卅四歲、住深水埗順寧道二號X樓；陳志昌、十九歲、住上海館里X號（雨）

大會堂節目

六月十六日

二樓舞廳（上午九時至下午一時）兒童健康比賽（私人性質）

戲院（上午十時至十二時）單文公司電影試映（私人性質）

八樓展覽廳（上午十時半至下午六時半）中藝公司陳列象牙彫刻及景泰藍

北會議室（上午十一時至下午一時）孔教學院講座

博物院（下午一時至五時）（一）香港一八五〇——一九一〇年照片展覽（二）本港上水發現之中國古錢陳列

美術館（下午一時至五時）日本兒童美術展覽

圖書館（下午一時至五時）開放

北會議室（下午二時半至四時半）學海樓講座潘小磐主講晏幾道小山詞

音樂廳（下午三時）美國航空母艦「珊瑚」號軍樂隊公開表演

戲院（下午三時）萬國影片公司獻映「睡美人」

南會議室（下午四時至六時）三輪佛教會講座

北會議室（下午五時至七時）聯合國協會講座「教育與公民問題」

南會議室（下午七時至九時）遠東書院講座

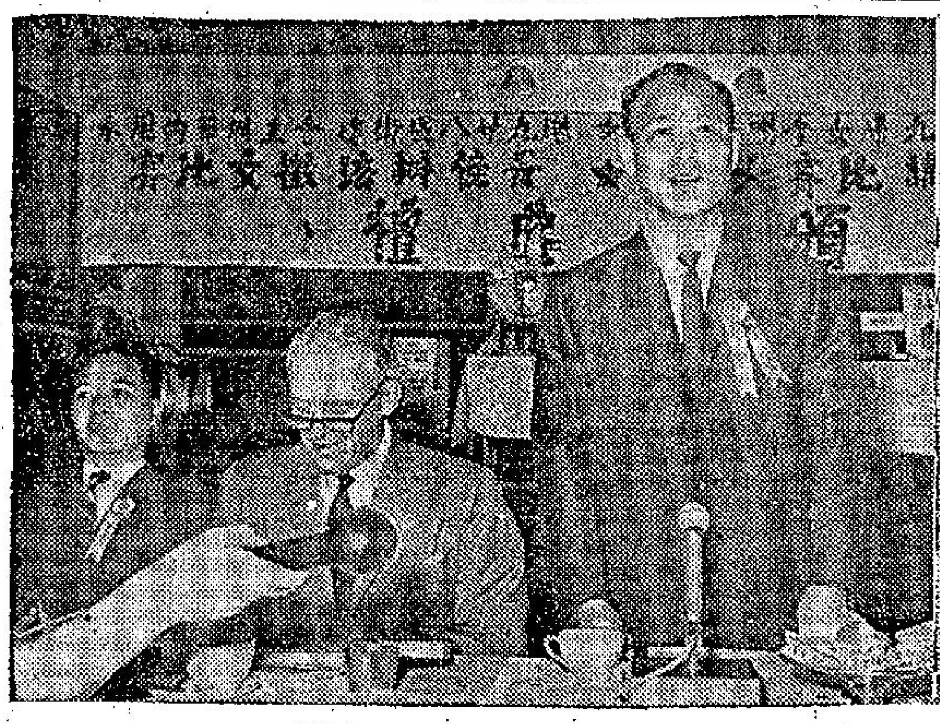
音樂廳（下午八時）香港仔工業學校獻演粵語話劇「工廠燃犀錄」

今日備忘錄

一九六三年六月十六日

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
祝節：香港孔聖堂	慶祝父親節	嘉路連山	下午二時半
宗親：薰南陽堂宗親會	音樂國術舞蹈欣賞會	大會堂地下戲院	下午七時半
工會：白鐵工會	會慶及新負就職	廣州酒家	下午六時
祝節：復禮興仁學會	慶祝父親節	北角繼園街眞理英文中學禮堂	下午四時
祝節：中國郵學會	慶祝父親節	石排灣海浴	下午

大會堂兩項頒獎典禮 港島十五區街坊福利會暨港九三區婦女福利會聯合舉辦全港青年演講比賽大會頒獎典禮：（上圖）華民司麥道軻頒發女子組冠軍獎予文妙容。（中圖）港九廿八區街坊會主辦節約用水最佳辦法徵文比賽頒獎典禮，華民司麥道軻頒發青年組冠軍獎予潘興。（下圖）節約用水徵文比賽，華民司麥道軻頒發男子組冠軍獎予賀維新。（本報記者攝）



（右圖）港島十五區街坊會暨港九三區婦女福利會聯合舉辦全港青年演講比賽大會頒獎典禮，東區婦女福利會主席余啟妙女士致詞。（左圖）大會主席甄子傑致詞。（本報記者攝）

行生道中余道中大

龍子行

慶祝父親節（16·6·）FATHER'S DAY

Manhattan 恤頓克曼

縫工——精細勻稱
尺寸——標準適體
領型——新款舒適・歷久不變
骨鈕——堅固耐用・不破不裂
質料——布質優美・常保光澤整齊
洗濯——易洗免熨・不皺不摺

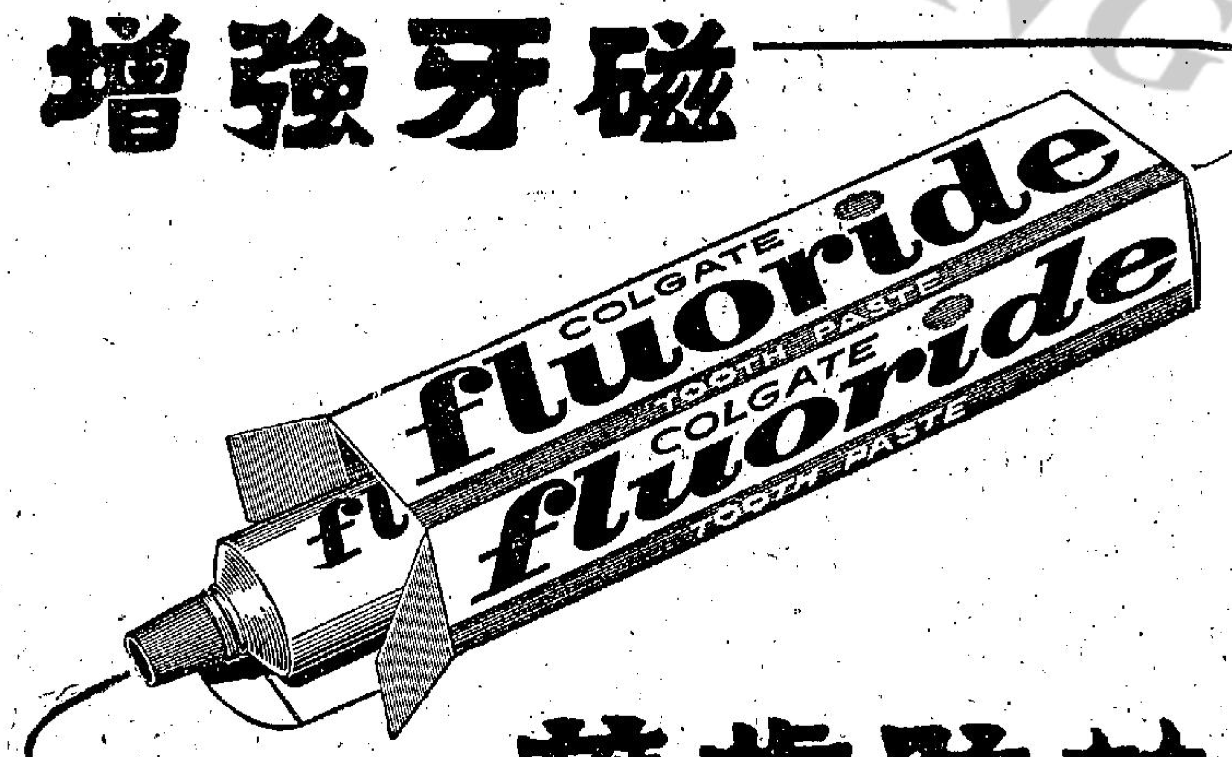
種類：—

1. MANSMOOTH——白短袖布恤 ——全白暗紋碎花——
2. DOCOMA——白的確涼布恤 65%DACRON POLYESTER, 35% COTTON ——長袖、短袖均備——
3. DELCOT——新型白布恤 50% KODEL POLYESTER, 50% COTTON
4. GOLDEN NEEDLE MANHATTAN 金針曼克頓通紗恤

請購"曼克頓"恤 親父贈獻 特價優待

祇有 高露潔加氟牙膏 含有 STANNOUS FLUORIDE

增強牙磁



護齒防蛀！

Stannous Fluoride是牙膏中唯一元素經世界牙科權威証明及認可，對於增強牙磁防止牙蛀最具特效！祇有「高露潔」世界牙膏之王能使牙膏既含有確能保護牙齒之Stannous Fluoride又有清涼薄荷味能鼓勵大家尤其是兒童經常擦牙！

常用高露潔加氟牙膏是護齒防蛀最佳方法！

請謹記祇有「高露潔加氟牙膏」經証實確能護齒防蛀并有世界最佳之清涼薄荷味

CP 98 63

新樓住宅加租管制條例

附載地院涉訟規程　訂正再版每冊三元

香港政府公報社刊行新樓住宅加租管制條例，特約華僑日報總經銷，每冊三元。該例對於新樓住客二房東三房客之法令有明晰規定，當為全港九新界樓宇業主住客雙方所關注意暨應有所認識，當事者如能依照法定手續進行辦理，可切免浪費金錢虛耗時間。

條例概要：[illegible]

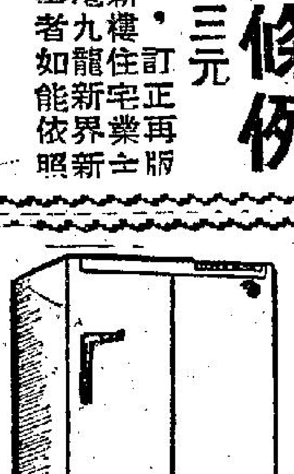
附錄表格：本例應用表格，計共二十三種，對於申請加租所列事項，用中文填寫，手續簡便。

涉訟規程：附載新樓住宅加租管制（法院規程）規程

總經銷處：荷李活道一壹〇號華僑日報總社　砵甸乍街二號B華僑日報中區辦事處

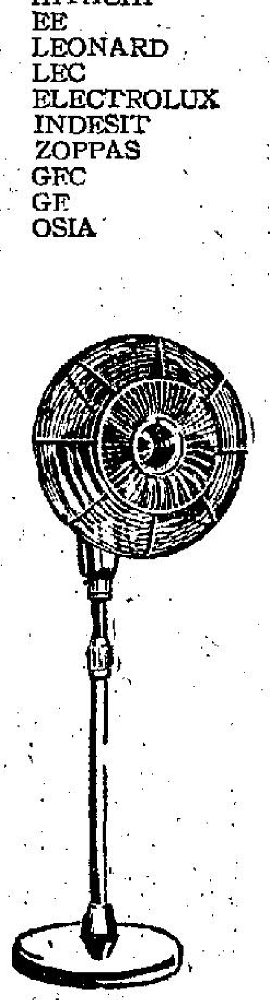
◀雪柜▶

MITSUBISHI 三菱
HITACHI 日立
EE 英電
LEONARD 年利
LEC 利家
ELECTROLUX 麗都
INDESIT 愛的
ZOPPAS 雪白
GEC
GF 奇異
OSIA 愛雪



◀風扇▶

K.D.K
MITSUBISHI 三菱
HITACHI 日立
SANYO 三洋
FUJI 富士
L.B
GE 奇異
GEC
INDOLA
SMC 靚亮
TAT



耀生行有限公司
香港英皇道20—22號
電話：七〇四五一四

舊酒新瓶

軒尼詩斧頭牌三星白蘭地

久已馳名世界茲為適應時代趨向
特經專家悉心設計改用新瓶仍用
三星斧頭為商標該新瓶大方美觀
極易辨認售價及酒質保証照舊

總經銷：怡和有限公司

華僑日報 新界版

水喉黃濁如茶有臭味
深井數千村民 提請當局改善
各村民不敢食用・洗白衫亦變黃衫
要求加建濾水池・或由大欖涌供應

（特訊）新界深井區，繼大埔區之後，頃亦發生水喉混濁而有臭味，數千村民，咸表不滿，經舉行村民會議後，昨（十五）日已投函荃灣理民府鄉事會，請轉呈理民府，深井村區之供水設備有問題，關係將近五千村民之衛生，要求迅速改善。

據深井村民指稱，該村區所有街喉及各戶水喉，自實施四日供水以來，村民所得水喉水，俱有一股腥臭味，且有鐵銹色，混濁如茶，無人敢用作食用，一般村民寧願攀山跋涉，到山坑汲水，如此下去，村民衛生，不堪設想。

該區村民爲此，紛促村代表提請當局早謀解決，經村民舉行會議後，當推派代表，除一面要求當地大廠商將私家水塘食水分供村民食用外，並村代表傅麗華等，並於昨日提請鄉事會轉呈荃灣理民府協助，採取改善食水措施如下：（一）請在深井政府水塘加建濾水池，將供輸村民之食水濾清以保持村民衛生。（二）在上述濾水池建成前，請暫勿將該深井水塘存水供輸村民，而改以大欖涌水塘食水，供應村民食用。

上述村代表日昨並曾聯赴深井某大工廠，要求將該廠在深井田夫山上之水塘食水，分供村民食用，在水塘加裝一條水喉，引供村內。村民所持理由爲該水塘原係將村中舊有水陂擴建而成，今村民食水發生問題，亟須解決。

惟有關廠商方面表示該水塘之建係經政府批准，且向政府納糧，僅願將廠內深水井之井水，供村民取用。村民方面則以由村內前往廠內汲水，路途頗遠，殊屬不便，雙方會談不得要領而散。

查深井近年漸成工業區，村內人口聚居激增，已達將近伍千衆，全村除戶內水喉外，並由當局分設有四處街喉，供村民取用。該村水喉水源，與其他地區不同，乃由村後田夫山上一個小型水塘供給。該水塘如有「生水」滿溢時，即流入大欖涌水塘。

據有關村民指出：該村水喉發出臭味，相信與該水塘全屬「死水」有關，爲數千村民衛生計，當局必須徹底勘查，彼等又謂：年來該村水喉早已有問題，常有異味及混濁，村民亦經一再提請各有關當局改善，惟迄未獲採取措置，直至當局此次實行四日供水一次後，更形嚴重，除有臭霉氣味外，並在混濁中有鐵銹黃色，不僅不堪食用，即用以洗衫，亦竟白衫變黃衫，有村民買白毛巾洗用，三日即變黃毛巾。

該村父老稱，深井建村已有數百年，向賴田夫山之山坑泉水食用，詎經當局建水塘蓄儲，裝較水喉後，反爲不美，亟盼加建濾水池改善云。（基）

連日喜獲天雨 農民暫解旱荒
山澗重獲水流農田已有積水
梅窩山區農民因旱轉行採藥

（特訊）前昨兩日的天雨，不特使本港水塘獲得千餘萬加侖的食水，而新界離島的農田亦得益甚大，一般農民，無不喜形於色，希望甘霖續降，解除水荒威脅。

大嶼山的山坑溪澗，有不少已乾涸多時，昨均見有山泉奔流而下，源源不絕，各農田菜圃的水池水坑及稻田內，均已有不少積水，枯黃的禾稻，獲得甘霖灌溉，不少能及時挽回，不致陷失收，花果樹木，亦均復甦生機，而所有山林植物，在過去多月久旱時期，已漸呈萎謝狀態，惟經過兩日來的天雨，亦已回復青葱茂麗。尤其是一般種植蔬菜農民，因蔬菜每天要水灌溉，爲撲水而至筋疲力竭，且多已部份放棄，現喜獲雨，因已鬆同一口氣，且藉此泥土潤濕，繼續翻耘，從新下苗種植。

由於各水坑溪流，已重見水流，不少村婦乘機在坑邊洗濯衣物，有談有笑，已回復往常之安定生活，不致爲撲水而增煩惱。

昨日下午雖天已轉晴，但黃昏後則又密雲瀰佈，且呂宋方面又有新颶風發現，希望甘霖繼續沛降，使解除全港水荒。

又：梅窩山區貧苦公田六村轄區之蓮婆塱、黃竹塱等村，若干山農因天旱缺水，農植失耕，前曾請求當局撥米賑濟。頃悉，離島理民府對此，極表關懷，前日特派委員夏倫，及專員鄧繼祖，前往該村調查有關農民生活環境，甚表同情，對農民遭遇，並對貸款維持失耕農民生活問題，將予以協助。

據悉：該等失耕農戶，有因糧食不繼，急轉行就近山區採藥，以謀補救，又有因生活維持不易，迫得使其年輕兒女，來港謀生，若干農戶，亦亟待賑米援助。（山）

河上鄉村長 順利選出

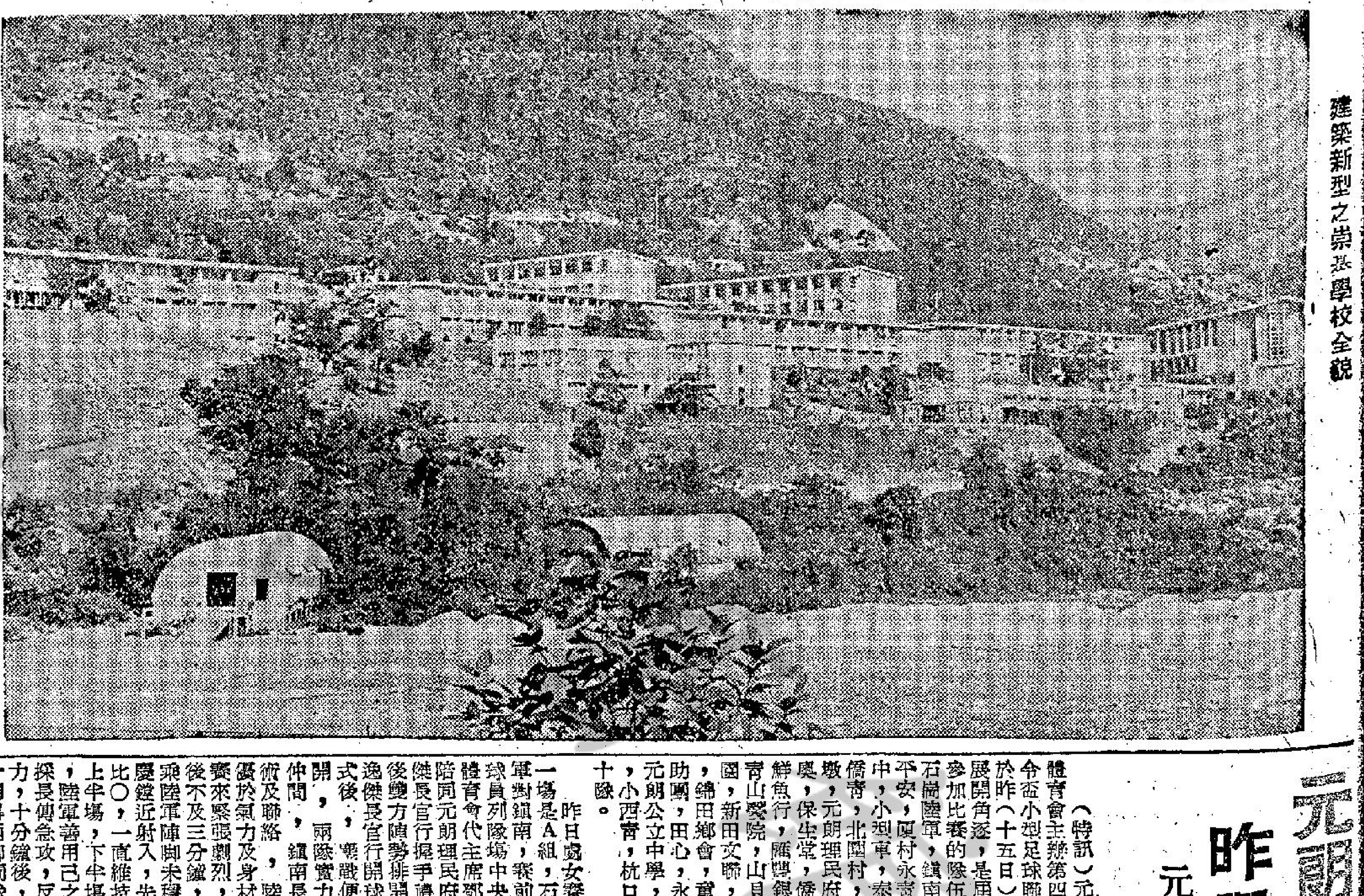
（特訊）上水區屬村河上鄉，正副村代表選舉，經於月前由理民府親臨主持選舉，順利選出侯錦華、侯爲定當選爲正村代者，侯爲定當選爲副代表，大埔理民府經於昨函覆上水鄉事會，核准侯錦華、侯爲定兩人爲河上鄉村代表。

長洲中山鄉會 宴賀首長新任

（特訊）長洲中山同鄉會，新任第十六屆職員，業已就職接任，該會同人以新任正副理事長鄭航、高仲棠、胡百川、監事長羅東德、黃榮添、均爲該邑俊彥，此次榮膺，今後領導該會務福利，前途展望更佳，爲表敬意，特於昨晚假座何大信酒家聯合歡宴，賓主一堂，暢叙融洽，討論及該會今後工作方針，仍以繼續永久會所，及續辦清貧助學金等，桑梓福利爲中心工作，場面氣氛熱烈，深夜盡歡而散。（山）

荃灣鄉會決議 願助僻村建村公所

（特訊）荃灣鄉事會昨（十五）日上午十一時，舉行執委會議，討論有關鄉務，出席有該會主席楊天祥、傅德和、陳慶發、曾廷森、楊鄧福、曾滿、劉貴和、曾廷清、黃子敬、楊生、孫生等。各村與會代表報告後，即以建議首要取各項報告、出席鄉委，由中心區建立公所問題，進行討論，能分別建立之僻村，對鄉務之推進，頗多需建村公所，經研討後，當經一致通過：如各村需建村公所，鄉事會當予協助。查荃灣和宜合村，現正與工務局接洽，不久即可落成，此外上葵涌、川龍等村民，亦感需要云。（基）



建築新型之崇基學校全貌

元朗鮮魚行商會 七屆理監事就職

（特訊）元朗鮮魚行商會，昨（十五）日下午七時，假座元朗榮華大酒家，舉行慶祝成立第六週年紀念，暨第七屆理監事就職典禮，該會嘉賓有新界鄉議局主席陳日新，太平紳士趙聿修、鄧佩瓊，元朗七鄉暨各社團首長鄧乃文、鄧英奇、鄧棠鏡、鄧開業、文桂枝、蔡創業、鄧同光、張敬木、陳永棠、古道誠、鄺文濟、朱亭、余麗國、李威、濟北溟等數百人，濟濟一堂，備極熱鬧。典禮簡單隆重，禮成舉行聯歡宴會，筵開三十餘席，並演唱歌樂助慶，賓主舉杯互祝，迄深夜始告散。

該會是屆理監事職員芳名如下：理事長：黃金業，副理事長：王森、譚炳坤。總務組長：梁耀華，副總務組長：周旭，吳國忠。財務組長：陳牛，副財務組長：梁棠、王炳堯。交際組長：趙達林，副交際組長：黃有、譚啟。福利組長：黃猛華，副福利組長：梁球、李光。組織組長：鍾功桓，副組織組長：伍強、伍松。調查組長：關培發，副調查組長：尹棠、王培。監事長：林金泉，副監事長：黃娣福。稽核組長：黃錫培，副稽核組長：林就。（基）

擅取他人單車 夜送女友返家
判簽保一百元檢束行爲一年

（特訊）有這樣的一個人，半夜送女朋友返家，因爲深夜無車可搭，擅自把人家擺在門外單車取去，結果被控偷單車。案情經過是這樣，本月十六日凌晨三時，被告騎着一輛單車，車尾載着女朋友，在黑夜的青山道上，披星戴月，朝元朗方向而疾馳，但當來到廿咪半附近時適與青山探目劉生及幹探三九八二相遇，警探以形跡可疑，乃上前截止盤問，經盤詰後，被告承認當日凌晨二時，他欲送其徐姓女朋友返家，由於夜深已無車搭，故此把一輛擺在青山新墟大街九號門口單車，擅自取去。法官聆訊，乃判簽保一百元，檢束行爲一年。

本案被告男子陳志雄，廿二歲，佔監地老虎坑村七十七號，工人，被控本月十四日，在青山新墟大街九號門外，未經車主同意，擅自將曾子興一輛單車取去，價值五十元，被告認罪，案由李俶炘幫辦主審，李樹沂幫辦主控。（傑）

大埔道六咪半 跑車失事翻倒

（特訊）昨日下午八時許，新界大埔道六咪半附近之大彎上，發生一跑車失事翻側之交通意外，幸車中人有驚無險並無重大損傷。

肇事地點適爲「深灣」之大彎角處，當時適值微雨，有AC一五三六號小跑車由九龍向沙田行駛，不知如何，突然翻側，由於肇事地點位在彎角上，事後由警員到場調查失事原因及指揮車輛來往。（六）

元朗夏令盃球賽 昨舉行開球典禮
元朗理民府鍾逸傑主持
處女賽石崗陸軍勝鎮南

（特訊）元朗區體育會主辦第四屆夏令盃小型足球聯賽，於昨（十五日）正式展開角逐，是屆報名參加比賽的隊伍計有石崗陸軍、鎮南、保平安、厦村、永青、南中、小型軍、北圍村、泰來、僑青、元朗理民府、黃泥墩、保生堂、僑所、誠興、鮮魚行、滙豐銀行、青山醫院、山貝、趙園、新田文聯、花炮、錦田鄉會、童軍、輔助團、田心、永寧、元朗公立中學、文基、小西青、杭口等三十隊。

昨日處女賽，第一場是A組，石崗陸軍對鎮南，賽前兩隊球員列隊場中央，由體育會代主席鄧乃文陪同元朗理民府鍾逸傑長官行握手禮，其後雙方陣勢排開，鍾逸傑長官行開球的儀式後，戰事便告展開，兩隊實力在伯仲間，但鎮南長於技術及聯絡，陸軍則優於氣力及身材，故賽來緊張劇烈，開賽後不及三分鐘，鎮南乘陸軍陣腳未穩，由慶鐘近射入，先勝一比○，一直維持至完上半場，下半場開始，陸軍善用己之所長，採傳急攻，反撲甚力，十分鐘後，門前十碼得兩腳罰球，竟告奏功，追成一比一平手，至此鎮南球員曾呈缺氣，而陸軍則越戰越勇，結果於將近完場時，陸軍後衞乘虛而上，門前十五碼勁射破網，二比一首次獲勝。第二場是B組保平安對永青，上半場永青先勝一比○。

是次開球禮，蒞臨觀禮者有趙不弱、鄭任安、蔡創業、鄭鎮南、朱亭、鄭科、梁棠、李松、蔣英武、林奇、范榆、譚振強等暨地方名流各鄉村民數千餘，場面相當熱鬧。

負責此屆盃賽事務者，是賽會小組主委趙玉全、總務曾森明、委員林作堅、陳本信、趙勤榮、蔡丁加、陳子峰等。

該盃賽一週的賽程業已編定，頭場是六時正，尾場是七時，地點均在元朗墟大坡頭足球場。

六月十八日：頭場：南中對滙豐銀行。二場：泰來對青山醫院。

六月廿日：頭場：僑青對山貝村。二場：趙園對錦田北圍村。

六月二十二日：頭場：黃泥墩對新田文聯。尾場：元朗理民府對花炮。

六月二十三日：頭場：誠興對錦田鄉委會。尾場：保生堂對田心村。（少）

男子被控浪費食水
水喉斷截疏於修理

（特訊）際此嚴重水荒時期，荃灣河背街J座閣仔天台水喉已斷截，但該處業主不予修理，以致食水自閣仔洩出，流到樓下天井內，被該座二樓一姓黎婦人發覺，即行通知警察，警方遂將一男子帶返差館，同時控以「浪費食水」罪名。

被告男子施炳坤，住荃灣河背街一二○號，被控五月廿三日晨早六時至六時四十分，在荃灣河背村J座浪費食水，被告不認罪，案由李扶瀾主審，李熾炘幫辦主控。

該案押候本年七月廿三日，屆時在荃灣法庭出審，准被告以現款五十元具保候訊。（傑）

尚有新界消息刊在四張三頁

今天一齊聯映 八院
太平 環球 北河 域多利 油蔴地 龍城 金星 華樂
嶺光三週年紀念鉅片！
滿滿 爆 滿滿
笑聲震院 笑到碌地 笑完有味 眞係好戲
工廠皇后
黃卓漢・莫康時 又一合作大貢獻
丁瑩 張儀 張英才 林艷 羅蘭 李克
三生三旦盛大演出

高陞 好世界 第一新 國際 禮拜四早院請
東江女霸王
青松公司創業貢獻槍戰奇情巨片
監製 陳宏智 編導 高亮 顧問 吳同
五煞星橫行珠海！女霸王威爆南天！大時代一頁史詩！多情人一曲戀歌！
羅艷卿 胡楓 江一帆 吳桐 陳惠瑜 西瓜刨 聯合主演
雙雄奪美寶行決鬥爭寵！群英衛國築血肉長城！

綠球 冷氣開放
今天五點半映 派拉蒙出品驚險打鬥刺激動人巨片
十二大盜
明天換映 龍虎血戰

仙樂 今天四場 兩點半 五點半 七點半 九點半
場面偉大驚險打鬥七彩巨片
神龍劍俠

太平 即日公餘場 連環奇遇
即日公餘場 國語巨片 金蓮花 林黛 雷震
明日國語 小仙鳳 主演 李麗華 嚴俊

紐約 大世界
鴻圖影業公司繼「蘇六娘」「告親夫」「乳燕迎春」「後一部」宗正潮劇舞台藝術鉅片
鬧開封
禮拜請早
輪水 咁輪
正宗潮劇 觀衆識貨 週場爆滿 定要請早
潮劇戲寶 先睹爲快
片上字幕 人人看懂
皇親國戚一語命 祖子行兇無理性 大鬧開封迫清官 善惡到頭終報應
張長城 朱楚珍 徐永書 翁妙輝 蟻錫深 陳木泉 鄭強發 聯合主演
同場加映 王茂生進酒
潮劇精彩 鴻圖出品 保證佳片

金陵 國民 金華 新舞台
今天十一點正早場選映粵語名片
一樓風雲夜歸人 任劍輝 吳君麗 主演
五諫刁妻 任劍輝 主演
清宮劍影錄下集 曹達華 秦小梨 于素秋 主演
八手七臂觀世音 任劍輝 余麗珍 主演
今天五點半・康價公餘場・選映名片
七彩野獸金像樂園巨片
哀艷言情歌唱巨片 夜祭金嬌
歌唱俠義巨片 虎將奪王妃
七彩新藝綜合體 七海英雄傳

・各院冷氣開放・
金陵 國民 金華 明聲 新舞台 國際 美麗宮 箕灣 長樂
下期 九龍院重映 隆獻
余麗珍 羽佳 李鳳聲 譚蘭卿 李香琴 劉月峰 主演
新藝江星華客串
母血洗兒刀
監製：曾賢英 製片：牛叔 導演：陳中堅
商台：下午三時半起播出
麗的：下午四時正起播出
鳳鑾出品公司

國泰 仙樂 高陞 好世界 第一新 永樂 永華
下期聯映
中國雜技享譽國際 馬戲揚威世界
奇巧節目將令九龍人士驚異
色彩 巨型馬戲雜技武術紀錄片
龍飛鳳舞
南北拳腿 五花八門 驚險諧趣 老幼歡迎
文華
趙一山 蕭玉梅

6.25 端午節
倫敦 百老滙 國賓
聯成最強大的國片陣綫
結盟首獻
鶯歌燕舞

香城名釀 龍力酒 寶醴出品

紐約 大世界
今天兩院公餘場康收座價
五點半映 美國彩色古代戰爭巨片 血洗古戰場
五點半映 華納彩色七艷哀奇巨片 青春夢裏人
明天五點半 蛙人敢死隊
明天五點半 坦克大會戰

倫敦 好世界
今天十二時半 早場廉價 華納彩色七艷哀奇巨片 青春夢裏人
明天十二時半 雪嶺藏仇
今天五九點半 公餘場廉價 新藝彩色七打鬥片 鬥牛勇士
明天五九點半 小鳳仙

首部廣東漢劇戲曲藝術鉅片
齊王求將
名導演 陶金
全國戲曲展覽演出獲獎演員 黃桂珠 黃粦傳 領銜主演
即將隆重獻映

本港新聞

止慈止孝知尊父 盡力盡思善事親

欖鎮同鄉會祝父親節盛況

（特訊）僑港欖鎮同鄉會歷年爲貫澈提倡孝道發揚父母之愛，對於母親節，父親節良辰均有舉行慶祝紀念，藉以培養會衆倫理性靈。本月十六日爲本年度國際性之父親節日，該會事前經提早決定籌備慶祝，昨十五晚（星期六）假廣州酒家四樓預祝父親佳節。參加會衆二三百人。禮堂佈置，殊足喝人猛省者，堂內分懸兩對聯，其一爲七言聯，文曰：「止慈止孝知尊父；盡力盡思善事親。」另一爲十言聯，文曰：「願爾斯才，濟於夙興夜寐；當稱孝子，必有愉色婉容。」前後兩聯，爲引禮記句語，與陶淵明詩句，孔子學生事親故事，皆經合勉人事親之要訣，慶會充滿熱烈氣氛，是晚參加者均獲贈送江西瓷碗一只，壽筷一對，以爲紀念，全場名貴禮品，係由該會會長李文祺報效。該會正副理事長李達人、李秋霖、何裕國及交際主任李耀，聯合報效懷酒汽水、生菓、香烟、瓜子等大批物品。是晚到場負責招待者有主席團李文祺、李達人、李秋霖、何裕國、李耀祥、董仲偉、陳仲池，及各部主任理監事等譚炎明、黎雅倫、麥鴻斌、李禧、麥漢波、李寶晉、任炳、鄧炎明、屈仁則、廖明如、余子良、蔣國忠、何笑瓊、陳星海、李鵬飛、傅灝安、黃麗珍、李蕙芳、麥子英、黃兆湛、李奕泉、麥詠燔、官星河、鄧勉恩、鄭石泉、梁玉臣、李輝南、蘇洪……等。直至深夜十一時始盡歡散會。

李文祺致詞

李文祺會長在會上致詞謂：今天慶祝父親節，得各位鄉親熱烈參加，歡敘一堂，本會同人不勝感謝。回想昨年父親節，本會集合各鄉親在會所慶祝，但因地方狹窄，不能暢敘；因此今年擴大範圍，在廣州酒家設筵慶祝，歡迎各鄉親盡量參加，并且定後晚（即十七日晚）假座大會堂放映一套倫理孝道新片「金玉滿堂」，免費招待鄉親參觀。

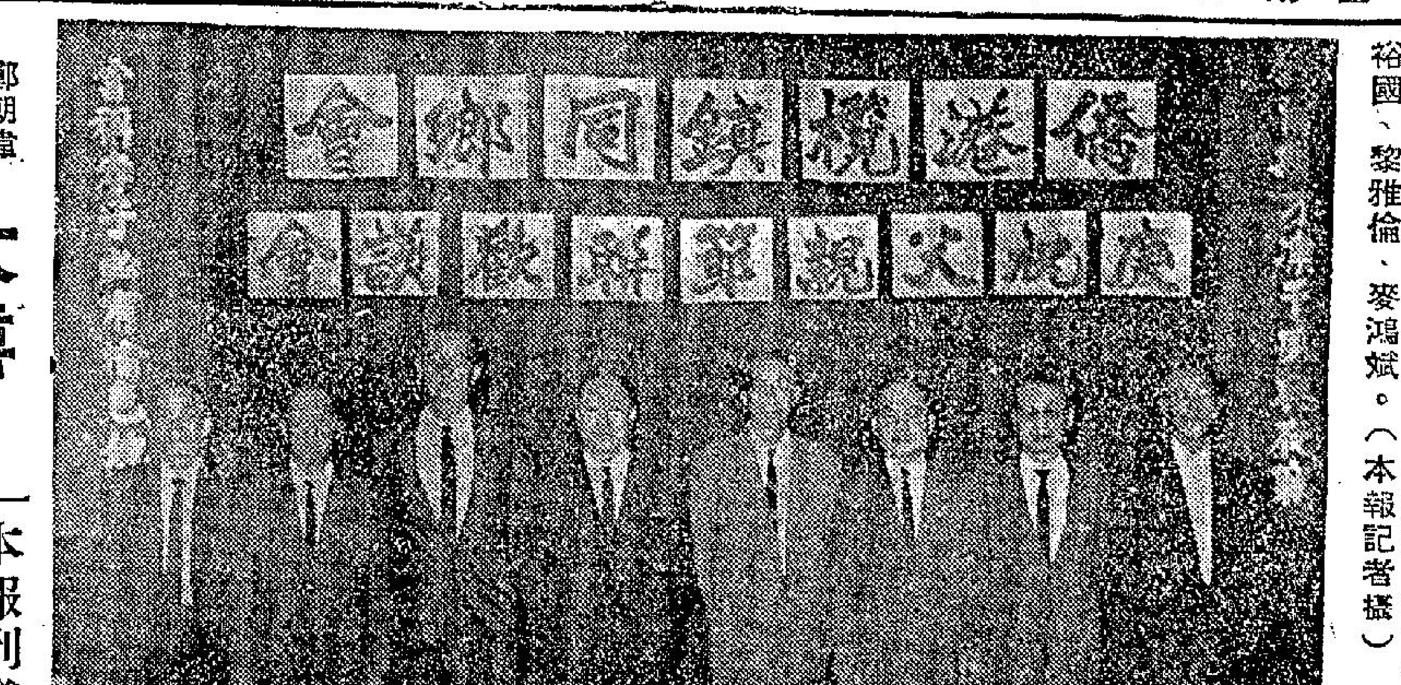
父子親有義生

我們既然知道母愛偉大功勞，同時亦要知道父親的恩德，和母親同一樣深重，因爲子女自懷胎而至出世，母親當然要負哺乳養育，提攜扶持的任務。但是父親爲家庭實心，負責經濟來源，每日開門七件，已經傷透腦筋加以對外交際聯絡種種勞心勞力。及至子女長大，入校讀書，家庭教育，更不能放棄。父親應該有領導作用，身體力行，作爲兒女的表率，萬不能給兒女以不良的印象。兒女亦限度父親平日的言行，作爲自己的模範，日後子女在社會上能不能成功或墮落，就要看看做父親的家庭教育有沒有盡責。從這點來看，父親的責任，實在與母親同等重要。孝經說：「母取其愛，而君取其敬，兼之者父也」。禮記說：「父子親，然後義生；義生然後禮作，禮作然後萬物安」。父子間關係的密切，古語說得很清楚。

孝於親所當識

但是做子女的，怎樣才算報答親恩呢？須知道父母養之外，最爲重要的，就是心靈的安慰。如子女有高深學問，能夠造福於國家社會，有道德，有建樹，換句話說，就是家聲顯耀，光大門庭，這樣才算得深厚報答親恩呀！

父嚴母慈，是下一代的良好楷模，做子女的也要謹守孝道，力求上進，最低限度，也要做到一個良好的公民，才可以報答親恩。由此歷代相傳，自然可以改良風俗，振興道德。（明）



欖鎮同鄉會慶祝父親節，參與盛會之首長合影。左起：譚炎明、李禧、李秋霖、李文祺、何裕國、黎雅倫、麥鴻斌。（本報記者攝）

鄭朝偉 何鑑梅 大喜

前本港名牙醫鄭少泉之長公子朝偉君，與本港教育界名宿何宋然校長之女公子鑑梅小姐，昨在大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮。是晚假座九龍高華酒樓歡宴親友，席開數十桌，十分熱鬧。新郎鄭朝偉現服務於偉和洋行出口部，新娘何鑑梅幼承庭訓，秀外慧中，現執教於嘗愛學校，珠聯璧合，嘉偶天成。

鄭朝偉何鑑梅新婚儷影

本報刊登本港新聞合共七版

各社團今日慶祝父親節

孔聖堂、道慈佛社、郵學會、國醫會、貧童之友會，均舉行盛會

（國際社）今日（六月十六）爲本年度父親節，此一世界性之節日，係與每年之母親節，同爲紀念父母之日子，本港僑胞以此舉與我國孝親之道至相符合故近年有心世道之各大社團，均有舉行慶祝，藉以弘揚孝道。

香港孔聖堂定今（十六）日下午二時卅分，在香港加路連山道該堂址舉行慶祝父親節大會。屆時由學者名流發揚父慈子孝意義。會長許讓成，顧超文，蘇熊瑞，已柬邀各界僑領蒞會，並歡迎各界人士參加。

西環道慈佛社，定於今（十六）日晚間六時半起，在社內念佛，藉此功德回向人人嚴親，在世者福壽增長，過去者超生極樂，歡迎各界人士前往隨喜，共結善緣。凡子女輩率同父親到會，或父親携同子女到會（七歲以下恕不招待），均由大會送贈刻有嚴親壽而康之紀念品，由會方指導其子女行禮奉獻，屆時當有一番熱鬧。

僑港國醫聯合會，定今日午間十二時，在中環威靈頓街該會會所舉行慶祝盛典，屆時由理監事長梁東海、梁永年、王廣發、洪元芬、黃惠伯等主持，並設茶點招待同人。下午一時乘小輪往長洲旅行游浴，晚間七時，假座何大信酒家設筵聯歡。凡屬會員之父親均獲免費招待，以表敬意。

「貧童之友會」今（十六）日下午三時，在銅鑼灣英皇道六號至八號三樓，與培道聯愛會聯合慶祝父親節。屆時將由培道聯愛會特備紀念品，贈給凡到會參加之每一會衆，人各一份，並由羅明佑牧師講「孝道」。同時貧童之友會並將舉行「父母教育講座」，由陳能方講「慈道」。此外，貧童之友會倡辦之父母教育運動，亦將於同日下午四時三十分，在同一會場舉行閉幕儀式。屆時將由該「貧童之友會」義務總幹事林漢英女士報告該會此次倡辦「父母教育運動」之目的與使命，與籌備經過，以及三十六天來之工作概況。最後即將由簡賜福牧師爲「父母教育運動」與「父親節」祈禱祝福。領導各界熱心父母教育人士，及青年參加。

哥利根夫人參觀保良局

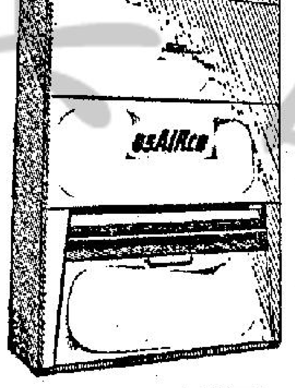
（特訊）希爾頓酒店本月十三日開幕，大股東哥利根夫人遠道來港參加，聞本港保良局對救助婦孺工作，最爲完滿，乃於事行開幕禮後，即行到該局參觀，由該局潘紫清總幹事引導巡視各部門及各職業訓練班，並詳加解釋。哥利根夫人以該局由初生而至成年，均有適當之培植，備極讚揚，並致感謝，始握手道別。（澄）

華僑日報讀者熱心捐款防痨

華僑日報昨日代香港防痨會收到熱心人士捐款：梁國馨壹拾元，陳麗降伍元，共壹拾伍元。又華僑日報中區辦事處代收：劉鏡蓉壹佰元，仇文通，福建僑民互助會，李焯棠各壹拾元。又鄧永鑫經手：鄧芬記製造廠壹佰元，陳金池，黃仕，鍾泗，歐源，榮華號各壹拾元，共壹佰伍拾元，合共式佰玖拾元。是日兩處共收叁佰零伍元。

「美洲牌」冷氣機

本港華捷洋行（中環砵甸乍街廿一號萬宜大廈地下，九龍佐頓四十三號）總代理美國USIAIR美洲牌冷氣機，該機分五噸、十噸、十五噸廿噸數種，性能優良，冷度夠凍，且省電耐用，開關如自，方便簡單。甚多大商號均表滿意和讚美，如新塡地街美雅理髮廳，福榮街上海理髮廳，無湖街福樂茶館，荃灣河背街上海理髮廳……等自裝該機後，空氣清新涼快，生意極盛，顧客如雲，如擬購該種美洲牌冷氣機，逕向上址商號參觀，或電該行三七七六八；二三五五二洽。



本餐廳謹於六月十六日（星期日）正午十二時舉行開幕典禮敬備雞尾酒會恭候

社會賢達 同業先進 摯愛親朋 光臨指導

（恕柬不週）

十二時至四時酒會 下午六時開始營業

寶士餐廳 梁樹成 梁國彥 敬約

地址：逼菜街四十四號

電話：八五二零四六 八五七三五零

明德園 花園洋樓

九龍窩打老道老窩打山（培正道口）

特價 八五折

150年期 每層三伙 電梯三部 千五尺起 祇售十萬

建築承建：安樂建築公司 電話851834 844825

發明置業有限公司 電話25026 25033

順江置業有限公司 電話68112

囍

結婚啓事

謹訂于一九六三年六月十五日爲三男以錦次女素薇在巴西聖保羅市聖母保佑堂N.I. SRA.DO PERPETUO SOCORRO舉行結婚典禮特此敬告

親友

戚繩武 朱瑞鼎 敬啓

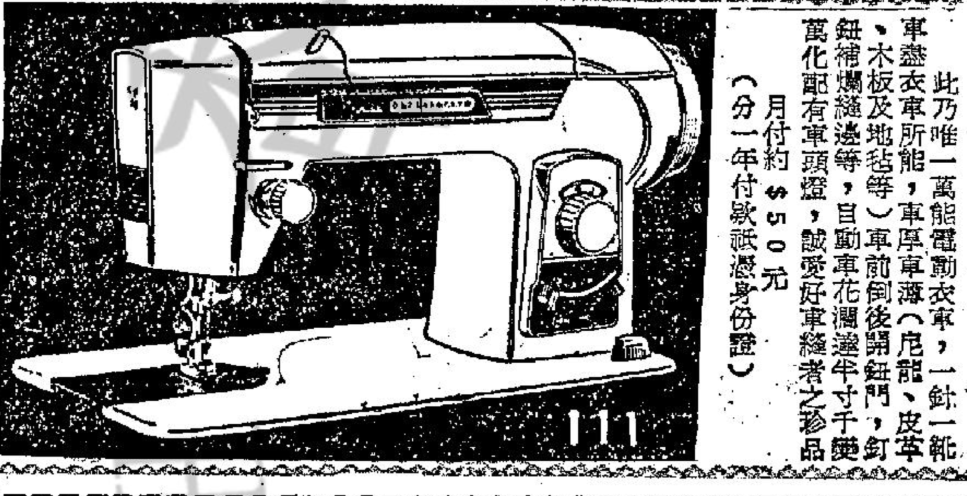
總行：廣安銀行大厦305室 電話：445879 443755

香港中環先施公司（二樓）電話：443191

北角英皇道皇都戲院大厦內 電話：707809

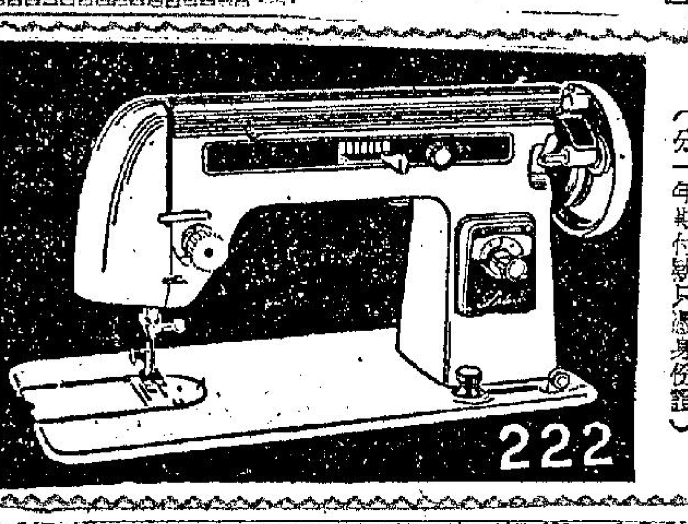
九龍彌敦道242號立信大厦2樓商場12號室 電話：64770

荔枝角道石硤尾街2號E地下（明聲戲院對面）電話：814535



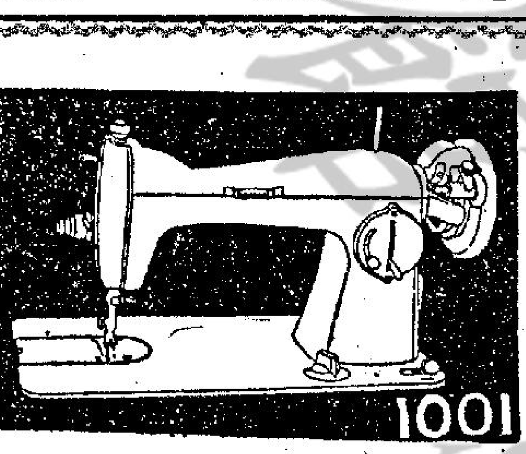
此乃唯一萬能電動衣車，一針一靴車盡衣車所能，車厚車薄（尼龍、皮革、木板及地毡等）車前倒後開鈕門，釘鈕補爛繞邊等，自動車花濶達半寸千變萬化配有車頭燈，誠愛好車縫者之珍品

月付約$50元（分一年付款祇憑身份證）



此乃唯一萬能電動衣車一針一靴車盡衣車所能車厚車薄（尼龍，皮革，木板及地毡等車前倒後開鈕門，釘鈕補爛織邊等，配有車頭燈。價格廉宜咸爲鉅麗大衆恩物

月付約$30元（分一年期付款只憑身份證）



此乃大衆化普通家庭衣車，能車厚薄衣料，車前倒後，構造精巧而特別堅固耐用。

價格適中月付$20餘元（分半年期，只憑身份證）

非凡牌

購買衣車，欲免後悔，請先參觀，非凡衣車。

（保用廿五年）

鴉路女庄恤 —LADY ARROW—

鴉路女庄恤，花色美艷，式樣趨時，裁剪縫製，併皆精巧，不論身材肥瘦，均極稱身適体，配上長袂或短裙，益顯高貴大方，漂亮動人！質地分純棉(100% Cotton)及的確凉(65% Dacron & 35% Cotton)兩種，領式多至十款以上，歡迎參觀選購。

（美國製造） 各大商店均有代售

AR 3C 63

旺角：弼街廿一號（本樓有深水井，住戶用水不虞缺乏）

大單邊 廣東大樓

年期長久 現貨只售 一萬餘元 先付萬元即可入伙 餘款分20 30 40個月付

洽購處 得如樓：電話八四四一六〇 合益泰：電話八四六七八五 或該處引看

最

裕民新樓

旺盛舖位 15尺半高 廚厠俱備 樓上住宅 三房一所 房房有窗

九五折

旺 滙豐，渣打 戲院巴士總站

平 平過港九 一万餘起

快 工程提早 新曆十月完成

便 面对巴士總站 交通最便

靚 設計新穎 材料上乘

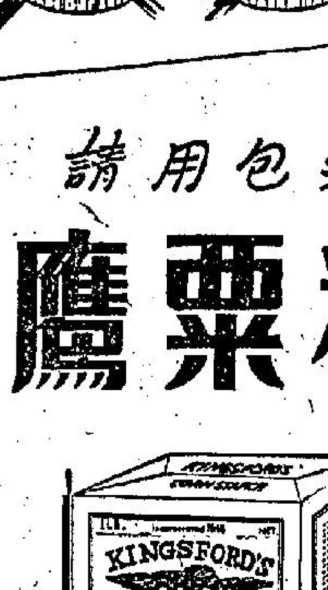
華源 置業有限公司 電話29551至7 香港永安人壽大厦十一樓

疾病媒介！ 暑天期間.....要注重衛生

用零售的生粉烹調絕不衛生·

請用包裝

鷹粟粉



經濟衛生· 烹調打獻· 清爽香滑· 絕不糊口·

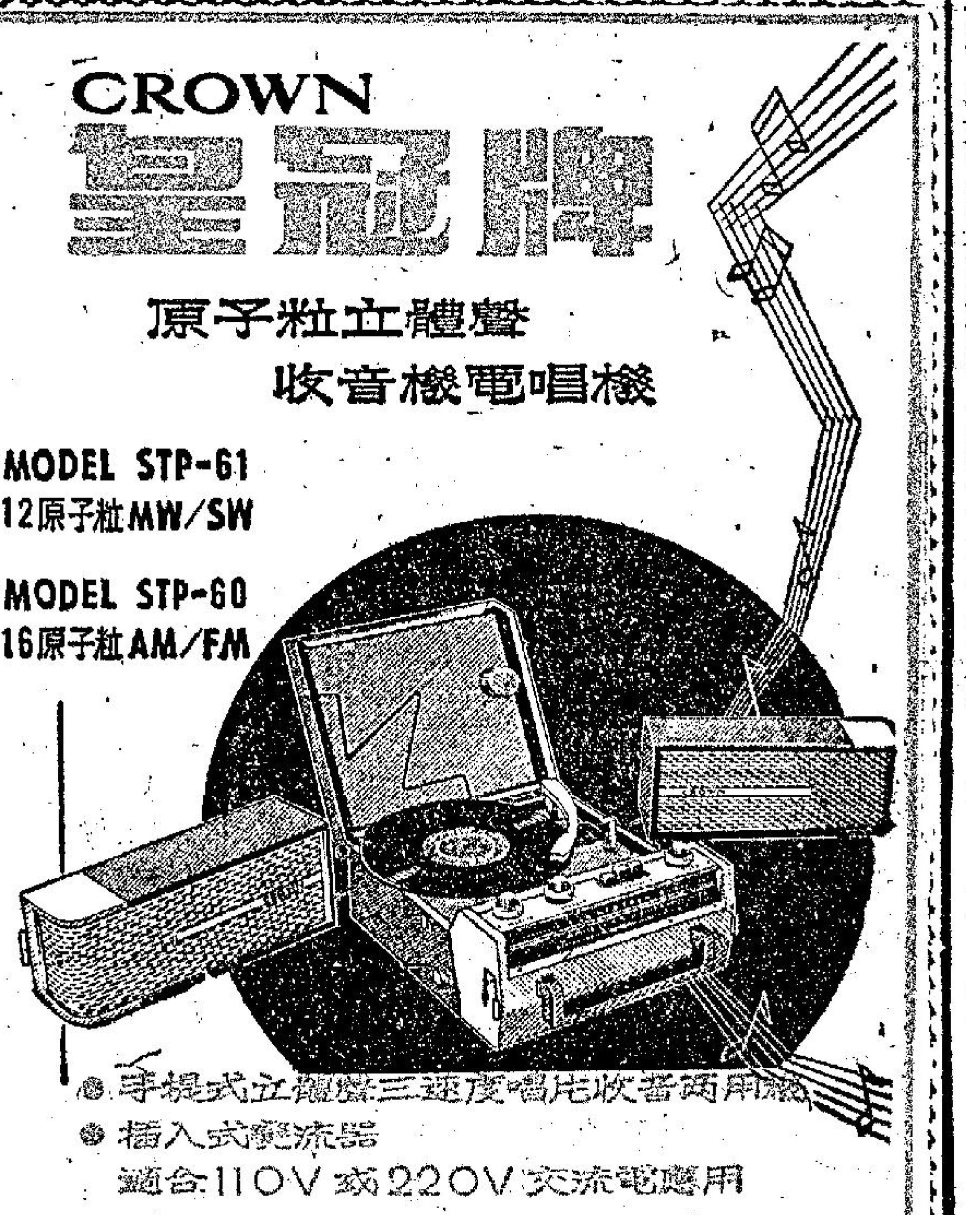
美國粟米產品有限公司 德成大廈七〇二室 電話：三五八〇一

CROWN 皇冠牌

原子粒立體聲 收音機電唱機

•MODEL STP-61 12原子粒MW/SW

•MODEL STP-60 16原子粒AM/FM



◎手提式立體聲三速度唱片收音兩用機

◎插入式變流器 適合110V或220V交流電應用

各大無線電器行均有售

總代理：益美潔具有限公司

彌敦道574號 電話：849197·849580

華僑文化

日本著名音樂家 眞田靜江定期演出

（特訊）日名鋼琴家眞田靜江，近自東京抵港，刻經娛樂界鉅子邀請，定十八（星期二）晚在大會堂音樂廳參加「平岡……

輓呂公燦銘（四續） 何叔惠

（文）抽句攔紅海，文字賞音成隔世。應身消幻夢，迫從霹果即長生！前年仙鳳鳴劇團演出再世紅梅記……

聯國港協今辦辯論會

（國際社）聯國港協會辦辯論會，今下午五時……

香港紅卍字會主辦 九龍卍慈小學招生

政府津貼 址：九龍橫頭磡新區K座地下

聖保羅堂提多幼稚園招生

班級：幼稚園高、初級 報名日期及手續：招收四歲至六歲之男女兒童，六月十七至二十日每日正午十二時至一時報名，請携備出生紙，半身相片三張及報名費二元

華僑晚報 分類廣告 三天三元

……文書院（冷氣設備）……男女生……

TEL：813361 TEL：845524

康樂家庭

HAPPY HOME 第二三〇〇號

康樂家庭 社會安樂 大家健康 人人快康

父親節談 父子之道

一個父親既是子女們的好朋友、也是子女們的好導師。

身體髮膚，受之父母，其有來自，我們不能泯滅父母親撫養的劬勞，更不能忘掉父親的恩典；因爲當我們未長大成人之始，是要藉着父親的適當安排，和非常關切的照顧與扶掖下，才有今天的成果。所以我們畢生幸福的基礎，就全操在父親的手裏，飲水思源，對於父親的恩典是不可或忘的。

今天是父親節，在香港，這個節日已鼓盪起慶祝的熱潮，這大概是受了「母親節」的影響吧。其實，既然要提倡孝道，喚起世人要尊敬母親，自然父親也應該受同樣的尊敬，所謂父嚴母慈，是相提並論的，母親撫予子女的慈愛固然是受恩深重；而父親撫養的心血也是刻骨難忘的。

父親節的起源，係遠在一九一〇年，由美國約翰史德保夫人所發起的；她覺得社會上的人既然提倡母親節，也應該提倡父親節的。母親，我們承認她是偉大；父親難道就不偉大嗎？所以她就積極提倡慶祝父親節，才得到美國社會的擁護。一九三六年，才逐漸擴展至各地，定每年六月份的第三個星期日爲父親節。

一般爲人父親的，以爲慈愛由母親發揮，父親在兒子面前總是板起面孔，所謂「父嚴子孝」，對兒子諸多苛求，但苛求必生惡感，所以做父親的，對兒子的成就如何，當然要導之以正，納入軌道，但需因勢誘導，萬勿求全責備。

做父親的也要尊重兒子的興趣，每個人的個性不同，父子之間也是一樣，兒子的興趣，做父親的自然要知道，但不能勉強，只要他的志趣是正確的，就讓他自由發展，自己則從旁協助，切勿要他「繼承父志」。只要你能對他的正當興趣加以尊重，加以培養，予以讚揚，那麼，父子之間的感情必融洽無間。

父親養育兒子，是天經地義的事，兒子未成年之前，父親當然要盡力所及，對於他的健康，學業或職業所需，無條件予以支持，倘若兒子成年了，學業完成，便當自食其力，且盡能可贍老父卸却責實，安享晚年，所謂「菽水承歡」，就是這個道理了。

「天下無不是底父母」，這個時代已經過去了，父子之間，再不能像上司與下屬那樣，一個好的父親，不但要成爲他每個兒子的好朋友，而且要成爲他所有兒子的良師，父子之間，互相諒解，且必須各盡本份，互相尊重，才能夠融融洽洽，彼此都感覺到父子之間的溫暖，像夏天之蓬勃，多天之近爐火。世道滔滔，多少無父之兒，又多少無兒之父，所謂「樹欲靜而風不息，子欲養而親不在」。這是一件畢生的憾事，倘若人生不易得之福。

「每逢佳節倍思親」，我們既然有慶祝母親節以弘揚母愛，則趁着今天父親節，我們也應該表彰父親的功勞，才是克盡人子之道。（澄）

一家之主 責任重大 偉哉！父親！

西諺有句說：「父親之愛，水不能溺，火不能滅」。真的，世界上有那一種比父親的愛來得偉大無私的？尤其是作爲一家之主，責任重大的男性，社會中心，養妻活兒，畢竟是爲人夫爲人父者所不可推卸的責任，儘管是兒子千千萬萬，而父親受兒子供養的，能有幾個呢？

父親節在香港，雖然沒有母親節的熱鬧，但畢竟彼此寓意於提倡孝道，其重要性無分軒輊的。而熱鬧一點，另一方面，這是社會上由來已久的風氣；從隨口說出都是「賢妻良母」，而舉辦慶祝儀式的團體，多是婦女團體，本着提高婦女地位的大前題下，弘揚母愛，「母親節」的擁戴，當然特別來得起勁，對父親節的來臨，大概有人說：「父親很像一頭牛，只問耕耘不問收穫。」根本難得到旁人過問去管，就算盡了養育子女的責任，甚至孝道在人間已經完全消滅的日子，然而，孝道如何不致於完全消滅的，乃子女敬愛父母之謂，也就是人類道德最崇高的規範，所謂「百行以孝爲先」，就是這一個意義。

我們何以要盡孝？此無他，乃子女敬愛父母之謂，也就是人類道德最崇高的規範，也是最明顯的，我們試想想：「父兮生我，母兮鞠我，拊我畜我，長我育我，欲報之德，昊天罔極！」一個人由呱呱墮地以至長大成人的階段中，母親用盡了養育的苦心，然而，父親又何嘗不是。而且，他還要負起一個家庭的負擔，少一點精神，也應付不來，少一點力，點，也應付不來，所以，在家裏的時間比較少，然而，這是迫於環境的使然，因爲，每每因此使父親與子女之間，在較母親與子女之間，比子女之間，在親切程度上，總會有些差別，故爲人子女的，也該體會到這一點，無論父或母，以一樣，善體親心，盡孝道，這才是立身之道。孝道的善意，就是基於一個「心」字，互助的善意，主要原理由知和互助的基於一點良心，克盡孝道，而孝道是基於一體的。

子女——博取爸爸歡心 父親——對待仔女慈祥

我國民間歌謠裏，有這末的一句：「牛耕田，馬食穀，父賺錢，仔享福」，從這句歌謠裏，得人父者，有點兒那個！雖怪年前，本港某社團在慶祝父親節的獎品——兩頭木製的牛，分別送給父親們的，這是告知以爲人子女者，這是說父親是否是，爲父的辛勞的可？這是說爲子女者，就是那麼的牛一般的耕耘，努力，除了爲子女的開荒，去爲他們耕耘，是否可以？所得到的報酬將是什麼？

父親掙錢，真個是給予兒子享福，至少有父親的辛勞外，除了母親的血汗錢，試問如果沒有得到父親的經濟支援，你們能夠有今天的成就嗎？我之所以謂成就，至少你們懂得讀書，將來進身社會之後，以得到實貴的知識，從學校裏得到的一切，你們之有今天，功勞是你們父親的血汗呢？當然是一條沒有算過，所以，今天這個父親節降臨的今天，我們又何不聊表一點孝思，博取父親的歡心，買一點小小的禮物，獻給父親的節日呢？

這幾天，百貨公司櫥窗，早就擺滿父親的禮物，推銷給父親的人們。這是為人子女的時候了。不過，應該考慮父親的節日之聯表一點心意，在送禮物的同時，也應該體察父親的平日的愛好和需要，微細地關察，在心中，到了父親節日大家可以一限一件父親量一下，購買一件不是用金錢可以買得到的。

更應做好自己的責任，讀書，在家中幫助母親做事，照顧弟妹，聽兄姊的話，在家裏時，別吵吵鬧鬧，偷偷靜坐，讓父親回家時，如果父親在家中片刻休息，如令父親家時，看見子女規規短短的，學業成績好，使這個家庭充滿融和氣氛的愉快舒適的感覺，自己的心血沒有白花，縱使怎樣辛苦去維持一個家，也是心甘情願的，而至不致淪入悲觀的境地，這樣就等於天天慶祝父親節了。

而身爲父親的，不是對一個小孩子的行爲，嚴格制裁，除了工作之外，常和他們接近，不妨選擇週末和子女一同遊玩，好使經過一整個星期的隔膜，父子之間已經相當的陌生的。

父與子

那麼，一週間的相處是對子女們瞭解的好機會。其次，我們要明白兒女們對父母的想像，應該是相同的同愛的；我們應該均勻地對她們是親愛的，不能有所偏倚，要均勻地保持和兒女間的聯繫，使得彼此關係是用愛相適起來的，並不是只由父親的金錢來支持的，也不是一種良好的朋友關係所能比擬的，我們應該給兒女們的印象，是永恆的，眞實而不變的。

相信大家都會有這樣的感覺，子女對父親除了伸手討錢用之外，就無多大話可講的，因爲父親多數時間是在外面奔波去換取金錢同家裏養活兒女，因爲與子女們倍當的伴着兒女的機會少，日在家裏見兒女，父親是永遠忘不了過女的生活近況，雖然見了兒女們不能直接跟他們的心裏，所以父親對子女的憐惜和同情，並不在他外面打探詢問時也在方面對兒女們的，好和壞都是無時無刻地在關心的。

況如指掌也，做爲子女的，應該千萬要同情父親，應該常與父親聯繫，而且還要珍惜父親的血汗，他的一點一滴的心血，都是爲你們辛苦而流出來的，所以做子女的應該將自己的學業和德行做好，這就是最好的報答。

有好的學業，不但對自己的前途有很大的益處，因爲一個人如果目不識丁，或者學識很差，他將來出來社會後做些什麼好呢？那只有望天打掛，所以在求學的時期了，一定要盡心盡力去做好功課，不能有所放鬆，將來才會有所成就，至於品行方面，所謂品性是生世的……

讓我們來——歌頌·父·愛

我們時常在歌頌母愛的偉大，不錯，母愛是完全犧牲的，一絲不保留的貢獻出來，他們以眞摯的感情，推眠般的呵喻，使你們在無愛處中而長大成人，她從不向你們求償，也不會向你們申苦，一心一意就是將你們養大，這一點無微之情，有誰比得上呢？所以世界上一致公認母愛是最偉大的。

其實，父愛我們也一樣要歌頌的，雖然父愛沒有母愛的細微，但要知道，父親的愛是含蓄的，他用血汗去爭取無數的金錢來建造你們的前途，希望你們能在優越的環境中培養成人，終日在外面奔波流浪，一點也不會減付他的責任，有些父親爲了職業爲了環境，他們是做一些什麼，不外是要爭取大量的金錢，好給家裏養活兒女，還想創立一個美好的家庭，使兒女能成爲一個……

今天是一年一度的父親節，這是一個大節日，我們做爲子女的，千萬不要忘記，父親就象之大恩大德，更不要忘記遺母親養育之勞苦功高，父母的恩德是子女永世所不能忘的……

父親與子女應該隨時打成一片的。（玲）

紀念父親節

據自有父親節成立以來的歷史記載，父親節是由美國約翰保斯杜德夫人在一九一〇年所發起的，杜德夫人在幼年時喪母，得父親的撫養長成，她爲了紀念慈愛的父親，就選定在六月的第三個星期日做父親節來恭敬父親……

提倡孝道偉大史詩

普天同慶父親節

霍佩孫

「父兮生我，母兮鞠我，拊我畜我，長我育我，顧我復我，出入腹我，欲報之德，昊天罔極」……

父親節的今天 送什麼禮物給爸爸？

今天是一年一度的父親節，做爲人家子女的，你們今天有否打算和記得這些禮物給你們的父親嗎？當然，父親是不會向你們討取禮物的，不過爲了紀念這個偉大的節日，而做兒女的可以將一點禮物送給父親以示孝心。值禮物不但可以聯繫雙方眞切的情感。而且也可以向父親表示答謝他養育深恩。所以送點禮給父親是做兒女所應該做的。

至於，送什麼禮物給你們的父親呢？那可以隨意便，最重要的能夠體察父親的愛好，平日就要留心一下他所愛好的東西，那就可以博取父親的歡心，如果今天自己無能力去購買父親愛好的東西，那留待明天再算吧。可以由今天開始積蓄，到明年總有一個可觀的錢，那不是就辦到了吧。總之你們有這心，禮物何日送到父親手心都一樣受他所歡迎的。

辦禮物是無分貴重和厚薄的，只要是盡自己的所能而俗語有話：「千里送鵝毛，物輕情義重」。由此可知，送給人家禮物，多少不拘，人家是不會怪你薄禮的。當你們的父親收到禮物的時候，無不感動的，尤其是由子女血汗錢所購的禮物，更使他們覺得珍惜和可貴。

茶花牌 衛生巾

精增揮用 更改進期中 經改良中作用 而增加舒適感及保護作用，新式吸在煩惱期中更佳之保護作用

超特柔軟的"茶花牌"衛生巾，現在已改用新盒色裝，它是與衆不同之安全及爲摩登女性所樂於採用的衛生巾。

Camelia

總代理：和記洋行

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七七三一三一號

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下：

香港區：香港總會所、中區、西營盤、西環、中區、赤柱、柴灣、太古、筲箕灣、北角、掃桿埔……
九龍區：九龍會所、尖沙咀、深水埗、油麻地、紅磡、旺角……
新界區：長洲、大澳、荃灣、元朗、新田、西貢、沙田、錦田、上水、粉嶺……

光明 明天起映

東寶公司出品 武打俠門電影巨片 緊張偉大

穿心劍 SANJURO

黑澤明 大導演 三船敏郎 仲代達矢 團令子

下期放映 鐵雁霜翎

龍力酒

寶醴出品 酒莊有售 電話：七〇四五一〇

下期隆重獻映

太平 環球 寶石 北河 油麻地 龍城 華樂 金星

國際水準·粵片之光 大導演 何建業 精心傑作

恩怨情天

南紅 周驄 龍剛 王偉

英德潛艇爭海權 神秘測機入敵後

蘭克公司榮譽貢獻海戰巨片 一部最劇烈的海底爭霸戰電影

愛華特 朱士 占士羅拔 羅連士 三大紅星領銜主演

諜海潛艇戰 DECOY

英國皇家海軍協助攝製 中文字幕 密切注意映期地點

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元 只收三百廿元

永華

香港之星 尤敏 寶田明 王引 團令子 主演

下期放映 龍飛鳳舞

利舞台 樂宮

榮獲兩項金像獎！ 榮獲快影權將隆重獻映！

她在最惡劣的環境中，仍具不屈不撓的最大勇氣！

大胆的揭露！ 殘廢收容所人間地獄！ 無情的抨擊！ 父母因憐生寵，斷送子女幸福！

苦海奇人 the Miracle Worker

安妮寶歌羅馥 蓓蒂杜琪

本港新聞

各水塘儲水略增 約為一千五百萬加侖

（特訊）截至昨（星期六）晨九時止，過去二十四小時內，由各種水源所獲之水，計為一千四百九十萬加侖，其中由自溪澗及引水區者一千二百萬加侖，中國者二百五十萬加侖，此外，复自船隻及外洋輸船之已過濾及未過濾水二十萬加侖。

截至前晚午夜為止，本港在過去廿四小時內，共耗水七百七十萬加侖。

昨晨各蓄水塘存水十四億五千七百萬加侖，濾水池存水一億二千萬加侖。此外，根據協議可由深圳提取之五十七億加侖水中，尚餘二億一千四百萬加侖未取用，因此，存水總量為十七億九千一百萬加侖。

由本月八日起之七天內共耗水一億九千六百萬加侖，即每日平均耗水二千六百萬加侖。

同期間獲自各水源之水計為一億四千八百萬加侖。（辛）

總統輪昨晨抵港 載來食水二百噸

在本港水荒聲中，昨（十五）日晨抵港的「威爾遜總統輪」載來了二百噸食水，這是繼日來外來輪船載食水來港之另一艘。這對於應付本港目前的水荒不無少補。

之孝道精神，挽救世道頹風，特聯合港九各有關僑團、僑校、及工商各界人士等，假座北角繼園街渠頭中英文中學新校舍大禮堂舉行，并敦聘社會名流，講述有關孝道，及孝悌忠信禮義廉恥，弘揚道德教育，挽救世道人心為目的，該會主席團、鐵志致開會詞，由秦育僑部主任會詠而報告父親節起源事略。

該會為響應政府之號召「水荒尚未成功，悭水仍須努力」運動下，已取銷在酒家聯歡聚餐，改設汽水、西餅招待嘉賓，但舉行慶祝儀式，仍設主席團行禮如儀後，仍依照藝術節目表，有自由中國名舞蹈家若蘭小姐舞蹈助慶，並有高國藩領導峰聲歌劇團，鄭德興徐游纘社主任黃煊領導游藝表演。

巴頓明日離港 皇后碼頭區限制泊車

（特訊）警方昨日宣稱：星期一下午二時十五分，巴頓議員離港時，皇后碼頭至天星碼頭間，只准有儀仗車輛及行政局議員之車輛停泊。

警方採取是項措施係因為巴頓議員離港時，該處可能有車輛甚多到場，而該處停車位置有限。

譚氏宗親會宴會賀 譚述渠任中醫藥兩會會長

（特訊）譚述渠氏是港九名中醫，以擅治高血壓、心臟病、中風病等鳴于時。數年前曾受日本邀請演講高血壓病，前夏南遊更走動星馬，譚氏十年來對中醫藥維護發揚，不遺餘力。民四三年赴台觀光，為中醫藥發展事向蔣總統提出四大提案，民四五年偕中醫設校等問題，與「自由中國」半月刊論戰數月而獲勝利。民四九年以「國立中醫藥研究所」撤銷與併合大事，發動海外中醫藥界起而衛道，最近又以該所有附設台大醫學院之議，再次發動海外同業起而作第二次衛道戰，均獲成功。譚氏不特熱愛中醫藥，對社會工作，一樣熱誠，海外如美國、越南、吉隆坡、台灣等地之醫藥團體均聘為名譽顧問或名譽會長。港九方面如油蔴地街坊會，五邑工商總會，譚氏宗親會，港九中醫師公會等均任永遠名譽會長。譚氏現任譚氏宗親會監事長。因其維護中醫藥最力，深得中醫藥界人士擁戴，故九龍中醫師公會及港九中藥聯商會均推選為會長，譚氏宗親會同人，以譚氏有此榮譽，為族中之光，於昨（十五）日假座瓊華大酒樓設宴為譚氏慶賀，邀請者除譚述渠外，并邀譚陳德芳、譚邱瑞華、譚炽就、譚國樑、譚麗秀、譚毓芬、賴冬發、李焕宇、譚桂清、馮忠放，蔡逢甲等作陪，主人方面計譚傳盈、譚煥章、譚瑞謀、譚錦清、譚立朝夫婦、譚維漢夫婦、譚冠箒夫婦、譚光中夫婦、譚麗東、譚國光、譚傑南、譚伯鴻、譚能、譚華杰、譚燦輝、譚勃雄、譚展南、譚培、譚泰貴、譚强、譚澤、譚律、譚植、譚昌源、譚勁民、譚華鈕、譚保禧、譚少庭、譚偉生、譚濟華、譚耀文、譚懋勳等數十人，賓主甚為歡洽。（從）

灣仔新生餐廳 今慶祝父親節

今日父親節，本港各大社團，集會慶祝，各大戲院，優待觀劇，當有一番慶閙，灣仔洛克道二七三號新生餐廳，特于今日製備千份「父親節大餐」歡迎光顧，凡子女奉父親蒞臨者，均予優待，恰如前月母親節時之贈送「母親茶」，該廳東主吳述健乃本港殷商，現任吳氏宗親總會五邑工商會董事，嶺南大學同學會理事，交遊甚廣，昨邀請文化教育界友人于今午嘗試特備之「父親大餐」，共申慶祝，并在本報刊登「父親節」獻詞云：「承先啓後，功在本身，願世界上的父親們都能夠在安定中留住不老的時光」，預料今日該餐廳又將門限為穿，典勤一時。

復禮興仁學會 頌祝父親節

（特訊）今十六日為國際父親節，港九各社團、僑校、及各界人士，均分別熱烈舉行慶祝。

我駐馬達加西大使 汪公紀赴任

（特訊）中華民國新任駐馬達加西共和國大使汪公紀，日前由台來港，於昨晚九時乘國泰航機由港飛曼谷，取道前往馬達加斯加履新。汪氏為我國已故駐法公使汪榮寶之哲嗣。一九四一年香港陷日時，由港赴桂林，隨奉命任中宣部開粵區宣傳專員，駐節廣州灣，大陸易手後，汪氏赴台任職中央黨部，後改任經濟部次長及外交部顧問等職。能說英、法、日等多國語言。此次出使馬達加西，當勝任愉快云。（愼）

中國文協開 科學座談會

中國文化協會于昨日下午五時在該會禮堂邀請中華民國出席亞洲太平洋科學會議首席代表方子衛博士舉行現代科學座談會，到會嘉賓有教育、文化、新聞各界人士，并有各大專學校理工科學生參加，會中方博士首將此次科學會議舉開之經過作一詳細之報導，同時并將科學對人生的重要用深入淺出之方法在理論上作了進一步之闡述，且列舉許多古今中外實例以證明，態度莊嚴，語調幽默，與會人士聽後無不動容，方博士報告畢，賓主互相交談，晚上七時許始盡歡而散。

林梅觸電墜地 傷重入院留醫

（特訊）男子林梅，三十歲，紅磡土瓜灣道，X豐廠工人，昨晚八時許，在廠內工作時，不愼由十尺高處觸電墮下，昏迷不醒，被送醫院救治，因傷勢太重，有性命之虞。（雨）

生命欣賞大會 十八在大會堂舉行

（港訊）香港日本文化協會年來對於溝通中英日文化之工作，非常努力，曾先後舉辦電影欣賞會，介紹日本電影藝術，甚獲好評。該會現定於本月十八日下午七時，假大會堂戲院舉行電影欣賞會，放映名片「生命」，該會業已柬請各文化團體代表及有關方面屆時赴會欣賞云。（冰）

利成大廈住客 因爭水動武 克托士被桶擊破頭顱 工務局工目傷人被罰

（特訊）一宗頗為曲折之爭水打架案，起因係由於供水日壓力不强，大廈上層住客自來水喉無水供應，紛紛到下層住客取水，因爭水而起毆鬥事件，由下層社會發展至中上層社會人士！

毆人者乃工務局工目，案經警方一番偵查後，昨解南九龍裁判署提訊，被毆者起初對警方撒謊，謂本人之傷，乃自己不愼弄傷，其後始承認被毆，並謂誠恐指證他人犯案，日後惹麻煩云。被告認罪後，官判罰欵五十元。

案情指出：前天乃供水期，被告與傷者外籍男子丹尼·克托士同為樓高十四層之利成大廈住客，被告居九樓，當日因壓力仍不足，水力僅可供至八樓，是以九樓以上住客，紛紛下樓取水，被告與母至八樓四十一號A處取水，斯時傷者正以兩個大桶盛水，被告指為不公平，傷者回罵幾句，其中且夾雜「X X老母」，被告之母在場，聞言大怒，滿臉脹紅，指傷者不應以粗言穢語罵人，並撲向傷者，傷者將被告之母推開，謂：「唔關你事！」

此後，即由傷者與被告爭吵，幾致動武，被告之母恐愛子被毆，慌忙將傷者扯住，被告此際得有機會以水桶擊破傷者頭顱，登時血流如注，被告見闖禍，乃偕母返九樓住宅，閉門不出，傷者受傷，大為不忿，乃入廚取菜刀登九樓，要找被告晦氣，惟被告閉門不出，傷者乃徒呼荷荷，唯有隔門大罵，謂：「第日見面你就知！」語畢，悻悻然下樓去。

詎傷者回家後，急撥電報警，警探按址查究，斯時傷者在家中，傷口仍未止血，當覆警探時謂自己不慎弄傷，未有受人打。警方乃將傷者送院敷治，未幾，被告自行往警局自首，招供毆人罪。法官聆畢，判如上述。

被告王飄帆、廿三歲、住利成大廈九樓四十三號B、工務局工目。被控本月十四日，在上址八樓四十一號A，毆傷男子丹尼·克托士，被告認罪。（逸）

藏毒運毒 青年及阿差被控 均押候一週續查

（特訊）本月十四日，銅鑼灣警探在英皇道某號，截獲一批生鴉片，拘獲一青年，昨在銅鑼灣裁判署與康納法庭提訊，控方申請押候七日，以待繼續調查，暫不聽取答辯。

被告：劉秉端、廿三歲、江西人、無職業、住石硤尾徙置區。被控本月十四日，在英皇道控藏鴉片生坭四磅九盎士，未領醫務署執照（均）

（新亞社）本月十日，一架阿聯公司航機抵啟德機場，警方人員將一印籍醫生拘捕，涉嫌由飛機運毒來港，昨在北九龍裁判署提訊，控方以案待續查，請再押候七天，暫不聆取被告答辯。

被告印籍男子杜生，四十一歲，執稱執業醫生。被控：（甲）六月十日，在啟德機場，藏有鴉片生坭十四磅兩安士；（乙）同日，乘搭阿聯公司八六六航機，將上述毒品運港。

單車竊賊 判囚兩年

（新亞社）深水埗區最近出現一名單車竊賊，專門盜取停在路旁之載貨單車，日前第二次下手時，被事主發覺制服，上前糾纏，卒將竊賊交警辦理，昨控於北九龍裁判署，楊鐵深法官判被告入獄兩年。

被告鄧和、三十五歲、住大坑西無門牌木屋。被控：（甲）本月十日上午十一時十分，在大坑東徙置區L座大廈前，偷去呂溪載貨單車一架，上面載有麵粉及糖，共值一百六十二元；（二）五月十六日，在南昌街偷去蔡興單車一架，上有膠鞋四十八對，值一百卅六元。被告均認罪。

控方稱：本月十日上午十一時十分，受害人呂溪將單車停在大坑東徙置區，往大牌檔吃粥，被告下手偷車，當場為呂發覺，上前糾纏，卒被拘控。警方查出被告五月十六日，在南昌街附近，以同樣方法，偷去蔡興單車一架，上載四十八對膠鞋。被告有五次案底，均為盜竊。

本港新聞 今日刊登 合共七版

接受防疫注射 昨日三萬多人

（特訊）昨日接受預防霍亂注射之居民共三一·〇二三人，計新界八·八九七人，九龍一一·八二一人，香港一〇·三〇五人。（辛）

電氣大廈

·銅鑼灣電氣道一三〇至一四〇號·

洽購處：本地盆電話七一〇四二五

·九九九年期·

建至三樓 快將完成

分層出售 分期付款

泰華置業有限公司

大道中廣安銀行大廈七〇六室

電話：七九一三四四

香港油蔴地小輪船有限公司

港外綫小輪開行時間表

（一九六叁年六月十六日「星期日」起）

長洲綫

香港往長洲

	時間	航線
	上午 六時十分	直航
○	上午 七時正	經坪洲梅窩
	上午 八時四十五分	直航
	上午 九時正	經坪洲梅窩
	上午 十時正	直航
○	上午 十一時正	經坪洲梅窩
	上午 十一時半	由上環開直航
	正午 十二時正	直航
△	下午 十二時半	經坪洲梅窩
	下午 一時半	直航
○	下午 一時四十五分	經坪洲梅窩
	下午 三時半	直航
	下午 四時正	經坪洲梅窩
	下午 五時正	由上環開經香港仔
○	下午 五時半	經坪洲梅窩
	下午 五時四十五分	直航
	下午 七時正	經坪洲梅窩
	下午 八時二十分	直航
○	下午 八時半	經坪洲梅窩
	下午 十時正	直航

長洲返香港

	時間	航線
	上午 四時正	經香港仔至上環止
	上午 六時十分	經梅窩坪洲
○	上午 六時四十分	經梅窩坪洲
	上午 七時半	直航
	上午 九時正	經梅窩坪洲
	上午 十時十五分	直航
○	上午 十一時正	經梅窩坪洲
	上午 十一時二十分	直航
	下午 一時半	直航
	下午 一時四十五分	經梅窩坪洲
△	下午 二時四十五分	經梅窩坪洲
	下午 三時十五分	直航至上環止
	下午 三時四十五分	經梅窩坪洲
	下午 四時正	直航
○	下午 五時正	經梅窩坪洲
	下午 六時正	直航
	下午 七時十分	直航
	下午 七時二十五分	經梅窩坪洲
△	下午 八時正	直航
	下午 九時正	經梅窩坪洲
	下午 九時四十五分	直航

梅窩綫

香港往梅窩

	時間	航線
	上午 七時正	經坪洲
△	上午 八時半	直航
	上午 九時正	經坪洲
△	上午 九時十分	直航
△	上午 十時十五分	直航
	上午 十一時正	經坪洲
△	下午 十二時半	經坪洲
	下午 一時四十五分	經坪洲
△	下午 三時正	直航
	下午 四時正	經坪洲
	下午 五時三十分	經坪洲
	下午 七時正	經坪洲
	下午 八時半	經坪洲

梅窩返香港

	時間	航線
	上午 六時四十分	經坪洲
	上午 七時二十分	經坪洲
	上午 九時半	經坪洲
△	上午 九時四十分	直航
△	上午 十時半	直航
	上午 十一時半	經坪洲
△	上午 十一時四十分	直航
	下午 二時十五分	經坪洲
△	下午 三時十五分	經坪洲
	下午 四時十五分	經坪洲
△	下午 四時半	直航
△	下午 五時二十分	直航
	下午 五時半	經坪洲
△	下午 六時正	直航
△	下午 七時半	直航
	下午 七時五十五分	經坪洲
	下午 九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲

	時間
	上午 七時正
	上午 九時正
	上午 十一時正
△	下午 十二時半
	下午 一時四十五分
	下午 四時正
	下午 五時半
	下午 七時正
	下午 八時半

坪洲返香港

	時間
	上午 七時零五分
	上午 七時四十五分
	上午 九時五十五分
	上午 十一時五十五分
	下午 二時四十分
△	下午 三時四十分
	下午 四時四十分
	下午 五時五十五分
	下午 八時二十分
	下午 九時五十五分

○ 經芝蔴灣　△ 逢星期日及假期加開

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣		荃灣返香港經青衣	
上午六時半至下午七時正	每半小時一渡	上午六時半至下午七時正	每半小時一渡
下午八時正至十時正	每一小時一渡	下午八時正至十時正	每一小時一渡
每日特別船青衣往荃灣上午六時半開		每日特別船荃灣往青衣下午十時50分開	

塔門綫

大埔滘往塔門		塔門返大埔滘	
上午六時五十五分	直航	上午 八時二十分	經較流灣，赤徑，大垇，荔枝莊，深涌，十四鄉。
（逢星期日改開上午七時三十分）		（逢星期日改開上午九時十五分）	
下午 三時正	經十四鄉，深涌，荔枝莊，大垇，赤徑，較流灣。	下午 五時五十分	直航

大澳綫

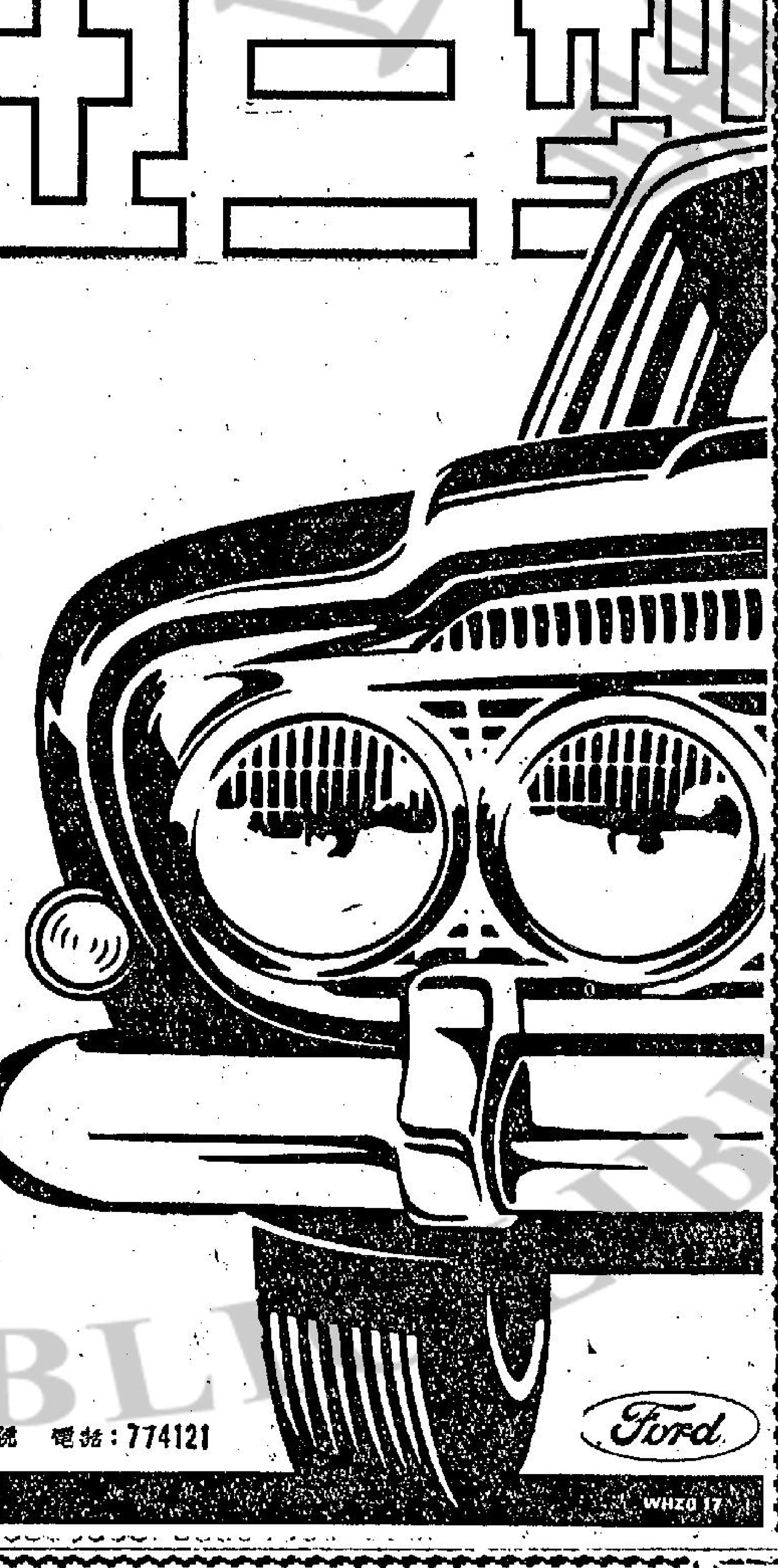
香港往大澳		大澳返香港	
上午 十時半	經汲水門，青山，東涌，沙螺灣	上午 三時正	經香港仔至上環止
下午 四時正	由上環開經香港仔	上午 六時正	經沙螺灣，東涌，青山，汲水門
＊下午 六時半	經汲水門，東涌，沙螺灣（不埋青山）	下午 二時半	經沙螺灣，東涌，青山，汲水門

大澳特別船 逢星期日，星期二，四，六及公衆假期加開 「香港開」上午八時正（經東涌）「大澳開」下午五時正（經東涌）

南丫島綫

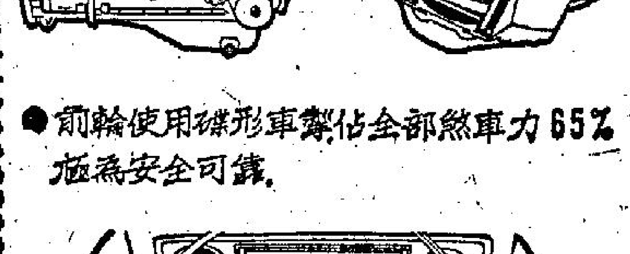
上環威利蔴街往索罟灣（南丫島）	索罟灣（南丫島）返上環威利蔴街
上午 七時正	上午 八時十五分
上午 九時四十五分	上午 十一時半
下午 十二時四十五分	下午 二時正
下午 三時十五分	下午 四時半
下午 六時正	下午 七時十五分

新蘇地亞三型 ZODIAC MKIII



蘇地亞三型線條簡樸美觀性能超卓乃新式設計之最理想汽車

● 六汽缸引擎 114 匹馬力衝勁強大能於15.2秒內由靜止達到時速 60 哩

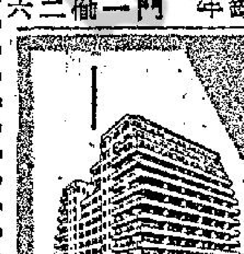


● 前輪使用碟形車掣佔全部煞車力 65% 極為安全可靠

● 儀板設計精良各儀器極易使用四盞車頭燈特別光亮車尾線條簡明美觀

總代理：夏巴有限公司　軒尼詩道 256 號　電話：774121

Ford



將落成 起建上蓋

寶明大樓

波斯富街100至112號 利園山道 51 至 63 號

由新街開闢自地家私以 通利園山道南通街富斯波

年期 982

分期付款 分層出售 高貴寧靜 三面單邊 商業中心 地點旺盛

開展工程聯地 蓋上建經動加

聯洽處：香港華源置業有限公司 永安人壽大廈十一樓電話：29551-7

寶華置業有限公司 余道生行八樓 706 室 電話：37960·38173

工商界最佳之參考書

商品推銷

岑才生著

每冊四元

本報讀者八折

〈售書處〉

李活道文咸街口〇號華僑日報

聯合道貳號B華僑日報中區辦事處

各大書局均有代售

· 內容 ·

本書詳述商品推銷方法，例如怎樣作好推銷報告、怎樣運用廣告及選擇廣告媒介、怎樣設計廣告稿、怎樣利用報紙雜誌、怎樣參加展覽會、怎樣佈置商品陳列窗、怎樣訓練售貨員、怎樣改良包裝等等……

華僑晚報 分類廣告

每天一元 大收旺帶

清除白髮

使你青春常駐，容光煥發

SCOTTS'

士葛

養髮膏·保証無白髮

每日使用"士葛"養髮膏連續三至四星期，使你的頭髮回復天然色澤，白髮全無。

男用庄：紅色瓶　女用庄：白色瓶

美國製造

總代理 廣生茶行

西德 福倫達最新型之……

偉圖 VITO Automatic R

電眼R型照相機

VITO

電眼測光·高度敏感

紅綠訊號·指示拍攝

自動測距·準確快捷

超級鏡頭·售價特廉

請到各大攝影器材公司選購

Voigtländer　總代理 新志利洋行

香港雪廠街太子行大廈十八樓 電話：22765·22785

華僑經濟

南北及西土貨多充場

巴拿馬棉紡織品市場 正引起港工商界注意

泰國向港訂工業品及原料

華僑文化

香港童軍總會講座圓滿結束
兩師校生一百零五名獲證書

（特訊）港童軍總會，近應葛師校及柏師校之邀請，於本月三、五、七、十、十二、十四、一連六晚，在九龍覺士道童軍總會禮堂舉辦一童軍運動講座，專為兩師之體育組全體男女同學而舉行，全部免費參加。該講座在兩週內，每晚必有不同之主題。第一晚主題為「童軍運動之目的與方法」，由班領導人港童軍助理總監，童軍訓練主任梁永耀主講；第二晚之主題為「怎樣辦理小狼團」，由總部新聞總監，小狼訓練副主任新錦珍女士主講；第三晚主題為「怎樣辦理童子軍團」，由深水埗區總監童子軍訓練副主任黃振權主講。每晚並有特約演講，分講港童軍總會副總監羅徵勳主講「香港之童軍運動」，旺角區助理總監小狼訓練副主任古匡昌主講「基本訓練」，及香港童軍總會新聞處英文秘書旺角區小狼總監譚湘溥主講「童軍領袖之責任」。第四晚假佐敦道官立小學九龍第六十四旅旅部參觀該旅之童子軍團及小狼團集會；並由該旅旅長梁子威講述小狼團、童軍團和區的關係。第五晚仍在童軍總會禮堂，由古匡昌、譚湘溥主講「童軍的特徵活動」，並由九龍第十三旅童軍及深資團示範。繼由楊錦珍主講「木章訓練」，梁永耀主講「弱能童子軍支部」。最後一晚，由李漢翹主講「敬禮的意義和方法」，阮劭遜主講「操練方法」，伍靜波主講「童軍制服」，梁永耀主講童軍創始人貝登堡爵士歷史，講後示範，由九龍第十三旅小狼、童軍、深資及樂行團示範。最後加插放映滙豐銀行幻燈片及港童軍金禧大露營之紀錄片。在該六個晚上，學員之學習情緒，甚為熱烈。

該講座，於昨下午五時，在該會大禮堂，舉行聯誼會，並頒發證書。到港訓練總監黃焱康、九龍地方訓練總監鄧錦興、總會署理執行總監盧孟煊、及全體班職員學員一百二十餘人。由香港訓練總監黃焱康致詞後頒發證書，拍照後隨舉行茶會，並討論今後如何繼續參加童軍運動之各種問題，至七時始完結。

茲將該講座全體工作人員，及全體學員名單錄後：班領導人梁永耀、班職員羅徵勳、楊錦珍、黃振權、阮劭遜、伍靜波、譚湘溥、古匡昌、羅揚聲、梁子威、陳樹正、朱鎮頭、朱柏如、李漢翹、黃婉潔、葉振聲等。學員名單如下：陳慶敏、陳機賢、莊國良、張志強、熊廣欽、何永超、張德中、林孟平、謝寧、區桂珍、馮碧西、何美兒、區嘉怡、梁靜湘、廖志堅、郭志明、李志堅、李啟成、吳冰安、吳海雄、林瑞梅、劉嗣平、梁美煥、楊錦愛、盧明珠、呂惠甜、鄭鎮海、鄭廣林、詹錦泰、胡仲珊、英大綱、邵鵬陽、麥世礎、黃永蘭、湯美嬋、尹滿方、譚桂琛、黃森運、余愛群、陳贊銓、劉樹基、梁渡之、陳潤觀、許剛中、郭瓊珍、何鐵兒、趙任運、許玉瓊、關肖瑞、馮偉之、麥岳錕、謝偉恆、岑慶榮、潘華昌、鄧銀中、區伯強、梁嘉琪、梁瑞定、劉安琪、劉佩珍、梁綺雲、林鳳嬌、余詠卉、葉瑞麟、楊柏雄、黃德輝、楊桂林、林觀旺、潘智梅、廖耀鄉、盧穗湘、麥淑莊、麥淑甜、曾梅芳、甘鎮忠、梁國駒、楊偉豪、劉國光、黃漢金、馮煦宇、曾敏謙、張美蓮、唐麗嫻、黃禮國、曾煒章、周健偉、李榮發、甘機霖、伍超祥、方得倍、楊美英、潘冠芳、陳榮英、蔡秀文、周雪芬、甘鴻燦、蘇文曾、劉楚強、關卓立、甘廣成、馮潔芳、楊燕珠、歐月娟、蔡德荃、譚淑微。（琳）

童軍運動講座訓練總監黃焱康頒證書與柏師校牛林瑞梅（本報記者攝）

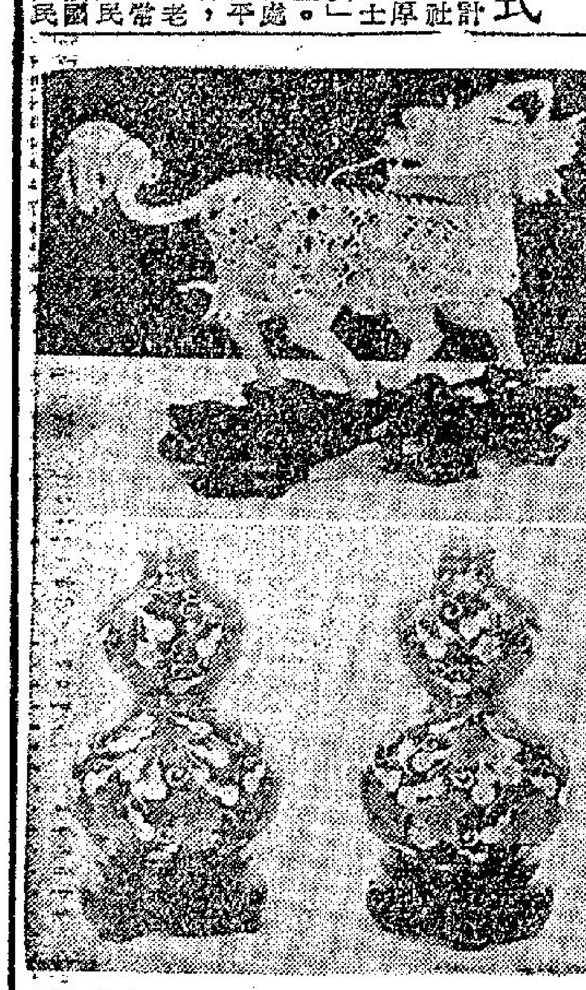
冒李美牧師講學歸 談在日所得觀感
日本之佛教及神道至為流行「創價宗教」組織用軍事方式

（中國社）浸會學院主任李美牧師，去月卅一日應邀赴日本講學，今已返港。日昨談稱：「予此次應九州福岡西南大學之邀請，赴日講學。該大學有學生約六千人，設有大中學部，為日本基督教有名的學府之一。日本之佛教及神道至為流行，其中「創價宗教」組織用軍事方式，有大中學生一百萬人參加，估計信徒約六百萬人。日本基督教會人士約共有六十萬人。」

李牧師又稱：該大學為浸會所辦之教會學校，全部學生中，僅有百分之十為基督教徒。日本人崇拜佛教及神道，至為普遍，故日本之基督教佈道事業，仍須大力推行。日本人信佛教及神道至為普遍，最近新興一組織「創價宗教」，其組織用軍事方式，推崇日本，實得力於百年來之努力。日本民族性勤奮，刻苦、耐勞率高。因為戰後十年不用負擔軍事費用，故人民購買力隆之增強，成為東南亞穩定的力量。自然，由于社會風氣形成，日本亦有一些壞影響，不對任何事都忿怒，不滿的；更有自殺的風氣。但其出發點則爲信仰和情愛居多，奇怪的就是絕不會爲生活而走上死亡的道路。予在日本所接觸到工、商、各界人士、彼等處事均非常認真、誠懇、樸素，實值得稱頌的。返港前該校校長囑托在港代為物色一個中國文學教授赴日本作專題講座。浸會學院下屆畢業生，將作日本訪問，福岡西南大學畢業生亦擬來港訪問，以促進文化交流。最後，值得一提者：日本出版事業異常蓬勃，作家的稿費每字一分美金（港幣六仙），一流作家每日寫作收入美元五百至一千元，生活舒適寫意。反觀，本港文化人的稿費，和每月寫作收入，誠不啻有天淵之別云。

連日在大會堂展出 精巧別緻的象牙球

象牙球是廣州象牙雕刻藝術中的一朵珍奇的花，也是我國獨有的一種高級裝飾美術品。它雕刻精緻玲瓏，縱深透徹，具有較高的藝術水平和獨特的民族風格，在國內外都享有極高的聲譽。象牙球通常是帶着球座的，球面雕刻是龍、鳳、花、雀等自然界的動物、植物，或有民間流傳的優美的民族歷史人物和生動的傳說故事。球體是由一層層的球組成，過去一般是在四層至廿八層間，年來已發展到卅二層及卅一層，每層壁球都能轉動，梅花、桂花、十字、欄枝、萬字等空心花紋圖案，結成漁網似的外形，球座則是由一組組的鏤空花飾或人物組成的。廣州象牙雕刻藝術有着三百多年的歷史，而雕刻象牙球這藝術品也有二百餘年的歷史。由藝人翁伍章經歷十餘年的苦心鑽研方創造出來。近年象牙雕刻藝術得到了很大發展，還創作了許多精選的新穎的象牙雕刻。正在大會堂舉辦的展覽，就展出了那個名聞全國的三十層羅漢球座大牙球。這日不少象牙工人親臨觀摩，嘆爲精品。


（上）象牙通雕八仙賀壽（下）瓷地胡盧萬代胡盧（在大會堂展出）

「太平藝苑」七周年 人人樓今聯歡雅集

太平藝苑七周年創刊苑慶聯歡雅集，今日下午四時，假座九龍廣東道人人樓舉行。餘興有燈謎、填字、填詩、問答、詩及詩鐘等，均奉薄品。七時拍照，八時半抽獎，及「漁洋詩」千元砌詩遊戲抽獎。九時入席，席金八元，臨時參加。該苑第十五屆有獎徵聯「借問酒家何處有」，全卷糊名，易君左、何懷存評定（冠軍）廖閱詩社此間多，葛泉。（亞軍）懷舜仙境太空無。杜德（季軍）甘投飽肆此生休。林文燊（殿軍）回思花市去年同。馮榮博。入選百名，獎金數百。據悉第十六場「猶有鄉翁思手澤」，本月廿五截卷，歡迎惠卷。附同郵兩角寄該苑即贈五十四期月刊一本。苑址：香港軒尼詩道三七九號二樓（電話七六六四三二）。該苑社友遍各地。今日苑慶聯歡，定有一番熱鬧云。

「德音」譚華南作（今靈會會員作品，廿一日起聯展大會堂）

黃顯英西畫 欣賞者衆

畫家黃顯英作品欣賞會，前日假彌敦道普慶戲院右鄰香港美專畫廊展出，場內陳列黃氏作品水彩版畫，速寫百餘幀。各界參觀者絡繹不絕，對黃氏水彩畫用筆色之熟練，鐳刻畫形態洽到好處，版畫線條組織之遒勁優美，稱譽不置；尤以七彩畫：澳門街景、坪洲街景、西貢鳥瞰、暴風雨中、出會後生活場景速寫……獲得好評。昨適逢週末，愛好美術者接踵而至。展至十八日結束。

日本著名音樂家 眞田靜江定期演出

（特訊）日名鋼琴家眞田靜江，近自東京抵港，刻經娛樂界鉅子邀請，定十八（星期二）晚在大會堂音樂廳參加「平岡養一木琴演奏會」作特邀演出。按：眞田靜江女士，爲日本高等音專高材生，并曾留學奧國，爲著名維也納音樂學院院士。在歐洲各大都市、及東京，均曾參加演奏。其夫婿戴維斯，爲本港英文遠東經濟評論報之副編輯，肅於英倫聯姻云。（鵬）

（日鋼琴家眞田靜江近照）

輓呂公燦銘（四續）

（又） 何叔惠

拙句攖紅梅，文字賞音成隔世。
應身消幻夢，涅槃證果即長生！

前年仙鳳鳴劇團演出再世紅梅記，有徵詩文之舉。公任閱卷宗師，余詩以第二名入選（第一名竇嗣拔兄）。

（又） 曾顯揚

江城春日追遊處，公望當年最得君。
詞藻世傳平子賦，高樓風雨感斯文！

（右集：劉夢得、陳文惠、皇甫冉、李商隱句）

（函） 姻 劉子平

詩琨諸姻世兄禮鑒：日昨驚聞令尊罹耗，數十年感誼交情，一旦人天永隔，愴痛五中！從殯歸來，永懷雅範！更見當日各界友朋與祭時之肅穆崇敬，足徵平生道德文章，感人至深；況諸位世兄均能克承先德，揚名于世，先靈在天，可謂了無遺憾！務祈節哀順變，以慰慈幃，無任企禱，專此奉唁。令壽堂前乞先代致慰念，容當趨府面達微忱，藉禮盡情於心始安也！

（自輓） 呂燦銘遺作

半生作客豪門，祗凜淵蒞修持，差幸免於大過。
一世側身人海，賸得文章書畫，豈敢藏諸名山！

上乃呂公燦銘生前預撰自輓聯，并撰定墓地碑亭對聯數對如下：

盡除煩惱無邊相！換取金剛不壞身！

佛法本無邊，除卻凡軀離濁世。人生如大夢，好憑道力赴蓮邦！

四面青山，雲影去留皆幻相。一抔黃土，風聲簫瑟送凡身！

四面靈山，夢裏明明有六趣。一心清淨，覺後空空無大千。

勤修求道統，絕對述眞宗。

臨終前，一一安排身後事，預知離塵，運「計聞」「謝啓」亦分別親筆撰寫，一生憂患，死於自然，煩惱永訣，往生淨土。

聯國港協今辦辯論會

（國際社）聯國港協舉辦辯論會，今下午五時至七時，在大會堂九樓北演講廳舉行，辯題「寄宿生與走讀生孰佳」。請劉耀宗、盧機文講「正面」，羅宇雄、周禮斯講「反面」。歡迎參加聽講。

（詩）敬題趙少昂先生近作畫展風雨歸舟圖 何憬庸

漫天風雨繞漁鄉。弱柳飄搖翠浪揚。逆境掙持歸意潤；歸心馳驟笠翁忙。淒迷景物依稀在；歷落丹青綽約彰。豈愧荊關饒四格，嶺南畫藝允無雙。

（詩）叔蓬社友六六華誕詩以壽之 張方（續四）

（前題）

誰云六六老占先？惟德惟仁享永年。風樹有懷尋孝道；簪纓無欲淡塵緣。青山綠水常迎杖；明月清風不論錢。雅興且憑詩與酒，良辰高會晉名賢。

（又） 蜷厂

六六遙占八八春。此身終作太平人。皈心倘悟菩提樹，一笑能空纍劫塵。

（又） 梅侶白

久旱逢甘雨，孝思感上穹。慈雲念母難，正是挽頹風。

港九數月不雨，叔蓬宗弟六六國誕紀念母難，東邀文化人士在慈雲山雅集。是日下午，忽降甘霖，座客皆謂係孝思所感召，因賦五言以紀之。

基督教會主辦 香港三育英文中文中學招生

現有班級：英文部：P.5至F.5（英文小五至中學會考班） 中文部：幼稚園至新制中三年級

暫招：英文部：P.5 P.6 F.1各四十五名 其他各班插班生若干名
中文部：幼稚園甲班三十名 新制中學一年級四十五名 舊制小一（六歲）四十五名 其他各班插班生若干名

報名：即日起在本校，除星期六外每日上午九時至下午五時

考期：六月三十日（星期日）上午八時半

本校特點：（一）在本港及歐美各地聯校衆多，全球達四千八百間，升學轉學，皆甚便利。（二）特重德育訓練及智育活動，務納青年於正軌，進德修業，至爲理想。（三）且力設獎學及助學金，名額多達二百名，使有志清貧學子，得獲殊助。

校址：跑馬地雲地利道十七號A 電話：七六式三〇八 七六二五八四

校長 陸怡然

香江 仁伯 秋季招生

校名	單位	招考班級
香江中學	中學部	舊制高中二、三年級 新制中學四、三、二、一年級
	小學部	六至一年級
	幼稚園	高低年級
	下午校	新制中學一、二、三年級至小學一年級
仁伯英文中學	香港正校 九龍分校 附設（夜校）	F.5至P.1各年級
考試日期		七月七日（星期日）上午九時起
考試地點		（一）九龍大埔道七十號（香江中學及仁伯分校）（二）香港北角繼園台仁伯英文中學（正校）
報名		由即日起至七月六日止
索章處		（一）九龍大埔道七十號（香江中學及仁伯分校）（二）香港北角繼園台仁伯中學正校（三）香港銅鑼灣樂聲戲院（四）香港中環大道中八號大廈行（樂聲戲院中區售票處）

電話：香江中學 八〇八四一八 仁伯分校 八〇二七三七 仁伯正校 七〇二六二五

校監 陳樹渠

敦文英文書院通告

一，本校下年度新生入學考試定期六月三十日（星期日）上午九時起舉行。

二，招考班級，中學部由中一至中五會考班，小學部由小四至小六。男女生兼收。

三，入學申請表由即日起，辦公時間內在堅道一四三號堅道校，及英皇道五十八號明台北角校校務處派發。

校監 林少華 校長 黃文謙

嶺英招生

本校招考一九六三年度上學期高中二、三年，暨附設新制中學一至四、小學一年級、幼稚園新生及各級男女插班生。

試期：七月八日（星期一）上午九時起。

報名：即日開始至試前一日止。

校址：銅鑼灣摩頓台（簡章備索：代派處灣仔譚臣道東方書局。）電話：七六〇五八三

監督兼校長 洪高煌 副校長 洪錫惠

香港紅卍字會主辦 政府津貼 九龍卍慈小學招生

校址：九龍橫頭磡新區K座地下

編制：上、下午兩部制共設三十六班，每班可容四十五人。

現招新制一年級及舊制二至五各級新生。

費用：全年學費四十元，堂費十元，分十次繳交，每次共五元。（清貧者可申請免費學額。）

報名日期：由即日起，（每日上午九時至下午五時。）（假期照常辦公）

報名地點：（一）香港銅鑼灣金龍台本會（二）橫頭磡新區K座地下本校

考試日期：一九六三年七月六日

開課日期：一九六三年九月二日

董事長：蔣法賢 校監：蔣曹麗姬

聖保羅堂提多幼稚園招生

班級：幼稚園高、初級

報名日期及手續：招收四歲至六歲之男女兒童，六月十七至二十日每日正午十二時至一時報名，請携備出生紙，半身相片三張及報名費二元。

入學測驗：六月二十四日上午九時

園址：鐵崗聖保羅堂副堂（電話二六三一八）

園長 高兆雄

華僑晚報 分類廣告 三天三元 費廉效大

聖公會聖士提反堂幼稚園招生

班級：幼稚園初級（入學年齡四至五歲）

報名：本月十七日至廿一日每日上午九時半至十二時半下午二時至五時（請攜備報名費二圓相片二張及出生證明文件）

測驗：七月一日

校址：香港般咸道七十一號

電話：四三式三壹一

校長 張榮岳

筲箕灣 遠東英文中學

班別：招F.1 F.2暨中文部新制中一、中二、小學一至六及幼稚園上下午班新生（中英文夜校同時招生）

試期：六月廿三日（星期日）上午九時

校址：工廠街十四號及東大街一三四號

電話：七〇二七一七

董事長：黎嘉潮 校長：梁紹芳

（本校備有校車接送）

蘇浙小學一九六三年度上學期入學試

一、班級：幼稚園及一——六年級插班生

二、報名日期：即日起至六月二十日（星期四）止

三、報名地點：A、一——二年級，幼稚園在北校（北角道十六號） B、三——六年級在南校（清華街卅號）

四、考試日期：六月二十三日（星期日）上午十時

監督 徐季良 校長 孫方中

伯南英文書院 上下午班招生

班別：小學五至中學五（P.5——F.5）

報名：即日開始

試期：六月廿三日下午二時半

校址：第三街一〇三號

易通英文中學

（一）上午班：招P.5至F.5各班男女生

（二）下午班：P.5至F.3各班男女生

（三）考試：六月廿三日（星期日）上午九時半舉行入學試

（四）校址：深水埗元洲街231——237

電話：八一四八一六

監督 王幸利 副校長 J.W. EDMONDS

校長 鄧鏗章 A.S. PANNU

達智英文中學招生

先有達智英專然後有達智中學，雖創立期間，時有先後，其實一而二，二而一，以辦英專之精神，加以富經驗之教師，嚴格管教，以是開辦兩年成績顯然昭著，茲爲各界賢達，暨各家長縷陳之：

（一）本中學置有「聲響及視學」儀器舉凡物理，地理，生物，歷史等科目俱採用最新製之影片使本中學學子澈底明瞭，復用錄音機作英語會話用，遇發音不準確時，即由教師當場指正，往復操練，熟能生巧矣。

（二）本中學有鑒於學子們，天份有聰穎遲鈍之分，是以除用聲覺及視覺儀器之外，復另印就各科講義以便課餘揣摩之用。

（三）本中學本年度之會考班同學，曾參加柏立基師範學院之入學試而獲取錄者佔百份之八十。

（四）本中學爲指導畢業生前途起見特聘有前精神心理學專家高琪基博士免費指導。

（五）本中學新學年已訂於九月二日開課，現招下列各級新生：（A）F.1至F.3，各八十名。（B）F.4：四十名。（C）F.5：二十名。

（六）入學試在七月五日下午一時舉行。

（七）報名即日開始。

（八）申請入學時須具備本人相片兩張及前校證件。

校址：北角七姊妹道式號第四號。 電話：七〇四二壹一。

ST. GABRIEL'S SCHOOL

聖嘉伯烈英文書院

——招收男女生——

本校以發揚基督精神，採用最新教育方法，培育善良公民爲宗旨。

班級：日校由F.1——IV P.5&6 夜校由字母班至F.IV.速記班

報名：由每日上午九時至下午六時，假期照常辦公。

考試：六月二十二日（星期六）下午三時正

校址：九龍城嘉林邊道3——3A號

監督：陳延瓊 校長：林球光

玫瑰書院招生

級別：正校P.4 P.5 P.6 分校P.4 P.5

報名日期：六月十七日至七月十一日下午七時至八時

報名地點：正校廣東道麗澤中學校內 分校石硤尾街聖方濟各校內

入學試日期：七月十五日下午七時正

九龍 眞光中學招生

班級：新制中學一年級

報名：六月十七日至六月廿六日下午四時止

考期：六月廿九日上午九時及下午一時半

校址：九龍塘沙福道眞光里

中學其他各級及小學於七月三日起開始報名

校長 馬儀英

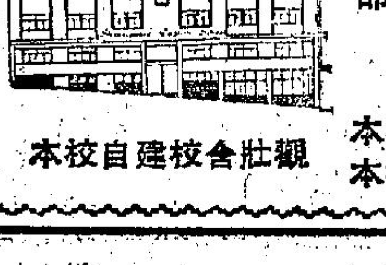
亞士比莎英文書院（冷氣設備）招男女生

本校擴充第二書院并興工自建標準校舍

英文部 中文部

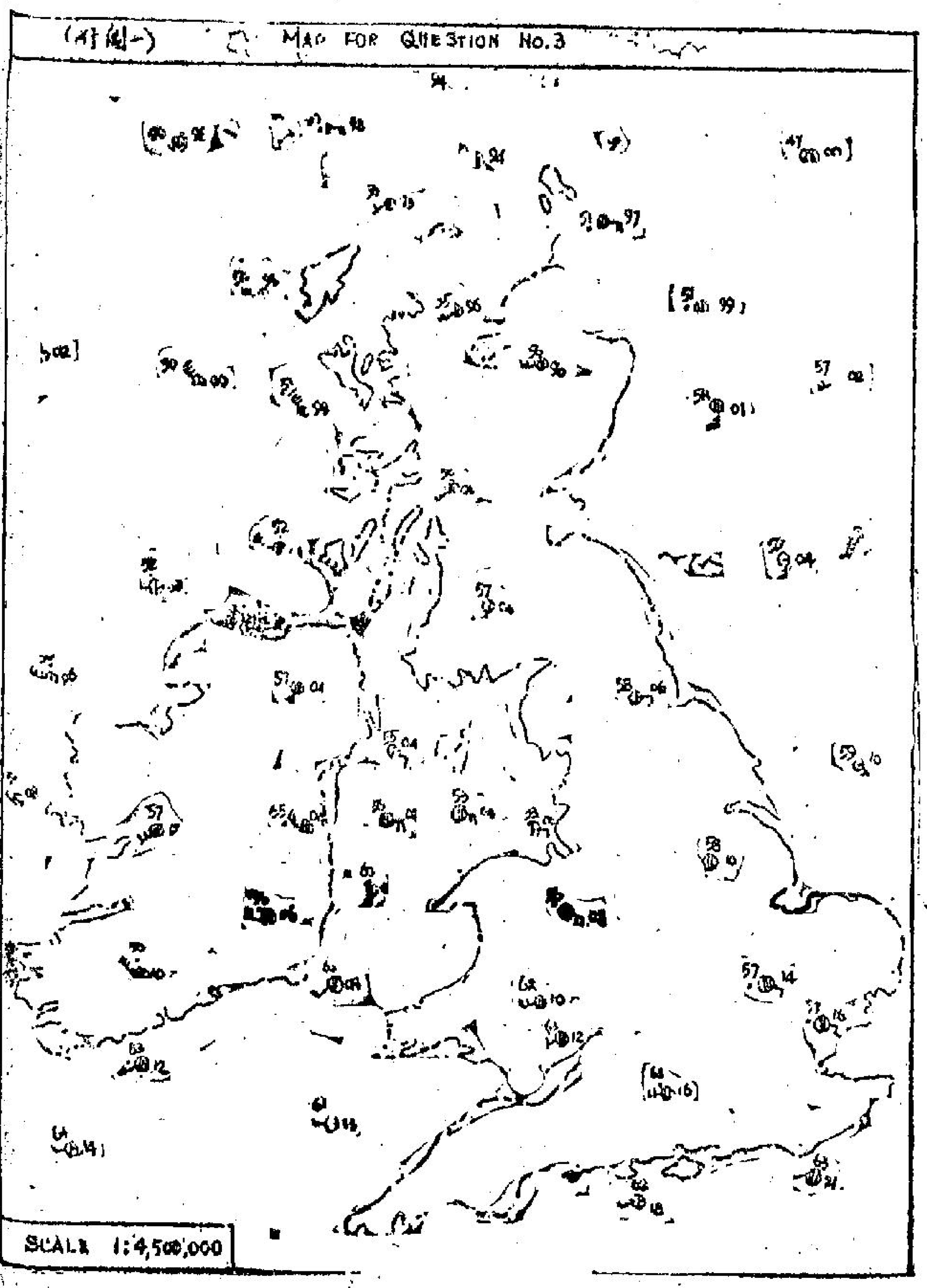
A.英文中學部：F.1——F.3以後按年升級，以至參加會考
B.英文小學部：P.1（小一）——P.6（小六）各級
C.英文幼稚園：初級班、高級班（學費由$22——起）
D.中文小學部：小一——小四各級（讀完小四，直升英文部）
E.中文幼稚園：初級班，高級班（學費由$16——起）
註：本校中文部，特別增加英文鐘點及英文習作

本校全部上午班，并特別擴充F.1和P.6班額
即日開始報名，考試日期，在校內公佈，


本校自建校舍壯觀

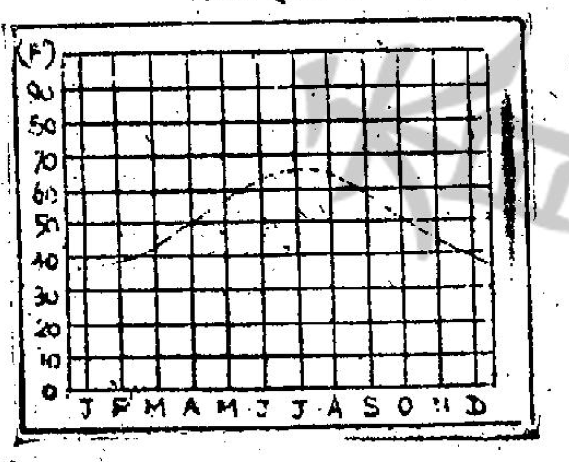
本校第一書院：九龍旺角彌敦道687—9. TEL：813361
本校第二書院：九龍旺角彌敦道680—2. TEL：845524

統一文憑考試氣象學附圖

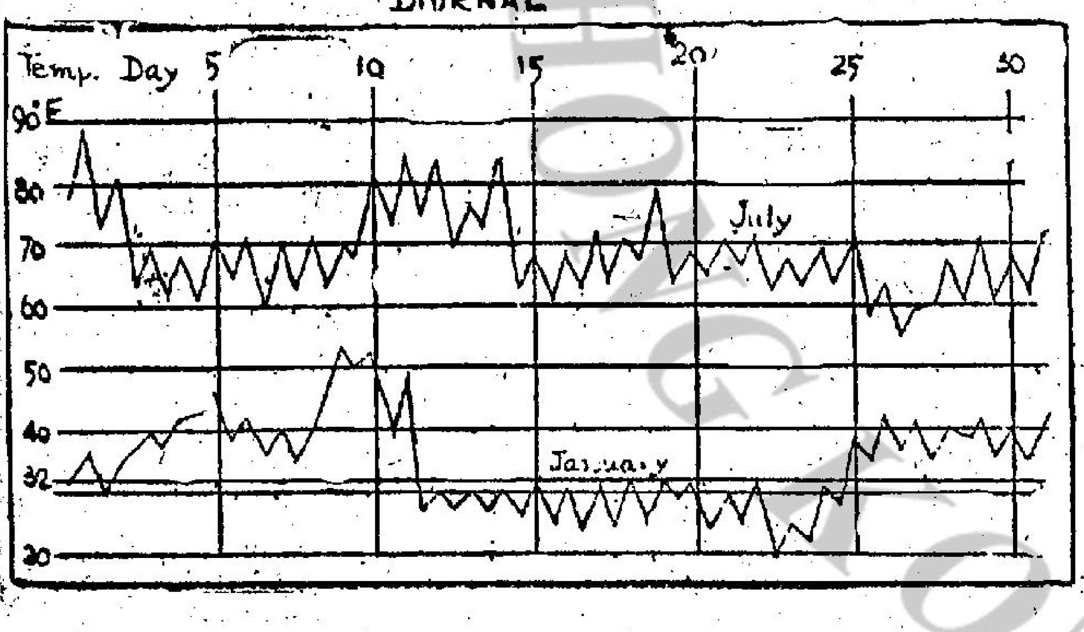


附圖二　DIAGRAMS FOR QUESTION No.4

ANNUAL



DIURNAL



統一文憑考試遺傳學(植物卷六)試題

Post-Secondary Grant Colleges Joint Diploma Examination, 1963

BOTANY

Paper VI

Genetics

15 June, 1963
9.30 to 12.30 p.m.

Answer FIVE questions. Suitable diagrams must accompany the answers where appropriate.

1. Briefly survey the evidence in favour of desoxyribose nucleic acid (DNA) being the genetic material.

2. Write an essay on gene function.

3. Outline a classification of polyploidy and briefly comment on the evolutionary significance of different classes.

4. Present evidence in favour of the statement: "Genes are located in the chromosomes".

5. Compare and contrast corn (Zea mays) and Neourospora crassa with regard to their suitability for genetical investigations.

6. What is meant by the terms linkage and crossing over? Give a critical account of different theories of crossing over.

7. In corn, all three dominant factors A, C, and R are essential for aleurone pigmentation of the grains. Genotypes A/- C/- R/- are colored; all others being colorless. A plant raised from a pigmented grain was crossed with three tester plants, and gave the following results:

(i) Crossed with tester of genotype A/A c/c r/r produced 50% pigmented grains.

(ii) Crossed with tester of genotype a/a c/c R/R produced 50% pigmented grains.

and (iii) Crossed with tester of genotype a/a C/C r/r produced 25% pigmented grains.

From the data given above, work out the genotype of the plant. The answer must be accompanied by appropriate reasoning.

8. Write short notes on any four of the following:

(i) Epistasis.	(ii) Overdominance.
(iii) Non-disjunction.	(iv) Male sterility.
(v) Trisomy.	(vi) Isochromosome.
(vii) Chiasma.	(viii) Centromere.

統一文憑考試古代近東史試題

Post-Secondary Grant Colleges Joint Diploma Examination, 1963

Paper 1　ANCIENT NEAR EAST AND THE HELLINISTIC WORLD

The candidates should attempt FOUR questions. One question must be answered from each of the sections of the paper.

Section I

1. Discuss the structure of the covenant code at Sinai and its relation to Canaanite and Babylonian treaty formulae.

2. Describe some of the basic motifs of Egyptian, Sumerian and Canaanite cultures and indicate their bearing upon the Old Testament.

3. Distinguish the various sources of the Israelite tribal organization during the settlement in Palestine. Illustrate your answer from the biblical narratives from the time of Abraham through the period of the Judges!

4. What were some of the cultural themes and religious symbols of the patriarchal traditions in the Pentateuch and in the Deuteronomic history of the conquest and the settlement of Palestine?

Section II

1. Outline the chief features of the Pentateuchal portrait of Moses as the champion of the Jacob clans against the Pharaoh, as the leader of the exodus, the mediator between Yahweh and Israel at Sinai. How was his office related to that of judge, seer, king, messiah?

2. Evaluate the work of David as general, king, servant of Yahweh and steward of the covenant, describing how the king of Jerusalem had come to undertake these offices.

3. Outline the political (international), economic and religious developments in the Northern Kingdom of Israel from the time of Omri to the death of Jeroboam II.

4. Trace the history of Judah and its people from the death of Josiah to the Macabean Revolt.

Section III

1. Characterize the Hellenistic Age in terms of its ideals, tensions and lasting contributions.

2. Define 'mystery cult'. How were the mysteries related to the older fertility cults, where did they originate and how did they influence the history of the Christian church? Illustrate your answer with examples taken from their teaching and their rituals.

3. Outline the religious and nationalistic issues involved in the Maccabean revolt and indicate their importance for the later history of Jewry.

4. Describe the origins and principles of one of the following parties in first century Judaism: a. Pharisees and b. Essenes; evaluate the importance of the party you choose for the formation and early development of the Christian church.

15 June, 1963
9.30 to 12.30 p.m.

統一文憑考試遺傳學及動物生理學試題

Post-Secondary Grant Colleges Joint Diploma Examination, 1963

ZOOLOGY

15 June, 1963
9.30 to 12.30 p.m.

Paper 3: Genetics & Animal Physiology

Answer FIVE questions　　Time allowed: 3 hours

Answers should be illustrated with labelled diagrams wherever these are useful.

1. Discuss the function of plasma and red blood cells.

2. Discuss the nervous and humoral regulation of the secretion of the digestive juices.

3. Discuss the mechanism of the formation of urine.

4. Give an account of the structure and function of EITHER the mammalian pancreas OR the mammalian pituitary gland.

5. What is the cytological basis of genetical crossing over? Discuss the biological significance of this phenomenon.

6. Discuss the advantages of Drosophila as genetic laboratory material.

7. Discuss the possible function of DNA in the regulation of protein synthesis.

8. Write short notes on four of the following:

Transduction,
Heterosis
Eugenics
Pseudoalleles
Plasmagenes
Epistasis
Pleiotropy.

統一文憑考試遺傳學(植物卷三)試題

Post-Secondary Grant Colleges Joint Diploma Examination, 1963

BOTANY

15 June, 1963
9.30 to 12.30 p.m.

Paper III

Genetics

Answer FIVE questions.

Answers must be accompanied by suitable diagrams where appropriate.

1. Discuss the evolutionary significance of mutations.

2. What is meant by the term 'gene interaction'? Illustrate your answer by giving one suitable example.

3. White eye colour (w) in Drosophila is inherited as a sex-linked recessive. A particular white eyed virgin female fly when mated with a wild type (w^+) male fly, produced white eyed daughters and red eyed sons. Work out the most plausible explanation for the above results. What additional evidence, if any, should you seek to confirm your explanation?

4. State 'Mendel's laws of inheritance' and briefly discuss the principal reasons for his success in discovering them.

5. Discuss the importance of Neurospora in genetical research.

6. In corn, a plant pr/pr, having standard chromosomes, was crossed with a Pr/Pr plant, homozygous for a reciprocal translocation between chromosomes 2, and 5. F1 was semi-sterile, and phenotypically Pr. F1 plant backcrossed to the pr/pr parent with standard chromosomes produced the following offspring:

764: semisterile and phenotypically Pr.
145: semisterile and phenotypically pr.
186: fertile and phenotypically Pr.
and 727: fertile and phenotypically pr.

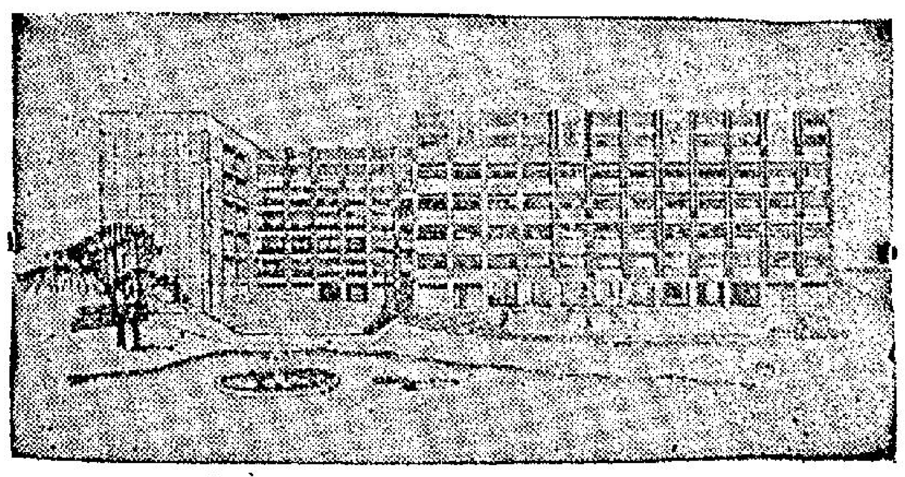
Determine the location of gene pr in relation to the point of translocation.

7. How do the phenomena of transduction and transformation suggest that DNA is the genetic material?

8. Write short notes on any four of the following:

(i) Codon.	(ii) Pleiotropism.
(iii) Heterosis.	(iv) Standard deviation.
(v) Bacteriophage.	(vi) Multiple alleles.
(vii) Mass selection.	

華僑教育



昨日行奠基禮之博雅書院外形

統一文憑考試光學電子理論及相對論試題

(Post-Secondary Grant Colleges Joint Diploma Examination, 1963)

PHYSICS

Paper 4: Optics, Electromagnetic Theory and Special Theory of Relativity.

Answer 6 questions, 2 from Section A and 4 from Section B.

Section A

1. Define the six cardinal points of a lens system. Show that when the media on both sides of a lens system are equal, the nodal points and their corresponding principal points coincide. Two thin lenses of focal lengths 20 cm. and -40 cm. are arranged coaxially at a distance 4 cm. apart. Find the positions of the cardinal points. Find also the least distance between a real object and its real image for this lens system.

2. A plane monochromatic light wave of wavelength 4000Å falls at normal incidence on a straight-edge screen. Find the positions and intensities of the first maximum and first minimum outside the geometrical shadow in the diffraction pattern observed on a plane parallel to the screen at a distance of 150 cm. Another straight-edge screen is imposed so that a straight slit is formed. Determine the maximum possible intensity on the diffraction plane. (A graph of Cornu's spiral is supplied.)

3. Write notes on 2 of the following:

(a) Fermat's principle.

(b) Plane Polarization of light and its production.

(c) A reliable method to determine the velocity of light.

(d) Series of spectral lines.

Section B

4. State the two fundamental laws in electromagnetic theory and derive the four Maxwell's equ..

5. Explain:

(a) The uniqueness theorem in electrostatics.

(b) Poynting's theorem.

(c) Stress tensor.

6. Find the scalar potential of a line charge lying between two ground plates (Treat this as a two-dimensional problem.)

7. Discuss the principle of relativity.

8. Explain, using relativistic theory,

(a) Doppler effect.

(b) Light aberration.

(c) Addition of velocities.

15 June, 1963
9.30 to 12.30 p.m.

統一文憑考試拓樸學試題

Post-Secondary Grant Colleges Joint Diploma Examination, 1963

MATHEMATICS

15 June, 1963
9.30 to 12.30 p.m.

Paper 6　(Topology)

— Answer any SEVEN questions.

1. A is a subset of a topological space X. What is the interior A^o of A? What is the closure $\bar{A}$ of A?

(a) For any two subsets A and B of X, prove that

$$(A \cap B)^o = A^o \cap B^o,$$

and

$$(A \cup B)^o \supset A^o \cup B^o.$$

Give an example in which

$$A^o \cup B^o \neq (A \cup B)^o.$$

(b) If A is an open subset and B is any subset of X, show that

$$A \cap \bar{B} \subset \overline{A \cap B}.$$

Give an example in which A is not open and $A \cap \bar{B} \not\subset \overline{A \cap B}$.

2. Let f: X→Y be a mapping from a topological space X to a topological space Y. What do you mean by saying that f is (i) continuous? (ii) open?

(a) Give an example of a bijective (i.e., one-to-one) continuous mapping which is not open.

(b) Let X, Y, Z be topological spaces and f: X→Y, g: Y→Z be mappings. Is it true that the composite mapping g.f is continuous if and only if f and g are both continuous? Give reasons for your answer.

3. Let f_1 and f_2 be two real-valued functions on a topological space X, and let a real-valued function f be defined on X by

$$x \in X, \quad f(x) = \max \{f_i(x) : i = 1,2\}$$

(a) Prove that f is continuous if f_1 and f_2 are both continuous.

(b) Can you generalize (a) to the case of infinitely many real-valued functions? How would you formulate your generalization?

4. (a) What is a subspace of a topological space? Show that every subspace of a Hausdorff space is Hausdorff and that every subspace of a regular space is regular.

(b) Define the product of a family of topological spaces. Show that the product of a family of Hausdorff spaces is Hausdorff and that the product of a family of regular spaces is regular.

5. What is a compact subset of a topological space?

(a) Prove that every closed subset of a compact space is compact. Is the converse true? Give reasons for your answer.

(b) Let X be an infinite set and $\mathcal{J}$ a set of subsets of X consisting of the empty set and all those subsets of X whose complements are finite. Show that

(i) $\mathcal{J}$ is a topology for X;

(ii) the topological space (with $\mathcal{J}$ as the topology) is compact but not Hausdorff,

6. What is (i) a metric space? (ii) a metrisable topological space? Show that if a topological space is metrisable, it is regular.

7. Let E be the set of all infinite sequences of real numbers. For any two elements $x = \{x_k\}$ and $y = \{y_k\}$ of E, let

$$d(x,y) = \sum_{k=1}^{\infty} \frac{1}{k!} \frac{|x_k - y_k|}{1 + |x_k - y_k|}$$

(a) Show that the real-valued function d is a metric on the set E.

(b) Let $p_1, p_2, \ldots$ be a sequence of points in the metric space E. Suppose

$$p_n = \{x_1^{(n)}, x_2^{(n)}, \ldots\}, \quad n = 1, 2, \ldots$$

Show that $p = \{x_1, x_2, \ldots\} \in E$ is the limit of the sequence $p_1, p_2, \ldots$ if and only if

$$\lim x_k^{(n)} = x_k \quad \text{for } k = 1, 2, \ldots)$$

8. What do you mean by saying that a topological space is connected?

(a) Show that the product of a family of connected spaces is connected.

(b) Show that the real line is connected.

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

耗資三百萬元可容學生三千餘人
博雅英文書院舉行奠基典禮
由周錫年爵士主持　校舍座落又一村
有課室三十六間

（特訊）耗資三百萬元，可容三千二百餘人之新型英文中學博雅書院，其奠基典禮於昨日下午三時半，由該校校董會主席周錫年爵士主持。被邀蒞會觀禮嘉賓，計有：助理教育司羅宗淦、高級教育官羅宗熊、鄭律敦治議員夫婦、華僑日報經理岑才生夫婦、華僑日報總編輯何建章、華僑晚報總編輯歐陽百川、周錫年夫人、周啓邦、馮漢柱夫婦、龐鼎元夫婦、洪兆霖、胡兆熾、李陳倩薇、張沛松、李循夫婦、李保、諸兆鴻、羅天携、黃宏光、王文強、何雅明、李福逑、許士勳、胡博坤、大生銀行董事長馬錦燦、馬錦煥、馬錦明及其他嘉賓等百餘人。時屆，該校校監周啓賢宣告典禮開始，請周錫年爵士為新校舍奠基，儀式簡單隆重，禮成後，茶會而散。

博雅書院位於九龍又一村達之路，向界限街，佔地三萬八千方尺，由甘洛則師樓名則師郭敦禮精心設計，建有五層洋房一座，分設課室三十六間。洋樓之另一面，另建實驗室四所，地理室、音樂室、教員休息室及總辦事處等。校外運動場廣二萬餘尺，廣場上並建有新穎式露天演奏台一所。

該校有教職員百餘人，均為富有教學經驗者，學額由F1至F6，主旨為向年青一輩灌輸完善英文教育，使成為一良好公民。

博雅書院將於本年九月初開課，並已開始接受入學申請。校董會除周錫年爵士任主席外，其他校董為周啓賢，郭敦禮，王啓銘，黃紹基等。校長一職，由許潔馨女士擔任。（琳）

博雅書院奠基禮，圖為校監周啓賢陪同周錫年爵士奠基。（本報記者攝）

私立中校協進會主辦
中小學生讀默賽
昨日舉行頒獎禮
請該會顧問李會桃主持　並致詞述國文進修之道

（特訊）港九私立中文校協進會，昨（十五）日下午四時，假灣仔英京酒家舉行全港中小學生中文學讀默比賽頒獎典禮，到有該會顧問李會桃、會長梁煥卿、理事長黃達鑾、副理事長葉訊中、監事長吳範堃、理監事孫瀚生、麥霞甫、梁恩民、李杏聲、馮達明、劉雁、張其炘、黃浩然、楊鋒、黃季植、饒柏林、林偉生、黎明、伍卓強、蕭植、梁紹芳、余祖謙等及嘉賓、獲獎學生共數百人。典禮開始，首由該會理事長黃達鑾致開會詞稱：「本會為使全港學生增強中文會讀之認識，并為發揚學術起見，日前特假九龍孔教中學舉辦全港九中、小學學生中文學讀默比賽，此項比賽，在本港尚屬創舉，除分高中、初中、高小、初小四組外徵迎本會會員及非會員學校參加，結果此次各組參加比賽人數超過理想，成績亦相當美滿，本會同人，實深欣幸。今天，本會舉行該項比賽頒獎典禮，承蒙本會顧問李會桃總經理概捐全部獎品，並親臨主持頒獎，又蒙各位文教先進蒞臨指導，增光不少，謹此敬致謝忱，仍盼得獎同學，一本再接再厲精神，發揚我國固有文化，以期百尺竿頭，更進一步，是為本會同人所盼望」。繼請主禮人李會桃顧問致詞，對該會舉辦讀默比賽，提高中文程度，與及各校學子之熱烈參加，向學精神，備致讚許。競賽部主任麥霞甫報告比賽經過，隨請李會桃頒發獎品，末由監事長吳範堃校長致謝詞，並設茶會招待全體嘉賓暨學生。昨日會場獎品由李會桃顧問全部報效，典禮直至六時許始散，茲錄得獎學生名單如下：

高中組：第一名大同中學陳衍賢，第二名大同中學羅德兒，第三名珠海中學尹奕明，優勝八達中學漢國和，同濟中學李顯儀。

初中組：第一名大同中學鄭植棠，第二名大同中學王英珍，第三名珠海中學曾棠，優勝八達中學張巧之，致用中學胡鎮之，珠海中學黃寶鳳。

高小組：第一名中國兒童書院廖伯卿，第二名大同中學余麗芳，第三名大同中學謝寶珠，優勝慈善社學校區志滿，優勝培德學校葉星君，孔教中學李家雄，中國兒童書院龍子衡，始基學校吳曾民，孔教中學吳廣鑫，致用中學鄧啓堅。

初小組：第一名大同中學朱鸞鑾，第二名台山學校阮麗英，第三名鑽西學校梁麗蓮，八達中學何德貞，優勝培德學校葉星芬，培根學校顏瑞榮，止德學校胡桂珍，始基學校吳光宗，聖頁學校司徒謹珍，港僑中學勞滿禮。

李會桃氏演詞如下：

今天　貴會舉行中文學校學生默讀比賽頒獎，承邀觀禮，頒發獎品，至所欣幸！

諸同學在貴老師的賢明指導之下，默讀有得，獲致優勝，足證諸位平日讀書用功，好學深思，至可喜賀；而貴老師的善誘循循，教誨不倦，也是值得稱道，諸同學宜誓念不忘的。

關於　默讀比賽，在香港舉辦，似乎這是第一次，但參加的學校，卻有許多間，而參加的同學，又那麼多，表現又那麼良好，踴躍，貴會風氣之先，倡導之功，的確令人敬佩。

近年來，學生國文程度的低落，有江河日下之勢，凡是有心人，大家都扼腕，深致浩歎，可是以今日的學校環境設備，又是本國人學習本國文字，即使不能邁越前人，也不應每況愈下，落在前人之後，然而事實竟然如此，這是值得我們深思長慮的。

學生　國文程度之所以日趨低落，原因當然不只一端，但我以為學生對於國文的學習所下的功夫不足，實在是其中的一個重要因素。雖說記問之學不足以為人師，但學習一種語言文字，而不能死背硬念，讀習不多所諷誦，多所浸淫，要說話說得婉轉流麗，要寫文章寫得斐然成章，恐怕沒有這個道理，也沒有這個可能。

我們知道：一種語言有一種語言的語法、語調，一種文字有一種文字的文氣、文法；語法和文法，沒有浸淫，語調和文氣沒有熟習，那裏會說得出合乎語法語調的話，寫得出合乎文法文氣的文章來？老一輩的教人寫文章，時常說要多看、多讀、多寫，實在是經驗之談。其實近一二十年來，有多少學生能夠多看、多讀、多寫？看得少、讀得少、寫得少，要學生國文程度不低落，要他們寫出好文章來，這是不可能的。

當然　勉強學生死背硬誦，他們所不懂的詰屈聱牙文字，是不合兒童心理，有悖教育原則的；可是矯枉過正，認學習語言文字，完全不用熟習諷誦，這也是不通之論。我們必須把前人的或今人聲調鏗鏘，文從字順的好文章，從容涵詠，才能領略得出語氣來，體會得出文法，習之既久，拿起筆來，才能得心應手，寫出好文章來。

今天　貴會提倡默讀比賽，對於提高學生國文程度，的確不失為對症的一個實際辦法，對於時弊，諸位同學如果能夠就這一次默讀比賽所得的經驗，各自帶回學校去，影響同學，造成多讀的風氣，多讀多寫，再進一步，多習多寫，我想各校同學的國文程度，必可以刮目相看，而不提高的自高。在這裏，還得順便一提的，就是所謂默讀，應該包括默讀和朗讀，兩者都有它的重要性和關聯性，默讀必須和朗讀交相為用，然後可以收到更大的效果，我想這點，老師們必已早經為諸位同學說及，而諸位同學也必體驗有得，這裏不想多耽擱諸位的寶貴時間，就想不贅說了。

祝座中老師們健康，同學們快樂！（琳）

香港仔工業學校鮑斯高同學會為母校助學基金籌款公演「工廠燃犀錄」（本報記者攝）

升中試成績　短期可公佈

（新新社）第二屆升中入學試之試卷評閱及計分工作，已大致完成，各中學之保送名冊，亦已告完成，預料升中試之全部成績，不久可予發表。

查是次報考參加升中試之男女學生，共二萬九千餘名，因限於中學校學額，未能盡予收容，獲得保送升讀中學者，僅得三份之一。換言之，[illegible]

學成歸港之吳榮恩君近照

崇基書院　出版學報

（特訊）崇基書院出版委員會出版之研究學術刊物──崇基學報（第二卷第二期），業已出版。該學報為崇基研究學術心得之作，尤以遠東學術為研究之主體，為促進國際學術交流起見，[illegible]

[illegible]可遍函香港新界馬料水崇基學報編輯收。（琳）

吳榮恩學成歸港
將負責由中華基督教會香港區會主辦之何福堂中學

（特訊）吳榮恩前畢業拔萃男書院，後畢業香港大學及港大教育系，曾任港大馬禮遜堂學生會主席，港大教育學會秘書，及任教拔萃男書院三年。他于一九五八年夏曾代表本港青年出席在日本東京國際基督教大學舉行之亞洲區青年諮詢會議，該會乃由世界基督教協會青年部主辦。吳氏於一九六〇年往美國普林斯頓西敏神學院深造三年，現定於今（十六）日下午乘日航機抵港，將負責由中華基督教會香港區會主辦之何福堂英文中學。該校設於新界青山，兼收男宿生，已聘請中、英、美籍教師任職，定本年九月初開課云。（港）

[illegible]主禮人與該會首長暨獲獎學生合照。

學校消息

嶺東中學　（特訊）大埔道嶺東中學，自民國十九年秋創辦，迄今歷三十三週年，於十四日該校全體員生千餘人，在禮堂舉行慶祝校慶紀念大會，行禮如儀，首由陳劍科校長致開會詞及報告該校興建新校舍發展計劃，勗勉各生愛校。繼由訓導主任陳嘯天講述校史，陳譚潔嬋女士頒發各人獎狀，學生比賽獎品，高二學生伍顯嫦向陳校長夫人獻花，教師江增田、陳洪演說，同時印發校慶特刊及壁報比賽，復于下午四時在運動場舉行男女校友籃球比賽，晚上放映「台灣三日遊」一影片，敘師校友敘餐，餚饌交錯，至深夜十一時始散。（港）

信義學校　（特訊）基督教荃灣信義學校為增加學生知識，於十五日週會舉行常識問答比賽，由校監劉紡西主持，該會同工中西美德、甘麗貞均為出席指導。除六年級外，一至五年級各組舉行比賽，比賽過程熱烈，即席評定如下：一年級組第一名陸大鈞（一乙），第二名徐一鳴（一乙），第三名徐錫安（一甲）。二年級組第一名屠顏江（二乙），第二名符秀英（二甲），第三名林綺玲（二甲）。

三年級組第一名張順發（三甲），第二名袁國張（三乙），第三名李潤洪。

四年級組第一名陳美愛（四乙），第二名沈正成（四丙），第三名黃麗珍。

五年級組第一名屠顏祥（五乙），第二名陳爾健（五甲），第三名謝嗣興（五甲）。

又本港各大專學校十四日發表荃灣區服務中心徵文比賽成績，高級組首名及兩名優勝中之一人，均為該校學生，荃灣區公私立小學逾四十間，而給獎五名中，該校竟佔三名，實屬難得。（港）

維多利亞書院　（特訊）維多利亞書院今年度畢業學生，以離校在即，為表去思及發揚尊師重道精神，特於昨（十五）日假北角麗宮酒樓舉行謝師宴，除應屆畢業同學外，該校教師出席者有校長李國基、教務主任黃國彥、教師龍殿唐、林耳朝、黃文敬、常逖奇、劉齊榮等二十餘人，至深夜始盡歡而散。（港）

統一文憑考試　今日休息一天
明日續考十九科

（特訊）崇基、新亞、聯合等三校統一文憑考試，昨繼假崇基學院舉行，考試科目計有中文、氣象學、社會調查及研究法、古代近東史、中國憲法、西洋憲法二、工藝美術設計、中國古代史、折模學、光學、量子理論及相對論、光學與熱力學、應用電子學、遺傳學、植物學（六）、遺傳學及動物生理學、財學、貨幣銀行、銀行學等科目。考試今日休息，明日繼續，明日試程如下：

上午九時半至十二時半：文字學及聲韻學、修辭學（九時半至一時）、中外通史、秦漢史、社會心理學、藝術哲學、代數、有機化學甲、比較解剖學、財政學。

下午二時半至五時半：中國史學史、無脊椎動物學及比較胚胎學、宋遼金元史、中國哲學家（先秦至漢）、西方古代哲學家、社會個案工作、熱力學及統計力學、工商管理、會計制度。（騏）

「工廠燃犀錄」
香港仔工業學校同學會為母校助學基金籌款　上演上述話劇

（特訊）香港仔工業學校鮑斯高同學會，為母校助學基金籌款，於昨（十五）日下午八時，假大會堂音樂廳首日公演三幕劇「工廠燃犀錄」，此次演出，為期兩天，預計可籌得款項約港幣一萬元。是日來賓計有民政司麥道軻司嘉及各校校長、教育文化界人士等，頗為熱鬧。首由該校校長致詞，大意敘述此次籌辦公演之經過，並說該同學會本救助清貧之熱誠，每年均發起籌募助學金之演出，同時並感謝麥道軻司嘉以及各界人士之援手，使清貧有為之青年能夠完成學業。最後，校長又謂此次演出，乃承戲劇界先進之贊助，特於此併致謝忱云。

該劇旨在暴露工廠之黑暗，描述一個剛從學校畢業的學生，初進社會，受到社會種種折磨，從正面，反面來暴露出工人的生活動態和社會黑暗的情形，具有教育意義。各演員的演出亦頗為生動，活潑出現社會黑暗的情形，至十時許才[illegible]。（嗚）

有關成立中文大學事宜
富爾敦報告書全文
·堅譯·

第二部
第八章　條例草案（續）

一、管理人員及其他人士：（七）大學之管理人員是校長、副校長、司庫、註冊主任、圖書館館長及其他人士，經特別選定而任命為管理人員者。

二、（註）校長將任是大學之首長。

三、（註）副校長將為大學校長之副手（如輔政司等），在校長不在時，將成為處理校長事務之權力及負同樣責任，但不能頒授學位。

四、副校長將是大學學術及行政之主腦人，及為校務委員會之份子及學務委員會主席。

五、（註）假如可能的話，首任副校長之名字應明列在此條例內。

五、代副校長將於副校長不在時，代副校長之職。其職權與任期之委任將規定於法案內。

六、司庫之職權及任期亦將由法案規定，其實任將由校務委員會所決定。（八）大學將有一個校務委員會，一個學務委員會及一個評議會，其構成，權力及責任，將詳列於此條例內。

校務委員會：（九）校務委員會，主要是根據此條例與法案之明文，將會是大學中的一個最高管理及執行機構之權力，並有權使用大學印信，及管制該校之財務。

學務委員會：（十）學務委員會，主要是根據此條例及法案及校務委員會之規定，將會是大學之學術機構，具有控制及規定：（A）指導，教育及研究，（B）學生考試之紀律，（C）頒授學位及其他資格。

評議會：（十一）大學中之評議會，將包含大學之畢業生及其他由法案內所規定之人士，有權去討論任何與大學有影響之事情，將其決議呈報校務委員會及學務委員會。（四六）

「維他奶」陳列
第三期得獎公佈

「維他奶」代售商士多陳列獎勵，每兩星期抽獎幸運號碼一次。現第三期抽獎已於本月（十三）日在香港商業廣播電台舉行，由港九各區士多負責人自行主持抽獎。計抽出：

第一名為寶靈街三十四號半城酒莊，得現金一千元。第二名東頭村S座十二號明記士多，得現金三百元。第三名官塘新區T座四十九號和興士多，得現金一百元。另外尚有五十間士多得獎還禮物，每間可得名貴金鋼暖水壺一個。幸運士多名單如下：

樂濤大廈B座勝利號、海光街衛永記、麥連街榮根記、高炳記、東勝道熾記、西利合興、東頭村L座興隆記、滙全街鴻興、佳記、白沙道勝斯、干諾道和記、沙田大埔道和昭記、鼓油街文德、界限街新利、博文華隆、衍慶街玲記、黃大仙J座桂記、官塘E座蔡昌、旺角老街南座G座合豐、石硤尾、鄰城盛街樂盛、村寶富記、想士古路幸福、上鄉道友成、[illegible]、宏發、南昌街嘉倫、九江街大華、南角道、有記、茶菓嶺興記、茶菓嶺廣惠平、新山道肥佬燦、橫頭村利興祥、[illegible]

圖為維他奶代售商在商業電台抽獎留影

基督教樂道會
歡讌美洲僑領林賢照

基督教樂道會自成立以來，對於佈道福音、領人歸主，設立學校教育後進，及設立健康院，救人肉體之三大目標，力求能達照聖經所示而行，尤其是健康院對於何文田居民，醫療尤多。當一九五四年籌建何文田健康院時，缺欠費用殊多，由會遴派洪懿清女士赴美募捐，三藩市僑領林賢照氏等倡導最力。現適林賢照等回國觀光後來港，該會董事會特於昨（十四）晚在樂宮樓設席歡讌，并邀請林賢照中等作陪，共四十餘人參加，席間由該會主席邱永貴、樂道健康院院長秦[illegible]、樂道各校監督洪懿清、樂道中學董事長林子豐博士，先後致詞，盛稱林賢照，當年在三藩市，對募捐之鼎力幫助，及說明該會創會之宗旨，并感謝各位之協助，得使達成該會創會之三大目的。後由林賢照稱道洪院長當年在美募捐之辛勞，及美國各僑商對該院之關切，此次到港參觀，該會所辦之樂道中學及健康小學，與及樂道健康院，均成績甚佳，對所捐各款之有價值，甚感喜慰。席間賓主觥籌交錯，情緒異常融洽。

（圖為林賢照、林子昌、邱主席、洪院長暨嘉賓等合影）

本港新聞

貧賤夫妻百事哀
起因金錢兒女債
荃灣演出天倫淚
丈夫及家姑齊控婦人　不認罪案定下月審

（特訊）貧賤夫妻百事哀，金錢和兒女問題往往會促使一個快樂家庭產生悲劇，月前，荃灣光板田村，演出一齣天倫淚劇，婦因兒女及金錢問題，遭丈夫和家婆毆打，夫婦揪髮，家婆則從旁協助，致婦右眼蓋受傷，事後，婦至荃灣醫局治療，旋往警署報案。

該案昨在荃灣法庭提堂時，兩男女當庭否認控罪，結果，案定下（七）月廿三日正審。

本案被告婦人張娣（家婆）及男子朱子華（丈夫），同住荃灣光板田村，被控五月十四晚，在光板田村五十三號木屋，非法毆打婦人劉見友罪，兩人均不認罪。案由李扶遠控官主審，李燦炘幫辦主控。（傑）

華僑日報　新界版

上水蕉徑合作社
秘書神秘失踪
涉嫌虧空公款
經手款項達六萬二千元
請求警方協助查緝歸案

（特訊）上水蕉徑合作社受薪秘書，於去月下旬突然未有上班，引起合作社理事及社員之懷疑和注視，隨即檢查賬項數目，發覺可疑之處頗多，核計之下，竟發現經由該秘書手來往款項六萬二千多元之巨款，乃將情向警署投訴，請求協助查緝歸案究辦。

據悉：上水蕉徑合作社成立已七年餘，現屆理事長為陳培，司庫李桂壽，理事彭金堂、駱雄發、鄧福生。另聘有受薪秘書，該秘書係黃玉華，石湖墟人，月薪現已遞增至四百一十餘元另有下欄，在任亦已七年之久。

據該社一理事稱：由於該秘書已任多年，且辦事頗為能幹，因此頗得理事會及社友之信賴，是故社內之佣金及盈餘款項均多由其存入銀行，而銀行款項提支，係由理事長、司庫簽署方能提款者，行之已久，向安無異，而合作社社友因經濟週轉關係，時有向社內申請貸款者，而各社友在貸款或繳款時，亦多由該秘書經辦者，此次發現作弊之款項數目大部份亦係由此等貸款繳款中從中舞弊，因此，在於其失踪後初，時以為祗二萬餘元，不料在一再稽核查點之下，截至昨日止，已達六萬二千多元之巨。

據說：作弊之法，乃在合作社開會後，經發社申請貸款週轉之社友中「出術」，即假定只有十名社友請求貸款，彼則加多若干名，又在假定借款者要求二百，則改為二千，此外，復在社友還款時，多謂其代交，彼則從中將社友所還之款，全部中飽私囊，並未將還款交回貸款機構，因此越弄越多，而不少已還款之社友，却還在五里霧中，毫不知情。

由於此次涉及款項達六萬多元之鉅，該合作社理事會及社友現正謀求解決之法，而合作社事業管理處對此事件，亦極重視。此一事件發生後，蔬菜合作社聯合總社及其他所屬之各蔬菜合作社，極為注視，並以此為殷鑑，以為警惕。

又悉：失踪之秘書，年約卅二歲，有妻子在上水居住，自其失踪後，曾於去月廿七日有函致其家人。

警方現仍在緝拿，亦頗重視，並已通電各區警署協助查緝云。（六）

新圍村村民
請制止填泥

（特訊）新界新田區新圍村至大生圍等一帶地段的魚田，最近有某地產公司進行大規模填泥工程，將來作各項建築之用，據當地鄉民的透露：北邊地方，填泥後將會引起附近低窪的村莊，竹園村等一帶的水患，對此村民均感惶恐，深為未來的生命財產將會遭受嚴重的威脅，村民對此深感憤慨，因決予以反對，已計劃組織一個防止行動小組委員會，以保護各村居民生命財產，並于日內向有關當局請願，要求當局迅即制止填泥云。（少）

新界總商會
推小組辦理改選
二個月完成九月九日新員就職

（特訊）新界總商會第二屆理監事，於昨（十五）日下午一時假九龍飯店召開第廿一次聯席會議，通過修章小組委員會對修章之報告，認為三個月內難獲得修章結論，而本屆任期將屆，故修章事宜，留待下屆辦理，經討論以本屆理監事任期屆滿，決依章進行改選，公推鄧同光、周理炳、許添、李卓南、陳永東、鄧雲濤、鄧廣榮等七人為改選小組委員會委員，擬定改選辦法，向下月理監事會報告。

該會第二屆任期於本年九月初任滿，改選工作，依章在此三個月內完成，新舊職員交代日期為九月九日，在本屆任內，該會為廣集新界各區商人及各行業商人入會，故有修章之舉，同時又鑒於新會員入會，依章須在六個月後，始有選舉與被選舉權，種種原因，一致認為修章從詳計劃，應留待下屆，以充份時間來研究，查該會每屆任期，兩年一屆。

該會昨日會議，談到目前本港水荒，為配合政府撙節食水，決請各地區商會額外請各會員合作節省食水，利用新界地區有較多地底泉水及井水，作洗濯之用。

昨會議出席者有理事長邱德根、馮北財、許添、周坤成、廖炳有、張敬木、周理炳、鄧廣榮、黃松泉、鄧雲濤、周志成、陳永東、李卓南、鄧同光、陳鏡如。

上水人士籌商
重修龍潭古廟
即席成立籌建委會

（特訊）上水區鄉委員會，於昨日下午四時，假座上水鄉事委員會舉行座談會，到有：張人龍、廖潤琛、侯錦華、李時逵、[illegible]、宋安、唐炳、[illegible]發、古枚賢、鄧[illegible]、張瑞貞、林勝、[illegible]、黃興、何榮利、李玉生、鄧耀光、[illegible]東、姚炮等多人。公推侯人龍為臨時主席，經討論後，一致贊成成立委員會，並通過出席者為委員會委員，委員會下設總務，財務，設計工程，庶務，文書各組，各組正副主任以舉手方式推出如下：主席張人龍、[illegible]務組：陳秉樑、保樑、培、李左中、鄭慕組：唐炳、何漢琛、設計工程組：張人龍、廖潤琛、李桂壽、侯錦華、陳輝、魏禮來、鄧燦、駱雄發、楊新、游南、黃賢、稽核組：林勝、古逸、張生、庶務組：李時開培、駱慕穗、魏官仁、黃興、何榮利、游位典、馬倫、文書組：吳寬、鄧仿希、李時逵、並聘鄉事會秘書張若瑞為義務秘書協助之。（六）

西貢北約鄉會
招商建新會所

（特訊）新界西貢北約鄉事委員會，于昨（十五）日正午十二時舉行第七屆第十三次常務會議，出席者有主席李譽成、副主席戴伯平、李偉文，委員溫澤、范鑑發、謝冠球、何華、李樂平等。會議由主席李譽成報告事項：（一）社會福利事項，該會原見本區殘廢之人，是日被召見的殘廢者由七歲起至四十歲止共三十三人，各殘廢人之家庭經濟情況等，[illegible]（二）新界居民舉行預防霍亂注射，所有各村代表轉告與各村村民，欲保平安，須要踴躍接受注射云。（三）參加村代表謝國良經已辭去村代表職務，[illegible]由副主任目標承招投工程，決議在本月內先行登報招商承辦建築會所新工程，會議至一時許始散。

長洲貧民登記
共千六百餘戶
年中獲派發救濟物品
憑證往診醫藥費全免

（特訊）長洲鄉事委員會，辦理貧民登記，於昨日已告截止，前往登記者，有一千六百餘戶，該會對於貧民之協助，現先從醫療方面着手，商請有關當局對此種貧民求診，免收一元醫藥費。故該會對於已登記之貧民，印發貧民證，須貼上該等人之相片。

又長洲鄉事會對於貧民之協助，如醫務保存應用，並預備在年內分發救濟品，去年登記須有戶主姓名、年歲、身份證號碼、住址及其家屬姓名、性別、年歲與關係等，貼上相片，[illegible]百餘戶。（北）

荃灣東莞同鄉會
訪問屏山及深井會員

（特訊）荃灣東莞同鄉會，於昨（十五）日下午三時，由該會主席李玉同、秘書廖耀、何[illegible]、朱朝光、鄧頌[illegible]等前往屏山新村訪問該地會員，[illegible]訪問該地同鄉與會員，詳細對鄉務[illegible]云。（少）

尚有新界消息刊在三張一頁

體育

今日華人足球聯賽
筲箕灣對滙豐
華雄迎戰虎報

（特訊）華人足球聯賽，今天續有兩場在銅鑼灣球場舉行，頭場下午五時二十分鐘開賽，甲字組，筲魚對滙豐；尾場六時四十分鐘，入字組，虎報對華雄。

頭場筲魚與滙豐之戰，勝負得失與出綫有關，滙豐實力最爲雄厚，人材最多，可惜戰績未如理想，已失三分了，如果今天再失，則出綫宣告絕望了，勝仗則還有些微希望，因它還未對賽工商，肉行等隊，只要此後均能勝仗，便有出綫希望，以人材來推測，是有可能的，以戰績來推測，就絕無可能，因九巴以十人應戰，尚且能勝滙豐，則其他勁旅，當然也可能戰勝滙豐了，不過，球賽一場場不同，滙豐是擁潛力的，雖然戰績欠佳，也不能低估它的實力，是可以勝仗也可以敗仗的一隊，筲魚戰績相當好，許多個主將外出來回，倘能力戰而勝工商，今有袁權韜、劉希兩人回來了，實力加強，這當然是有取勝希望，至於能否戰勝滙豐，就要看臨場演出如何而定。筲魚如能勝了此仗，則出綫希望比較高，否則，出綫希望渺茫。

尾場虎報對華雄，此戰勝負得失，在虎報已無關重要，因失分過多，已無出綫希望了，在華雄則相當重要，華雄現在與七虎同是各失兩分，有爭取出綫希望，此組的戰績相當微妙，華雄曾勝港果三比一，勝七虎一比〇，但七虎却能勝華雄四比〇，在此組中，看來可能演變成幾隊同分的，只要華雄今天贏了虎報，此形勢便很有可能做成。虎報志在栽培新人材，實力平平，恐怕不是華雄敵手，華雄應能多勝一仗。

錄各隊名單如下：

筲魚：袁權韜、蔡其蕃、劉希、盧爾、郭耀榮、麥沛（以上有分），石汝輝、梁明基、黃新文、梁國英、馮志強、陳永標、李鋒、馬新發、吳振衡、羅國忠、冼林景、何英卓、馬孟雄。

滙豐：馮紀良、駱德興、張子文、張子岱、張子慧、馮紀雲、蔡光華（以上有分），羅金貴、陳炳權、沈浩昌、沈浩初、梁坤華、余烈鈞、陳國明、張子健、莊競雄、駱德明、方富椿、梁鐵軍、余鏡漢、朱而立、李炳才、陳勝和、關漢華、譚漢泉、鄭積良、羅桂昌、潘容爵、盧耀華、盧容森、余哲均、黃志昌。

虎報：劉偉豐、李潤平、鄭良培、黃賢、阮家富、劉同興、李富來、邱廷烈（以上有分）、葉保漢、鄺敏求、麥國棟、陳展安、黃興強、盧永強、李炳森。

華雄：梁共興、鄭蔭航、曾發根、何錦釗、駱德林、李兆寬、黃新、梁少松（以上有分），周國忠、吳少剛、黃添、梁炳華、伍偉森、陳樹光、梁海榮、鄭捷高、于振康、邵金義、陳蘇基、鍾北標。

昨天比賽

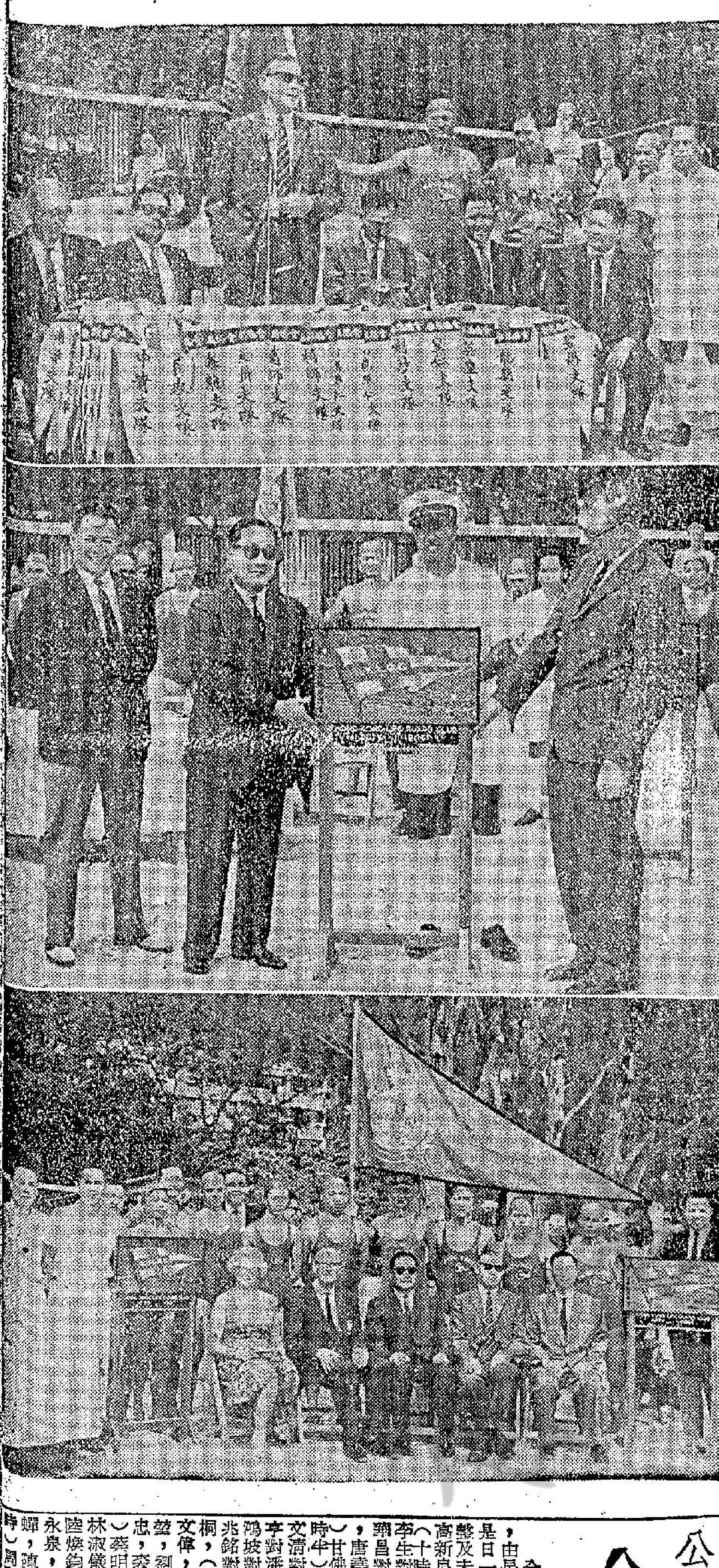
兩場，頭場七虎勝多利順六比一；尾場工商勝星島六比二。先後兩場均是強弱懸殊之戰，根本無可比擬的，戰情成一面倒，七虎的梁偉雄、吳添來兩名虎將還未出戰，但有其他的人，實力依然堅強無比的，由於七虎與工商兩隊，均因日前曾吃過敗仗，環境已到不容再失的，因此，作戰努力，而兩隊均能贏得個大比數，就與此有關。錄兩場陣容如下：

（七虎）陳桂榮　周松柏　黎寶忠　陳鴻平　李炳松　莊志光　蔡學勤（上）（下）　羅錦輝　張國興　黃炳培　謝炳權　林家兆　蔡華國（下）（上）

（多利順）黎經緯　黎經文　許漢宇　霍柏利　劉潤森　霍柏學　郭子洪　馮文錦　何南生　夏雲通　馬志安

（工商）黎兆生　陳志效　羅桂生　黎子福　葉錦洪　甘榮柏　老國榮　杜鋼森　郭滿華　謝錦河　張兆榮

（星島）鄧國良　陳少雄　鄭志華　廖錦明　李炳德　陸炳耀　陶基成　袁權傑　區銳傑　張子健　黎偉棠（葉）



圖片說明　香港拯溺總會派隊協助政府救生工作，昨午在淺水灣舉行授旗典禮並作拯溺表演：（上）市政局總監丁雅儀致詞。（中）會長郭琳褒頒授拯總服務隊旗幟與丁氏，左爲拯總主席郭漢銘。（下）拯溺總會與郭會長、丁氏、張錦添及澳洲維多利亞省救生會長鮑嘉夫婦合照。（本報記者攝）

泳總緊急小組 定期審陳溫案

香港游泳總會緊急小組委員會，定於十九日（星期三）下午五時半在西洋會召開會議，將討論於海天對南華一場被罰出場的海天陳基明及南華溫兆波事宜云。

英陸軍籃球隊將作兩場友賽

英國陸軍籃球隊，得籃總會代約，將作兩場友誼比賽，秩序經于昨日公佈：

六月十八日（星期二）下午六時英陸軍對信豐。六月廿日（星期四）下午六時英陸軍對大同。

第二屆亞洲籃賽

比賽辦法

（中央社台北十五日電）第二屆亞洲杯籃球錦標賽技術委員會，今天決定本屆比賽辦法，爲參加球隊在六隊以下時，採用雙循環制，七隊或七隊以上時，採用分組循環預賽，再循環賽，（包括落選循環）全部賽程，將在十四天內賽畢，會議由江良規博士主持，該會將設秘書和議事兩組，秘書組長由周中勳担任，議事組長由朱循昌担任。

會中又建議亞洲杯籃球錦標賽籌備委員會，設立「審判委員會」，以解決比賽中所發生的一切爭執。

東昇港果腰斬案

雷中元三喜樓任斡旋

東港雙方首腦均願服從判處

（特訊）華人足球聯會執行主席雷中元，對於夏令盃港菓與東昇一仗之不愉快事件，在明天比賽小組及十九日緊急小組兩個「球事法庭」未開審之前，昨（星期四）夜，特假中島三喜樓設宴招待本屆賽會各主要執委及當天與賽兩球會主事人，先行交換意見，俾能斡旋，求取合理解決。

是夕到會者，計有陳棨川，楊子祥，袁耀洪，彭丐與東昇之張子威，港菓之楊志超兄弟等，大家都認爲球人一時衝動，致鬧此有失體育精神之糾紛，殊表遺憾，爲了整個香港華人足運前途，各首腦應嚴厲約束麾下球人，冷靜踢球，萬勿再出意外，才是道理。

港菓與東昇代表，均認爲絕對服從賽會之判決。港菓領隊劉榮賓事後，並對本報記者表示三點意見：（一）該隊參加夏令盃，已六年於茲，向守法紀，此次「腰斬」賽事，殊感遺憾，個別球人之動粗，亦感抱歉。（二）盧永勤之不服球證判出，乃因他本人根本未有犯規，向球證「省波餅」的，却是另有其人是真。（三）他希望足聯能作出適當之判決，港菓絕對服從，若一如某些人所謂要取消全隊本屆以至永久之比賽資格，又未免過份吧。

據悉：所謂取消全隊資格，只係一些人的謠傳而已。決不會成事實的。（湯美）

港華殺到新加坡
星選首陣遭敗績

（路透社新加坡十五日電）香港華人足球隊今夜以一對零，勝新加坡。客隊上半場採守勢，下半場主攻，由中鋒曾錦洪立功。

（新加坡十四日航訊）奪得本屆港馬華人足球賽錦標盃和杯賽的香港華人足球隊大軍，可望於今日凌晨，乘車抵達本邦。港華隊昨日下午在柔佛居鑾作賽，賽後激夜乘巴士趕程來星。港華隊抵達本邦後，將下榻於大華旅店。

本邦業餘足球總會爲港華隊編定在星作賽三場，賽程是：十五日：港華對星選。十八日：港華對軍聯。十九日：民聯對港華。

上述三場球賽，門票皆分爲兩元及一元兩種，可於球賽舉行前在球場購得。球賽定於各該晚七時半開始，在本邦惹蘭勿剎球場舉行。

足總當局透露，奉命把守第一道防綫的星選隊，陣容雖未確定，但勢必由本邦的候補球員組成，因爲本週日（十六日）在本邦有一場本年度馬來亞杯賽南部分組初賽的主力戰舉行，本邦民聯隊得全力以赴，與本邦軍聯隊力爭上游，故此本邦足壇一流好手將被收藏，不會在十五晚，以星選的名義，迎戰來訪的港華隊，以本邦目前的有前途的後起，組隊登場守土，故此本邦的候補球員，必是把守本邦第一關，迎戰港華的星選隊中堅。

足總副會長鄧樹顯氏亦透露謂：西德足球勁旅杜沙佛隊，原在洽商，有意於明日來星作賽一場，惟適值港華隊訪星期間，而本邦又得集中精力以作馬杯南部分組賽的主力戰，遂請杜沙佛隊延至本月廿日始來訪本邦，惟該隊行程既定，無法更改，故杜沙佛隊來星訪問事，由此告吹。

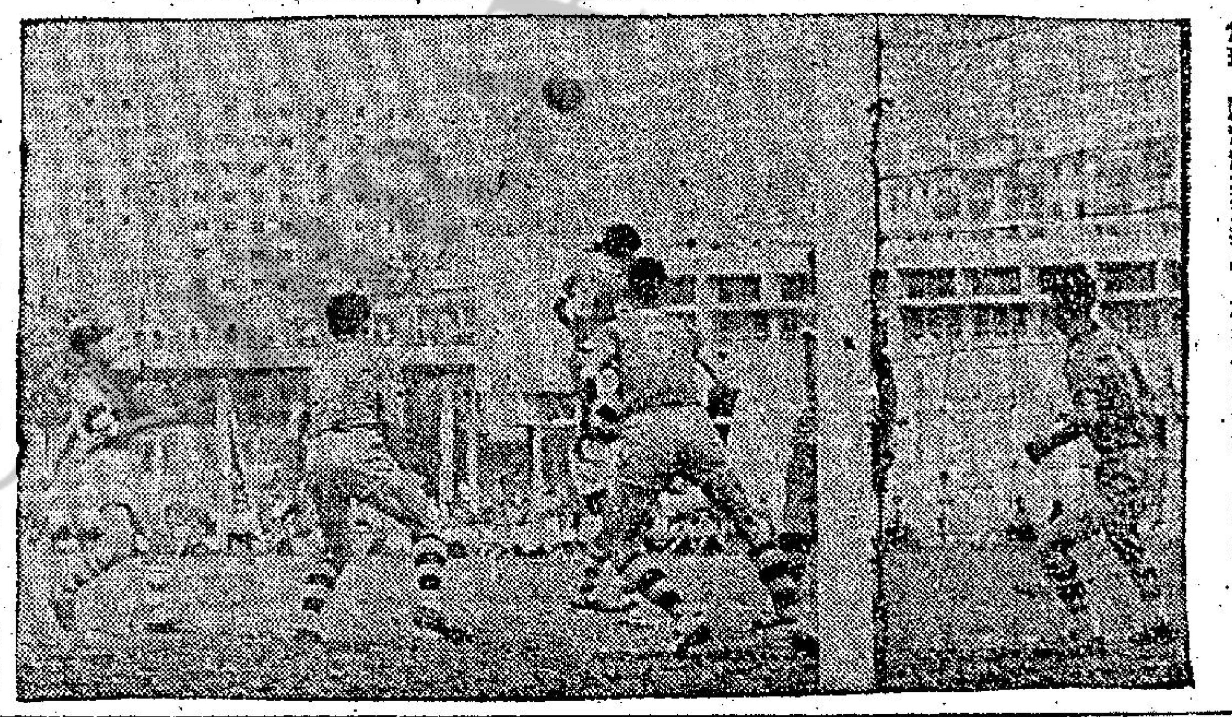
又訊：本邦足總當局爲方便觀衆，不致在本屆馬杯南部賽主力戰民聯對軍聯一役，於本月十六日在本邦惹蘭勿剎球場舉行時，爲爭購門票而排長龍，特別提前於今日，便開始預售門票，該場球賽門票僅分二元及一元兩種，有意在上述馬杯賽主力戰中作壁上觀者，宜從速前往足總會所，預先購票，以免屆時向隅。

師次居鑾
輕取柔佛

（居鑾十四日通訊）香港華人足球聯隊，自南來在檳城獲得和和盃賽勝利後，乘歸程之便，由北而南，途經聯合邦之吉打，怡保，吉隆坡，馬六甲，各州地區，備受當地球會歡迎，沿途曾作數場友誼賽，戰績輝煌。昨又受柔佛州足球總會邀請，假居鑾南苔球場與柔佛聯隊作一場友誼賽，該隊各職球員共二十二人，一行於本月十二日抵達居鑾，下榻百樂門大酒店，球會當妥爲招待，以盡地主之誼。

十三日下午五時，一陣豪雨過後，南苔球場已擠滿渴望已久之觀衆千餘人在場，賽前，先由居鑾兵團軍樂隊，在場奏樂助興。兩隊健兒在掌聲中先後下場與試頭足，球賽五時二十分開始，港隊先取攻勢，港八號前鋒擊勢洶洶，得球遠射而有力，幸爲柔門將撥出，隨即又射一球中門柱，驚險萬狀。繼後雙方各有進退，柔門前兩記險球，均爲門將救出，觀衆呼聲不絕，戰至四十分鐘，港球員犯規被罰十二碼，由柔二號球員主踢，中門柱，彈落地而入，先開紀錄，但在四十五分鐘後港隊又得十二碼自由球，由六號球員主罰，一蹴而入，秋色平分，以後再戰，因場地濕滑，球員仆跌頻仍，六時正結束上半場成和局，樂隊又進場奏樂，觀衆情緒爲之鬆弛。冰水過後，易位再戰，港隊各前鋒又光臨柔隊門前，七號右翼得球即遠傳，左翼十一號一腳横掃而入，遂以二比一領先，繼後柔隊曾部署反攻，無奈有力不從心之感，反爲港隊進迫球門，幸數次險球皆爲門將救出。六時二十五分，港隊六號得球遠射中的成三比一之數，港隊於是盡發揮三角短傳絕技，不論盤鈎頂截皆表演得淋漓盡致，觀衆嘆爲觀止。六時三十五分，港六號又得球遠射，球從網上角入，爲四比一勝利穩操，以後時間無多，續戰兩無建樹，在暮色迷茫中結束此場不可多得之球賽。

籃球教練凌錫銘與吳齊德小姐舉行婚禮圖爲新夫婦儷影



夏令盃華人足球賽，第二場星島對工商，星島右翼高吊角球，陸炳耀接擋抽射，破網先開紀錄。（本報記者攝）

公開單打乒乓賽

今日修頓揭幕

好手畢集爭戰將有可觀

全港公開第一屆單打夏令乒乓錦標賽，定今日假修頓球場開鑼，是日由上午十時起，至下午七時止，共有七十場，分四張枱舉行，一百四十名好手同時上陣，不收門券，歡迎參觀，惟衣履不整及未滿十歲小童，恕不招待，今日全部賽程：（十時）曾榮基對高新良，鄭國榮對陳志雄，傅錦鴻對吳國雄，劉同堅對何紹謙，（十時半）李生對何德偉，（十一時）方榮鵬對鄭甚本，林鐵宗對葉國基，唐國英對歐陽鵬，陳光侯對伍徵祺，梁鶴昌對張樹根，凌汝時對黃文教，（十一時半）黃壽忠對鄧淦泉，唐嘉對張三榮，楊德華對蔡昭元，余競富對林比得，（十二時半）甘佛基對鄺榮振，李成龍對李炳華，李煥文對吳槐球，（十二時）陳錦民對劉以禮，譚國泰對王德彰，趙太寧對張美智，林文濤對黃明彰，（一時）何燦堯對李樹藩，余加謙對鍾慶洲，陳允李對潘琦輝，伍宣兒對劉志華，（一時半）樊偉君對謝偉慎，鄒鴻坡對李康立，海驊星對鍾鑑成，趙善謙對黎滿亮，（二時）尤兆銘對黃德賜，黎兆舜對黎德恒，鍾展成對允潤明，余光明對尹桐，（二時半）蕭漢坤對鄧占長，陳國亮對陳恩順，龐光輝對劉文偉，劉紀鴻對華甚，（三時）梁炳球對鄭崇基，王煥新對陸錫堃，劉日升對楊大同，佐治對李逸豪，（三時半）潘永輝對盧建忠，麥寶初對溫學松，余輝堅對關德璣，黎坤對金寶寶，（四時）蕭明石對張棠，曾鑑華對任玉葵，陳英奇對吳天賚，何植生對林淑儀，（四時半）王鐸對葉錦波，黃兆熊對鄧鴻拔，陸煥鈞，羅廷信對張鎮漢，（五時）李萍對邱日生，黃恩元對張永泉，陳華對楊俊耀，黃旭安對胡伯軒，（五時半）蔡浩對邱鳳蟬，陳宝慶對林錦光，陳成昌對邱瑞強，余群玲對鄧錦添，（六時）周國輝對丁仁生，謝錦昇對顧其發，羅演超對周晨平，鍾錦。

協助政府巡邏救生

拯總服務隊開始工作
丁雅儀總監頒發各團體服務旗幟

（特訊）香港市政事務署爲加強市政局轄下之公衆泳池及海灘之安全措施起見，于昨（十五）日起正式接受香港拯溺總會服務隊之協助，以確保市民之游泳安全。由今明兩日起，及每逢週末及公衆假期，我們將見拯總之紅衣使者出動協助政府救生員，担任巡邏救生工作，凡市民泳者得向其詢問及解答水上安全問題，如水等。在試辦期間，將擇定淺水灣、荔枝角及政府泳池，得處將設置有紅白旗標誌之崗位，有六名穿上鮮紅泳衣之隊員當值，此等當值隊員（如澳洲各國一樣），是義務及業餘之優秀救生員，他們都是犧牲其工餘之寶貴時間，爲公益而服務者。

會長 郭琳 褒捐 獎品

拯總會長郭琳褒特別捐出全部裝備費用。

於昨日下午（三時半）在淺水灣沙灘舉行之首次協助政府服務之儀式中，郭琳褒會長指出：「該會已成立第八週年，而本年能夠派出其優秀之服務隊協助政府保護市民游泳安全是莫大之光榮，從明天起，在荔支角，淺水灣，及政府泳池，各界將可見有紅衣服務隊伍，希望各界予他們以鼓勵及支持，使其能快樂地爲大衆工作」。該會服務組主委黃敬禮及團長郭漢銘，將負責編配工作。

市政事務署總監丁雅儀，于接受拯總之服務旗幟後，隨頒發各團體代表之服務旗幟，丁總監致詞，讚該會之服務精神，希望其有更佳之表現，以匡助政府救生員之工作，並爲拯救人命而努力。最後，由總教練羅競榮率領表演隊表演最新澳洲救生術及水上救生方法。

到會之人士計有：新抵港之澳洲維多利亞省救生會長鮑嘉夫婦，水上安全運動主席張錦添、服務主委、黃敬禮、郭鎮恆、簡錦倫，團長郭漢銘、鄧尼夫、談錫泉、黃學堯、崔錦潮、羅競榮、梁羅康、源偉國。

服務 團體 代表 名單

下列爲各會接領服務旗代表名單：（南華體育會）謝家榮、郭鎮恆、（鐵路慈善社）（華員會）朱孔鐸、（金銀貿易公會）劉乃南、（香港大學拯溺團）傅錦蕃、（聖約翰救傷隊）黃訓鏘、（中華基督教青年會）莫鎰賢、（市政）鄧尼夫、（海龍潛水會）曹蜚洪、（長洲拯溺會）鍾應浩、（師範學院）朱鎮華、（喇沙書院）黎威林、（皇仁中學）鄧紀永、（英皇中學）謝漢森、（聖保羅書院）盧澤通、（香港童軍總會）吳漢興、（德仁書院）唐錦榮、（香港拯溺總會）羅競榮、（龍朋會）郭廣銘。（奕）

明年東京世運

我國決以中華民國名義參加

（合衆國際社台北十五日電）中國現發動第一次主要攻勢，決心於明年以中華民國之名義，參加東京世運。

中國奧林匹克委員會主席楊森稱：「吾人不致慮以其他名義參加東京世運之可能性。」又稱：中國奧委會將於十月份參加國際奧會在肯雅舉行之會議，堅持用中華民國之名稱。但稱：「名稱問題將不能阻吾人參加比賽。」

此間觀察家感到，中國是將參加世運而不顧名稱問題如何解決。

中國奧委會已開始計劃派一百五十人之近年來最大代表隊參加世運，最重要者爲中國在史上第一次有奪金牌之希望，曾破世界紀錄之楊傳廣將參加比賽。

參加世運

南北韓組聯軍
擬廿六再磋商

（美聯社日本東京十五日電）北韓已要求南韓答覆其建議，北韓曾建議於六月二十六日在板門店或仰光舉行第二回合會議，討論其組聯隊參加一九六四年世運問題。

夏令棒球賽

今共編演四場

僑聯自力齊出師

今天星期日，夏令棒球賽一共有兩場，在九龍天光道壘球場上演，第一場上午八時半，初級組之爭，大同中學紅隊對藍隊，第二、三兩場爲高級組之爭，十時正僑聯隊出戰叛徒隊，十一時半，自力出戰賽英，最後一場在下午一時半，美童火箭出戰初級組之爭。叛徒爲去屆初級組冠軍，晉升在高級組出戰以來，其在本屆出師以來，連敗于自力，賽英手中，足證其技術尚有距離，不過隊志高昂，奔馳敏捷，僑聯隊雖有潘禮照主持，但亦應不能稍存輕敵心理，否則不難有險需踏之虞。自力全隊原屬南華會人馬，此次由邱道福領導，另一役林偉強等甲組人馬效陣，當收合作配合之功。賽英隊本屆出戰以來未嘗敗北，對冠軍染指希望甚濃，此戰自可感勞自力，且看自力投手演出正常，可望有一戰實力。至初級組之戰，大同中學紅藍兄弟會當全力上搏，不過以限於技術，届時看誰少錯漏，誰就會有贏使希望，另一場美童火箭隊乃新組之軍，自非珠海英文中學B隊敵手，蓋後者經訓練經年，並在初級組壘球聯賽出戰一季，應以經驗贏得此役也，茲將各場上演時間及出場人名列后（溯）：

今天夏令棒球賽演出：上午八時半初級組：大同中學紅隊對藍隊。十時正高級組：僑聯對叛徒。十一時半自力對賽英。下午一時半，初級組珠海英文中學B隊對美童火箭隊。

僑聯棒球隊：總領隊：江茂森，領隊：郭雅雄，顧問：鮑應棠，教練：陳棠女，隊長：鄭彪，投手：潘禮照，捕手：柯慶生，一壘：黃寶湖，二壘：彭佐治，三壘：陳宇光，游擊：楊君鈸，左翼：何啓發，中堅：曾貫一，右翼：郭文駒。

珠海英文中學B隊：余長、黃國勝、陳鴻初、楊容光、張勇伍、明發、鍾國權、簡國鑑、鄺瑞棠、志。

大同中學紅隊：……

愉園招青年軍
限五十人報名

愉園體育會特乘暑假期間，招考青年球員五名，作訓練三個月的期間，由於愉園的發掘青年成績極好，故此其能夠有給予球員一個出頭的機會，到時由教練朱永強負責挑選，報名至本月底止。

足總裁判員須重新登記

足球總會裁判員，須重新登記，該會昨日發出通告，將登記表格，分發各球證，須於七月一日之前將表格填妥，始行登記許可，一等球證八元，二等球證六元，三等球證四元，並須附照片兩張，交由秘書處云。

親到南匈搭橋鋪路
身在西德心縈香港

顏傑強歸鴻之五

「山水處處別，禽魚種種奇，」西德雖曾經戰爭洗禮，但名勝古蹟尚依然留存，好遊玩之處甚多，但「江山不肯留行客，草色青青送馬蹄」，今天是最後逗留柏林，明天將離返英倫去，遙望淒迷的分界東、西柏林圍牆，鐵絲網，這挑撥政治，戰爭所在，願從此帶來和平幸福，不再使人間驚恐。

這次到西德去，原擬在各中訪問渡假的英國足球巨人胡禮博士，藉聆其「足球於我」的輝煌歷史，及試教其「暑期足球訓練班」，但惜他已先入海，已告失望了。

傑文遊興甚濃，亦知我在足總的任務，如可能的話，我將約洽南斯拉夫等國訪問，共當國家嚴肅而科學，比職業球隊有過之而無不及，建議英國後將辦理手續前往，屆時將詳細報道其訓練與特異之處，南勁旅來港訪問，一開港人眼界。匈牙利足球在世界有其一定的地位，曾有過「輔將之王」的殺斯卡斯是們所未忘懷的，港人曾於一九五五年看過南斯拉夫隊演出，其大勝五比零的優秀球技，諒球迷在這個斯培育出來的，到匈、南訪問，有其一定的價值。

明日返英，我將詳細來函報道英國足球情況，香港足總又快屆改選之期了，不知「莫哥仔」仍有興趣蟬聯不？李文傑會搭士寶來否？陳肇川將仍代表轟協出席足總職位？還是會有新人物出現也。

籃聯要東方降班
陳肇川據理力爭

（特訊）足球聯賽，升降制度，曾使圈內人爭辯到面紅耳熱，批評是否完善，但籃球聯賽的「升降」制度，也在爭辯中。籃球聯會判東方隊積分最低，要降落乙組去，可是東方會表示不服氣，以爲今年港大，東楠被取銷會籍，照以往例，傑志甲被取銷會籍，而那一屆甲二組就此作了，並無降班隊伍，因籃聯的降班制度是採升一降一的。

因此東方會據理力爭，希望挽回甲二組席位，將委派該會法律顧問陳肇川，去函照會要求，陳肇川律師近來在籃圈甚爲活躍，許多解不清的事，由他一函據法，相信東方會憑陳法律顧問的力量，一定可以解決東方會被降一級的問題的。

爲了此事，東方會董邱與霖頤，吳欽堯，衛少屏，吳述健，劉亞平，今天正午集合灣仔新年金樂宴，慶祝父親節之餘，並商洽此事，而陳肇川律師如因今日旅行，敘天倫之樂，沒有參加，但陳肇川律師爲了會方利益，決協力解決此事，該函件在下週初便可以到達籃聯會云。（白浪）

夏令盃華人足球聯賽星島對工商，袁權爲孤軍深入陣地叩關，門將黎兆生撲出救危球。（本報記者攝）

香港流星代表隊

昨飛菲作賽

香港流星男女子籃球代表隊，此次赴菲參加「聚注盃」賽，全隊經於昨日上午十一時乘機出發，今日即參賽，香港代表隊男子隊出色配屬流星隊爲代表，而女子由南華球員爲主力，東增吳乙安助陣，照實力而論，乃屬不俗也。

裁會今午

召開同人大會
各會長可蟬聯

香港華人足球裁判會第十六屆會員大會，定今日（星期日）下午三時正在德輔道希慎大樓十一樓舉行，並備茶點招待。到時將推出會長及副會長執委等，據聞會長及副會長職位均可蟬聯云。

會員大會程序：（一）會長報告年來會務概況；（二）通過上期議案；（三）通過財政報告；（四）選會董：計會長一人，副會長三人，執行委員十九名；（五）通過張文煥爲永遠會長。

光華昨開大會 選票今日發出

光華會於昨午召開同人大會，由副主席劉天培主持會議，循例通過全年財政及工作報告，即定今日起發出選票，於廿九日開票選出委員，於下月初召開新委會中互選職務云。

華僑經濟

公私貨倉倉位緊迫中
新貨寄駁候倉位者多
踏下半月後倉荒將更嚴重
貨物流轉率一般甚為緩慢
削價拋貨現象近漸多出現

（特訊）本港公司貨倉倉位續呈緊絀，貨物運到未有適宜倉位儲存，暫時寄放在駁艇等候入倉者繼續增加，貨倉業人士認為轉入下半月，一般倉位仍將進一步趨緊，其中一部份貨物且有逼倉狀態出現。

昨據貨倉業人士消息：最近一般公私貨倉雖然將倉位陸續調整，騰出一些位置容納新到入倉之貨品，但因為遠洋及近洋各線在本月上半月運到仍多，倉位仍感不敷供應，不但普通倉位續呈緊絀，即稅倉倉位亦告瀰滿，近日食糖到港又呈擁擠，一部份未能獲得適宜倉位存儲者，祗有暫時放在駁艇，故目前食糖逼倉情形之嚴重，是過去五年來僅見，況且下半月還有大批食糖陸續運到，相信找尋適當倉位儲存，比現在更困難。

至於食米倉位，目前尚非頂擠，但入口米商已經預留倉位，以便本月下旬及七月上旬陸續運到第三季入口米額，安排倉位儲存。

食油最近半個月運到新貨雖然減少，但存倉的煉豆油花生油數量仍多，故目前食油倉位尚未有明顯放寬。本月底及下月初又將有非洲花生油新貨運到，屆時倉位又可能緊一些。

麵粉及雜糧倉位，本來應該寬弛，但因為食糖需求倉位孔殷，貨倉方面因應環境而將倉位調整，以容納食糖，故近來食糖佔去麵粉及雜糧倉位頗多。

藥材倉位近來轉呈瀰盈，由於春季交易會後期港商赴穗訂入之大陸藥材大部份於最近運到，出口庄批貨轉慢，存倉藥材遂告激增。

布匹及百貨倉位亦續呈擠迫，一方面因為到貨增加，本地實銷疲慢，另方面因為本港布廠織造寄倉等候出口之布匹近來繼續增加，遂使倉位日益趨緊。

五金、洋紙、化工原料，染料等倉位目前雖非甚緊，但亦未有轉寬，雖然最近半個月間到貨不多，但在水荒影響下，工廠及建築用料減少，形成既倉貨量相當。

目前一般公私貨倉有一種共通情況，就是倉位愈緊而貨物流轉率亦愈慢，相信此種情況仍有一個短期延續。

基於銀行半年結將屆，將於貨物抵押貨欵暫告收縮，貨倉亦有一定影響，因為一部份貨主為了週轉，將貨物削價拋售，亦有既倉多時積欠倉租者，倉方催繳倉租甚忙。

曼谷出口米價報穩
賣盤有增多跡象
港商不急急訂進
週末米市甚靜，照價提用數百包，以糯米糯稜為多。

（特訊）曼谷出口米價報穩，但賣盤增多，此間商家鑒於米價前途穩定，並不急急訂進。據此間接得曼谷報告，出口米市疲靜。由於泰國政府採取行動，安定國內米價，限制一部份食米出口，以致曼谷出口米商轉向星馬港尋求顧客，近日來港放盤稍多，三級百分之百大米每噸要價五十三鎊，較前下跌半鎊。但此間入口米商認為泰米前途企穩，無意大量購進。路透社本月十五日曼谷報價，一級百分之百每噸五十七鎊，二級百分之百每噸五十五鎊，三級每噸五十四鎊半。百分之五每噸五十二鎊七五，百分之十每噸五十二鎊，百分之十五每噸五十一鎊二五。AI優等米碌每噸四十鎊半，AI特等米碌每噸四十鎊。CI特等米碌每噸三十五鎊半，CI普通米碌每噸三十三鎊。

昨（十五）日週六，賣家未有開盤，買家照價提用者約數百包，其中以糯米及糯稜為多，此係端午節之反映，今年因為天氣炎熱，再因為制水關係，糯米交易數量未如理想。最近二年泰國糯米供應充沛，市價低沉，比較普通食米還低。

金融界權威分析
澳門新金大量湧到
K金後市不易上升

（特訊）昨（十五）日金銀業貿易場改選，休業一天，金鈔期貨停拍。

筆者昨日曾遇多位金融鉅頭，詢其對於K金後市之看法，承渠等發表意見如下：

現階段之K金市，尚難大漲（雖然前天市價略為轉堅），為甚麼呢？因為：（一）澳門新金目前到港大增，而且澳門之存金極厚，需要運港之貴金屬常大量，現在每週由澳門運港之黃金已達二萬多兩，賣盤將會續多。（二）國際金價報淡，歐洲每盎報三五．〇九美元，貝魯特每盎報三五．四二美元，蘇黎支每盎報三五．〇七美元，此等地區金價之報跌，對本港金市將有利淡之影響。（三）英鎊市價尚企，并未因英國可能掀起政潮而報跌，紐約英鎊紙每鎊兌二．八〇美元，可轉讓英鎊每鎊兌二．七八五美元，自由英鎊每鎊兌二．七八五美元，倫敦自由英鎊每鎊兌二．七八八美元，英鎊之報企，金市將會轉淡。（四）美元報挫，週五美鈔收市降下五七．七五，美匯降下五七六．七五，成本所系，金市將會相應報低。所以綜合來說，現階段金市暫難繼扳，而將呈反覆穩定，最高價，僅能見二五三，最低價可守住二五二。

置地公司興建廉價樓宇
各界人士表示關切
分期付欵辦法較佳利息較低
足助樓宇漲價和緩

（特訊）香港置地公司現時已擬定一項計劃，準備在官塘與荃灣工業區，各建一座十二層高的大廈，出售予各工廠白領階級或相等職級者之住宅，以分期付欵方式出售，此項消息傳出後，已引起有關人士的興趣與莫大注意。

據悉：此項計劃係由香港置地公司舉辦，第一期擬定在官塘興建兩座十二層高有電梯的大廈，共有一百九十二個單位，每單位面積為四百二十六方呎。在每個居住單位中，都設有私家浴室以及廚房等衞生設備。據悉，這些樓宇如由僱主大批購買，每單位約售一萬六千五百元，平均每方呎四十元。如果是個別的購買而取得僱主保證的話，則無須按金也可購買這些樓宇，可以採取分期付欵方期，每月繳交三百元，共六十個月交完。

上述這些建屋計劃據稱是為各工廠的白領階級與工目或職級相等者的居住需要而設。

香港工業總會，現時已開始徵求其會員的意見，並要求擴展此一計劃，興建更多的樓宇以供他們的職員和工人居住之需。

置地公司此一計劃傳出後，已引起一些有關人士的很大興趣，他們認為此一計劃是切實可行的，有利於抑制目前樓宇售價的繼續趨升，同時也澤及一般受薪階級人士，使他們不必為瘋狂上漲的房租而感到担心以及生活上受到威脅。但是，這些人士認為，如果這些廉價樓宇分期付欵的時間能夠再為延長一些，同時，並將分期付欵的利息予以降低，那麼，受惠者所獲裨益就將更大了。此一計劃，已得到許多人士的熱烈反應，他們更希望在這個基礎上，加以擴大，使得一般不屬於工業界內的白領階級也同時能受惠，利及大衆，其意義就更加深長久遠了。

一般國際金融專家
承認英鎊不會貶值
對美元匯率及黃金價格將更穩，投機家極少打主意。

（特訊）國際金融專家，幾乎一致承認英鎊不會貶值，國際金融投機家已極少向英鎊運用手段，今後英鎊對美元匯率，將更趨穩定。據此間接得倫敦報告，最近有七百位金融領袖在德國漢堡舉行，一致承認英鎊不會貶值，最近英國與美國訂立十億美元之雙邊貿易協定，更加證明英鎊不會貶值。國際投機家已不再以英鎊為對象。認為英鎊對美元之匯率將長期穩定。本月十四日倫敦自由匯市，英鎊買入每鎊等於二元八角零二美元，與平價十分接近。倫敦黃金市價，變動亦至為微小，本月十四日每盎斯等於三十五元零八六二五美元，變動極微。影響所及，歐洲黃金價格亦至為穩定，經常維持每盎斯三十五元零七五美元。歐洲各國資金目前雖無流向倫敦之跡象，但西歐金融界認為英鎊價值至為穩定，英國資金不會流出。由於英鎊價值穩定，連帶鎊匯各國幣值亦趨於穩定，除少數特殊地區之外，一般匯率變動甚微。

生猪市況呆滯
台貨供四百頭
大陸來源仍衆

（特訊）生猪供應源充沛，供過於求，實銷無大起色，市道疲淡，依然不變。

據生猪欄商的消息：昨（十五）日港九生猪供應豐足，惟市道疲淡，實銷無大進展，滯銷的局面依然不變。

大陸猪昨日供應呈增，到貨四千頭，改良種最上等貨供應有八百頭，最貴貨每担成一五五元，普通貨每担成一四五元、一五〇元及一三〇元，上述各價較前均無起跌。

本地猪昨日供應平穩，有七百至八百頭之間，最好揀手貨每担成一六五元，中上貨每担成一六〇元，普通貨每担成一五〇元，上述各價均告企穩，市道較滯。

外猪昨日只有台灣貨供應，有四百頭提沽，最好揀手貨每担成一五五元，中上貨每担成一五〇元，較次貨者每担成一四五元，上述各價較前均無起跌，市道獨暢。

辦商力吸 銀市堅俏
銀條八元三角 呂宋銀成交多

（特訊）據金融界消息：香港白銀市價，因國際銀價的高漲及國際辦商之力吸，一片堅俏。

昨（十五）日，化粉銀條每兩升上八元三角，銀眼每兩升港幣八元一角五分。

呂宋銀元，近來供港增加，為近來本港買賣銀圓中最活躍之一種，昨天外間傳說，大陸在港大量收購呂宋銀元，集中存放澳洲，本港金融界對此訊未致加以證實，但亦無人否認，昨天呂宋銀元售價，每枚三元二角五分港幣。

大頭銀元每枚兌港幣五元三角二分，細頭銀元每枚兌港幣五元三角二分，山光洋每枚兌港幣三元三角二分，印尼銀每枚兌港幣三元三角二分，船光洋每枚兌港幣二元二角，觀音銀元三角，龍花銀每元兌港幣二元五角，新製毫每元兌港幣四元四角，舊製毫每元兌港幣四元零三角，港單毫每元兌港幣四元二角五分。

台灣西瓜盲目推來
又有一萬箱開盤
天氣陰雨價就下
大陸黑葉荔支每担成六十五元

（特訊）鮮果市況，比較淡靜，台灣西瓜又再推出一萬箱，數量過巨，天氣陰雨，批發成價就下。

據果品商消息：昨（十五）日本港鮮果市況，比較淡靜，這是海外各綫無新貨提沽之故。昨日大手貨只有三綫成出而已。新界荔支方面，黑葉成出二〇籮，每担成價六十五元。

台灣果品方面，西瓜繼續盲目大量推籮，其中普通西瓜九八六〇箱，無核西瓜一四〇箱，昨日提沽共一萬箱，每担分成廿九元，及廿二元。除上貨外，一般再跌二元，辦商均須蝕本。

第六批大陸果品方面，品質不錯。大陸黑葉荔支成出六〇〇籮，每担成價六十五元。桂味荔成出一四〇籮，每担成價二四〇元，糯米糍成出二〇籮，每担成價二五〇元，西瓜成出七二〇籮，每担成價十二元。台灣無核西瓜供港的，每担成卅七元。

建築樓宇需求
水喉暢成
鉛黑喉共做十萬呎

（特訊）據本港五金商場消息，由於港九及新界新建樓宇之大增，水喉之需求亦告大增，近日鉛水喉已有十萬呎成交，均為建築界所購用，成價亦堅企。

鉛水喉A級四分徑者，每呎成三角七分及三角八分，六分徑者每呎成五角及五角一分，一吋徑者每呎成六角八分，一吋二分徑者每呎成一元一角，一吋半徑者，每呎成一元二角三分，二吋徑者每呎成一元五角半，三吋徑者每呎成三元八角。

黑水喉四分徑者，每呎成二角二分，六分徑者每呎成三角二分，一吋徑者每呎成四角，一吋二分徑者每呎成五角，一吋半徑者每呎成七角二分及七角三分，二吋徑者每呎成九角，三吋徑者，每尺成一元二角。

五金行人士指出，鉛黑水喉，今後之銷路，將因公共工程之積極推進和新建樓宇之轉增而呈活躍。

南洋貨運聯會加運費
對星馬出口不利
付貨成本要提高

（特訊）香港南洋貨運聯會最近發表一個通告，由七月一日起，將大部份貨物之運費照原價增加百分之二十五，但這只是該會屬下的輪隻而已，其他外商的輪船公司尚無此一決定。

據悉：主要由好些華資船務公司所組織的「香港南洋貨運聯會」，昨天向此間付貨人發出了一個通告說：「本會所屬會員及其他航行該綫之船公司，由一九六三年七月一日起，大部份貨物之運費，將按照原有價目約增加百分之二十五。」

這個「香港南洋貨運聯會」所屬會員的船隻，主要是航川香港——星馬各港口的，因此可以明白指出，從七月一日開始，貨運聯會船隻與「其他航行該綫」之船所收香港至星加坡、檳榔嶼、巴生港、馬六甲的貨物運費，將提高百分之二十五。

不過耐人尋味的是，平素有許多船隻航行香港、星馬的此間外商輪船公司，昨天對該貨運聯會的通告無所知，一家著名的美商輪船公司稱：他們還未有考慮提高該綫的運費。

從這一情況來看，將要增價的船公司可能就是該貨運聯會所屬會員的船隻。

按，香港——星馬部份貨物的現行運費如下：布疋、洋什、茶葉、香烟等（每尺碼噸），往星加坡八十四元，往巴生港及馬六甲九十九元，往檳榔嶼一百二十二元。

糖類（每重量噸），往星加坡二十元，往巴生港馬六甲及檳榔嶼二十五元。

搪瓷器皿、鋁器等（每尺碼噸），往星加坡八十四元，往巴生港及馬六甲八十七元，往檳榔嶼九十七元。

麵條、粉絲、米粉乾、魷魚及魚乾等（每重量噸），往星加坡八十四元，往巴生港及馬六甲九十九元，往檳榔嶼一百一十二元。

南北及西土貨多充場
藥材本外銷却均不振
貫衆一枝獨秀，係用以貯水之用。河南淮山各枝新貨配出，淮牛七漸有推出。

（特訊）藥材行市，由於出口庄及本銷近日落行俱告稀疏，大額貨交投轉靜，且因南北及西土貨陸續充場，更影響市道淡慢。

一向屬於冷門藥材之「貫衆」，近來因為四日供水一次，部份家庭及商業備儲自來水不敷應用，而要採用井水者，聞說貫衆有解水毒及吸收泥沫之作用，遂紛紛購買貫衆，納入水缸底，需求大增，一轉而為熱門貨，此亦為目前藥材行之一種特殊表現。

淮牛七曾經渴市，近日漸有新貨推出，頭肥貨每担沽四、〇〇〇元，散條貨每担沽三、四〇〇元。

河南淮山，各枝新貨已有配售，但未向市場推出，故九枝及十枝貨尚未見價，台灣、義產品仍三〇〇元。

青島頂蜜花新貨運到一批，但除了沽花兌現之外，所餘無幾，每担成一、八〇〇元。丙級中蜜花價仍企定，每担沽八二〇元。

生地市價仍堅，三級貨每担九五〇元，四級貨七五〇元，五級貨四一〇元。

菊花價定市疲，甲級杭白菊每封二十元，乙級杭白菊十六元五角，貢菊八元五角及九元二角，黃杭菊每担八五〇元，台灣茶菊四八〇元及四六〇元。

靈香草與益智仁，新貨少量供應，前者每担二、九〇〇元，後者每担二、二〇〇元，確屬好價。

巴拿馬棉紡織品市場
正引起港工商界注意
去年港成衣去銷值千萬元

（特訊）巴拿馬是紡織品的一個良好市場，此事實已引起本港有關人士的注意，希望能爭取港製產品銷往該地的增加，特別現在面臨許多國家限制本港紡織品輸入的同時，更有其特別重要意義。

據悉，現時巴拿馬所用的紡織品，完全依賴外國輸入，其總值每年達四百多萬美元以上，以去年（一九六二）為例，彼邦棉織品進口總量為一百九十二萬六千〇七十二公斤，共值四百二十二萬四千〇六十一元，其中普通棉織品如褲布、斜紋布、扣布等重十七萬三千多公斤，值十九萬九千多美元，光身或印花女裙布等重一百七十二萬五千多公斤，值三百九十八萬七千多美元，厚薄帆布重二萬七千多公斤，值三萬六千餘美元。

根據本港官方統計數字：去年（一九六二）本港紡織品輸往巴拿馬共值三萬一十五萬七千餘港元，成衣輸往巴拿馬共值九百二十五萬三千餘港元，兩者總值一千二百四十一萬餘港元，占本港輸往彼邦貨物總值的百分之六十五左右，由此可見，巴拿馬是一個極其值得重視的紡織品去銷市場。

巴拿馬對於各類紡織品進口所徵收的關稅如下：棉織品每公斤美金二角五分，扣布及斜紋布每公斤美金一角五分，包括棉織安裝布料在內的絲織光身或印花人造絲等每公斤美金二角五分。

從今年一至四月份本港貨物輸往巴拿馬的數值較去年同期增加了百分之十二（今年一至四月港貨輸往巴拿馬為三萬一十三萬港元，而去年同期則為二百七十五萬港元），這個數字中可知，港貨去銷巴拿馬是有了增加的，故本港有關人士目前特別對於這個市場的狀況極表密切注意，認為在棉織業的產銷現時已呈顯淡的前景的情況下，如果能擴大巴拿馬方面的市場，對於本港棉織業是會有一些幫助作用的。

日本鋼鐵工業
今年設備投資
一八二五億元

（特訊）據太平洋證券公司資料室接獲大阪屋證券公司電稱：此次日本工業界景氣復元過程中，鋼鐵業之動勢，比較有顯著之處，前次發現該業界會議一九六三年度之大規模之設備投資……

密集運到倉擠兼逢天雨
糖市還偏低
台灣特砂大盤跌破七十元關，其它入口糖亦紛紛牽低。

（特訊）由於港商訂下台灣砂糖密集運到，在倉位缺乏而兼逢天雨影響下，且國際糖價期貨續跌，盤據人心，故昨日台灣特砂大盤每担跌破七十元大關，退至四月下旬之價，其他進口砂糖亦受其影響，紛紛牽低。

據糖商指出：目前一般進口砂糖價格滑退如此之速，主要原因當然是糖家心怯紛紛回拋，但台灣方面對於港商在四月廿二日訂下之貨額，限期在本月廿日以前全部運港，追使港市急求雜消，亦為一項重要因素，聞說下週間還有三千噸台糖運來，貨家之銀根週轉以及倉位俱成問題，故昨（十五）日台灣特砂正盤每担跌至六十八元，而跌近成本，固不合理，搖家每担更挫落至六十六元，在每噸入價C．&．F一千一百元之下，更不合理。

但雖如此，現在缺乏之利好因素支持糖市，故此從前漲勢最速之台灣特砂，此刻跌勢亦最劇，從而牽動其他進口砂糖亦繼續走下坡，故昨日東德幼砂搖家每担最低以六十三元拋出，糖行收回再沽出每担六十四元五角及六十五元，足見目前糖市一髮而全神皆動。

國際糖價，倫敦市場原糖現貨每噸由八十八鎊跌至八十五鎊半，八月份期貨每噸由六十九鎊半跌至六十四鎊十五先令。紐約市場原糖現貨雖然回升，每磅由九點九〇美分升回一〇點二〇美分，但七月份期貨每磅由九點六三美分跌至九點三〇美分，九月份期貨每磅由八點一七美分跌至七點六七美分。

本年全球食糖供銷
不敷二百五十萬噸
差額將由存底補足
紐約交易所總裁說：糖價數月內不會多降，消耗者將需付較多錢來買糖了。因糖風氣經已消降。

（特訊）據此間獲紐約電訊報告：在短期內美國不會糖荒，但全球却遭受到食糖供應缺乏的不幸，這是紐約咖啡和糖交易所的總裁近日說的。他指出世界食糖缺乏的原因是由於過去兩年來歐洲甜菜榮失收，加以古巴蔗糖生產減少和全球生活水準提高所致。

他說：「美國是用糖最多的國家，現時雖使食糖供應保持平穩，但糖價却上升了一些。但以月前全球食糖供不應求的現象看來，我認為糖價在未來數月內不會多所下降，我更懷疑糖價會長保不再趨升。糖業人士認為糖荒的因素比一般人所認識更為深奧和複雜。」

他說根據美國農業部的統估，全球每年消耗食糖的增加率達到二百萬噸。「假若這個比率繼續下去，則在一九七〇年至一九七一年間，全球將會需要七千五百萬噸糖一年。」他指出。

一九六〇年全球食糖生產達六千萬噸，本年為五千六百萬噸，消耗量為五千八百五十萬噸，則消耗比生產超出二百五十萬噸，這個差額將由存底補足。

「我認為消耗者將會付出較多的金錢來購買食糖，」他說，「這是無可否認了，目前批發糖價並不太貴。」但他說：「紐約期貨的投機買賣是太過份了。」

（特訊）美國紐約咖啡食糖交易所，因為美政府限制食糖期貨交易，特於本月十四日舉行特別會議，討論食糖期貨交易辦法，並經常向美政府報告市價辦法。該會議並討論擴大價格漲跌幅度，現時係以五十點為限，該會認為幅度太過狹小。

（美聯社華盛頓十四日電）農業部星期五報告書，顯示美國大量糖的風氣經已消除。若干工業用家及批發商已有充份的數量。

工業用家，批發商及零沽商，四月份及五月份大量搶購，因為據報告糖缺乏，以及糖價高漲的影響。但截到六月八日的一週止，煉糖廠及入口家，買賣銳減，顯然反映以前儲藏的數量，已有盈餘。

農業部說，這一週的買賣，合計祗有一三四五七一噸，是二月份以來一週內最低的交易數字。過往一週，合計交易一七六五二六噸，較諸去年同一星期，數字達二一一八六九噸。

原糖的價格亦銳減五月二十三日最高峰的數字，是每磅價格一角三分點二，六月十三日已降為每磅八分點五。

（鄂太瓦十四日法新社新電）據消息可靠的人士昨晚在此間透露說，加拿大與古巴已簽訂一項關於尚未提煉的砂糖的貿易協定。

預料加拿大將輸入大約六萬噸的糖，以每磅美幣九分計算，則總值一千萬美元之多。據稱古巴的糖現已開始運抵蒙地利爾。

加拿大財長說正計劃
股票大量售予外人時
將征百分三十過戶稅
美國貼現率年底時可能提高

（特訊）據美國林證券公司香港分行接紐約總行專電：（一）加拿大財長在預算演說中宣佈，政府計劃對加拿大證券市場交易之股票，在大量售給外國人時，征收百分之三十過戶稅。又一家公司之股票百分之二十五以上係加拿大籍人民擁有者，對其股票持有人所征收之持有稅擬減為百分之十，若加拿大籍人民擁有之股數在百分之二十五以下者，稅率則為百分之二十。（二）美國有一部份銀行家建議如果美聯邦銀行繼續收縮銀行信用，則到了本年年底，貼現率可能提高。現時之貼現率為百分之三，係聯邦會員銀行貸款與商業銀行用，即美國標準利率為百分之三。

單位投資價
（六月十七日）

第一基金
買入價：〇．九六
賣出價：一．〇一
（均無起跌）

第二基金
買入價：〇．七〇
賣出價：〇．七四
（均無起跌）

資金開支將能帮助
消費市場強大
鋁價更堅 鋼產甚豐

（特訊）據此間接美國萬達投資公司紐約專電：（一）在本年下半年度及一九六四年，預料美國資金開支會帮助來保持消費者貨品強大的市場。（二）五月份美國鋼鐵的生產是一九六〇年三月份以來最高紀錄的一個月。（三）近日鋁價更為堅企，因為一部份的熔鋁商宣佈鋁錠加價。

去週港股價多告升起
週息百分率相應低跌

（特訊）去週本港股價，多告升起，其中以黃埔船塢，置地公司，太古船塢，青洲英坭等上漲較為顯著，其他股票亦上漲，但漲幅極微。各公司週息率多告下落，但除天星小輪，置地公司，匯豐銀行之外，週息率仍多在四厘以上，按照最近一年來之週息標準現價上漲恐屬無多。茲將去週重要股票週息率列下：

	六月十四日 百分率	六月七日 百分率
天星小輪	三．四五	三．四五
置地公司	三．五八	三．七二
匯豐銀行	三．九七	四．〇〇
九龍倉	四．二八	四．二五
九龍電燈	四．四四	四．四四
匯豐倫敦登記	四．七六	四．七八
怡和洋行	五．〇五	五．〇八
九龍巴士	五．二六	五．二六
樂古印務	五．三一	五．三一
黃埔船塢	五．三三	五．八八
中華煤氣	五．五五	五．六七
南洋紗廠	五．五九	五．七一
中華巴士	五．六一	五．六六
油蔴地小輪	五．七七	五．八八
均益倉	五．八三	五．八五
電話公司	五．八三	五．八七
遠東企業	五．八八	五．九五
太古船塢	五．九二	六．〇九
大酒店	五．九五	五．九三
太平洋行	六．〇〇	六．一四
香港電燈	六．一一	六．一八
堪富利士	六．三五	六．三五
會德豐	六．四一	六．四一
信託公司	六．七六	六．八五
連卡佛	六．七六	六．八二
電車公司	六．八五	六．八五
屈臣氏	六．九六	七．一四
牛奶公司	七．〇二	七．〇二
青洲英坭	七．六三	七．七五
萬國企業	八．五五	八．五五
聯合企業	八．七七	八．九三
聯合橡膠	一〇．〇〇	一〇．一三
橡膠信託	一〇．二〇	一〇．四二

香港國際證券公司資料室綜合報導：（一）近日鋼鐵業市況甚好，鋼鐵股亦因此而大為吃香，今照有關資料指出：今年夏季各公司分發花紅津貼之後，將有大幅退低。收市時建設、棉紡、製紙等均堅定。收市價道瓊斯平均指數為一五六八點九九，比上一天微降一點一八，半天成交九千萬股。第二市場因建設股不振，市況淡弱，收市價平均數為二七一點六九，比上一天降二點〇八，半天成交二百八十萬股。

（二）日本造船業今年生產噸位將創紀錄，特別是輸出船隻噸位之高，為近年僅見。運輸省輸出船舶建造許可批出之噸位已逾一百萬總噸，原定今年之輸出目標為一百二十萬噸，目前批額已達百分之八十五，七月份將會越過輸出目標，而下半年將創更巨大之紀錄。

尚有經濟刊載第五張第二頁

生雪炒價醞釀回降
昨日每條企十七元 天氣稍涼消費減

（特訊）本港生雪黑市炒價，仍勉企每條十七元左右，但連日天雨，乾旱程度稍解，使一般市民心理威脅，稍獲解除，相信日內仍然降雨的話，氣溫趨低，將使生雪炒價繼續回落，目前已有醞釀回降跡象。

據悉堅持了多天每條炒價二十元的生雪，在上週已下降至每條十七元而延續至今，主要由於本港各製冰廠已獲得額外供水，同時，產量幾乎維持正常，及水荒影響下，用家自動減少進貨以降低生雪用量，漁民方面，連日因受颶風可能襲港影響，出海者較少，所以用雪也相應地減少。在支持力降低的緣故下，生雪炒價被迫回落，但距離出廠正價仍相去甚遠。

由於連日降雨，且據天文台報告本港日內仍有雨量，氣溫已大為下降，熱浪迫人的情況已相差甚遠，故相信生雪炒價仍會有繼續下降的可能。

泰國向港訂工業品及原料
週來突增加
係因對日貿易逆差過大，暫減日貨入口簽證之間接影響，此舉使淡月中去銷反旺。

（特訊）泰國向港訂購工業品及原料性貨品，週來突告增加，一方面因為泰國對日本貿易逆差過大，泰國政府暫時減少簽發日本貨入口證，彼邦商家乘此機會增加向港訂購。另方面因為曼谷商場雨季貨品近日暢銷，向港增訂迅還運往應銷，致使彼邦商家對港貨訂購，繼五金之後其他貨物亦告增旺，此乃本港對泰國出口貿易淡月中之特殊發展。

昨據此間辦庄消息：曼谷商家突然增加向港訂購工業品及原料性貨品，如電筒、鐵鍋、漆油、鋼器、橡筋帶、啫士布、棉紗、塑膠粒、黃板紙、松香、電器等，訂購俱轉呈暢活，主要原因是泰國政府為了減少對日本貿易逆差，對於日本貨物入口證暫時限制簽發，同時曼谷商場近日雨季應銷貨品實銷向港增加訂購，故對於雨傘、膠拖鞋、魚網等訂單均告增加，此乃意想不到之特殊表現。

關於端午節貨品運往泰國，現在已經完竣，實際上今年端午節貨品銷往泰國十分稀少，一方面因為適合彼邦需求之品種不多，另方面對於港口貨品課稅較重，由於運往難以和算。

目前正是本港對泰國出口貿易之淡月，但辦庄人士希望今後短期內泰國向港訂購工業品與原料性貨品繼續增加，以抵消日用品去貨之退縮，亦為出口庄爭取雨季中對泰國出品貿易之一種助力，問題是泰國政府雖然考慮全面禁止瓶包入口，但近日曼谷商家仍有向港訂購褲藏包，因為現在仍未有實施入口禁止之明文，故尚可來港採辦，但數量非多，近日訂購三四萬個而已。

台製電鐘向港推銷

（台北訊）愛正牌精機公司產品愛正牌電鐘，近接香港大批訂貨，第一批將於本月二十日裝船出口，信用狀已開到。愛正牌電鐘之外銷，係由香港商立興公司統籌，無論性能價格，都比當地及其他國產品優越，承諸友人協助開展南洋市場，由香港荷蘭銀行開到批訂貨信用狀，愛正公司生產電鐘、掛鐘、水錶、錶殼等。

台產一批「東海」運來

（特訊）「東海」輪由高雄運到下列貨物：五十一年度經濟部辦民營工廠第一名水錶滯銷品一批，由物資局代銷。砂糖五千包，西瓜二千五百十箱，生菜二百八十箱，鹹菜七百十六籮，番茄三百〇八件，蔗板一百二十五件，三夾板二百件，洗衣粉一百八十五箱，酸菜二百五十桶等。

急扳之後進勢轉和緩
東京股票市週末微軟
鋼鐵業盈利率預測甚佳 日船隻輸出逾百萬總噸

（特訊）香港國際證券公司昨（十五）日接野村及山一證券株式會社特電稱：星期六東京股票市場在連日急扳之後進勢轉為和緩，指數微幅偏低，但大局仍保持穩健勢。

在週末半天交易中，開市時市況甚見暢好，買盤繼續集中在低價股及業績優良股，因此過去三天猛升之股額呈現回軟之勢，市況微微偏弱，鋼鐵、化學、化纖等依然不穩，惟機械股因傳說日本相機在英國的銷路良好，投資者之投資熱心較高，市況仍見穩定。

去週港股價多告升起
週息百分率相應低跌

週息百分率相應低跌

華僑經濟

鮮蛋市續穩好
來途相當實銷不弱
日貨輸港暫失和算　製裹粽客頗有吸納鹹蛋

（特訊）本港各類蛋品市況，繼續穩好，實銷不弱，各線來途保持相當，但仍以中國大陸蛋品居首位。日本鮮鷄蛋以來途不和算故，本港商人極少吸入。中國大陸鮮鴨蛋，部份成價又畧有提高。

據本港蛋行商人消息：現時本港各類蛋品，實銷仍多，各來續途以中國大陸產品為主，南韓、暹羅，安南、日本各海外綫來途亦不乏。市面零售價格，保持正常，因售價廉宜，市民吸納仍健，加以蒲節近，部份商人亦下手採辦鹹蛋以作裹粽之用。

中國大陸蛋品，鮮鷄蛋自本月十一日調高批價後，至今仍保持平穩，鮮鴨蛋自本月八日批價改高後，最近另有部份再作調整。在來途方面，雖因內地亦受旱災影響，產量畧減，但運銷本港仍保持一定水平，未致減少。

昨（十五）日中國大陸運到鮮鷄蛋四千〇三十二件，鴨蛋一千三百七十八件。成價如下：鮮鷄蛋超級貨每千一百三十八元，奎級每千一百三十二元，特級每千一百二十六元，一級每千一百二十元，二級每千一百十六元，三級每千一百一十二元，四級每千一百〇七元，五級每千一百〇三元。鮮鴨蛋排級每千一百六十七元，特級每千一百五十五元，一級每千一百四十五元，二級每千一百三十六元，三級每千一百二十六元，四級每千一百一十六元，五級每千一百一十元。但在上述定價中，湖南、湖北兩地產品一級以上每千加十元，二級、三級每千加五元，廣東產品特級、一級每千加二十元，二級、三級每千加五元，湛江產品排級至一級每千加十五元，二級、三級每千加五元。

海外綫方面，暹羅鷄蛋，五百庄大隻者每箱六十九元，三百庄大隻者每箱四十二元，日本十公斤庄鷄蛋每箱仍拆三十一元，南韓一百八十庄鴨蛋每箱二十七元，安南鴨蛋每千一百四十六元。

紐約股市一週述評
表現牛皮全週市勢略下跌
共成出二千二百八十萬股

（特訊）茲從美國旣得投資公司香港分行採悉，最近一週間紐約股市如下：

六月十日至六月十四日紐約股市，走勢若以杜瓊斯工業股平均指數來作代表，則五個交易天當中有三天上升，另兩天下跌，上升的三天為週二，週三及週五，而下跌的兩天為週一及週四。

雖然本週上升的時日還比下跌的為多，但幅度比對，仍以下跌的為大，而且一般股票，亦以下跌的為畧多，因此本週是一個跌市。

本週的跌市，是牛皮中下跌的性質。許多股票曾作大幅的變化，則到了後來起跌的變動互相抵消，顯見波動不居的升降不大了。

傳入股市的消息，自然最使人矚目的為鐵路工人的會否罷工問題，該工業工人罷工的開始，雖延至下週決定，因此基本上仍未解決。不過，部份市場人士相信，鐵路工人可能不會罷工。

其他傳入市場的消息，多數是良好的，包括：

（一）美國商業部報告，美國製造商人估計，一九六三年次季銷售數字會增加。

（二）若干非鐵金屬售價穩定。

（三）估計本年各業的資本支出繼續增加。

（四）本年第二季美國全國總生產估計有可觀的增加。

（五）本週汽車生產，將會為一九六三年數字最多的一個星期。

（六）經濟展望樂觀等等。

本週股市，在另一方面也有不良好的消息傳入的，但却不如良好消息之多。

本週的杜瓊斯工業股平均指數，有兩天曾作了幅度較大的變化，其一為週一的下跌五點九二，其二為週三的上升四點九八，一昇一跌，可以互相抵消了。

五個交易天當中杜瓊斯工業股平均指數最高的一天為星期三，當時收市於七二三點三六，最低的一天為週一，當時收市於七一六點四九。

本週交投雖非極多，但實在也甚衆，每天的成交數字均不少於三百八十萬股，全週總結，共成出股二千二百八十二萬股左右。

收市時杜瓊斯工業股平均指數為七二二點〇三，和上週比較，下跌了〇點三八。

美國零售生意上升百分之四
百貨公司亦有增加
個人儲蓄首季進步

（特訊）美國美林證券公司香港分行接獲紐約專電：（一）去週零售商店銷貨總值增加至四十八億二千八百萬美元，較去年同期的水平上升百分之四，較前一週的水平則上升百分之一。去週百貨公司銷貨的總值亦告增加，從前週百分之二百及去年同期百分之一百零九，增加至一九五七年至五九年平均的百分之一百二十。去週百貨公司銷售總值獲增是過去一週獲增的第三週。

（二）本年首季個人儲蓄總達七十億二千萬美元，較去年同期七十億美元的水平為多。

（三）達拉斯及克里夫蘭兩地的儲蓄及貸款公司，計劃把對存戶所給利率從百分之四點五減低至百分之四點二五。

均報低順
貢紙寮紙市價
細坡紙亦稍為報下

（特訊）據本港金融界消息，昨（十五）日港金銀業貿易場因改選新任理監事，而休業一天，昨日K金期貨和美鈔期貨，均無成盤。惟銀號錢莊之門市生意照常經營，故自由匯市昨天仍多成盤，外幣找換，亦多成出。

加幣昨成五三二，即加幣一百元，兌港幣五百三十二元，未有回升。細坡幣報低，成一捌五．五，即一百坡幣兌港幣一百八十五元五角，菲幣成九八．一，即一百菲幣兌港幣九十八元一角，法郎成一一七．七，即一百法郎兌港幣一百十七元，台幣成一三五，即台幣一千元，兌港幣一百三十五元，印尼盾成五二，即一萬印尼盾兌港幣五十二元，通用越幣成二七零，即越幣一千，兌港幣二百七十元，貢紙報淡，成六一零，即貢紙一萬兌港幣六百一十元，因貢紙來量轉增，空頭力沽所使然，金邊寮紙成七八二，即一萬金邊寮紙兌港幣七十八元二角，寮紙繼續按低，只報二六，即一萬寮紙兌港幣二百六十元，此因寮國戰事又起所影響。

扇子銷流空前暢旺
各貨應有盡有

（特訊）據本港商場消息：由於天氣酷熱，及嚴格制水，使各種扇子之銷流，空前暢旺。

最搶手的是葵扇，因其擋時風大，而售價低廉，即使不慎遺失，亦無所謂，葵扇普通者每把三角，有些售二角，亦有些售四角，至葵心扇，即有鏤邊者，售價較昂，每把五角至七角。

有些竹扇，即用竹皮編織成扇，技巧頗好，每把售四角至五角。

男子之黑紙扇，售價較廉，每把兩角，有些繪有花草圖案者每把三角，不少市民於白天出街時亦攜帶此紙扇，以便隨時揮撥。

文人雅士慣用之白紙扇，近來亦有銷流，此類白紙扇，貴在扇骨，通常每把售二元至五元，視其優劣，而定其高下。

日本輸港之女子紙扇，多有圖畫和彩繪，相當美觀，每把售三元至八元，有些售至十元。

名貴之女子檀香扇，每把售二十元至四十多元，上層婦女和女遊客多有購用。

排斥日貨運動表面化

（時事社新加坡十五日電）此次十五日舉行日軍佔領時期殉難人民紀念碑興工典禮，排斥日貨運動亦因此趨於表面化，日本商人頗呈不安。紀念碑建設計劃係由華商商會等負責進行，決定排斥日貨，將召開民衆大會決定，民衆大會召開日期尚未決定，但排斥日貨，似成定局。

台灣首四月出口值逾一億美元
出超三千六百萬元

（特訊）台北航訊：據外貿會統計：本年一至四月份輸出結匯為美金一億零三百九十七萬四千元，政府外匯輸入結匯為美金六千七百零七萬二千元，出超美金三千六百九十萬二千元，較上年同期之出超美金二百六十七萬九千元為增加。

輸入方面如連同美援到貨美金二千一百九十萬六千元，及其他外匯（自備外匯等）輸入美金一千零一十四萬六千元合併計算，全部輸入為美金九千九百一十二萬四千元，進出口相抵，仍為出超美金四百八十五萬元。按上年同期為入超美金三千一百八十七萬一千元。

本年一至四月份輸出結匯，較上年同期之美金七千六百八十三萬元，計增加美金二千七百一十四萬四千元，即增加百分之三五．三。增加原因：為糖輸出增加美金一千五百七十二萬一千元，即增加百分之七六．八；及糖、米以外之其他貨品輸出亦增加美金一千二百零五萬七千元，即增加百分之二一．六所致。

本年一至四月份輸出貨品按其性質與上年同期比較：（一）農業加工品輸出：不論絕對值或估輸出總值之比率，均為增高，計金額增加美金二千零五十五萬二千元，即增加百分之五四．〇。（二）工業品輸出：其金額為增加，惟佔輸出總值之比率為降低，計金額增加美金三百四十八萬六千元，即增加百分之一三．九。（三）農產品輸出，與前述工業品輸出情形相同，即輸出金額增加，但佔輸出總值之比率降低。計金額增加美金一百九十二萬五千元，即增加百分之二．七。（四）手工藝品，礦產及海產品輸出：其金額及佔輸出總值之比率，均為降低。

台產味精在港頗有擴銷機會
首五月出口千五噸

（特訊）台灣出產的味精的向外銷售，一至五月份已達一千五百餘噸，超過其預算目標四百多噸，同時並預料本年外銷總量可達三千六百噸之多，本港有關人士認為，台灣產品已成為本港市場最大競爭對手，在本港市場亦有擴銷機會。

據台灣航訊消息：本年一至五月味精出口外銷一、五一八噸，超過預定目標四二七噸，業界預料本年外銷總數可達三、六〇〇噸之目標。味精業五月份因受減供電力影響，出口減少，但六月中旬起出口增加，預料電力恢復正常供應後，味精內外銷情況亦可正常。

根據統計，本年一至五月各廠出口數量如下：中國發酵四九〇噸，味全五九四噸，津津二一〇噸，味新一八四噸，天鶴四十噸，合計一、五一八噸。

一批濟港內地貨物

（特訊）廣州火車日昨運到貨物一批如下：鐵支四十八箱，道林紙一百四十五卷，捲筒紙一百〇八卷，布疋二百二十四箱，五金器一百三十箱，絲綢一百三十五箱，豌豆三百包，五箱，啤酒七百六十五箱，番茄一千五百罐，罐頭食品一百箱，凍魚一千一百餘盒，鮮蛋一千四百六十八盒，生猪一千九百七十六頭等。

台北批發物價五月份指數升

（台北訊）台北市五月份批發物價總指數，比較四月份降低一．一九%，總指數為一五六．八五。

五月份各類商品指數為：食物類一七八．七一（降一．五六%），衣着類一〇〇．六一（升〇．二〇%），燃料及電力類一五一．二三（降〇．四七%），金屬及其製品類一二一．二（降一．八一%），雜項類二三八．三，化工原料及其製品類一三七．七八（降〇．一%），中西藥類六三．五（降一．五二%），建築材料類七五．〇七（降〇．八%），橡膠及其製品類一二六．二（降一．二六%），紙及紙張類一二九．七六（平），木材類九〇．一（升一．二%）。

蜆港越南紗廠
每天產棉紗二千八百担
織布九千碼，全廠工人一千一。

（西貢訊）越南共和國經濟蓬勃發展，各大企業，工廠，如雨後春筍地先後設立，積極進行生產活動，如越美紡織廠，越南紗廠，同奈製紙廠，及安仁染紡廠等，皆是新式自動化，其機器材料不遜外國，在越南皆為各大名廠。就紡紗事業上言，首推西貢嘉定會資雄厚之越南棉紗工業公司，現下該公司在發展國家經濟方面實已佔有其重要性。公司理事會包括有頗多經濟界領袖，開業以來，業務推展迅速，投資基金高達三億越元，成為越南最大規模之紗廠。

越南棉紗工業公司特別選擇中區蜆港市設立一座規模宏大，設備最新式化之「蜆港越南紗廠」。設廠之目的，除投資生利之外，還具備有下列各項意義，即是：促進越南中區地方經濟的繁榮，動用成千工人，使彼等有工可作，及供應中區易於謀生，有足夠的棉紗，使國家經濟得以發展。此點顯示出對國家經濟建設的信念，以激發各界踴躍投資建設國家經濟。

本紗廠之落成典禮，已於本月十二日舉行，由阮玉壽副總統代表吳廷琰總統親臨主持該廠落成典禮。參加典禮者，有蜆港和外國多名工程師及國家經濟建設部長，由丁燦監督及黎貴副首相等迎接，隨後由丁燦監督表示歡迎阮副總統的蒞臨。

本紗廠之建立，是以表現國家經濟的發展，已不局限於首都方面，而中部亦有了這一座規模宏大之工廠的設立，是值得各方面之讚揚的。據悉，該廠將促進中區工業全面進展。

蜆港紗廠設於廣南省和榮社，離蜆港市區約五公里，面積闊約二十畝，建築工程包括有三部門工廠，男女宿舍、全廠工程全部建築達六千五百萬元。機器廠設有三部門設備：紡紗部門有二萬四百紡錠，紡織部門有四百架機器，其他染漂部門則正在籌劃中。這些機械包括美、法、德、意、日等國出品。廠內設有一處抽吸灰塵之密室系統，將廠內所有飛塵吸取，噴出外邊，經常保持空氣新鮮，不影響到工人之健康，機器設備總數達一億八千五百萬越元。

該廠現下每日分三班服務，動用全部機器日夕二十四小時不停開工。其生產量每天可達二千八百担的棉紗，及織造九千碼布，全廠工人約一千一百人之衆。

越南棉紗工業公司，資金雄大，人材濟濟，計董事會成員，理事會成員為：丁光明——理事會之一員。阮文德——副理事長。阮文迪——第二副理事長。丁燦——理事會監督。劉文理事，秘書範明、賈寬、陳胡孟忠、阮文科、陳碧頓。

台灣證券

（本報特訊）台北十五日息：證券交易所消息：今天證券市況價格升多於跌，成交總值增加。

當日交割行情：台泥股票升一分，每股四元四．五分，台紙股票五元三分，工礦股票四．五五元，升一分，農林股票五元五分，升七分，普通股九．三元，升一角，合肥普通股成交價四元，升五角，台電優先股票二十元，升五角，大同普通股七元五角，升三角。七．四八元，升三角。

國家人壽保險股票二十元，升四角，其他證券價格皆告靜守前態。

當日交割成交總值共計五百二十萬餘元，新台幣，例行交割成交總值共為二百一十一萬餘元。

加工紡製越棉部份已經出口

（台北訊）據外貿易會加工組統計：第二期越棉加工案截至六月五日止中貿公司共收LIC紗七、三五四．二八件，筒紗六六一、一二九磅，總價一、一六一、四六、八一二．二一美元。已出口紗一、〇六五件，筒紗二〇八、八〇〇磅，總價三〇二、〇七〇．四〇美元。尚有紗六、二八九．二八件，筒紗四五二、三二九磅，總價一、一三四四、七四一．八一美元未出口。在各所屬紗廠中大業分配紗二、六五二．二八件，筒紗五一、七七六磅，共四九四、三九四．九八美元，全未出口。其餘紗廠均已有部份出口。

又中華公司共接LIC紗六、〇八三．三件，筒紗一、三八八．三件，總價一、一六九、六六一美元，共出口一、六二二件，總價三一、五二四一七．八〇美元。

登記制困難
纖品出口商

（時事社東京電）日通產省刻正研究實施纖維品出口商登記制度，以作為下年度新政策的一環，由於去年雜貨出口商登記制度計劃的施行，與纖維情形頗不盡相同，但亦難於擬定登記制度的內容，因此能否實現。

據通產省有關官員表示，纖維局鑒於中小貿易商的作爲，使國際上對日本的信譽，不斷遭受打擊，以放寬實施登記制，以維持和提高國際信用。關於登記制的內容，尚未獲得結論，有關當局透露，擬由小規模着手，例如先從銷美棉織品着手，限定一定地區和品目。

通產省在去年夏天，由於雜貨出口商界的強烈要求，為防止過當競爭，曾經研討實施雜貨出口商登記制，但以：（一）依據業界希望限制新成立之出口商登記，侵害營業權，有違反憲法之嫌。（二）新設立業者如果無限制予以登記，則登記制將失去意義。（三）取消喪失對外信譽業者的登記權，其標準頗難確定，問題甚多。基於以上理由，結果未能實現。

纖維局認為纖維品的出口，有各種限制措施，政府對纖維出口商的活動狀況，能確實掌握，所以，實施登記制的可能性，較大。不過，一般雜貨的法律措施，有更多的困難，所以雜貨方面，以作成一份具有信用的廠商名單，至於登記制，則維持現狀。

美國各大公司最近派息簡訊

股票名稱	美金股息	派息日期
MOUNTAIN STATES T. & T.	季息二角二五	七月十五日
REVLON INC.	季息二角七五	七月十二日
UNITED-CARR FASTENER	季息三角	六月十五日
U. S. TOBACCO	季息三角五	六月十五日
AMER. CYANAMID	季息四角五	六月廿八日
BRIGGS & STRATTON	季息三角五	六月十五日
COMMONWEALTH EDISON	季息三角	八月一日
DUPUESNE LIGHT	季息三角二	七月一日
GOODRICH (B F) CO.	季息五角五	六月廿九日
HERTZ CORP.	季息三角	七月三日
HORNER BXS. CM & CLB	季息一角七五	六月十三日
NEW ENGLAND TEL. TEL.	季息四角七五	六月廿八日
OHIO EDISON	季息四角三五	六月廿八日
PUB. SER. E. & G.	季息六角	六月廿九日
SPRAGUE ELECTRIC	季息三角	六月十四日
TIME INC.	季息七角五	六月十日
UNION PACIFIC RR	季息三角	七月一日
HOLT, RINEHART & WINSTON	季息一角三五	八月十五日

（資料由旣得投資公司駐港代表處供應）

紐約股票市況
牛皮中略微跌
全日成三八四萬股
貼現率年底前不升

（特訊）美國旣得投資公司香港分行昨日接紐約總行專電，報告紐約股市如下：

六月十四日紐約股市，牛皮市中見畧微下跌，

杜瓊斯指數	
工業股	△七二二．〇三
鐵路股	×一六九．七九
公用事業股	△一三九．六三
成交股數	三百八十四萬股

平均指數，則以上升者佔大多數，顯見大公司股票表現頗佳，而變化幅度均不超過一點。

工業股及公用事業股均醒，鐵路股則因有罷工問題未解決，顯見軟弱。

因接近週末，有獲利回吐及其他原因抛售，但成交數字減少，亦不乏買家吸入。

傳入消息良莠不齊，但以良好者為多，例如：

（一）銀行家稱，如聯邦準備銀行進一步收緊銀行貸款，則在本年底，貼現率將會提高。

（二）六月上旬，新車的銷售數字增加。

（三）零售公司及百貨公司銷售，數字比去週為多。

（四）五月份的工業生產，經季節性調整之後，達到最高紀錄，為一九五七至一九五九年平均數的百分之一百二十三點八。

杜瓊斯工業股平均指數，上午十一時為七二二點九〇，十二時七二二點二〇，下午一時七二二點〇三，二時七二二點四一，三時半收市時，為七二二點〇三，上升了〇點六〇。

杜瓊斯鐵路股平均指數，收市於一六九點七九，下跌〇點四四。杜瓊斯公用事業股平均指數，收市上升了〇點三一。標準普爾工業股平均指數，收市於七三點八〇，與上日無變化。

在紐約股票交易所買賣的股票，本日共有一三〇三種，上升四七二種，下跌五二六種，無變化三〇五種，創本年新高價三十七種，創本年新低價十七種。

紐約股票　六月十四日　△漲　×跌

股票攻盤價	
美國製罐	四六．一二五
美納銅鑛	五一．二五
波音飛機	三五．七五
賓斯域企業	一五．七五
克雷斯勒汽車	六三．六二五
高露潔棕欖	五七．一二五
陶格拉斯飛機	二四．六二五
杜邦化學	二五一．〇〇
柯達照相	一一〇．一二五
萬國寶通銀行	一〇五．三七五
通用電器	八一．二五
通用食品	八二．一二五
通用汽車	七〇．八七五
好時年輪胎	三四．七五
萬國商業機器	四六三．二五
萬國農具	六〇．〇〇
萬國鎳鑛	六三．三七五
萬國電話電報	四八．七五
洛歇飛機	五五．六二五
孤星水泥	二一．七五
美高梅電影	三二．八七五
孟山都化學	五〇．三七五
國民餅干	四七．八七五
國民收銀機	七四．五〇
泛美航空	三七．二五
派德西藥	二六．七五
標準西愛	七二．二五
標準油公司	四三．二五
雷諾斯五金	三五．七五
雷諾斯烟草	四〇．二五
史葛紙業	三三．三七五
施寧伯百貨	九〇．二五
美孚汽油	六七．八七五
新澤西汽油	六七．五〇
德薩斯器材	八三．一二五
聯合炭化	一〇八．五〇
聯合太平洋鐵路	四〇．五〇
美國輪船	四五．五〇
美國鋼鐵	四九．〇〇
西屋電器	三七．三七五

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 二天八元 三天十元 一天四元
本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

承頂聲明　啓事　遺失啓事　遺失聲明　同人大會　番禺會所　遺失聲明　承頂聲明　遺失聲明　買屋聲明

領長壽金　領長壽金　領長壽金　領福壽金　西區事務所　領福慰金　領帛金　徵求舊物　皮鞋經銷　聘請　聘請職員

聘請護士　招請湊仔　聘請司機　招生　教授英文　鐘聲慈善社英文夜校招生　上午學校　英文夜校　化粧科　儀態科　電髮科　招生

婦女補習學校　鋪位出頂　萬能鑄字機　租售　鋪位招租　尖沙咀鋪　寫字樓租　合重工業地下招租　大豐置業有限公司　茶灣大廈工廠樓　住宅招租　招租鋪位茶樓

工廠分層招租出售　鋪旺尼地大厦西環堅　剩壹間　廉特價可訂均售租　傑文有限公司　德興樓租　新樓租售　向南新樓　洋樓出賃　旺舖招租

租招樓字寫　高賣洋樓　高尚洋樓　廉租鋪位　住宅招租　貨倉　瑞香園代客貯貨　醫務　洪鼻喉耳專科冠洲腦　公寓　金時酒店　寶光　珠寶　特價週　永裕按揭　當業

玉泉機械鑽井公司　堪輿專家　鑄新鉛字　英皇車行　萬能角鋼各種角鋼　萬能角鋼　厚快巴　玻璃坑瓦

德國鋼琴　美偉琴行　珍惜暑假　鋼琴　港九通利琴行　坐地櫃　合業用　惠風牌大小冷氣机　Westinghouse WEATHERITE　噴射豆漿汁機　鄭重聲明

GEC 越熱！越冷！　美國正 GM 油渣機　好美字打字機　協和號百葉簾　信孚根治白蟻　電話448442

現貨旺舖 大埔道南昌街口 嘉業大樓地下
售$244,000 可分五年付款
租每月$2,200 建築費$25,000
即買即可營業 28205/813515 洽

大埔靚樓 即買即住

離港急售

旺舖出售

中環舊樓

現貨出售

洋樓出售

私家車賣

鳳凰唐樓

出售

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十
（登刊）二天八元 三天十元 **一天四元**
各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，使有根據，便可借用。
本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

東祥工廠大廈 北角英皇道 接近渡海小輪碼頭 貨物運輸．最為便利
分層出售．分期付款 預售期內．特價優待
洽購處：東建置業有限公司

獨立唐樓

洋樓出售 半山區列堤頓道35號洋樓每層實用面積二千一百餘尺，八萬六千式樓八萬四千，兩個月內可入伙，欲購從速 電441971．439809

新樓出售

洋樓出售

忠信 置業公司 洽購處 庇利金街13號 電話 六四九〇二一 七六二三

旺角區

闊大洋樓 分層出售

長樂大廈

忠信大廈

立成大廈

舖面租售

建益大樓 西環爹核士街15號大牌边
•西環向南最佳地段 •可間四睡房．樓價二萬二元 •十分鐘車可到中環
建益隆有限公司 電話 451755 441839
香島大廈 軒尼斯道439—445號 中國國貨公司斜對面
•向南六大廳房 •三萬二元起

萬安大廈 **豐樂大廈** 僑安置業有限公司

翠雲大樓 深水埗元洲街157—163號
交通便利．旺中帶靜．伙數簡單．華僑之家．地腳完成．售二萬餘
章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五式

永華大樓 西環 大道西屈地街口單边 即買即住．九九九年 一梯兩伙．西式唐樓
德新安大樓 紅磡 漆咸道差館里單边 即買即住．年期長久 地下舖位．二樓商用
德安大樓 大埔道 九龍大埔道十至十二號 打樁完成．興築上蓋 戶戶单边．二萬餘起
洽購處 永華企業有限公司 電話：二四二九四三 二〇八六九二

如欲將舊樓換回新樓 請同值接洽
旺地樓宇 分層出售 分期付款 價廉
永勝大廈 黃埔涌道十一至十三號 近馬頭圍道．遠眺海景 開始打樁 每呎由五百餘尺起
東安大廈 筲箕灣道七一八地段 （面對巴士總站） 已經打樁 由二萬餘元起
德利大樓 長沙灣道九三至一〇三號 有入伙 紙餘數層
第一大樓 第一街四七至五三號 兩梯四伙．門戶分明 即將落地腳 由二萬餘元起
沙埔大樓 沙埔道六九至七一號 標準唐樓．環境優美 打樁完成．工程加快 由三萬餘元起
機利士大廈 紅磡機利士道二七至三五號 向南面海．四面單边 建至九樓 由三萬餘元起
東興大廈 荘士敦道一二九至一三五號 正面向南．三面單边 地腳工程開始 由三萬餘元起
洽購處 錦華置業有限公司 協成行

康強大樓 新蒲崗康強街 興發公司
分期付款 分層出售 靚樓顏色 紙皮廊 一梯面 鋪沙 新型浴室 兩伙 新興廚房 旺區 萬餘元起

安全大樓 馬頭涌道278至280號

旺角花園街108-110西式唐樓出售
即將完成 即對面施先公司 洽購處 古威藥行 電話 440407

中介行 樓屋

九龍彌敦道 中區辦事處 上海街 通菜街 啟明街 大角咀道

利成置業有限公司

櫻桃大廈 大角咀櫻桃街 四面單边 全部東南 樓身特闊 八六年期 遠眺香島 一覽無遺 經已開工 不久完成
聯大置業公司

美新大廈 西環 三面單边 交通便利 電車巴士 直達門口 分層出售 分期付款 加緊建築 年尾完成

荷李活大樓 上環 荷李活道二八四至一九九號 旺盛舖位 寬敞住宅 四面單边 九九九年 交通利便 分層出售 分期付款

有利大樓 正面向南 兩梯兩伙 由二萬餘元起 快將入伙
協利大樓 餘額無多 欲購從速 由萬餘元起
洽購處：基利公司 德輔道中恒生銀行大廈1804室．電話：28641．地盤：822590

龍華大廈 已建上蓋 快將完成 訂價特廉 分期最優 二萬餘元起
龍馬大廈 全部完成 快將入伙 地下銀行 樓上商住 寧靜利便 租購請速 三萬餘元起
九龍

鴻榮大廈 九龍彌敦道 482號—484號
鴻福大廈 香港洛克道 256號—362號
美華大廈 香港莊士頓道 164號—176號
環海大廈 九龍山林道 54號 第二期工程 分層出售 分期付款
鴻星 九龍山林道50A 電話：62377 63779 63768 中區辦事處 中環租庇利街19號 順聯大廈地下 電話445372

大興唐樓 北角春秧街
金典大廈 尖沙咀金巴利道
興華大樓 荃灣青山道
大興企業有限公司

大隆樓宇 信譽昭著 洽購處
福榮街 81—87
長寧唐樓 31—33
洗衣街 107—109
長沙大樓 116—122
新樓出售
大隆

明德園花園洋樓 九龍窩打老道口（培正道口） 150年期 四面單边 每層三伙 電梯三部 千五尺起 祇售十萬
洽購處 安華建業公司 致明置業有限公司 灝江置業有限公司

美時唐樓 九龍旺角地——元洲街四四至四六號 經已打樁 短期完成 由萬餘元起．特價九五折優待 洽購處：美時珠寶行

荃灣唐樓 現價九折 每尺售三元餘
特大唐樓 上海街五七至五九號正式一梯兩伙 壹一八年期 分層出售 盛記置業公司 約期九月份完成入伙

家慶唐樓第二期 旺角．大角咀新路（黃埔船塢舊址） 單边向南．樓闊廿呎．年期最長．二萬餘起 志盛建築公司 電話：37105 地盤電話：814886

福安 置業有限公司 洽購處
福華街61至67號3 打樁期間 旺中帶靜 分期付款 優待九折 理想住宅 歡迎洽售
石硤尾街福榮街2 大單边唐樓 面向西南 寬闊好住 四年付款 月供數百 平過交租 歡迎洽商
福安唐樓1 深水埗地王 北河街荔枝角道大單边 有入伙紙 九五折 即買即住
旺舖 闊樓

南天大廈 北角英皇道皇都戲院側 分層出售．分期付款

立信置業有限公司 德付道中七十六號 電話：四四八三五四 四四八三五一 四四八三五二
屈地街大樓 皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環獨立大樓 現貨即買即住 地點最旺 交通便利 售價低廉 平過九港 二萬餘起 西環煤氣公司舊址
彌敦道獨立大樓 彌敦道四九九至五〇一號
海殿大廈 銅鑼灣避風塘 面對會所 濱海立矗 四面單边 建築完成 即可入伙
花園洋樓 跑馬地山光道 NO.28 園林風格 戶戶单边 獨立型式 一流設備
海都大廈 銅鑼灣避風塘（面對會所） 貼近海濱．空氣清新 視野廣闊．永無遮蔽 海灣景色．一覽無遺 二房兩廳 叁萬餘元起

豐景樓 **好景樓** **翠環園** 泰盛置業有限公司 電話 844740 842323
元洲街273—279號（永隆街口） **現貨新型工廠大廈** 分層出售
花洋園樓 每十尺七
土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86室 電話：30589
永泰樓 打樁完成．起建上蓋 特價優待 洽購處：永泰建築公司

昌興置業有限公司 總洽購處
獨立唐樓 快將完成
南昌大樓 即買即住
譚公大廈 高樓二十層
金閣大廈 高樓十六層 可即入伙
分層出售 旺盛地點 分期付款

百樂大廈 九龍彌敦道 金漢大廈對面 地下二三樓．適合銀行商場．五樓以上適合寫字樓醫務所及住宅 打樁完成 開始建築上蓋 洽購處：昌興置業有限公司 永華企業有限公司 旺盛地點 樓高十八層

大昌 中建大廈1701室 電話：30165．30502
深水埗分期四十個月付款 只先付樓價一成．月付數百元 1.醫局街177-183號近深水埗碼頭 2.福華街147-153號近北河戲院 3.元洲街32-40號郵局對面
旺角碼頭附近大单边西式唐樓 分期四十個月付款．地点旺面積大年期長 1.山東街廣東道轉角大单边 2.豉油街廣東道轉角大单边
深水埗碼頭附近新樓 醫局街171—183 北河街口 只先付樓價一成 月付數百元 分期40個月付款 不計利息

仁德置業有限公司 永樂街七十五號三樓 電話：四三八七一八 四三七七五三
海角唐人樓 **仁安大樓** **仁和大樓**
仁苑花園洋樓 九折優待五十天 每層貳萬七千元起
仁德大廈 二宅住 二萬餘元起
錦源唐樓 電氣道88—90號．九九九年期 開始建築 快將完成 錦源行
麒麟閣花園洋樓 九龍太子道240—246 分層出售 分期付款 打樁完成 開始建築 每宅贈送 專用車位 洽購處：翼基置業有限公司 辦事處電話：827056

大生銀行地產部有限公司
裕華大廈 對正大會堂．環境最優越
獅華大廈 正向南．地點最旺
懋華大廈 特大唐樓．一梯兩伙
高華大廈 正向南．鄰近碼頭
五洲大廈 經已入伙．只餘數層
光華大廈 與德華大廈相對
德華大廈 地點最旺．接近碼頭
錦園大廈 只餘數伙．租購從速
旺地樓宇 分層租售 分期付款

尚有分類廣告刊在第五張第二頁

即可收租 旺市舖位
即可收租
逢源大廈 筲箕灣地皇 即永華戲院及郵政局對面 西式唐樓．分層出售．每層只售二萬餘元 預售期內．九折優待．經已開始打樁 洽購處：逢源置業公司
七喜大廈 九龍馬頭圍道 298—312號 面向東南．環境優美 工程加快．餘額無多 協成行 25023 明川建築公司 26051 志盛建築公司 37105 忠信置業公司 64411

尚有分類廣告刊在第五張第三頁

工人世界

替工友講話　為工友服務

WORK MENS' WORLD　•第二三〇七號•

港九喉業工人要求調整工資

喉業工會向資方提出方案：技工日薪增至拾六元，半熟練技工及什工日薪加弍元，月薪長工加百分之弍拾五。要求由本年七月一日起實行。

據港九喉業職工會消息：喉業工人工資微薄，鑒於目前百物騰貴，工資追不上物價，紛紛要求調整工資，以資彌補生活上之困難。

喉業工人絕大多數都是散工，有開工才有入息。由於工程不接續，或因極度疲勞，工作勞動強大體力支持不住，不得不停工休息，工人平均每月都開不足工。以技工每月平均收入約二百八十元，什工（細工）則每月平均收入僅得一百九十元左右。而現在物價房租上漲，一個工人以一家四口計算：房租每月都要七、八十元，平均每人每月伙食都要四、五十元，兒女教育費每人每月最少也要十元八塊，而且由於工作地盤隔涉關係，午餐大多數工友都要到工地附近的廉價一些的或大牌檔食飯，在外邊比在家中吃飯日中起碼都要多支出一元幾毫，以目前喉業工人工資收入，實難維持生活。如果一旦有病停工無收入，又要搵錢醫病，那就更慘了。

喉業職工會根據該行工友的普遍要求，於本月十四日召開全體工友大會，就當前工人生活與工資問題進行討論，會上決定調整工資方案如下：一、技工每天（八小時）工資十六元，特殊技工特別處理；二、半熟練技工及細工（什工）每天工資按原有工資上增加二元；三、月薪長工按原有薪金增加百份之二十五。四、通函各水喉潔具業商號，要求從一九六三年七月一日起實行。

西義造船工友停工　勞資僵持未獲解決

勞方指出部份廠商已接納工人要求　資方聲稱僱用非西義會員工人工作

勞方消息　港九西義造船總工會據稱：目前西義造船工人向資方提出加薪要求，已有部份廠方與勞方取得協議，接納工人要求的廠方，計有：酒合、德記、旺記、快樂、榮發、利、課波記、成枝發、陳九記、就記、坤記、記、合作、林祥發、汝記、福興、和興、萬和、興、珠記、鴻興、合利、有東、萬和記、劉軒等。並於六月一日起實施。但到目前仍有部份廠商採取拖延態度，而且提出修改該行行規為交換條件，因而引起了工人們不滿。

據工人指出：「我們是在百物騰貴，生活日益困難的情況下，提出加薪要求，以期稍為彌補一下生活費用日益高漲，至為合理，因而部份廠商都同情工人的處境，接納加薪要求」。

「令人遺憾的是，另一部份廠商却藉此，提出要將多年前經在勞工處贊同下簽訂之協約的行規，而有意修改，作為歷史性的交換條件，令人非常不滿。

「我們行規一向是由廠方負担工人膳食的，倘若工資未全部支前，即使工作完成，工人膳食仍由廠方負責，直至支發全部應得工資時才停止。今部份廠商提出取銷這個行規為交換條件，不能不令人深感懷疑。」

「我們深切希望仍未接納要求加薪的部份廠商，從速改變態度，以期早日獲得解決。」（來）

資方意見　西義造船總工會要求加薪事，迄昨為止，仍未獲解決，西義造船工會之會員仍然停工。該會向東義船廠商會要求加薪，散工日加三元，長工按照底薪加百分之廿五，資方則應允散工加一元，長工加百分之十，另補伙食式元五角，取消伙食由工友自理。勞工處曾數度召集雙方代表調解，由於勞資雙方意見頗有距離，而勞方堅持原要求，各不讓步，故未能達成協議。由六月一日起，西義工友已採取行動，實行停工，一度經勞工處調處，曾一度復工。但是，至本月十三日又再度停工。據東義造船商會主席蘇根表示：資方除將情形報告請勞工處指示外，并僱用非西義工會會員工友開工，以免工作陷入停頓狀態。

東義造船廠商會發言人表示：「西義造船工會向東義船廠商會要求加薪，散工每日加三元，長工按照底薪加百份之廿五，資方應允散工加一元，長工加百份之十，另補伙食二元五角（取消伙食由工友自理），并經勞工處調處，曾一度復工；至前日（十二）又再度罷工。現聞資方除將情形報請勞工處指示外，並僱用非西義會員工人開工，庶免工作陷入停頓狀態」。（和）

若干工廠實行下班時間提早

適應工友輪水需要

由於水荒之嚴重，與喉輪水的限時，若干工廠，為便利工友同家輪水，已給予工友提早下班的機會，以適應工友的需要，這種作風，是值得讚揚的。

據可靠消息透露：目前，九龍有兩家大規模的製衣廠，為適應工友輪水的需要，特地把下班時間提早，原定是下午七時下班的，最近提早兩小時，於下午五時下班。

喜降甘霖　工友鬆一口氣

在熱浪澎湃與水荒極度嚴重中，昨日天雨沛然而降，雨勢雖不致傾盆倒下，但起碼可使旱象稍減，特別對於在酷熱環境下工作的工友們鬆一口氣。

由於今年夏季天氣特別炎熱，住在「白鴿籠」式的木屋區工友們，每天晚上難得一覺安睡，小孩子也生痱子，夜夜輾轉反側，哭將起來，更無法入睡，影響白天工作精神，深以為苦。但經過昨天的雨水，再加上天氣陰晴，溫度驟降十度以下，所謂「一雨成秋」，他們除了感謝蒼天，拯救旱災之外，還得到一覺甜眠，雖然因為下雨關係，對一些露天工作的不無影響，但以現在來說，這還是小問題，繼續下雨還是需要的。（燦）

消息指出：自嚴厲制水辦法實施後，廠內工友，不少遲到早退或請假回家輪水的，以致生產情況有若干脫節，廠方當局有鑒及此，認為長此下去，將使該廠蒙受更大損失，但為配合工友輪水的要求及廠方生產狀況起見，經與工友交換意見的結果，決定提早兩小時下班，俾工友於回家後，仍有兩小時以上之輪水時間。不過，新辦法實施後，再不能有遲到早退或非必要之臨時請假事情發生，以免影響工廠生產之正常發展。

據調查所得：本港各工商業機構員工，不少為着輪水問題，有遲到早退或臨時請假的情形發現，已使此間工廠因此使各工作部門發生若干脫節，生產進度減低，在工友方面而言，固因遲到早退或請假而致損失若干收入，特別以廠規定為然，有一定的時間上班，如屬過時即關門不納，換言之，工友如果遲到，將損失整天的收入。

有人可能認為：工友為着生活當然沒有空閒去參加輪水，而輪水的工作照理應由他們的家人辦理才對，為什麼工友定要丟荒部份工作時間去參加輪水呢？問題是除非輪水工作有家人去幹，否則便要由工友自己去動了。而且一般工友家庭狀況多屬是兩夫婦一同出動找生活的，家裏祇剩下老婆和小兒女，或許祇有小兒女在家，受人照料的。在這種情況下，由於輪水是一種費力工夫，小兒女當然輪不來，就是老婆也無能為力的，故在這種環境下，工友便要被迫首先解決輪水的問題，乃造成上述遲到早退或臨時請假的普遍現象了。（燦）

建築工地上，工友拿着火水罐去撲水，却不知到那裏去好？（本報記者攝）

洋衣工會慶祝軒轅先師寶誕

同時慶祝會慶新員就職

港九洋衣工會，於六月十八日晚上八時，假九龍油麻地與松街四二—五二號大觀酒樓二樓禮堂舉行慶祝軒轅先師寶誕及該會成立第四十六週年紀念，暨復會第十八屆職員就職典禮大會，會後敘餐聯歡。

製遮工會徵求工友意見後　堅持原提加薪要求

工資額相差伍仙　加薪期相差一月

本港製遮工會負責人昨對記者表示：該會於本星期三及星期五晚，連續開會徵求工友意見，俾使對資方之答覆作一決定。據悉：該工會目前經兩日來之討論，業經由工友意見作出決定：認為當日所未決之普通遮車遮加薪每打一元二角，實不能再減，因為普通遮上遮，并非常有，加以又指出：同時工友們對於普通遮上遮工資，由五仙一打加至一毫，認為亦不能再減，因為普通遮上遮並非常有工作，只為閒中工作，故此每打加五仙，雖為加百分之一百，實亦不為過。至於特別遮方面，工友之間，對於資方之意見頗同意，并無較大之歧見。關於普通遮車遮方面，工友以為實在加一元式角不算高，因為他們要費機開工，實在亦要成本，同時去廠收遮時，工作困難，要數小時，此數小時，實際上是沒有工資的，所以工資實在不高。另一個使該工會傷腦筋的問題，是目前各廠仍未出糧，工友實在是無法維持生活。大部份資方要工友出寮糧，此舉工友以為不公道，因此仍在無薪可領之中。一般工友認為：如果各廠再不出糧，不依各廠勞資所訂合約，則過一兩日，再請工會辦理。商會對於加薪要六月一日起，工友要五月一日起，工會認為：這可能就是商會與工廠拖糧的原因，造成一種既成的事實。（和）

工友要求改善待遇　希望資方實際照顧

本港工友在加薪以後，大部份都在日常生活上有了一些轉變，這一種轉變雖則甚微，不過毫無疑問已在整個生活上獲得了利益。例如昔日原本因為租項昂貴而無法解決經濟困難者，在目前因為工資加了幾十元，已可以使他們在經濟上的困難解決。另一方面亦由於最近制水、物價漲與及天然的關係，不少工友雖然加薪，而實際上受益并不大，可以說所得無幾。

根據記者與本港幾個已加薪的行業接觸的結果，知道本港的各業工友對於加薪固然甚為歡喜，但是在實際上他們的受益已因為本港物價之日高，及各方面之變化，而日漸減少其價值，最基本的由於市面物價之上漲，已使本港一般食用及衣食住行所需，日漸昂貴；在目前來說一個工友加薪四十元，實際上僅足以追上物價之高漲，并不覺得有太多的利益。他們由於不斷受實際上的教訓，因此對於本港勞資不斷談判加薪，而在加薪以後又不能獲得原本希望得到的利益，已甚感困惑。（和）

弟弟未滿十四歲　不能進工廠工作

何忍讓他做點心童工？

汝濟工友：

令弟尚差七個月，始滿十四歲，根據勞工法例，目前尚不能進工廠工作。要做工廠學徒，至少還要到十四歲才有資格。

茶樓擔賣點心工作，不少由未成年童工担任，在人道上如何如何又屬另一問題。

不過，你既有一份安定的工作，收入足以維持令弟的生活，何不讓他入補習學校補習功課，再過一年半載，然後介紹他入廠習藝，尚未為晚。為了令弟前途，你是不能不格外小心的。（編者）

工友要求加薪　志在解決生活　如獲合理照顧　薪額不計高低

有人認為：數月以來的加薪潮，似乎有連緊性，你不發動，我不發動；你發動了，我也不執輸。表面上雖是這樣，但實際上誰也不夠算，就算加了薪以後也一樣不夠算，這不是工友們貪得無厭，而是一般待遇實在遠追不上生活水準。於是加了薪，祇是作象徵式的點綴，也是無濟於事的。

話得說回來，一般待遇何以太低呢？問題在本港社會，常常有着人力過剩的情形狀態，特別以最近十年來，大陸難民湧到，以致形成人浮於事，賤價的勞力，始終給資本家利用，你說待遇低不幹嗎？自然有人要幹，正所謂「有人漏夜趕科場」，「有人辭官歸故里」，絕不能以去職而爭取待遇的改善，故在這種情形下，工人的武器又再能拿出什麼來呢？因此，大家心知肚明，要求加薪是沒有一定的勝利把握的，在風平浪靜的時候，不作要求也罷，人家發動了，正中下懷，自己也不妨跟着展開。這就是香港工人生活艱難，要求加薪又不容易的困惱。

（一）因為香港存在着賤價勞力的特質，而出賣勞力不值錢，每一位工友都要負担一家數口的生活，以一人之收入應付數人的支銷，再加上了居住問題受着租金昂貴的壓抑，與生活程度之高漲，以致工人生活大都無法維持最低的水準。

另一種問題是：富者愈富，消費奢侈，表現着一片繁榮，給貧困的一面遮蔽了，弱的工人，於是乎在經濟力薄的奢侈的社會裏，夾在核心去消磨，又怎能抵受得起呢？雖然工友們已盡力節省在最低的生活水準過活，但奢侈的風氣所趨，物價指數便難以按定，祇有日漸高漲，工友們的工資許多反是不便，就算作個樣的增加吧，也祇是維持相當時間之後，經過工友們「三跪九叩」的要求，才作象徵式的增加，這能改善工友生活嗎？當然不能，資方又何嘗不體諒到這點，但資方寧願有金錢，用豪華的生活，決不會使工友們的生活改善。

若干工友祇會僱主的繁榮，曉得指出：工會方式的獎勵策略是用來駕馭工人，以利於這種方式而壓抑工友們的表現，更難以推進工作，希望爭取較高或較好的工作，故工友的生活前途，終是屬於暗淡的一面，始待以之望可嘆的啊！（燦）

協興電業加薪　勞資達成協議

據港九電器商店職員人士消息：該會秉誠協興電業公司工人意旨，致函資方提出加薪要求，勞資雙方經過數次會談，在融洽氣氛下已於本月十三日達成協議，圓滿解決。協議內容如下：（一）工資：㊀散工方面：按照目前工資每工增加弍元陸角至壹元五角。㊁長工方面：按照目前每月工資增加百分之二十。（二）工時：每工八小時。（三）實施日期：由一九六二年五月十六日起。

第四屆工會領袖訓練班　定下星期一開課

提高工會行政效率健全工運

勞工處主辦之第四屆工會領袖訓練班，將於下星期一假座灣仔高士打道麗的呼聲大廈勞工處分區辦事處上課，為期一週，學員有職工會職員二十二人，及勞工事務副主任二人。該訓練班全部課程用粵語講授，講師由香港工業專門學校、職工會登記局及勞工處人士担任，討論科目，包括有如何為良好工會領袖，香港工資及工會領導，集體談判，勞資協商，工會行政及如何建立工會。

勞工處發言人今日談及該訓練班時稱：該班之宗旨，係使本港各工會推出之領導人員對於何謂良好工運領袖，獲得廣泛之認識，此舉不獨使工會之會員獲益，即就社會一般而言，亦屬有利。該班亦旨在使學員有互相交換經驗之機會，使彼等互相了解彼此在日常工作中所發生之問題。

訓練班於下星期一上午開課時，將由勞工處勞工事務主任比嘉致開學詞，下星期六結業時則由勞工處長賴廉士致閉幕詞。

華僑日報　工人世界小廣告

本報為加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢「工人世界小廣告」，以利工友之需要。

費用廉　收效大

每段大字四個，小字四十個，每天貳元，上期繳費

賜洽處：㊀總社：香港荷李活道一一〇號　㊁九龍代理處

詩聘 ｜ 補習 ｜ 精補數理 ｜ 華仁書院 ｜ 私家補習 ｜ 補習佳音 ｜ 喇沙預科 ｜ 家庭補習 ｜ 家庭補習 ｜ 經驗補習 ｜ 聖約瑟 ｜ 拔萃女校 ｜ 暑假補習 ｜ 到府補習 ｜ 家庭補習

英數理化 ｜ 遠東（校學授函） ｜ 中英數 ｜ 港大補習 ｜ 天面漏水 ｜ 華仁書院 ｜ 聖瑪利 ｜ 拔萃書院 ｜ 聖保羅 ｜ 補習佳音 ｜ 家庭補習 ｜ 經驗補習 ｜ 聖保祿 ｜ 專補數學

香港大學 ｜ 教授鋼琴 ｜ 大學畢業 ｜ 補習全科 ｜ 港大倫大 ｜ 聖保羅 ｜ 招生 ｜ 集成國畫院 ｜ 風水 ｜ 韓氏 ｜ 函授西報 ｜ 珠算專修 ｜ 香港補習夜校 ｜ 珠算

勤精數專 ｜ 琴 ｜ 求精數專 ｜ 六合八法 ｜ 徵求 ｜ 徵友婚 ｜ 某西醫 ｜ 姓名哲學家 ｜ 徵資擴充 ｜ 誠徵洋樓 ｜ 收音機 ｜ 租賃 ｜ 洋樓招租 ｜ 九龍城樓

彌敦道樓 ｜ 全層租售 ｜ 新樓招租 ｜ 向南大樓 ｜ 靚樓廉租 ｜ 普通樓 ｜ 洋樓出租 ｜ 向南梗房 ｜ 洋樓租售 ｜ 華麗洋房 ｜ 大梗房 ｜ 商業樓租 ｜ 樓舖售租 ｜ 石湖墟

新舖招租 ｜ 新樓租售 ｜ 免頂廉租 ｜ 洋樓租售 ｜ 銅鑼灣區 ｜ 花園靚樓 ｜ 花園洋樓 ｜ 梗房平租 ｜ 洋樓租售 ｜ 上海街舖 ｜ 全層租賃 ｜ 全層租售 ｜ 新樓招租 ｜ 全層 ｜ 工場廉租 ｜ 中區旺舖 ｜ 洋樓租售

大閣租特平 ｜ 摩道 ｜ 洋樓招租 ｜ 南方大廈 ｜ 跑馬地洋樓 ｜ 洋樓招租 ｜ 旺舖承租 ｜ 地下出租 ｜ 旺舖招租 ｜ 舖位出租 ｜ 尖沙咀香 ｜ 二尺地下 ｜ 風景洋樓 ｜ 出讓 ｜ 洋樓廉讓 ｜ 華登大廈

雙門夾萬 ｜ 德國鋼琴 ｜ 洋樓出售 ｜ 沙田別墅 ｜ 士多招頂 ｜ 天台出讓 ｜ 旺舖出售 ｜ 石屋出賣 ｜ 單邊向海

洋樓出售 ｜ 高貴洋樓 ｜ 單邊樓 ｜ 三樓平賣 ｜ 新樓平售 ｜ 廠房住宅 ｜ 農場急讓 ｜ 高尚洋樓 ｜ 柯式機讓

聘請 ｜ 新界幼稚園 ｜ 招請職工 ｜ 餐室女職 ｜ 夜班工人 ｜ 聘請職員 ｜ 家庭教師 ｜ 西藥行 ｜ 聘女煮飯 ｜ 請

大東紡織有限公司　招請男女養成工　官塘成業街19—21號

敬聘教師 ｜ 聘請會計 ｜ 男售貨員 ｜ 聘眼鏡人材 ｜ 請養成工

讀者諸君：尊處如需要刊登「工人世界小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。華僑日報謹啓

茲函附 郵票／支票 計港幣　元　請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　天為荷

此致　華僑日報

刊戶：　　啓　一九六三年　月　日

住址：　　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，反之則將「支票」二字劃去（賜付郵票請用五仙或一毫）

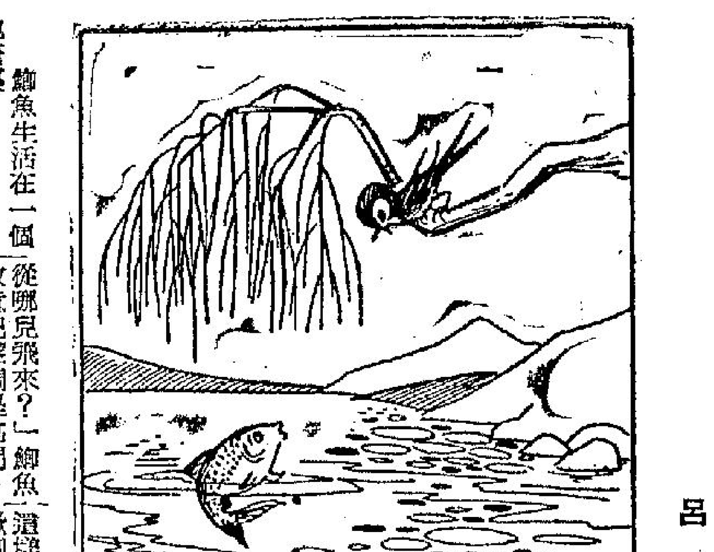
每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天弍元

兒童週刊

第六四七期

池塘裏的鯽魚

呂平



鯽魚生活在一個池塘裏。雖然，池塘裏有泥鰍，有青蛙，有金魚做牠的同伴，終日在水裏游上游下地玩樂，但是它仍然不滿足這池塘裏的生活，牠常常獨自浮游到水面上來，希望找到可以帶牠離開池塘的朋友。

一次，池塘岸邊的一株楊柳樹上，飛來一隻小燕子，鯽魚在水裏瞧見了牠，以為機會來啦，便急不及待地浮游到水面上來，十分客氣地跟牠打招呼：「燕子先生，你好！」

「鯽魚老弟，你好！」燕子回答。

「燕子先生，你從哪兒飛來？」鯽魚故意把聲調提高問。

「我是從海洋那邊飛來的。」燕子坦白地答。

「那裏的風景好嗎？」鯽魚問。

「好極了，我在那裏飛翔，海天一色，傍晚，我看見日落，清晨，我看見日出。」燕子答。

「燕子先生，我眞羡慕你，」鯽魚對于這次談話很感興趣，牠一些也不放鬆：「喂，那麼說來，海不是很潤，很大嗎？」

「是的，不過，海是一望無盡，它發起怒來，吹狂風，掀巨浪，那可够你受哪！」燕子說，牠想據自己的實際經驗告訴鯽魚的。結果，鯽魚卻掌握時機，懇求牠：「燕子先生，你可以帮個忙——把我帶到海裏去嗎？」

燕子遲疑了好一會，後來，牠坦率地答：「鯽魚老兄，對不起，我自個兒沒這樣能力，你既然很喜歡到大海裏生活，好，我設法幫忙你。」

「你怎樣帮忙呢？」鯽魚急不及待地追問。

「當然，我不會使你失望——我去找多一位可靠的朋友，把你帶去大海。」

「謝謝你，燕子先生，請你快些去找朋友吧！」

「好的，現在我就去，你耐心等着我回來。」燕子說着，熱心地飛去找朋友了。

誰料牠們的談話，被一隻飢餓的鷺鷥聽見了。等燕子飛去後，牠立刻飛到池塘邊，向鯽魚說：「是你要到大海去嗎？」

「是的，我每天都夢想着到大海裏去過活。」鯽魚說。

「那你怎麼現在還不去？」鷺鷥佯裝詫異地說：

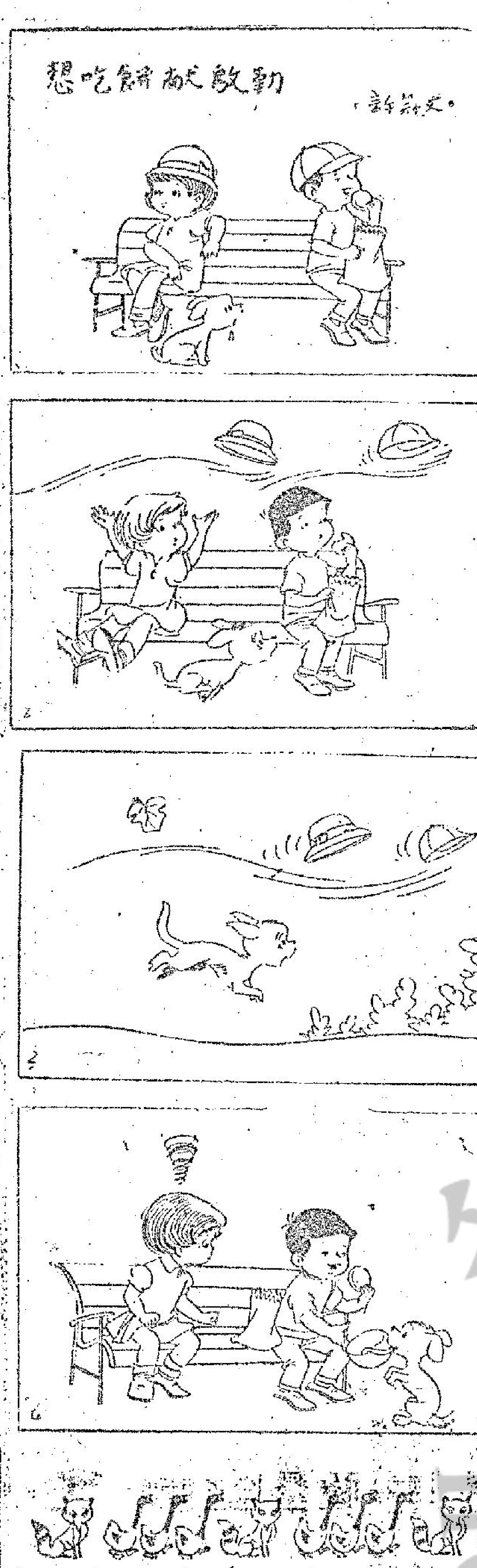
「我正在等燕子先生找朋友帮我去。」鯽魚說。

「哼！牠太沒用了。」

「難道你——」

「當然，我力量比牠强，我飛翔得比牠快，安全可靠，鯽魚，如果你信任我，我也樂意帮你忙。」

鯽魚過于心急，牠等不及燕子的到來，也過于輕信，便上了鷺鷥的當，做了牠的食物。



火星的新發現

河清

據美國加利福尼亞州的工藝學院的一羣科學家說：他們已可以第一次斷定：火星上有水蒸氣，因而在那個紅色的行星上，有生物存在的可能性，也更增加了。

他們又說：火星大氣中的「二氧化碳」，也比一般人所想像的更集中，它們與水蒸氣結合起來，便可發生保暖作用。

這批科學家說：所有生物的生長，都須用水，所以，如果無水的話，就根本談不到火星上有沒有生物了。不過到現在為止，他們還祗能說火星上有水，而還不敢說火星上一定有生物。

再者，火星上的水蒸氣，在火星大氣中所佔的密度，比起地球來，也要少上一千至二千倍。假使它們完全凝結起來的話，則在那直徑四千二百六十哩的行星上，也祗可得水一吋的三千分之一而已。

關於溫度問題，他們說：白天在赤道地方，也祗有華氏七十度左右，夜間的溫度自必更冷。我們稱它做「火星」，只因它的顏色帶紅而已。不過這一溫度，比較以前科學家們所測定的，已高了幾度了。

又據美國科學界發表說：他們現正計劃在明年內，分別發放兩個不載人的人造衞星，到火星去作兩次探測，準備在十年之後，再派人眞正飛到火星上去，作一實地考察。這樣說來，所有有關火星的謎，到你長大以後，都可以一一打破了。（圖：火星和它表面上的紋路。）

紅十字會的起源

——紅十字會一百週年——

我們都知道，紅十字會的旗幟是白色中間一個紅色的十字，紅十字會用這種旗幟是有來源的，因為紅十字會起源於瑞士，而瑞士的國旗又是紅底白十字，為了紀念瑞士對建立紅十字會的努力，結果將瑞士國旗的顏色反過來，把白色改為紅色，又把紅色改為白色，便成了今天的紅十字旗。

紅十字會到今年剛好有一百年的歷史，紅十字會是根據瑞士亨利．杜南的理想而創立和發展起來的。

杜南為甚麼會有這種理想呢？這裏有一個故事：一八五九年的一個夏天，拿破崙的法國軍隊打敗了奧國軍隊，倒在戰場上的雙方軍隊共達三萬多人，杜南當時因事經過戰區，在一個教堂見到幾百名無人照應的傷兵，觸發起他的同情心，便召集附近的人組織急救隊幫助傷兵。

由於這次經歷，杜南後來寫了一本書，在書中提到一些意見，希望能組織一個中立團結，在戰時服務傷病官兵，在平時則救助在災害和疫症中的難民。一八六三年瑞士日內瓦的社會公衆福利署派了一個委員會研究杜南的書，看看書中的建議是不是可以實行。杜南本人也是委員之一，後來在日內瓦舉行一次會議，邀請十六國專家訂立有關紅十字會的各項原則。杜南的理想終於實現，其結果是成立了國際紅十字會。

國際紅十字會總會設在瑞士日內瓦，這個會的委員全是瑞士人，因為瑞士是傳統中立國，從未參與戰爭，世界上各國也都尊重瑞士的中立地位。

現在除國際紅十字會外，各個國家和地方也有紅十字會，它們的工作也更為擴大，除戰地救傷外，更包括改善戰俘情況，交換戰俘，撤退難民，救助天災，飢荒和疫症等等，成為國際間最大公無私的一種佔在人道立場上的組織。

杜南的理想實現了，全世界的人都受益；杜南的精神不死，瑞士還於去年建立了一個石碑來紀念杜南。（禤瑞）

小王別傳

古巴作

分水

醫藥的進步

醫藥愈來愈進步，短了一吋的腳，也可叫它放長而使雙腳長得完全一樣了。

原來有一個美國的女病人，因為患了小兒痲痺症，使她的左腳比右腳短了一吋。外科醫生們於是在她左腳上的靜脈和動脈之間，設得接通起來，以便增加血液的循環，經過四年半之後，她的左腳果然長了一吋，使她可以不再做跛子。（蓑正）

天主教教皇怎樣產生出來的？

智堅

小知識

天主教聖城梵諦岡，自教皇若望二十三世病逝世，現正進行一項舉世矚目的選舉新教宗的「密室會議」。

不錯，各位小朋友一定會提出這樣的一個問題：天主教的教皇畢竟是怎樣產生出來的？

依照天主教的教規規定，在教皇逝世後的十八天內，便要選舉新教皇的了。他們這一個制度，稱作「禁宮選舉」法，選舉人祗限於樞機主教，以大多數票數取決，地點是梵諦岡的聖西斯小聖堂，選舉進行時，小聖堂的大門被深鎖，到教皇選出後各選舉人才能出來。

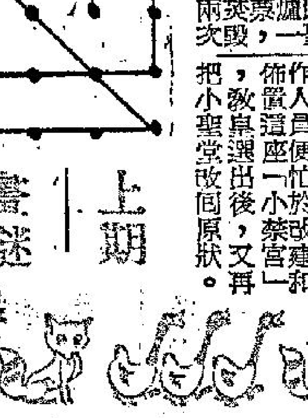
聖堂門加鎖後，第一次選舉便告開始。小聖堂外有烟囪，冒出白烟時，代表新教皇已選出，黑烟則代表選舉失敗。因聖西斯堂裏面有火爐一隻，專用來焚選票，每次選舉，立刻焚毀。選舉每天舉行兩次，經常要選舉多天才能決定。

「禁宮選舉制」在一九○四年冬制定。凡與選舉有關的人等，要保守一切秘密，如有洩漏消息，便要受懲罰，上至樞機，下至僕役，入「禁宮」後，便要宮暫守秘，一週同仁。

每一位參加選舉的樞機主教，可帶隨員兩名，加上醫生，僕人和廚子等，「禁宮」內便有三百人。

教皇逝世後的第一週，準備大選的工作人員便忙於改建和佈置這座「小禁宮」，教皇選出後，又再把小聖堂改回原狀。

上期畫謎答案



地球上水有多少？

大志

天氣久旱的香港，水差不多成為香港人每天關注的重要新聞，由於嚴重的缺乏食水，不禁使人想到，地球上的水究竟有多少？

提到這個問題，眞的，恐怕誰也沒有正確地計算過地球上有多少水，單是那泛泛無邊的五大洋和血管一樣貫穿在大陸上的河流裏的水，就是無法斗量的了。

不過，我們可以大概地來算它一筆帳，估計地球上究竟有多少水。

現在我們將它分成六筆帳：

第一筆是海洋，地球表面五分之三的面積是海洋，海洋裏的水約有十三億七千萬立方公里。

第二筆帳是江河、湖泊，全世界的江河，湖泊中的水約有幾十萬立方公里。

第三筆帳是冰雪狀態的水，約有二千萬立方公里，大部份堆積在南北兩極，高山的山頂上，如喜馬拉雅山就有終年不化的冰雪。

還有幾筆，一般人恐怕常常會把它們漏掉的，那就是：

第四筆帳，空氣裏的，地球上的水并不是都儲藏在海洋、江河、冰雪裏的，每時每刻都有大量的水變成水蒸氣運入空中，因此，在大氣中經常保持氣體狀態的水，約有一萬二千三百立方公里。

第五筆帳，地下，這是一個僅次於海洋的巨大水庫，從地球上滲地下的水，總數量也達到四億立方公里。

第六筆帳，這是最容易被人忽畧的一筆帳——生物體內的水，在生物體內也儲藏着許多水，一棵大白菜百分之九十以上是水，我們人體中也有百分之六十——七十是水，要知道，沒有水就沒有生命！

把這幾筆帳加起來，地球上的水大概有十八億立方公里之多，一方公里的水有多少呢，它能灌滿廿幾個大欖涌水塘！

那麼十八億立方公里的水有多少，你自己算一算吧！

·童話·　麻雀為什麼會跳？

帶吉

從前，麻雀不但飛得快，在地上跑得也很快。但是有一次，麻雀偶然飛進了王宮，這時候，宮裏正在舉行宴會。國王和他的大臣們坐在擺着各種食物的桌子旁邊，麻雀飛到窗口，停着，低頭嘰嘰的叫：「這宴會眞够熱鬧呀！」

忽然的，牠看見了有一隻最普通的蜜蜂在國王的桌子上爬，在吃糖果。麻雀因為蜜蜂這樣大膽無禮，非常生氣，他叫得更響了：

「牠是强盜！國王還沒有吃，他敢比國王先嘗？這樣的大膽無禮，應該受到判罰！」

那知蜜蜂却回答：「你自己才是强盜，這是大家都知道的；人家還沒有收割莊稼，你却先去偷吃穀粒了！」

麻雀嚷着說：「但是你却偷吃花裏的蜜！你才是强盜哩！」

蜜蜂嗡嗡地說：「我是採花釀蜜，除了儲藏過多之外，還給人們喝。可是，你却只懂得靠別人的勞力來過活。眞是不知羞恥了！」

他們這樣的爭論了很久，怎樣也不能解決，于是蜜蜂最後說：「讓人們來評判我們的爭論吧。因為人是世界上萬物之靈呢。」

於是，他們就飛到鄰近的村莊去，找到一個農人評評理。

當農人聽了他倆的話之後，就說：「蜜蜂是對的，要知道國王從來不為自己的食物操心，一切事情都是別人替他做的。但是農人們在莊稼長成以前，要從事很多工作和很長久的時間去工作。這就是說，每一粒穀，都是屬於農人的，麻雀隨意啄食，是不應該的。」

麻雀因為得不到農人的同情，所以非常生氣，就豎起羽毛來追那隻蜜蜂。

農人看不過眼，就說：「唉！你眞是一個强盜，你欺負這小的蜜蜂，分明是欺侮別人；我要使得你在地上也不怕牠。」

農人一面說，一面捉住這隻兇惡的麻雀，綁住了牠的腳。從此，麻雀在地上就是跳着走，再也追不上飛着的蜜蜂了！

生活講座　嘲笑與被人嘲笑

高也

活中，在一班少年人聚在一起談談笑笑的時候，有些人會抓住一個機會去嘲笑人，也有些人為了說錯一句話或因一個舉動不合而被人嘲笑，這是很平常的事。因為少年人都是活潑而好玩笑的，決不會像古老時代的老夫子們在一起，正襟危坐，不苟言笑，深怕被人來一個「羣居終日言不及義，難矣哉」的批評。現時的小朋友，要就不走到一起，一走在一起就是鬧着笑着的，他們要這樣才顯得朝氣蓬勃。不過，大家互相嘲笑，雖然可以使場面更熱鬧更輕鬆，但我們必須避免傷及感情而且慮的嘲笑。有人說：從互相嘲笑中，可以看出一個人的忠厚與刻薄，也可以看出一個人的修養淺深。這話頗有道理。嘲笑，在有些地方會顯得人的聰明機智，富風趣而，或者使人禁不住作會心微笑，這都是正常的情形。但有時候也會因嘲笑而引起被嘲笑者的老羞成怒，由口角而動武，造成嚴重後果，這就要看嘲笑人者的說話分寸和被嘲笑的修養如何了。

一個常常愛嘲笑人的人，有幾點是應該注意的，一，不要使被嘲笑者難堪，一使被嘲笑者難堪，就會引起反感。二，不要把別人的身體缺陷作嘲笑的話題。一個人身體上有了缺陷，已經是很大的不幸了，譬如獨眼啦，駝背啦，跛腳啦，或者歪咀兎頭等等，他們平常已經很担心要被人嘲笑，被人看不起而有自卑感了，如果拿他們的缺陷來作嘲笑資料，他們一定會誤會是看不起他們，其心中的憤恨和痛苦是難以言喻的，千萬不要貪一時的口頭笑樂而引起別人心中的痛苦。三，不要把別人的父母提出來作嘲笑資料，把別人的父母拿來嘲笑，這是對朋友的不敬，不是戲謔，是侮辱，世上沒有人不愛他父母的，辱及他的父母比侮辱他本人十倍還要痛心。所以一個侮辱別人父母的人，也是一個侮辱自己人格的人，和愛自己父母的人，也是終身不肯辱及別人父母的，因為一辱及別人父母，對方必然反擊過來辱及自己的父母，你發作嗎？你忍受嗎？那不等於是你先侮辱自己嗎？那又何苦呢。四，不要把別人的隱事作嘲笑資料，例如某人因一時的糊塗做了一件不好的事，或者因環境所迫做了一件非出本願的事，他們正在後悔莫及；本着予人以悔改機會的忠厚存心者，是不會宣揚別人的隱事的。

至於被人嘲笑者，自然會以牙還牙，如果沒有資料在手的人，說不過別人那也不必太認真，反正大家在說着玩，樂得大家一笑，如果別人對我們嘲笑得太過分，不妨提出警告，或者借故走開，千萬不要被嘲笑而反面傷害了朋友之間的感情。

知道時間的蜜蜂

河清

許多年前，人們就注意到蜜蜂有一種時間觀念。

據一位瑞典醫生說：他每天在走廊裏吃早餐時，必有一羣蜜蜂，飛到他的桌子上來吃糖。

日子久了以後，就是他不在那個地方吃他的早餐，也會有蜜蜂飛來，到那桌子上去找尋。

另有一個科學家指出，蜜蜂在採取花蜜時，更可表現出它們的時間觀念。這一位科學家說：有一種蕎麥的花，每天大約在早晨十點鐘左右，分泌花蜜。這時候，就有成千成萬的蜜蜂，到田地上來採蜜。一到下午，那些花朵雖然一樣芬芳，但蜜蜂們不再來了。可是到下一天的早上，花蜜再次流出時，它們便會回來。

更有一位女科學家，做過一次試驗如下：

她在二三十隻的蜜蜂身上，點上一點顏色，以便辨認，然後天天在同一個時候——上午十時至十二時——用糖水來喂養它們。這樣過了八天以後，停供糖水一天，可是那些蜜蜂仍會飛來。但過了這兩個小時後，蜜蜂就不再飛來了。

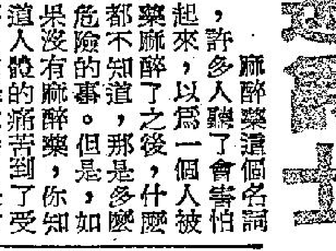
是不是因為蜜蜂肚子餓了，才來覓食呢？科學家回答說「不」。因為蜜蜂並不直接吃下糖水。它們祗把糖水放在它們的蜜囊內，於是回到巢裏，把糖水交給其他蜜蜂，蓄藏起來，以備日後製成蜂蜜。

那麼，蜜蜂怎樣知道一天的時間的呢？它們是否依照太陽的地位來定的呢？科學家們為解決這個問題，特別建造了一間大房間，裏面的溫度和燈光，一天二十四小時，都保持不變，但是被關在裏面的蜜蜂，仍然會依時依候，前來覓食。

蜜蜂是最常見的了，但是它們何以知道時間，也成了最大的謎。（圖是蜜蜂成長圖：自左起表示卵子，幼虫，成蛹和長成。）

麻醉藥發明人　詹遜爵士

阿塵



「麻醉藥」這個名詞，許多人聽了會害怕起來，以為一個人被藥麻醉了之後，什麼都不知道，那是多麼危險的事。但是，如果沒有麻醉藥，你知道人體的痛苦到了受不了的程度時，是會很難抵禦，甚至死亡的。

在一百年前，醫藥沒有今天的進步，病人痛得要命時候，惟一止痛方法，是喝多量的酒，使病人酒醉而忘記痛苦，外國醫院施行手術時多用此法。不過，是每個人能够喝得下酒不醉，有一位蘇格蘭醫師認為應該有一種藥能代替酒，使人容易接受，停止一切痛苦而不傷害到身體內臟，這種藥叫做「哥羅仿」，俗稱止痛劑，發明這種止痛劑的，是著名的愛丁堡大學教授占姆士．詹遜。他的家裏很窮，祗在一個小鄉村學校讀完書，沒有錢繼續求學，由於朋友的幫助，借旅費給他去考蘇格蘭唯一醫科大學。在學校時，他讀到解剖學一科，當時看到病人十分苦楚，然而外科醫生祗顧開刀，無法理會病人，他就想最好有一種藥能够減輕病人痛苦。

他讀到美國有人用「以太」來麻醉病人，這種方法施於外科，他也用，甚為有效。但是「以太」的缺點是不特是病人，連醫生有時會受了「以太」的影響而致迷暈起來。

他把「以太」混合其他化學原料，經過很多次試驗，發明了「哥羅仿」，是一種氯氣化物，它不像「以太」那麼容易飛散，但有「以太」的麻醉效能，而且製造簡易，用玻璃瓶或碟子都可盛裝。他第一瓶「哥羅仿」是用於自己試驗，事前他叮囑他的妻子，他要用這種麻醉藥，使自己失去知覺，不省人事，但切不要驚醒他，當麻醉性過了時候，他會自己蘇醒起來，不過他的妻子要留心他被麻醉時間有多久。

「哥羅仿」成功之後，蘇格蘭醫院初次試用，後來推廣到全英國而全世界各國。自從有了「哥羅仿」，無論有了什麼嚴重的手術，都可使病人不受痛苦。占士．詹遜之名也因此傳播全世界，更獲英國皇室封為爵士，這是一事很榮耀的事，當時，藥多用於外科手術，後來又用於難產的婦人，挽救了許多母親及嬰孩生命。那時候，難產的婦人還不相信麻醉藥，自從英國皇室公佈維多利亞女皇的一個女兒生產時，曾用詹遜發明的麻醉藥後，其他的母親的也不再懷疑了。故此，他的發明減少人類痛苦，也挽救了許多人命。

有關空氣的小試驗

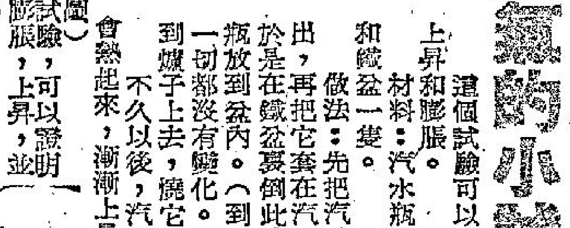
蓑正

這個試驗可以證明，熱的空氣會上昇和膨脹。

材料：汽水瓶一個，汽球一個，和鐵盆一隻。

做法：先把汽球內的空氣盡量擠出，再把它套在汽水瓶口（如圖）。於是在鐵盆裏倒此冷水下去，把汽水瓶放到盆內。（到這時候止，你可見一切都沒有變化。）於是再把鐵盆放到爐子上去，燒它一燒。

不久以後，汽水瓶裏的空氣，便會熱起來，漸漸上昇，膨脹，吹大了那一個汽球。（見上圖）



這裏是另一個小試驗，可以證明空氣受熱以後，它會膨脹，上昇，並且比較冷的空氣爲輕。

材料：大約三尺長木條一根，兩隻紙袋（小手抽），和一根洋燭。

做法：把紙袋用膠紙貼在木條兩端，紙袋的口應向下，再用繩索把木條掛起，必須使兩端的紙袋平排，不得有高低。於是在一隻紙袋下面點起燭來，「當然應離遠些，以免燒着紙袋，」當紙袋裡面的空氣發熱時，它就會上昇——那隻紙袋就會上昇了。（見下圖）

畫·謎

你能把左面那個方塊，平均地分為四份，而且每一份內都有四個同樣的字嗎？（例如：一份內有四個A，另一份有四個B等。）（答案見下期）

D				A		A	
						C	C
		A	A	C	B		
				B		C	
				D			
D	D	B					
B							

港九洋衣工會，於六月十八日晚上六時，假九龍油麻地吳松街四二——五二號大觀酒樓二樓禮堂舉行慶祝軒轅先師寶誕，及該會成立第四十六週年紀念，暨復會第十八屆職員就職典禮大會，會後叙餐聯歡。
建築工地上，工友拿着火水罐去撈水，却不知到那裏去好？（本報記者攝）
家庭補習　專補數學　珠算　九龍城樓　石湖墟　洋樓租售　華登大廈
每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天弍元

航訊

菲航東京航權案 美準備重開談判 並要求在洛杉磯降落

菲商務部長月底訪美討論 美過去拒絕但重新考慮中

此間民航界人士昨（十五）日透露美國準備與菲律賓重開菲律賓航空公司航權問題的談判，俾解決該公司橫渡太平洋綫至舊金山班機在東京停留的權宜。

這次的談判將在菲律賓商務部長希川諾舉訪問美國的三天行程中舉行，預期自六月廿六日開始。

菲律賓航空公司的董事會主席杜達於本月十三日曾具函美國民航局，請求修改其航空公司執照內所規定的航綫，除要求東京一地航權外，菲律賓又將要求洛杉磯的航權。

在其申請書中，菲航指出目前美國與菲律賓間未有合法航空旅運的協議，但泛美航空公司目前有開經檀香山，關島而經馬尼拉的班機，西北航空公司至馬尼拉的班機則取道沖繩及台北。

菲律賓航空公司最後一次爭取東京航權的請求是在一九六一年八月提出的，當時民航局予以拒絕，辯說這申請事宜牽涉第三國家的權利，而且不在首要遠航空條約規定之範圍內。

美國方面尚無改變初衷之意見，但事情尚在考慮中。菲航飛美國班機目前取道關島檀香山至舊金山。

運通銀行旅遊年報 遠東今年獲得遊客 比去年可增近二成

權威私營旅遊集團美國運通銀行在昨（十五）日寄至此間的年報大綱預期本年遠東，太平洋及東南亞各地區的旅遊業將增長百分之十五至十八之譜。

該年報說這一地區的國家本年內準備迎接世界各國的旅遊客一百五十萬人，這些旅遊客在觀光，酒店及購買土產物品所支出的金額預計將超過四億九千萬美元（且不包括來往飛機輪船的票費）。

去年這一地區在旅遊客身上的收益則為四億二千七百萬美元，估計本年的收益比去年增加百分之十五强。

運通銀行的年報又說美國在這個旅遊客支出的總額中約佔百分之廿五。換一句話說，美國旅遊客廿萬五千人本年內在遠東，太平洋及東南亞地區消費的金額計約一億二千五百萬美元。

預期獲得大量美國旅遊客的城市為東京、香港、曼谷、馬尼拉、台北、新德里、孟買、加爾各答、星加坡、雪尼、墨爾砵及紐西蘭的屋克蘭。

該報告又說明年舉行世界運動會期間內，世界各地前往日本的旅遊客將達十二萬人。

（又星加坡訊）該報告聲稱，由於新加坡擁有特異的文化，其機場亦能容許世界最大的噴射機起落，該市將為來年中估計二十萬美國遊客準備優先訪問時的遠東一個城市。這些遊客預料將在新加坡以及其他城市如東京、香港、曼谷、馬尼剌、台北、雪尼、墨爾本與阿克蘭等，消費三億七千五百萬元（叻幣）。

上項預測為旅業專家的意見，他們會認來年的訪問遠東的遊客數字將大量增加。

去年訪問遠東與太平洋區的遊客，共消費十二億八千一百萬元（叻幣）。促成觀光旅行事業發展的主要原因是噴射機現已可飛往各遊覽中心，此外美國與加拿大的十一個城市，每週有一百卅九次以上的班機，飛往太平洋區十七個城市。

以下為各國預期獲得美國旅遊客的人數：

國別	一九六三年	一九六二年
日本	一七五，〇〇〇	一三九，〇〇〇
香港	一〇四，〇〇〇	九〇，一八四
泰國	六〇，〇〇〇	五五，〇〇〇
菲律賓	四三，〇〇〇	三七，〇〇〇
印度	三八，〇〇〇	三三，一九二
大溪地	三三，〇〇〇	二九，〇〇〇
台灣	三一，三〇〇	二六，一三四
星加坡	二三，五〇〇	一九，六〇〇
澳洲	二〇，〇〇〇	一四，一五〇
紐西蘭	一六，〇〇〇	一二，八〇六
巴基斯坦	一三，〇〇〇	七，三二八
韓國	一三，〇〇〇	八，八一五
澳門	九，七〇〇	三，七〇九
緬甸	四，〇〇〇	

（圖示勞特鍾斯夫人在港時攝）。

（左起第二人吉田榮作）

（圖：北歐航空公司採用嘉樂美噴射機後第二百萬名乘客，希臘婦人（左）柏柏甸蜜德莉亞正接受空姐獻花）

時人與旅團

美國德州人士

美國德薩斯州人士一行九人，由保達博士任領隊，於遊日本後飛來本港，業於前（十一）日抵港，伊等將留此間作五日訪問。

該團來自畜牧業最發達之一州，團員除四人為男性外，餘均為婦女輩；有關彼等港澳之旅遊秩序，概由國際遊覽社編訂一切。

該團定昨（十五）離港，飛往曼谷。

（圖為美國德州人士組織之世界旅行團於由日飛抵港時合攝。）

（附圖為日本北海道考察團抵港時攝）

北海道考察團

日本北海道實業考察團團員鈴田啟、今川六郎、村上政運，久保茂雄，希富一夫婦，竹部武先等一行八名，前自日本赴美歐考察業務，於本月十二日乘日航班機由開羅抵港考察並委託遠東旅運有限公司編排遊覽港九程序，於昨（十五）日乘日航客機離港返日。

吉田榮作抵港

（特訊）東京東洋株式社出口部經理吉田榮作，昨午乘日航班機抵港，昨在機場接機者有遠東銀行總經理邱德根，經理李宗文，秘書李鼎中、趙錫津等多人，吉田此行係前往弱國加強設備及遊樂器械以供本港市民參觀云。

勞特鍾斯夫人

週元偕同約翰爾根夫婦抵港的勞特鍾斯夫人，將於今（十六）日晚乘搭澳洲航空公司班機飛返澳洲雪梨。她的先夫查理士勞特鍾斯爵士，曾任澳洲一間最大百貨商店之一的大衞鍾斯有限公司爲主席。

約翰爾根亦是大衞鍾斯有限公司的總經理，須次在港一週，將與本港的代理商討論有關購買的方針。

約翰爾根謂稱，他的公司一年從本港購入的港製品約為一百五十萬元，多為紡紗，編織及傢俬方面等製品。這些製品在澳洲甚受當地人士所歡迎。

約翰爾根夫婦在港逗留後，將續往東京，及檀香山作業訪問，然後始返回澳洲。

北歐嘉樂美旅客 去月達二百萬人

北歐航空公司第二百萬名乘搭嘉樂美噴射機乘客是一位希臘婦人，她欲飛往亞拉斯加過新生活，此一里程碑係於四月廿六日北歐航使用嘉樂美機四週年紀念時，由雅典柏剛娜，柏柏甸蜜德莉亞小姐所締造。

柏柏甸蜜德莉亞小姐由雅典乘嘉樂美機飛哥本哈根，由該處轉往安哥拉尋親。

當她飛抵哥本哈根時，由北歐航經理喜路，薛佐得及地勤小姐凱倫奧斯嘉授以花束，以示敬意。

北歐航係首家用勞斯來斯發動機的嘉樂美噴射機於一九五九年四月廿六日航行哥本哈根至貝魯特時間打破了以前飛行時間的紀錄。

現北歐航十四架嘉樂美式噴射機正航行歐洲及中東卅三個城市，另有四架北歐航屬下的嘉樂美機租借與瑞士航空公司，至第十九架嘉樂美新機則將於明春可以交貨。

華僑文化

港台「攝影園地」節目今晚九時播

黎兆芳漫談欣賞攝影作品 報導彩色學會會員作品展

黎兆芳A.R.D.S.是現任中華攝影學會會長，不特對攝影有研究，並有深湛的藝術修養，故這期的名家專題演講，特請他到播音室裏，和大家講「漫談欣賞攝影作品」。給我們怎樣來欣賞藝術的貼士。

攝影園動態：今期港訪迷超文講述彩色學會本年上半年度名銜致試，揭曉名單，並訪問香港彩色攝影學會秘書陳錫功，報導將於本月下旬舉行會員彩色攝影作品展覽會的展望。

此外，空中攝影俱樂部由蔡德光A.FIAP講「拍攝風景」。「攝影信箱」由李維新A.R.D.S.答覆聽衆來信提出有關攝影技術問題，請留意收聽。

文談「攝影園地」節目，是兩週播出一次。拍友如有關於攝影疑難問題，可函港商台二百號港台「攝影園地」節目主持人，當按來信先後，在空中播出。

「保衞自由的美海軍實力一斑」。文學要目有：誰使大陸人民與美國隔離？我說親地球飛行廿二國、生活在海南島的歸僑們、美國汽車大王亨利福特、電子顯微鏡、一所設計與衆不同的學校、地中海的珍珠摩納哥、歷史故事「桃花扇」作者孔尚任、及小說「離合」等。仍售三角，書報攤有售。

蔡仁厚之「學問與師友之道」，朱維煥之「書部」等，曾爲精粹之作。「數兩用中爾說」，真切之作。羅廣之「中國與西方」，書店報攤有售，歡迎訂閱。社址：九龍鑽石山聖堂路一五五號B二樓，電話：八三一一九一。

集成新書

九龍彌敦道一一一號集成圖書公司門市部，本週廉價推銷新書，已出版者有：（一）廿世紀科學（自然，應用科學）。（二）人造衞星六講。（三）中華民國科學誌（一—三冊）。（四）電視接收機技術手冊。（五）植物生理學實驗法。（六）汽車駕駛。（七）浮生小品（八）新中國兒童文庫（一至一〇〇冊）。（九）胭脂齋重評石頭記（一—二冊）。（十）于右任詩歌曲譜集（精裝）第一輯。（十一）五十年來的國劇。（十二）教材及教學法（一—四冊）。全部特價，祗限門市。電話：八一四六五四，幷有圖書目錄備索云。

人生

人生雜誌三〇三期出版，要目有：編者之「道德的反省與實踐」（響應自覺與實踐運動），合灣各大中學生的自覺運動，主張凡負有政教責任者，應先作一番真誠的反省與自覺，爲青年的好榜樣）。牟宗三之「宋明理學綜述（四）」，

香港紅卍字會 致力慈善工作

舉辦港九卍慈小學

香港紅卍字會，爲一不談政治，不涉黨派之純粹慈善團體。於一九二六年成立，會址在銅鑼灣金龍寮廿五號。創辦之初，由李恩浩會長，蔡寶田副會長苦心擘劃，慘淡經營，本民胞物與之心，修己渡人之旨，於一九三八年至四一年間，先後在深圳、粉嶺、屏山、坪洲等地，設立臨時收容所及慈幼院，救濟各地災黎及收容無家可歸之難童，成績卓著，博得當時醫務總監司徒永覺爵士之嘉許，社會人士所稱道。日治時期，該會經濟，雖極度困難；然而辦賑施粥之善工，仍未嘗中斷。和平以還，由唐天如、陳樹楷，王衍廷等先生繼任會長，推展善工，不遺餘力，每年施診者凡數萬衆。一九六一年，太平紳士蔣法賢醫生出任會長；陳樹楷，李作甚兩先生副之。增設眼科門診，並於當年註冊爲有限公司。更爲救濟失學計，於是年秋季，在賓士雪自設校舍，興辦香港卍慈小學。數年來，管教嚴密，成績斐然。惜爲地方所限，未能廣事收容，最近復蒙政府協助，在九龍橫頭磡新區K座開辦九龍卍慈小學，該校有課室十八間，上下午可容一千六百餘人。開辦經費，除由政府津貼半數外；其餘半數，悉由會內熱心人士捐贈。現已籌備就緒，開始招生，定九月二日開課，行見多播善種，多收善果也云。

羅叔重書展會 定十八日開幕

書法大家羅叔重，近應各友好之請，定於本月十八日起，一連三天，假香港龍岡藝廊舉行近作展覽，屆時歡迎各界前往參觀。羅氏書法，名重一時，爲南中國書家中之表表者。預料屆時將有一番熱鬧。

美空母艦樂隊 今演奏大會堂

刻正訪港之美航空母艦「珊瑚海」號之樂隊，今（星期日）日下午，在大會堂音樂廳舉行音樂演奏會。下午三時起演奏，歷兩小時。節目有進行曲，及其他選曲，包括流行跳舞音樂。入場券五角，不設預留座位。已在大會堂票房發售。

餐霞閣詩稿

桑花梁學輝

疊園次韻況梅笙喜予見過話舊之作

難忘關戍感暮年。江南一賦至今傳。忘憂卻爲乘詩力；快意聊因仰硯田。早歲趨庭慚未學；無聞亂世幸能全。思量卅載人間事，浮利浮名總是煙。

愚叟屬補題南嶽雞樓圖，時寇氛日深，而余家國之愁又日益熾也。

登樓玉樂事相同。離亂天涯異況公。人似征鴻宿不定；愁如雲海蕩無窮。感懷身世千峰裏；俯仰興亡一笑中。日暮平原家萬里，庭幃久別信難通。

出版消息

青年知識 今日出版

「青年知識」雜誌的第五十四期刊出了天氣問題專輯，對水荒等有所論述。是期又增新內容：擴充了青年俱樂部，增闢了海外交友服務站。其中，有益智問答，影劇閒話，一局殘棋，填字遊戲等，更加活潑多采。簡易實用英語，由老馬，其草，一士等執筆。各欄尚有：從獨慣暴服談到糖塵國的今昔，爲山九仞，功虧一簣，我在堅持，記者的「罪」與罰，史記和漢書，文內容的組織，四海散際，青年信箱，歐

「金穎」胡宇基作（今甕會會員作品廿一日起聯展大會堂）

「白鷺」胡昌碩作（今甕會會員作品廿一日起聯展大會堂）

「秋林入睡」趙兆培作（今甕會會員作品，廿一日起聯展大會堂）

帶病參加祈雨法會之 海山長老今潤壽戛辰

在鯉門華嚴閣普佛參加者必衆

佛教耆宿之有道有德的海山長老，今日欣逢期頤閏壽良辰。其門下子弟，今午特在鯉魚門海老卓錫之華嚴閣道場，爲之舉行延生普佛。海老原乃南京弘嚴宗泰斗，說法數十載，普度衆生。抵港近廿週年，長期諷誦華嚴大經，寒暑無間。其道場凡大小典慶，從不鋪張，可見海老之真如本性。上月今日，佛聯會長筏可大和尚，亦親臨隨喜普佛，恭敬禮拜，何故渠得遇有舉行典慶及其生朝，例必雨洒梵刹，知者莫不詫異。是誌盛業。門下子弟，多有向海老談及，每年是日照例落雨，何以今日不雨，而且亢旱至此？海老答以旱厄原由，非關天意，此乃人類業感所致。倘萬衆一心，不忘固有之「道德」二字，念茲在茲，不獨旱魃消失，彌天戾氣，亦隨之化爲祥和。海老之佛口婆心，誠非虛說。本年度港方兩次舉行法會，一爲差餉物業估價署超度會，一爲假座跑馬場祈雨法會。大會主幹人，均深知有此道德高超之長老在，特趨往邀請參加法會作法。而海老已由今年起，忖念其本人西歸在望之期，決意謝絕下山，同時，又因法體違和。但不欲辜負來人之邀，强爲支持，亦隨順所請而赴會參加，誠屬難得。上月今天普佛參加人士，親臨之佛聯會長以外，未見若何人隨喜。潤月之今天，海老普佛，想料參加者必衆。上月今日無雨，閏月今日適天下雨，在祈法雨會之主幹人，已獲如願以償。如今天落雨，揖遲截帽亦應參加今日之普佛盛典云。

「孔翠」李汝匡作（今甕會會員作品廿一日起聯展大會堂）

樂聲 · 麗都 · 大華 · 新華 · 豪華 · 利舞台 · 樂宮 · 麗聲 · 皇后 · 皇都 · 國賓 · 百老滙 · 普慶

禮拜假期請早購票
幽默滑稽諷刺鉅片
海恩黎曼主演
烏龍英雄
世界三大奇聞之一 首次被搬上銀幕！
伊士曼七彩·英語對白
片上詳細中文字幕
今天早場 雪山盟

盛況空前
寶實公司繼「穿心劍」又一武俠片
戰鬥慘烈 面場殘酷
黑澤明導演傑作 三船敏郎領銜主演
英國上映連滿八週
七俠四義
A TOHO SUPER-PRODUCTION TOSHIRO MIFUNE in AKIRA KUROSAWA'S Seven Samurai
榮獲威尼斯影展銀獅獎
黑澤明作品的首選
好評潮湧 特拍斬馬長刀仰刺 絕招！
今早 麗都十一點正 彩色卡通 光華 大偷情恨

滿座！今天請早
藝納公司香艷熱鬧趣劇 浪漫
解放式大喜劇
湯尼·蘭杜·佐治·摩露·羅拔·頓士
瑰麗七彩 片上中文字幕
ISLAND OF LOVE
愛情島
愛情島內香脂粉！戀勝世外地桃源
輕鬆諧趣可愛
兩院早場十一時：七彩卡通

利舞台 今天今日五場 加開十二點半
樂宮 今天四場
積奇基理遜
他是人世間最好的一個爸爸
爸爸萬歲
Papa's Delicate Condition
兩院贈送父親節彩色優待券

連日滿座 今天五場
十一點 二點半 五點 七點半 九點半
今天仍加早場十點十二三
參加康城影展巨片！
SHAW SCOPE
武則天
李麗華 領銜主演
李翰祥 大導演 最新傑作
全部艷麗七彩 宮殿巨景 前所未見 陣容之敢 空前

昨擠擁今請早
梅琳狄 夢嬌 露莎施 亞芬 娜奴
羅渣摩亞 尚馬利 聯合主演
不愛江山愛美人
新綜藝體伊士曼彩色 中文字幕

今天最後四場
法國出品
梅琳狄 夢嬌 摩理士郎 尚塞維士
THAT NIGHT
封面模特兒
今早 追魚
明晚八時公演
北京京劇團赴港演出團
馬連良 張君秋 裘盛戎
秦香蓮

港九首輪影院聯合廣告

航訊

大阪長崎丸 由日本開來二十日午泊港 翌開星洲東南非轉南美洲

（特訊）日本大阪商船株式會社屬下，新巨型貨客輪「長崎丸」，其行程乃由日本方面開來，據船上發來行期報告，於本月二十日午可到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（廿一）日啓行，前往星加坡，轉駛東南非洲及南美洲各埠。

大有丸 二十日收貨 廿二開南美西岸各大埠

（特訊）太平洋行代理，日本山崎汽船株式會社屬下大型貨輪「大有丸」，其行程乃由日本方面開來，據所發來行期報告，於本月二十日午到埗，在港卸貨後，停留兩日收貨，於廿二日啓行，前往亞克管告，經基利士多堡南美洲西岸，及加勒比海各埠。

「高法丸」十八日到 翌開三藩市紐約

（特訊）日本大同海運株式會社屬下大型貨輪「高法丸」，此次途程，乃由日本方面開來，據船上發來行期報告，可能提前於本月十八日午到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（十九）日啓行，前往三藩市，經羅士多堡，前往紐約、費城、波地摩等地。

東傑 十八晨返 翌轉日本

（特訊）怡和輪船公司代理，印華公司旗下東字系新型貨輪「東傑」號，此次行程，乃由吉打啓行，途經星加坡及暹羅上落貨，照其發來行期報告，可能提前於本月十八日上午到埗，在港卸貨後，繼續收貨，留至翌（十九）日，啓行前往日本。

大倫圖 十八晨到 即晚轉日

（特訊）多利順洋行代理大型貨輪「大倫圖」號，此次行程乃由美洲啓行來港，據船上發來行程訊息，於本月十八日上午到埗，在港卸貨後，即行收貨，穩於即晚啓碇，前往暹羅。

美總統輪船公司 建造三艘新巨貨輪 將行走太平洋航綫

美國總統輪船公司董事會主席戴維斯及郵禮安宣佈：國家鋼鐵及造船公司所屬之聖地牙哥船廠將爲該公司建造三艘新型巨貨輪，該聖地牙哥船廠承建需費三千七百萬美元之建造合約，業經美國商務部轄下之海事補助委員會批准。

該三艘新建定期貨輪之第一艘，將於一九六四年四月一日開始建造，至一九六六年初，三輪將全部工竣，派出服務。依照建造計劃，此等貨船設備最新裝置，內部可容廿呎的貨櫃箱七十八個，每船可載四萬二千立方呎之冷藏貨物。

國家鋼鐵及造船公司於競投承建此等貨輪時，曾提出每艘建造費一千二百三十九萬九千美元之低價標價。美國船廠建造此等船隻之費用，與外國船廠承建時所估計之費用，兩者比較之差額將由美國政府貼付，作爲保持美國造船技術之方法。

上述新造三巨型貨輪將長達五百六十三呎，載重一萬二千五百九十三噸，每小時航速二〇點四海里。全部建造工竣時，將參加美總統輪船公司之横渡太平洋航務，該公司現行港此航綫之輪船共有十艘，其中包括「克利夫蘭」、「威爾遜」、「胡佛」等號總統輪在內。

海事處擬訂計劃 利便遠洋輪在港內行駛

（特訊）海事處已開始初步擬訂一項中央海港計劃，以利便到港之船隻。擬訂此計劃之目的，即爲在北角至海港的西部之間提供一條有合理闊度及比較不受阻礙之深水航路。海事處長齊烈昨日稱：進行此項研究之原因，乃鑒於海港內渡海小輪航綫將增多，以及決定在海港西部海面增設深水碇泊處。

現時正與本港海軍司令及其他可能受是項計劃所影响之機構及團體等進行討論，以便異日將討論結束後之建議，送交政府原則上批准。

海事處在最近數月內又曾經展開一項調查工作，請各船主對有關設立海港極高頻率無綫電話服務之需要問題，發表意見，在港務執行委員會提議認爲海港內應辦理上述無綫電話服務後，即展開此項調查工作。

齊烈稱：各船主對此項調查，未予以熱烈响應，因所發出之七四八份意見書，有百份之三十五未見送回，此種情形，在進行此類調查時，係屬常見者。齊烈又謂：値得注意者，即爲根據調查所得，到港輪船約有百份之三十三，現均依照海港計劃，裝設有海上極高頻率無綫電話設備。（辛）

偉伯奇馬士基 十八上午到 翌日轉日本

（特訊）捷成洋行代理，馬士基系大型貨輪「偉伯奇馬士基」號，此次行程，乃由波斯灣啓行，途經印度、轉道星加坡開來本港，照其發來行期報告，於本月十八日上午到埗，在港卸貨後，繼續收貨，翌（十九）日啓行，前往日本。

高麗熊 十九到港 翌轉日本

（特訊）美國輪船公司代理太平洋遠東輪船公司旗下熊字系新型貨客輪「高麗熊」號，其行程，乃由三藩市方面開來，途經日本，據船上發來行期訊息，於本月十九上午可到埗，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（二十）日啓行，前往小呂宋。

堅尼夫麥佳 十九晨經埠 即開韓日美

（特訊）總統輪船公司代理下之大型貨輪「堅尼夫麥佳」號，此次行程，乃由美洲啓行，開來本港，途經西貢上落貨，照其發來行期報告，於本月十九日上午到埗，在港卸貨後，即行收貨，擬於即晚啓碇，赴日本，返回美洲。

尚有航訊刊在第六張第二頁

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
新武士	SAMOS	澳洲	十六	天祥
簡娜拿	CANARA	日本	十六	鐵行
金洋	SAMODRA	天津上海	十六	源源
山昭丸	YAMASKI MARU	日本	十六	萬國
肯士菲	HUNTSFIELD	美洲	十六	海運
芬摩	FERNMOOR	美洲	十六	多利順
椰加達丸	DJAKARTA MARU	日本	十六	巴拉多
翠星	STAR BELLATRIX	日本	十六	福來
德平	STAR PINK	日本	十六	新興行
日周丸	NISSHU MARU	日本	十六	太平
子爵夫人	N.VISCOUNTESS	南美星洲	十六	渣華
奥雄素	OVERIJSEL	歐洲	十七	渣華
芬山	FERNHILL	美洲	十七	多利順
巴星	BALI	歐洲	十七	渣華
亞洲	ASIA	紐絲侖星洲	十七	天祥
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	十七	順昌
邊里岳	BENREOCH	英歐星洲	十七	邊行
紐加素城	C.OF NEWCTLE	英歐星	十七	銀行
德平	KAKAPO	日本釜山	十七	德和
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十七	渣華
丹特	M.M.DANT	美洲菲島	十七	怡和
海皇	HOI WONG	庇能星洲	十七	捷順
菲列濱	PHILIPPINE	美洲菲島	十七	美邦
東月	EASTERN MOON	日本	十七	怡和
多利亞士	DOLIUS	利物浦	十七	太古
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	十七	捷成
平安	PING AN	婆羅洲	十八	德和
加利士城	C.OF CARLISLE	日本	十八	銀行
海明	HAI MING	暹羅	十八	多利順
大倫圖	TARANTEL	美洲	十八	多利順
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	波斯灣星	十八	捷成
麗鋒	PIONEER MINX	紐約菲	十八	美國
哈域馬士基	HARTVIG MSK	日本	十八	捷成
捷徐	CHITRAL	英京星洲	十八	鐵行
蒙大那丸	MONTANA MARU	日本	十八	太平
島建安	GLENEARN	英京歐洲	十八	怡和
高法丸	KOHOH MARU	日本	十八	大同
邊華拉	BENVALLA	英京星洲	十八	邊行
赤城丸	AKAGI MARU	日本	十八	日郵
堅尼夫麥佳	K.MCKAY	美洲西貢	十九	總統
東傑	EASTERN RANGER	吉打星暹	十九	怡和
高麗熊	KOREAN BEAR	三藩市	十九	美國
伊建諾	ILLINOIS	美洲	十九	怡和
奧眞力	ULJANIK	日本	十九	華林
烈打馬士基	RITA MAERSK	菲島	十九	捷成
安寶	AMPAL	美洲	十九	新興行
海順	HELIOS	斗湖	二十	多利順
約翰馬士基	JOHANNES MSK	美洲日本	二十	捷成
拜哈州	STE OF BIHAR	日本	二十	東方
浩生	HOSANG	婆羅洲	二十	怡和
寶利華利	BONNEVILLE	美洲	二十	銀行
大有丸	TAI YU MARU	日本	二十	太平
巴比倫	BABYLON	日本	二十	德和
雅美	LARS MELING	菲島	二十	太古
多禮	TOURNAI	日本	二十	多利順
威爾遜總統	PRES WILSON	小呂宋	二十	總統
長崎丸	NAGASAKA MARU	日本	二十	大阪
士打賓加	STRAAT BANKA	南美南非星	二十	渣華
香港丸	HK.MARU	日本	廿一	泰山
順泰	SHUN TAI	日本	廿一	捷順
大榮	DAIEI	日本	廿一	泛亞
闢雅	SPINYA	日本	廿一	新興行
市鋒	PIONEER MART	紐約菲島	廿一	美國
北海	PAKHOI	印尼	廿一	太古
東森	EASTERN ARGOSY	日本青泥	廿一	怡和
寮國	LAOS	馬賽西貢	廿一	法郵
伊瑪蓮娜	IMERINA	暹羅	廿一	法郵
加茂川丸	KAMOGAWA MARU	日本	廿一	東方
四川	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
澤西馬士基	JESSEI MSK	日本	廿二	捷成
相模丸	SAGAMI MARU	日本	廿二	日郵
加菲路總統	PRER GARFIELD	美洲日本	廿二	總統
山打根灣	SANDAKAN BAY	日本	廿二	聯郵
芬湖	FERNLAKE	美洲	廿二	多利順
賓榭蘭	BOISSEVAIN	日本	廿二	渣華
伊利碧蒂絲	EURYBATES	美洲菲	廿三	美迅
巴哈德	BAHADUR	吉打仰庇星	廿三	鐵行
百珍	BATJAN	歐洲星洲	廿三	渣華
星洲恰美利	RUTHEVERETT	日本釜山	廿三	福來

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
羅哈士總統	P.PRES ROXAS	羅省紐約	十六	美邦
天城山丸	AMAGISAN MARU	星庇可孟喀	十六	東方
天寶來	K.TEMPLAR	紐西蘭	十六	太古
耶加達丸	DJAKARTA MARN	星洲印尼	十六	巴拉多
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	日本	十六	渣華
芬摩	FERNMOOR	暹羅	十六	多利順
日周丸	NISSHU MARU	金邊	十六	太平
翠星	STAR BELLATRIX	星孟喀	十六	福來
加地根些亞	CARDIGANSHIRE	小呂宋	十六	怡和
天馬利	TEMERAIRE	羅省紐約	十六	多利順
興華	HERVAR	古晉詩巫	十六	多利順
珍施馬士基	JENS MAERSK	暹孟喀	十七	捷成
新達	SUNDA	日本高雄	十七	鐵行
四川	SZECHUEN	基隆	十七	太古
簡娜拿	CANARA	星孟波斯灣	十七	鐵行
芬山	FERNHILL	暹羅	十七	多利順
日本	JAPAN	歐洲	十七	太平
新武士	SAMOS	山打根澳洲	十七	天祥
德平	STAR PINK	星洲仰光	十七	新興行
德薩斯丸	TEXAS MARU	星南西非	十七	太平
森陳	SHOMRON	星南西非	十七	新興行
史達夫丹	STRATHEDEN	歐洲	十七	鐵行
立博	NABOB	日本	十七	捷成
金洋	SAMODRA	星洲印尼	十八	源源
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華
山昭丸	YAMASKI MARU	三藩市羅省	十八	萬國
紐嘉素城	C.NEWTTE	日本	十八	銀行
丹特	M.M.DANT	三藩市羅省	十八	怡和
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	歐洲	十八	怡和
斯華士吉	SERVAASKERK	日本	十八	渣華
肯士菲	HUNTSFIELD	羅省紐約	十九	海運
赤城丸	AKAGI MARU	加勒比海	十九	日郵
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	十九	捷成
安順	ANSHUN	澳洲	十九	太古
加利士城	C.OF CARLISLE	英京歐洲	十九	銀行
高法丸	KOHOH MARU	三藩市紐約	十九	大同
蒙大那丸	MONTANA MARU	三藩紐約	十九	太平
麗鋒	PIONEER MINX	紐約費城	十九	美國
堅尼夫麥佳	K.MCKAY	釜山日美	十九	總統
亞洲	ASIA	菲星紐絲侖	十九	天祥
大中山	TAI CHUNG SHAN	西貢金邊	十九	順昌
海明	HAI MENG	日本	十九	多利順
菲列濱	PHILIPPINE	小呂宋	十九	美邦
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	南西非	二十	捷成
威爾遜總統	PRES WILSON	日檀島美洲	二十	總統
東月	EASTERN MOON	暹星庇仰印	二十	怡和
烈打馬士基	RITA MAERSK	羅省紐約	二十	捷成
奧眞力	ULJANIK	星孟來茲加	二十	華林
安寶	AMPAL	紐約波士頓	二十	新興行
捷徐	CHITRAL	日本	二十	鐵行
平安	PING AN	帝汶達爾文	二十	德和
島建安	GLENEARN	小呂宋華北	二十	怡和
萬利	VARILD	可倫坡	二十	聯華
德平	KAKAPO	基隆釜山	二十	德和
金熊	GOLDEN BEAR	沖繩日美	二十	美國
海皇	HOI WONG	星洲庇能	二十	捷順
邊里岳	BENREOCH	利物浦歐洲	二十	邊行
順盛	SHUN SHING	暹羅	廿一	捷順
多禮	TOURNAI	星洲歐洲	廿一	多利順
寶利華利	BONNEVILLE	星洲	廿一	銀行
巴哈州	STE OF BIHAR	星洲孟買	廿一	東方
伊建諾	ILLINOIS	菲西貢暹	廿一	怡和
雅美	LARS MELING	東士頓紐約	廿一	太古
東懋	EASTERN TRADER	日本	廿一	怡和
長崎丸	NAGASAKA MARU	東南非南美	廿一	大阪
東傑	EASTERN RANGER	日本	廿一	怡和
大榮	DAIEI	小呂宋宿務	廿二	泛亞
加茂川丸	KAMOGAWA MAKU	星洲西非	廿二	東成
闢雅	SPINYA	星庇仰光	廿二	新興行
墨湖	MUKHO	暹羅星洲	廿二	海來
香港丸	HONGKONG MARU	星洲	廿二	泰山
寮國	LAOS	日本	廿二	法郵
伊瑪蓮娜	IMERINA	日本	廿二	法郵
市鋒	PIONEER MART	的約費城	廿二	美國
海興	HAI HING	日本	廿二	多利順
曼尼地屈士	MENESTHEUS	利物浦	廿二	太古
大有丸	TAIYU MARU	加勒比海	廿二	太平
巴哈多	BAHADUR	日本上海	廿三	鐵行
順泰	SHUN TAI	星洲	廿三	捷順

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	安順	ANSHUN	太古	A 9
日	天城山丸	AMAGISAN MARU	東方	A 11
荷	賓嘉蘭	BENGALEN	渣華	A 5
英	島連來	GLENROY	怡和	藍烟通橋
那	興華	HERVAR	多利順	B
丹	珍施馬士基	JENS MAESK	捷成	A 19
英	天寶來	K.TEMPLAR	太古	A 9
日	三龍丸	MIRYU MARU	日郵	B 6
日	日啓丸	NIKKEI MARU	巴拉多	A 8
德	立博	NABOB	捷成	九龍橋
日	日光山丸	NIKKOHSAN MARU	東方	B 10
美	柯利近郵	OREGON MAIL	福來	A 7
菲	羅哈士總統	P.PRES ROXAS	美邦	A 6
美	威爾遜總統	PRES WILSON	總統	九龍橋
英	比利亞士	PELEUS	太古	藍烟通橋
英	四川	SZECHUEN	太古	西環橋
英	史他丹菲	STRATHEDEN	鐵行	九龍橋
英	沙瑪拉	SALMARA	鐵行	九龍橋
英	新達	SUNDA	鐵行	九龍橋
以	森陳	SHOMRON	新興行	B 6
日	德薩斯丸	TEXAS MARU	太平	A 5
那	天馬利	TEMERAIRE	多利順	A
英	大寶來	TAI POO LOY	順昌	油蔴地
荷	芝萬宜	TJIWANGI	渣華	九龍橋
荷	萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	渣華	A 13
荷	萬靈好頓	VAN LINSCHOTEN	渣華	B 8

航機來往時間

到港班機（今日）（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	東京	下午五時四十分
法航	巴黎印度曼谷	下午二時五十分
法航	東京	下午三時一刻
瑞航	東京	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午五時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	上午零時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	上午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
民航	台北大阪	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
日航	東京	下午五時五十五分
日航	台北東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時卅分
法航	東京	下午三時五十分
法航	東泰印度巴黎	下午四時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
泰航	台北東京	下午六時一刻
越航	西貢	下午四時三刻

航機來往時間

到港班機（明日）（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	東京	下午四時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	倫敦印度星洲	下午十時卅五分
國泰	漢城	下午一時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅分
國泰	庇能馬尼剌	下午九時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京台北	下午一時五十分
菲航	[illegible]馬尼剌	中午十二時卅分
法航	東京	下午三時一刻
法航	巴黎印泰	下午四時廿分
緬航	緬甸印度曼谷	下午四時一刻
印航	倫敦印度曼谷	下午八時
馬航	星洲吉隆坡	下午二時十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時五十分
阿航	開羅印度曼谷	下午七時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
英航	達爾文雪梨	下午七時
澳航	東京	下午八時十分
國泰	漢城	上午零時三刻
國泰	馬尼剌庇能	上午十時卅分
國泰	台北大阪東京	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
民航	台北沖繩東京漢城	中午十二時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
日航	沖繩東京	下午三時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	曼谷印度巴黎	下午四時一刻
法航	東京	下午五時廿分
緬航	東京	下午五時
瑞航	東京	下午六時卅五分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午八時卅分

截郵時間

（今日）（空郵）
菲律賓、高棉、義大利、法國、越南、埃及、敘利亞、亞丁、非洲、尼日利亞、歐洲、大英國 十二時
巴基斯坦、黎巴嫩、塞普魯斯、瑞典 二時
日本、夏威夷、美國、北中南美洲、加拿大 三時
暹羅、馬來亞、北般島 五時
澳洲、紐西蘭、菲芝島、紐堅尼、韓國、納閩 六時

（平郵）
澳門 一時

（明日）（空郵）
沖繩、韓國 九時
關島、菲律賓、台灣、日本 十一時
暹羅、緬甸、馬來亞、北般島、印尼 十二時

（空郵）
中東、非洲、尼日利亞、大英國、歐洲、印度、巴基斯坦、法國 一時
夏威夷、美國、北中南美洲、澳洲、紐西蘭、菲芝 四時

（平郵）
台灣、日本 十二時
馬來亞、印度、亞丁、蘇丹、埃及、大英國、歐洲 二時
澳洲 三時

輪船公司電話

太古公司 三五七一一
太古 四三九八九六
總統公司 二七四九三
美國輪船 二八一九六
福來公司 二八三九三
法郵公司 二六六五一
法郵經理 二三五二〇
順昌 四四一壹八五
怡和公司 三一四五八
鐵行公司 三五三一一
謙信行 三〇五三八
太平洋行 三五五五一

日本鋼管株式會社 新建巨型運鑛輪 尾上九舉行下水

依照日本政府目前第十八期造船計劃，現正建造的第一艘船隻，最近在日本鋼管株式會社所屬的鶴見船廠舉行下水。這艘是日本郵船株式會社四萬八千五百噸，完全備有自動裝置的「尾上丸」。本年九月建造工竣後，將用作運載南美洲鑛物之用。

「尾上丸」是四萬八千七百三十五噸NICHIHO丸的姊妹船，是日本鋼管株式會社去年爲日本郵船株式會社建造的。NICHIHO丸是完全裝置自動機械的日本第一艘不定期貨輪。

「尾上丸」這新船的遙遠控制系統，是用以控制船內設在機房的全部主要機器。船上柴油燃料溫度的調節，注油及水冷系統與壓氣機的開動，都是完全自動化的。

其他船另一個特點，是它的船頭雖作球根狀，但它的速度是和普通船頭的鋼鐵相等。此外，日本鋼管株式會社於建造時，能使用高抗張度的鋼鐵，以增加該船的載重量。

尾上丸的其他細目，是長六百二十呎，闊九十呎，最大速度十六點一海里，航程四萬五千一百海里。

（圖爲尾上丸運鑛輪舉行下水儀式情形）

廣九車時刻表

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	16.46	6.50	7.54	15.34	16.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.34	19.12	20.08	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	(E) 22.00	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
13.50	14.50	(S) 22.45	24.42	13.24	14.28		

（E）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開 下午十一時四十二分到達羅湖站

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午一時正	下午4時5分	上午7時43分	上午10時30分
（慢）	下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時35分

印度航業公司

拜哈州 M.S. "STATE OF BIHAR" 六月廿一日抵港 二十二日啓行
直航：石叻、馬德拉斯、士的科林、可城、孟買
貨客付貨請與華人貨倉游亮兆接洽
總代理 香港東方船務有限公司 渣打街怡和大廈十四樓

BEN LINE
"BENREOCH" 邊里岳輪
開往星加坡、亞丁、利華浦、鹿特丹、侯路、漢堡
六月十八日落貨 二十日開行
貴客付貨請[illegible] 邊行輪船有限公司接洽
南洋貨倉定倉處：明記公司電話432880

美邦輪船公司總代理
貨倉部經理：永華企業有限公司

聯菲輪船公司 P.PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 六月十五日到 十六日晨早開行 直航：羅省、紐約、費城、波的摩
P. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 六月廿八日到 三十日開行 直航：羅省、紐約、費城、波的摩 途經日本、巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎
聯菲輪船公司 EASTERN GALAXY 東方銀河 六月廿八日落貨 廿九日開行
GENERAL LIM 林將軍 七月三十日到 卅一日開行 直航：羅省、舊金山、砵崙、西雅圖、溫哥華，經日本 兼收中南美洲加拿大美國內陸貨儎
聯菲輪船公司 P.PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 六月十二日由羅省開 六月十四日由舊金山開 六月廿九日到港
菲列濱 PHILIPPINE 六月十七日到港 由羅省舊金山直航快輪（十五天抵港） 有冷房設備

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
烈打馬士基 M.V. "RITA MAERSK" 六月十九日落貨 二十日開行往日本 羅省、紐約、紐城奇、波士頓、波地摩、費城、滿地河、途經巴拿馬、兼收轉駁中南美洲、及西印度羣島等埠貨
捷成洋行華人船務部啓 貴號附貨請到本行華人船務部接洽是荷 畢打行閣樓後座 電話：二〇四六一
珍施馬士基 M.S. "JENS MAERSK" 六月十六日落貨 十七日開行往 暹羅、哥林沙、孟買、卡拉蚩、古城、巴斯拉、巴蓮等埠
哈域馬士基 M.S. "HARTVIG MAERSK" 六月十八日落貨 二十日開行往 南非、西菲各埠
DURBAN, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, MATADI, LAGOS, APAPA, PORT HARCOURT, VICTORIA, DOUALA, TEMA, TAKORADI, ABIDJAN, MONROVIA, FREETOWN & BATHURST via FREETOWN

大中山 S.S. TAICHUNGSHAN 直往西貢、金邊 六月十七、十八、十九日落貨 十九日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷 電話：四四壹八五 四四五五式 順昌航業有限公司啓

奧眞力 M/V "ULJANIK" 準六月十九日落貨 二十日啓行
直航：石叻、孟買、亞丁、蘇丹、塞港、貝魯特、黎德基亞、的港、威尼斯、及來茲加等埠
華人貨儎代理處：華商行 干諾道中一五九號地下 電話：四三九四二九・四三九四一八
總代理：華林洋行 香港滙豐銀行大廈二樓 電話：三八〇四一至五

太古
四川輪往基隆 六月十七下午
安順輪往雪梨、布利士彬、美利般 六月十九午開
北海輪往天津、青島 六月廿三上午
福建輪往暹羅 六月廿四上午
豐寧輪往日本 六月廿九上午
貴州輪往山打根、紐西蘭 七月三日上午
桂林輪往暹羅、星洲、澳西 七月九日上午
貴客付貨請親臨干諾道西廿十號本公司接洽 電話：四三九八九六・四三九八九八
太古輪船公司謹啓

美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.
麗鋒 PIONEER MINX 六月十八號到 十九號開 往：紐約、費城、波士頓、巴拿馬、途經日本、檀香山。
月鋒 PIONEER MOON 六月卅號到 七月一號開 往：紐約、費城、波士頓、巴拿馬、途經日本。
貴客付貨請到於仁大廈六零六號本公司接洽 電話：式八一九六 華總經理陳業初啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：三五一二一
大倫圖 TARANTEL 往暹羅 六月十八日落貨 即晚開行
多禮 TOURNAI 往星洲 歐洲 六月廿三日落貨 即晚開行
夏利陸 HERMOD 往古晉、詩巫 北婆羅洲 六月廿八日落貨 廿九日開行
多倫達 TURANDOT 往紐約、波士頓經羅省、巴拿馬、費城、波的摩並轉駁南美洲西印度群島 六月廿四日落貨 廿五日開行

天馬利 TEMERAIRE 往紐約、波士頓經羅省、巴拿馬、費城、波的摩 並轉駁南美洲西印度群島 六月十六日落貨 即晚開行
於仁大廈十九樓 電話三五一二一 多利順洋行啓

States Marine Lines
肯士菲號 M.V. "HUNTSFIELD" 準期六月十六日收貨 十八日啓行
直航：長堤市、羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾克福、紐奧倫、候士頓等埠。
總代理：香港海運有限公司 地址：李寶椿大廈六一〇室
華人貨務經理明發行 貴客付貨 請賜接洽

金洋輪 M.V. SAMODRA MAS 六月十六日由天津大連上海到港 十七日收貨開往：星洲、印尼、椰城、三寶壟、井里汶、泗水、望加錫、巨港、坤甸、棉蘭等埠
貴客付貨請臨接洽 兼收凍房貨 電話：三二六一八 三三八四五 源源企業有限公司啓

日本郵船株式會社
滋賀丸 M.S. "SHIGA MARU" 七月五日落貨 六日開行直往：羅省，紐約等埠
安芸丸 M.S. "AKI MARU" 七月六日落貨七日開行直往：星加坡，中東各埠
長良丸 M.S. "NAGARA MARU" 七月四日落貨七日開行直往：星加坡，歐洲各埠
赤城丸 M.S. "AKAGI MARU" 六月十八日落貨十九日開行直往加勒比海各埠
三原丸 M.S. "MIHARA MARU" 七月九日落貨十日開行直往星加坡，東南非洲各埠
三河丸 M.S. "MIKAWA MARU" 七月九日落貨十日開行直往：星加坡，巴生港，庇能，仰光，吉大港，加爾各答等埠
姬路丸 M.S. "HIMEJI MARU" 七月九日落貨十日開行直往：星加坡，庇能，可倫布，孟買，喀喇蚩，哥林沙，巴斯拉，科威特。
山梨丸 M.S. "YAMANASHI MARU" 七月六日落貨七日開行直往：星加坡，熱內亞，漢堡，利物浦，鹿特丹，安得活。
日本郵船株式會社香港支店 地址：廣東銀行大廈六樓 電話：30714 35777—9 30415 52293 33479

復興航業公司 CHINA UNION LINES, LTD.
復中 S.S. "UNION FAITH" 六月廿五日落貨 廿七日開行
直往：紐約、費城、巴的摩、查爾士頓、羅福克、威明頓、紐柯連市、休士頓。
海來有限公司 電話：三五〇六一・三五〇六三

星期樂園

暑天衞生談

得福

每逢到了夏天，有些人便會精神倦怠，食慾不振，顏面因而消瘦，體重減輕。這種現象，外省人把它稱爲「疰夏」。廣東人對這個好像沒有專門的名詞，不過夏天來消瘦，似乎是南北皆然的。尤其是南方氣候炎熱，「疰夏」的現象似更盛於此地。

爲甚麼會「疰夏」呢？「疰夏」是否可以克服呢？人們往往只知其然，而不知其所以然。據有經驗的醫生說：「疰夏」原因不外兩點：第一是體內缺乏鹽份，第二是缺少維他命B1。

夏天體內缺少鹽份的原因，主要由於氣候過熱，汗液的排洩過多；這時，食物中鹽份的供應又往往比天氣涼爽時爲少——這是容易口渴；吃得清淡一點似乎不容易口渴，在精神也好像減少一點暑熱，殊不知這麼一來，體內缺少鹽份，便影響到血液的循環，食慾也因此減弱了，飲食一少，跟着而來的便引致維他命B1的攝取減少，於是，便產生了胃納不佳，消化不良，精神萎靡和體力不足等現象。

一個人的身體對於外界的氣溫本來是會產生調節作用的，在冬天，天氣寒冷，人們多吃點東西，身體就會覺得暖和些，肚子餓了，身體就覺得寒冷而發抖。因爲吃進食物，身體就會產生熱量，正如一架機器加了燃料一般，機器有了燃料就能轉動得快。每人每日所需要的熱量不同，視乎各人的勞動情況而定，體力勞動的人需要的多，腦力勞動的人較少，成年人比小孩子又多些，發育時期的青年比成年人又多些。普通來說，每一成年人每日需要二千八百個卡路里（熱量單位）的熱量。這些熱量是維持身體的養分，食物中就能產生熱量。但是身體有了這許多熱量，是要隨時把它散出去的，不能積存在體內，散熱的方法有兩種，例如天氣不太熱的時候，大約在華氏表九十度以下，身體發熱不特別多，那麼就會慢慢散放出去，好像一碗粥慢慢會變涼一樣。如果天氣太熱，像這幾天九十多度的大熱天，人們就會出汗，有些住在白鴿籠的人更是揮汗如雨，在太陽下勞動的人更是汗流浹背，出汗就是把身體內的熱量發散出去的第二種方法，每出兩斤汗，體內的熱量就可降低二十二度（華氏表）因此，天氣熱而出汗，是體內的一種調節體溫的作用。如果調節失靈，那就會出現中暑的現象甚或發生其他疾病了。

治病不如防病，爲了避免在大暑天時排「病籠」，還是平日小心些爲宜。我們上面說過，人的體內有自動調節熱量的機器，那就要好好保護這種機器，不讓它失靈，就可避免中暑和其他疾病，保護這副機器的方法如下：

（一）大熱天不宜在太陽直射下面工作，尤其在中午或更要避免露天工作或跑遠路，如果不能避免，也要用竹帽子或遮住頭腦的工具遮住頭腦和上半身。中午時間最好避免游泳，更不宜在沙灘作太陽浴。即使習慣游泳的人也不宜過久，過了正午才好久游。

（二）因出汗太多，必須飲適量的水份補充體內失去的水份和鹽分，最好飲淡鹽水或其他清涼飲料。

（三）衣服要寬大而透風的，以便熱量發散。

（四）居住或工作的地方要通風，以免體內的熱量不易發散。

（五）不可暴飲暴食，在大熱天不宜飲酒。多吃些含蛋白質的食物和蔬菜，少吃些脂肪。

（六）要有充足的睡眠時間，如果你在太陽下曬得太久，忽然覺得頭暈、眼花、呼吸困難，脈搏跳動加促，兩眼發黑，那就准是中暑了，這時你就將會暈倒，如果自已還清醒，應該立即停止工作，走到清涼通風的地方，解開衣服的鈕扣，靜靜地休息一下，不久就會好轉。大熱天，常備一

夏日炎炎談午睡

睡仙

天氣一天比一天熱起來了，許多人都要睡睡午覺。但睡午覺究竟有甚麼好處呢？

「春天不是讀書天，夏日炎炎正好眠……」這是古人描寫懶漢的打油詩。古人對於午睡似乎是很不贊成的。孔夫子的學生宰予睡午覺，給他老先生看到了，他就大發脾氣，說甚麼：「朽木不可雕」！簡直斷定宰予是不可造就的廢料了。語云：「聖人都有錯。」孔夫子這回發脾氣，就未免有點錯。其實午睡並不是壞事，而且會有好處，特別是在炎炎夏天，——問題就在你怎麼樣睡法。

我們的身體好像一部機器一樣地擔負相當工作，當工作到相當的時間之後，就必需要有一個時間稍爲休息一下，著名的生理學家曾說過：睡眠，是我們人體的一種自然保護作用。

先從一般睡眠談起吧。人們在緊張勞動以後，就有睡覺的要求，睡眠，成爲日常生活不可缺少的部份，佔人們一生中大約三分之一的時間。

睡眠究竟是甚麼一回事呢？爲甚麼這樣重要呢？原來人的一切活動，無論工作、學習、言語、一舉一動都受大腦支配，大腦的活動，包括「興奮」和「抑制」兩個過程，兩者之間互相交替，互相調節，才能使大腦保持正常的功能。人在勞動時，大腦便興奮起來，執行它的「反射」活動。在興奮活動中，神經系統都消耗着「營養物質」，當大腦經過一段「興奮」過程後，便慢慢轉入「抑制」狀態，產生疲勞的感覺，產生睡眠的要求。睡眠，就是抑制過程的廣泛瀰散。它是大腦的正常調節機能的表現，是補充營養物質，消除疲勞的保護性的反應。長期的睡眠不足，使大腦長期處于興奮狀態，損害了它對人體的調節機能，對健康必定不利，甚至會造成神經衰弱、潰瘍病、高血壓等病。

人們每天需要睡眠時間的長短，是因年齡、習慣和健康狀況而異的，一般是年齡越小、健康情況越差的人，睡眠時間要求越長。初生的嬰兒整天除了吃喝，就是睡覺；幼稚園的兒童也需要每天十小時以上的睡眠，成年人一般睡八小時就夠了，有少睡習慣的人少睡一些也不會妨礙健康。相反，睡眠過多會使精神不振，同時也是浪費時間的。

在炎熱的夏天，人們多是起得早，睡得晚，白晝的時間比較長，白天的活動時間長，常常是十五、六小時。大腦在這樣長時間的連續活動後，從興奮轉入抑制狀態會很緩慢，那就是午間睡一會，它可以使大腦消除疲勞，保護大腦的正常功能，對健康有很大的好處。午睡後會精神清爽，提高工作效率。因此，最好這一段時間不要過長，以至影響晚上的睡眠。一般來說，那好是半小時，甚至伏在桌子上假睡片刻也有好處。但是，午睡習慣，當然的，這有利於他們的成長，孩子們體質弱或有慢性病的人，午睡對健康恢復有良好作用。一些人沒有午睡習慣，不午睡也沒有甚麼害處。個人夏天都要午睡，沒有緊張工作，不是非午睡不可的，而一般不必過于強調午睡的好處而養成午睡的懶惰習慣，以致……

解暑良藥

清心

些清涼的飲料在家中是必要的，以便隨時飲用，也是配合上述防中暑之法，這裏附帶介紹幾種：

金銀花、菊花茶：可加點白糖，用開水泡，放涼後隨時飲用，既可口又清熱解毒。

綠豆水，連豆衣熬成粥，放些少米，加糖，也是清暑解熱的。

西瓜翠衣：西瓜皮熬水飲，可利尿。

酸梅湯、山楂湯：都是消暑良品。

苦瓜：肉可吃，也可以鮮吃，可助消化。

鹽水：有起舌乾，口苦的，可飲一杯鹽水，也有良好效果。

（一）清心五分，甘草二錢，竹葉七片，滑石五錢……

（二）川連五分，薄荷一錢，夏枯草三錢……

[illegible]

暑天多喝鹽水

水對人的生命的確非常重要，一個人，十天半月不吃東西，還能維持生命，但四、五天不喝水就要死掉，各種養分必須先溶解在水裏，才能被人體吸收；新陳代謝過程中產生的廢物，也必須靠水份排出體外。身體裏的液體，有細胞內的液體、組織間的液體和血液三種。鹽對人體也有很大功用。它們必須靠一種滲透壓來維持平衡，鹽份就像這些液體間的「分洪閘」一樣，沒有鹽份來管理全身液體的平衡，人就要病了。

在高溫的地方工作的人，大量出汗以後，血液裏失掉大量的水份，會造成血液濃縮，血液循環遲緩，使身體的氧分供應不足。這時，必須喝足夠的水，補上缺少的水分。不過，光喝大量的水，沒有適量的鹽分，水分到這裏也保持不住，仍然從小便和出汗排出體外，血液和組織間的滲透壓減低，這樣繼續下去，人就會發生暈倒或抽搐，輕的也要頭暈。在這情況下，爲了防止高溫地方工人暈倒事件和因缺鹽份而損害健康，在暑天要多喝鹽水了。

夏日午使人昏昏欲睡

怎樣預防夏季疾病

可人

多天，人們的服裝之所以有「棉」「夏單」之分，就是隨了氣候溫的增減，以維持恆常的體溫。正常人體溫是保持在攝氏三十七度左右，過高或過低都是疾病。

中暑是因爲氣溫過高而引起的疾病，常在夏季炎熱天氣和高溫環境中發生。

夏季裏，烈日當頭，氣溫高，或在工廠高溫車間，外界溫度和體溫相差不多，對流、傳導和輻射三種散熱方式都不足以應付，體溫逐漸增高，皮膚又大量出汗，增加蒸發的散熱作用；如果氣溫太高，體內熱度不能向外放散時，就發生中暑現象。

中暑的早期現象是頭暈、疲勞無力、煩燥、注意力不能集中，以及惡心等。這時候如果不及時離開高溫環境，症狀將繼續加重，發高燒及昏迷不省人事。

夏天在家庭中如果門窗緊閉，不通風，再穿着厚衣服或蓋厚被，都有可能發生中暑，不論男女老少，只要處在溫度過高的環境中都有中暑的可能。不過身體虛弱、過度疲乏的人和孕婦、產婦等發生中暑的危險更大，病情也更嚴重。

怎樣才能有效的預防中暑呢？首先是降低室溫，在戶外烈日下工作的人，應當盡量縮短工作時間，設法趕早趁晚，中午停工。

在個人方面，應注意下班後的休息，睡眠要寬敞，並加強身體的耐力。工作的時候，解除腰帶和綁腿。還要及時飲用淡鹽水、酸梅湯之類，使人感覺清涼，消除疲乏。出汗過多的時候，往往喪失體內鹽分，應多喝淡鹽水以補充鹽分。產婦爲了怕「風」，緊閉門窗，加蓋棉被，也會引起中暑。產婦只要不直接吹「賊風」（即直接吹向人體之疾風）所以，打開門窗，使室內通氣，穿汗衫或單衣就很好了。

如果一旦發生了早期中暑的現象，應立即離開高溫環境，解脫衣服，喝清涼飲料，休息一時，就可恢復；假如發高燒或意識模糊或昏迷的時候，應立即送醫院救治。

「熱傷風」，意思是在夏天發生的感冒，它包括在夏天發生的普通感冒和流行性感冒兩種。

夏季戶外氣溫較高，人們在室內衣穿得少，夜晚露宿不穿衣，被單也不蓋，最容易感冒。體力勞動的人，在電扇下睡覺，也容易感冒；都是由於受涼而引起，因爲人們的抵抗力降低時，這些病毒乘時而起，這些病毒平時也存在於人們的鼻腔、咽喉之中，因爲人們有足夠的抵抗力，所以不生病，一旦抵抗力降低時，這些病毒才猖狂進犯，釀成疾病。

普通感冒的現象是頭痛、疲倦、發燒、鼻子堵塞或流清涕，全身酸痛。只是輕度的症狀和普通感冒差不多。流行性感冒，來勢甚兇，發熱也很高，所以一般稱做「重感冒」。

不論是普通感冒或是流行性感冒，都是一種傳染病，能夠流行起來，常是一個車間的工人，一班學生，同一寫字樓的人員或一家數口都同時或先後得病。

對這兩種病的預防，應注意氣候的轉變，不要受涼，夜晚露宿要穿內衣，蓋被單。得了病的人應該休息，吃APC藥片，以免傳染給別人。

如果病情較重，應請醫師診治。

痱子是夏天常發生的皮膚疾病，雖然痱子不是什麼大病，但它使人感覺又熱又癢，十分痛苦。

痱子的發生原因，是皮膚出汗過多，不及時蒸發或擦乾，汗液積聚在汗腺管口，刺激表皮引起的炎症，生出小紅結節，即成痱子。在沒有風的悶熱天氣，皮膚出汗的速度太大，汗液不能及時蒸發，最易生痱子。衣服被汗液浸濕，不及時脫換，阻止了皮膚排汗的道路，也是長痱子的原因。

夏天幼兒最易長痱子，因爲幼兒皮膚細嫩，抵抗汗液浸漬的力量太弱。穿着厚衣服，在廚房擔任煮飯工作的主婦也易長痱子，這是因爲衣服經常被汗液漬濕而未能及時換乾的原故。

防止長痱子的方法，是經常保持皮膚乾燥，常換洗內衣。夏季衣服應寬敞，輕鬆、透風和吸汗，不要過緊。幼兒衣服尤不要過緊，室內要通風，應使用涼席、涼枕。

生了痱子，可擦痱子粉或爽身粉，幫助汗液蒸發，保持皮膚乾燥。不要用冷水洗，因爲冷水刺戟皮膚，使汗液更不易排出，炎症可能增加。不要用手指抓，如果搔破後發生了細菌感染而化膿，就……

冰鹽冷凍劑

不用雪櫃也能造雪條

梁國

夏日即使沒有雪櫃，冷凍機等設備，要想獲得零度以下的低溫，也是並不困難的。只要你有適量的冰塊和食鹽，並且知道怎樣來利用它們就行了。將冰打成核桃大小的碎塊，放入一個大燒杯中，加入少量食鹽，攪拌一下，溫度即降至零下……

[illegible]

預防食物中毒

亮明

食物中毒就是吃了不乾淨的或變質的食物，或者吃了有毒的食物，食物裏面含有病菌或者有毒的物質，使人發生嘔吐、腹痛、心慌、頭暈、四肢無力、發冷發燒等病狀，嚴重的可以使人昏迷，甚至死亡。夏天天氣熱，細菌容易繁殖，食物容易腐壞，所以是發生食物中毒最多的季節。中毒的原因一般是下面幾個：

（一）吃了腐敗變質的魚、肉、蝦、蟹等，像各種魚、肉、蝦在放的時間長了，就會腐敗變質，發黏發臭，顏色也變了，裏面含有毒質，吃了這樣的食物就會中毒發病。

（二）吃了剩飯剩菜，天熱的時候，飯菜放得長了，或是被空氣裏的細菌，或者由蒼蠅、老鼠等帶來的細菌污染了，再加上溫度高了，細菌就很容易滋長繁殖（像沙門氏桿菌、葡萄球菌、肉毒桿菌等），吃了這種食物就會中毒發病。

（三）廚房的衛生情況不好，如吃飯用的碗筷沒有經過消毒，廚房沒有紗門、紗窗，食品沒有紗罩，或者雖然有紗門、紗窗、紗罩，但是關閉不嚴，蒼蠅在食物上面爬來爬去，存放食物的地方塵土飛揚。

（四）廚師不講衛生，不穿乾淨的工作服，手不常剪，隨便用髒手去抓熟了的東西，都會使食物不乾淨。

（五）誤吃有毒的動植物，像河豚魚的內臟，毒蘑菇等。

（六）有的含蛋白質很多的食物，像魚、肉、蛋等，因爲吃的太多，有些人也會引起腸胃發炎，上吐下瀉。

怎樣預防食物中毒？

（一）不吃腐敗變質的魚、肉、蝦、蟹等。

（二）做飯做菜要盡量做到不多不少，不要剩飯剩菜，剩下的飯菜要冷藏起來或者放在陰涼的地方，吃的時候還要再蒸煮一次。保存食物應當有防蠅、防塵、防鼠的設備。飯菜剩了有了臭味，就不要吃。

（三）夏天吃涼菜要洗乾淨，最好是煮熟了再吃。

（四）要做好用具衛生和環境衛生，做飯用的工具，像盆、罐、刀、勺用後開水洗乾淨，切生菜和熟菜的刀和案板要分開，用切生菜的菜刀案板切熟食的時候，要徹底洗刷乾淨。吃飯用的碗筷要用開水消毒。

（五）下廚以前要洗手，大小便以後要洗手；要經常剪指甲，不隨便用手去抓已經熟了的東西，不要隨地吐痰，養成衛生的習慣。

（六）吃東西不要過量。

本週專題　夏日雜寫

[illegible]

汗斑起因和治療

汗斑是汗斑癬菌（一種微小芽胞菌）所引起的一種常見的慢性皮膚傳染病。本病多發於青年人，特別是多汗和不經常洗澡的人。因爲這種微菌最適於生長在潮濕和溫暖的環境中，所以多于夏季發作。

汗斑初期皮疹呈褐色或淡黃色，像黃豆大小，表面覆蓋着極薄的麩屑。以後慢慢向四周擴大，互相融合，形成大小不等的花斑，故又名「花斑癬」。爲什麼皮疹會有色素的不同呢？這是因爲患部的皮膚被汗斑菌阻擋了日光的照射，所以顏色便淺了……

治療時，用百分之十的硫代硫酸鈉（大蘇打）溶液……或百分之三的水楊酸酒精擦患處，每日擦二、三次……治好後，仍須經常洗澡，保持皮膚清潔。

鐵雁霜翎拍外景

于素秋突然暈倒　村民協力施救秋姐有驚無險

（特訊）刀馬旦后于素秋，日前偕立信影業公司外景隊，赴郊外拍攝「鐵雁霜翎」一片外景場面，事先由導演黃鶴聲與工作人員安排一切，一聲開麥拉：利用特技操縱之雙頭怪蟒蜿蜒出洞，雙目炯炯生光，聲若雷鳴，于素秋全副武俠裝扮，手揮寶劍，威風凜凜，與雙頭蟒展開肉搏，大戰數十回合，飛沙走石，情景逼真，結果卒將大怪蟒制伏，詎在此一剎那間，于素秋突然花容失色，暈倒地上，同場之監製潘玉麟，主角林家聲、陳好逑、關海山、半日安、李香琴、石堅，暨圍觀拍戲之村民，紛紛上前協助施救，未幾「秋姐」悠然復甦，據伊表示，拍此場傑戲時因用力過度，至突感暈眩，渠健康上並無問題，遺謝，即驅車回家休息，至此「鐵雁霜翎」一幕緊張驚險鏡頭，亦告大功告成。（按「鐵雁霜翎」已定本月十九日在香港、新世界、眞光、光明、皇宮、龍城、華樂、金星、英京九院公映。）

今天假期請早　鳳凰喜劇公認第一　加映水荒新聞片　名貴彩色　二時半　五時半　七時三刻　九時半
黃金　京華　新樂　聯映
嬌俏小姐
正牌靚女 韓瑛　標準靚仔 高遠
藍青　文逸民　吳景平　洪虹　王熙雲　王臻　聯合主演　編劇 李惠　導演 羅君雄
靚女靚仔　正牌靚片

東樂　最後今天五場
歡樂公司出品　奇趣大滑稽片　法國一流笑料
小霸王路易迪尼芬　金髮肉彈維拉夢華　主演
老爺車奇遇記
"TAXI"
·文中上片·
老幼咸宜　闔府請看
唯一開心片　天下莫笑　的確話成籠
明天衙衆選映　遊戲人間

國泰　連日滿早　假期請早
男性舞 女性跳 脫衣舞 三圍尺寸 過美女 從軍被拒 改寶曲綫
全部翡翠七彩水晶巨片！

片上中文　歐洲夜生活
百代公司發行　各預售票
香港開埠以來空前未有眼福
法國磨坊艷舞　著名新爵士舞　盲目空中飛人　軟骨美人表演　七脫勾魂熱舞　百變神奇魔術　名丑賣弄噱頭　精彩大腿艷舞

金陵　國民　金華　新舞台　今天　祇映
古裝歌唱傳奇巨片　雙仙拜月亭　全部伊士曼七彩　何非凡　吳君麗　梁醒波　主演
香艷感人哀怨悲劇　血淚洗殘脂　芳艷芬嫁裝戲寶　芳艷芬　羅劍郎　林家聲　主演
哀艷纏綿歌唱巨片　冤枉相思　芳艷芬最佳代表作　芳艷芬　任劍輝　半日安　主演
美高梅緊張巨片　東德逃生記　新藝綜合體·片上中文　鄧利　姬絲汀　高芙曼　主演
明天放映　百鳥朝凰　鯉精魚　逆子教皇　日本誕生

香港今天　四場隆重獻映
轟動國際驚人綁票事件！
野狼兇殺案
密室蠻參　荒郊謀殺　飛車追兇　驚險重重
辣手忍心　無法無天！
津川雅彥　桑野美雪　杉浦直樹　領銜主演　松竹七彩　大銀幕片　充滿爆炸性，幕幕有高潮！
今天早禮拜場　金鏢黃天霸　粵語片
今天公餘場　印度片
明公餘場　七彩　仙女降妖傳
下期四林線　燕子盜

英京　光明　第五天映
寶鷹影業公司古裝歷史教育倫理巨片
響應道德重整運動　發揚中國固有美德
劉碧雲　陳好逑　李卿　譚蘭　靚次伯　關海山　張生　聯合主演　導演：胡鵬
根據歷史改編，題材現實，動人，描寫地母會，絕無神怪成份
黃泉會母
不孝黃泉無相見　爲正綱紀賊高年　陰下承歡空有願　思親淚滴德前
弟反兄　子貶母　倫常慘變
母害兒　臣叛君　道德淪亡
最富教育性。最深人情味。最有娛樂性。最具吸引力。

華僑晚報　分類廣告　每天一元

普慶
14、15、16號休息三天　六月17、18、19號三天夜場　滿座　票價：三元半至二十五元
最後三場告別演出
北京京劇團　赴港演出
十七號夜場　馬連良　張君秋　裘盛戎　秦香蓮
十八號夜場　馬連良　張君秋　裘盛戎　趙氏孤兒
十九號夜場　馬連良　張君秋　裘盛戎　趙燕俠　姜妙香　秦香蓮　玉堂春
（投店、起解、美人計）（三堂會審）

英京　大觀園　電話：八〇四五六六七
明天四場（特別隆重點映）
東寶空前鉅構　七彩新綜藝體偉壯海戰片
太平洋風暴！
三船敏郎　鶴田浩二　池部良　星由里子　合演
片上中文字幕
今早場十一點　芳艷芬　封紅浩　顏
今場最後放映　黃泉會母
今五點九公餘場　七彩　夜半歌聲
明早場　風塵俠侶
明九五點　百戰忠魂

新世界　香港　光明　皇宮　龍城　華樂　金星　英京
九大院　下期獻映
信立公司出品　文倫綜藝武俠巨片
七彩特技
鐵雁霜翎
監製 潘玉麟　主演 萬里　導演 黃鶴聲
于素秋　林家聲　陳好逑　關海山　半日安　李香琴　石堅
爆炸性！人情味！

中華民

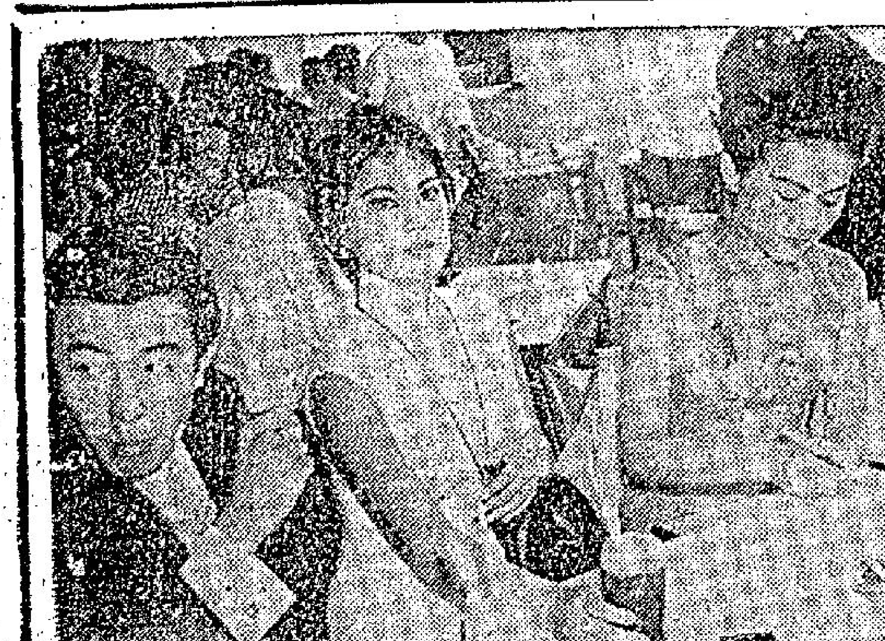
法國舞蹈家珍蓮莎娜，於一九五一年在法國舞蹈學院演習時被火灼傷，現在始復出，現於日內瓦大舞台，表演：「汝名字將爲特利斯丹」之芭蕾舞。此舞之音樂乃比國哲夫納爾所作。（右）珍蓮莎娜（左）在日內瓦大舞台後臺鏡頭，右方少女爲其妹雅姐妮克。（左）六月十一晚，珍蓮莎娜（中）在日內瓦大舞台上表演：「汝之名字將爲特利斯丹」一幕，合演者爲域陀李納（飾特利斯丹）。（法新社）

京劇團告別演出　三場戲票昨售清

李晨風喜作新翁　今後不憂無劇本

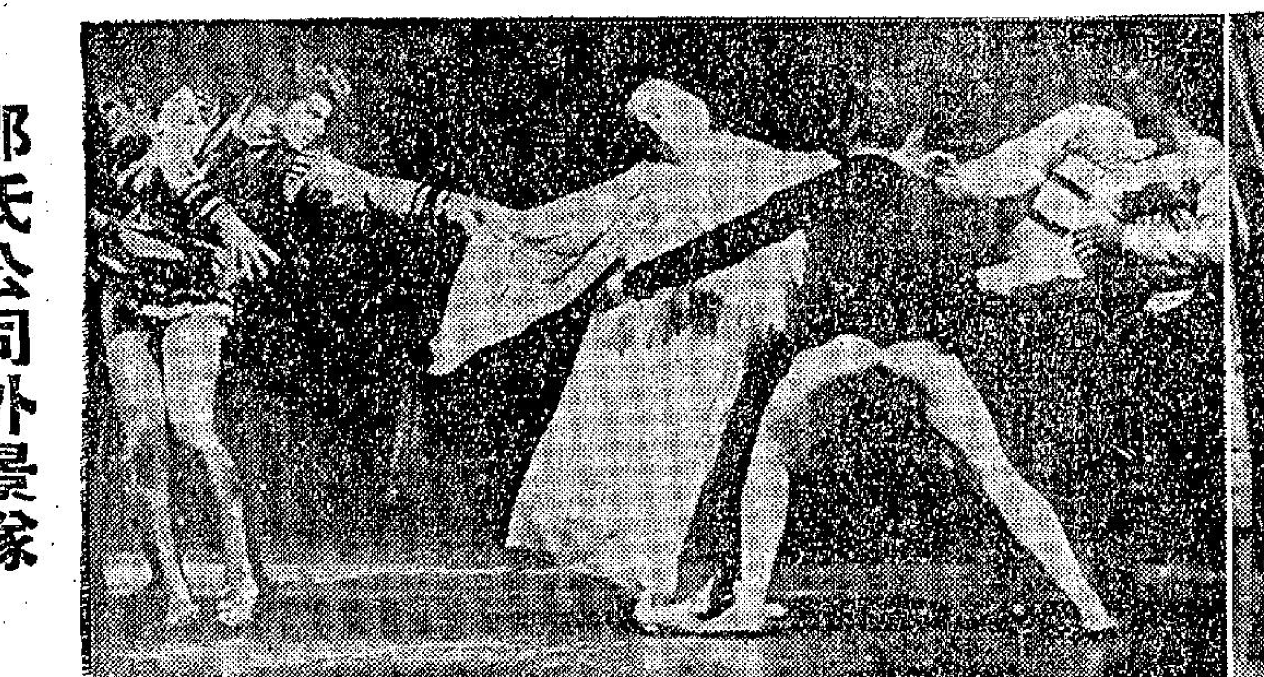
左起：嘉玲、黃曼梨、新娘譚、江雪、南紅、苗金鳳影於新娘房內。

下期獻映　香艷愛情



邵氏公司外景隊 杜娟石燕昨飛台

邵氏影星杜娟、石燕、雷莊及攝影師董紹詠，一行四人，昨日下午三時半乘國泰機由港飛台北，此爲邵氏新片「山歌姻緣」外景隊之一部。渠等在台所拍外景，包括在阿里山之景色，由高山天氣，晴雨不定，故必須在台有四個月長時間之逗留。以上爲杜娟行前在機場對記者所述。昨在機場送行者有張仲文、穆虹、雷瑞熊之公子，及邵氏職員暨親友數十人。（圖爲石燕杜娟及雷瑞熊公子在機場留影）



法國舞蹈家珍蓮莎娜，於一九五一年在法國龍調練演習時被火灼傷，現在始復出現於日內瓦大舞台，表演：「汝之名字將爲特利斯丹」之芭蕾舞。此舞之音樂乃比國哲夫納爾所作。（右）珍蓮莎娜（左）在日內瓦大舞台後鏡頭，右方少女爲其妹維朗妮克。（左）六月十一晚，珍蓮莎娜（中）在日內瓦大舞台上表演：「汝之名字將爲特利斯丹」，合演者爲域陀李納（飾特利斯丹）左。（法新社）

佳偶自天成 拷貝趕來港

「佳偶自天成」是聯美喜劇，格蘭福特與「富貴满華堂」後最新作品。除格蘭福特與賀蘭芝外，還有查里士杯亞，李嘉度孟德寶，烏娜穆爾等。賀蘭芝演千金小姐，承受千萬遺產，查里士杯亞是江湖月老，佈下圈套，要讓李嘉度孟德寶僞冒西班牙公爵，誘賀蘭芝上釣。可是人算不如天算，賀蘭芝却愛上窮措大格蘭福特。拷貝運港途中，短期內推出。圖爲格蘭福特、賀蘭芝與製片人馬田保路。

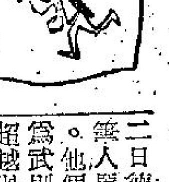
新郎李兆燊新娘譚 合攝

京劇團告別演出 三場戲票昨售清

京劇團明日起一連三晚，在普慶及北角交通兩處作告別演出。三場戲票，昨日上午分別在普慶及北角交通限行發售，當場全部售清。昨日上午天降甘露，觀衆們冒雨排隊購票，十七、十八、十九、三晚戲票，當天上午宣告全部售清。京劇團告別演出的三場戲碼，十七晚全本「秦香蓮」，十八晚全本「趙氏孤兒」，十九晚「玉堂春」（會審），由吳妙香、趙燕俠合演，「秦香蓮」（投店起至鍘美止）由馬、張、裘三大頭牌担綱演出。

西報撰文讚武則天

·錄色安記·



鏡頭風霓

武則天上映前後，本港西報出現兩篇評論文章。首的一篇刊於十二日德臣西報者，執筆人署名安東尼富拉，他個人的意見，認爲武則天一片，水準超越過去的江山美人、倩女幽魂及白蛇傳等作品，是邵氏出產的歷史片中最出色的一部。

這位影評人還認爲武則天一片，一開始就予人以極富詩意的感覺，一路欣賞下去，毫不沉悶，趣味盎然。他又表示，通過這部片子，使他們知道中國唐朝時代，已進入高度文明，而這時候歐洲許多地方仍是落後的。還有，他對李麗華的演出，頗爲讚許，說她顯然已盡了最大努力。對於丁寧、趙雷和羅維等，他亦認爲相當成功。

安東尼富拉還爲武則天一片沒有於康城影展上獲得獎項而表惋惜，他說：雖然沒有獲得藝術獎項，但這仍屬一部偉的作品。

另一篇則爲南華早報影評家玲歌頌所撰。她文內强調武則天一片的技術性成就，她表示：此片彩色極美不在話下，而攝影技術已臻最高技巧，是本港影片中製作上水準最高的一部。所以，她說武則天一片在康城受到歐西人士的注目和激賞，是良有已也。

當然，武則天一片並非無懈可擊，它同樣有缺點存在，但這不過是進步中的缺點，而且這缺點不足以掩蔽其成功一面的光芒。

羅艷卿減肥有方 新別墅日間入伙

紅透半邊天的羅艷卿，年來得志，發彙處優，體重日增，最初是一百二十五，到這時，羅艷卿繼之是百三十，再過一些時，一百三十五磅。慌了，因爲太胖的話，不但影響美妙的身段，且影響拍片表演，曾廣求減肥方法，方藥難投，胖是減了一些，但却帶來了不少病魔，健康大減。後來聽任她，不料一胖幾差百五磅大關，快與譚蘭卿比肩。不由不心急起來，再度徵求安全減肥之方，有以練習瑜珈術爲介者，艷卿從其議，試之有效，故雖辛苦而仍無日間之奇效立生。現在縮回一百三十五磅下，因此不間斷，每日在新界視察其新建之別墅，不以爲煩。最近，別墅已快落成，定邀請好友到別墅度假之方，並開其入伙鷄尾酒會。（奮滑）

玉戒神魔與大四喜

張威麟的好世界公司，端節推出「玉戒神魔」，又拍第六部新片「大四喜」。「玉戒神魔」是童話教育片，馮寶寶、鳳凰女、胡楓主演，胡鵬導演，特技鏡頭甚多。「大四喜」由莫康時導演，羅艷、胡楓、馮寶寶主演，羅艷新片有「太太的秘密」及「愛在人間」等。

娛記火拚新藝 南紅伊館開球

娛樂記者隊與新藝籃球友誼賽，卽晚七時正在「伊利沙白」籃球場舉行，兩隊名單昨夕假狀元樓交換，陣容於后：

娛樂記者隊：領隊張遠樞、馬頌頤、雷煥坡，球員岑安、河流、徐榮、陳國賢、梁仲豪、關紹文、鄧錫雄、李文偉、劉凌峰、劉桂平、鄺強、麥正、朱江、王多志、徐錫中、李廣榮、張恒、韓中旋、馮凌霄、孫華。

新藝隊：領隊何建業、潘炳權、顧問吳回、彭觀農、策劃薛后、胡楓虹、總務盧九、軍醫羅漢文、隊長周驄、副植耀昌，球員周驄、龍剛、王偉、婆原、張浩、何建業、潘炳權、薛后、植耀昌、黃炳仁、彭熙農、盧九、蔡超、鄺家榮、陳劍虹、謝聯、周記林、潘愛芬等。南紅主持開球禮，共打四節，新聞界友好，如來不及報名者，可隨時入場參加，向領隊報到可也。

杭州姑娘——丁瑩

丁瑩是地道「杭州姑娘」，或許少爲影迷所知。她在粵片圈中走紅多年，擅長苦情戲，尤其能博得婦女們同情。這次以喜劇化的「工廠皇后」與觀衆相見，也惹人喜愛。在私生活中，她勤於健身，希望多長幾磅脂肪出來。（老記）

喬宏剃頭片運轉隆 葉玲竄起即將拍片

顧影心聲

喬宏爲拍「西太后與珍妃」曾把頭髮剃光！有些朋友說他犧牲太大但他却滿不在乎。最近董小宛開拍，喬宏也是主角之一，他便說只剃去幾根頭髮便換得兩部影片主角難道還代價還不是相抵嗎。別瞧他樣子粗豪，一派牛氣其實他是有很好的文學和生活修養的，尤其寫得一手好書，只是他從來都愛拿來炫耀，故知道的人並不多。實則他說換來兩部影片主角，這話也說得不對。因爲電懋正有一部着手開拍的新片「紅肚兒」，也早內定他與夾兒主演。

有牌特約。在電懋新招得的一羣中，有個叫葉玲的，年紀只有雙十，外型很美，既甜且俏，然只是身裁臃腫一點，假如瘦得三數磅，腰肢顯得更苗條，可再好不過了。她最近只許吃羌粒，搾汁兩杯，每天只屬行節食，羌菜一個，餅乾少些東西，雖然可以養命但肚皮難受天天捱飢荒滋味可不是好受的不過，爲了達到減肥目的，辛苦一點也在所不計了。她有一串好歌喉，又曾在樂下過功夫，所以前兩天電懋在港九夜總會舉辦「電懋歌舞之夜」特請她和燕妹、雙妹花歸美華主持，另大唱來果然驚嘆動聽並妙，得知音人士讚譽，就說：電懋已準備快要開拍一部歌舞新片中，給她一個適位置，一個吃重的角色。

法國歌星施娜、由巴黎美容師馬斯泰替她做新髮型，名叫「獅子狗」，你說像嗎？（法新社）

龍飛鳳舞「轉碟」

「轉碟」，是我國傳統的民間什技之一，在華文公司片「龍飛鳳舞」中，可欣賞到這個精采節目。有三個美麗女演員，手中各持碟子，分別支撐在一支竹杆上，翻動斗上，三人表演舞蹈，在銀幕上構成了一幅美麗的圖案。轉碟交花，動作令人驚嘆。表演這個動作的時候，站在後面的女子雙手下腰，把碟交一起來，慢慢的把腰下一面轉動，這表演者是要有很高度的腰腿軟功，和特殊的技巧，熟練的動作。

轉碟技術，要費很多功夫。一個人雙手轉六個碟子，而三個人共轉十八個碟子，同時還要各種表演，演各種動作，這是難能可貴的。圖爲「龍飛鳳舞」之轉碟。

八和需要安老助學 南國講戲絲綫姻緣

前天八和改選，許多部份職員蟬聯，其中選出歷屆獲得要職，而南大會提出請際的戲迷情人任劍輝和白雪仙公主白雪仙，今屆九姑娘榮任副主席，任姐榮膺稽核主任。不錯，今後八和應多作福利，如某會員說：關德興主席時已提議主辦八和子弟義校，及安老院，決心爲貧苦失業、退休的會員子弟獲得免費就學。因爲低薪老倌日薪數元或數十元，比不上千元日薪老倌，同時近年來粵劇演出比過去數年還少得可憐，一旦「潦水」，生活無着，正如某貧苦會員說：「家人飯也沒有得吃，子弟讀書還那有閒心去管」，祗希望今後八和執事，多組班，多八演出，先解決飯的問題，才有能力去替子弟求學。也許本屆當事者，不但在未來使會員多工作，而另一方則要進行籌辦義校和安老院，祗希望有精神的重演，辦校建院，正明主席，今屆不會負任多提出，相信過去行劇本座談會，故事另選出。

南國劇團正籌備，將演名作劇「絲綫姻緣」，前夕改編舞台粵劇，編劇組假某酒家舉行劇本座談會，故事已解決，由蘇小小編劇，決定本年十一月廿四號一連五天，假香港大會堂上演。演員由李覺、溫斐、梅芷、劉聯光、郭建民、梁灣玲、梁慧筠、文靜、歐陽德、何少明、何劍雲、何求等全體演員担綱主演。首晚先演「封相」，續演「白蛇傳」，第二晚，梅芷担綱演出「牡丹亭」，第三四晚李覺、溫斐主演「蘇小小」，壓軸戲乃溫斐名城。（寶）

丁瑩羅劍林艷在「工廠皇后」笑片中演出。

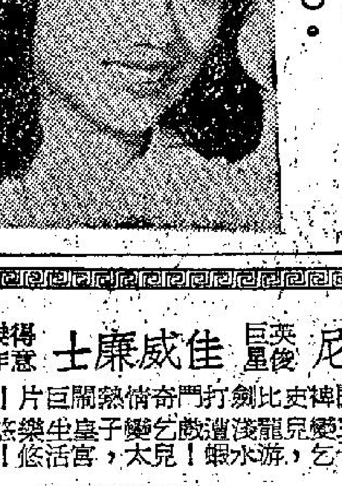
李晨風喜作新翁 今後不憂無劇本

媳婦譚寧是個女編劇家

名導演李晨風長公子李兆燊，與編劇家譚寧小姐，昨日舉行結婚典禮。上午十一時先於婚姻註册署行禮，晚假瓊宮酒樓擺設盛筵，廣宴親友，筵開百桌，賀客盈庭。昨日婚禮舉行前，新娘譚寧於四海迎賓館設出嫁新房，影星友好江雪、嘉玲、南紅、王葆眞等上午九時便到寶助新娘化裝，嘉玲兼任化裝指導，將譚寧打扮得粉雕玉琢，至十一時，到婚姻註册署，與新郎行婚禮。晚上，乾坤兩宅聯合假瓊宮擺設盛筵。新翁李晨風喜氣洋洋，偕同家人迎迓到賀嘉賓。由於李晨風平素交誼廣闊，故到賀親友包括新聞界、文化界及電影界等人士，熱鬧異常。及至筵開，爲數百桌，席上觥籌交錯，直至午夜始散。昨晚到賀致賀之影劇人士有張活游、吳楚帆、嚴俊、珠璣、王鏗、李化、白茵、陳綺華、梁醒文、陳文、吳回、劉戀、趙一山、劉芳、江雪、嘉玲、李鐵、杜平、容小意、李清、李萍倩、苗金鳳、葉萍、夏萍、李敏、呂奇、南紅、黃曼梨、左几、白燕、陳皮、石磊、曾炎、袁仰安、平凡、王葆眞、周詩祿、孔強、上官筠慧、周驄、王偉、姜中平、廖一源、高魯泉、何建業、何浩、李亨、曹達華、韓瑛、韓湘飛等。衣香鬢影，車水馬龍之盛。

左起：嘉玲、黃曼梨、新娘譚、江雪、南紅、苗金鳳影於新娘房內。

夏慧唱女腔



影星夏慧，合約期滿，退出邵氏，光藝拍片，已拍「金石盟」、「春到人間」、「女偵探」，和「斷腸花」。夏慧籍新會，畢業於培正中學，樣子很甜，眼睛懂得演戲。十六日晚南陽堂假大會堂音樂及國術遊藝會，夏慧客串紅線女名曲：「昔大家」，以饗嘉賓。（圖：夏慧艷照）

環球影訊

百老匯名劇「不要送花給我」，搬上銀幕，由名製片家夏利奇拿監製，演員人選尚在考慮中。夏利奇拿，最近完成「金屬瓶子」之電影，另一部由彼導演的「墮落的天使」，隨之又立即開鏡。此片之劇本係根據六一年美國十大流行小說之一，侯活伊士蕾改編。

玉女仙杜拉蒂分居丈夫寶貝達林，最近又與環球簽拍兩部片子合同。寶貝最近始與環球完成該畢世曝目之巨片，「紐曼隊長」，在該片中，寶貝是以「超」特約身份參加演出，合作明星有大名鼎鼎之格力哥利柏、東尼寇蒂斯、顏芝麗狄更遜、及名性格演員愛廸阿路拔。

在倫敦拍攝中之「白堊花園」，將近殺青，該片由狄波拉嘉、嘉莉米路士、甯米路士、愛狄芙、伊云士合演，除狄波拉嘉之外，嘉莉米路士排名尚在她「老豆」之上，今次就是吹脹老豆矣。（蓮）

鳳凰諧趣喜劇「嘀嘀小姐」在黃金、京華、樂都放映三天，天天爆滿，圖爲金殿院擠擁情況。

石澳演神功戲 關海山掛頭牌

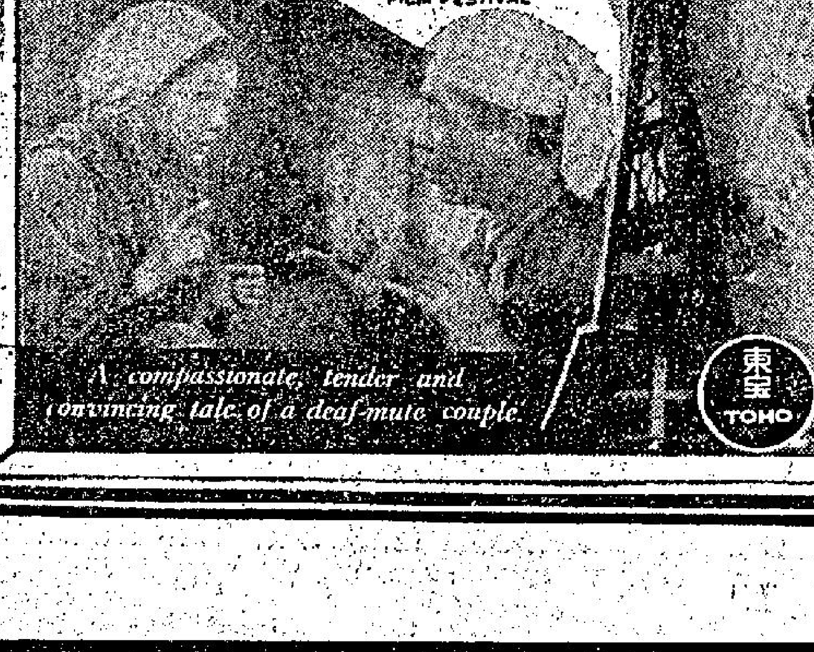
石澳每年上演的神功戲，是由居民自動籌集基金，更有頗於當地擁有興雅別墅的殷商巨賈們支持，因此經費甚爲充裕。本年度當地居民籌備演戲事項，曾一致公推娛樂界權威人士劉衍仲（八叔）負責主持，由於八叔多年前曾在該處購置了一幢別墅，深得當地居民愛戴，八叔義無可却，遂日來八叔順利進行下，刻已組成一班富有號召的戲團人選，文武生關海山、正花李寶瑩、幫花金影憐、丑生羅家權、武生少新權、小生盧家熾等，定八月十五晚晌鑼封相。（灝）

周少平伉儷返美 糧食包救濟同業

八和會永遠名譽顧問，西雅圖中華會館主席周少平伉儷，日前來港旅遊探親，現已完畢，今午二時乘太平洋航機返美。周氏此次來港旅遊逗留期間共十八天，曾爲八和向美國經援處申請，獲得救濟品物四百六十一包，爲該會窮苦會員，登贏不淺。八和會執事昨已發函各屬下會員，屆時前赴機場歡迎。（灝）

倫敦 連滿 第四天映

同命鳥



榮獲金山影展最佳女主角獎 一致公認 佳片 絕無虛言
時間：二時半 五時 七時半 九時 4515
中西報好評
南華早報：是一部感人的影片。
華僑日報：「同命鳥」劇力萬鈞！光芒四射值得一看再看
文匯報：看「同命鳥」你會看到的是整個的人生
廉價優待學生

中央
連場爆滿 狂演四日 卽料雙娛樂
二點 五點 七點 九點 九點
睇過 觀衆 一致讚賞 大正嘢
票價七毛至一元七
美國性感尤物

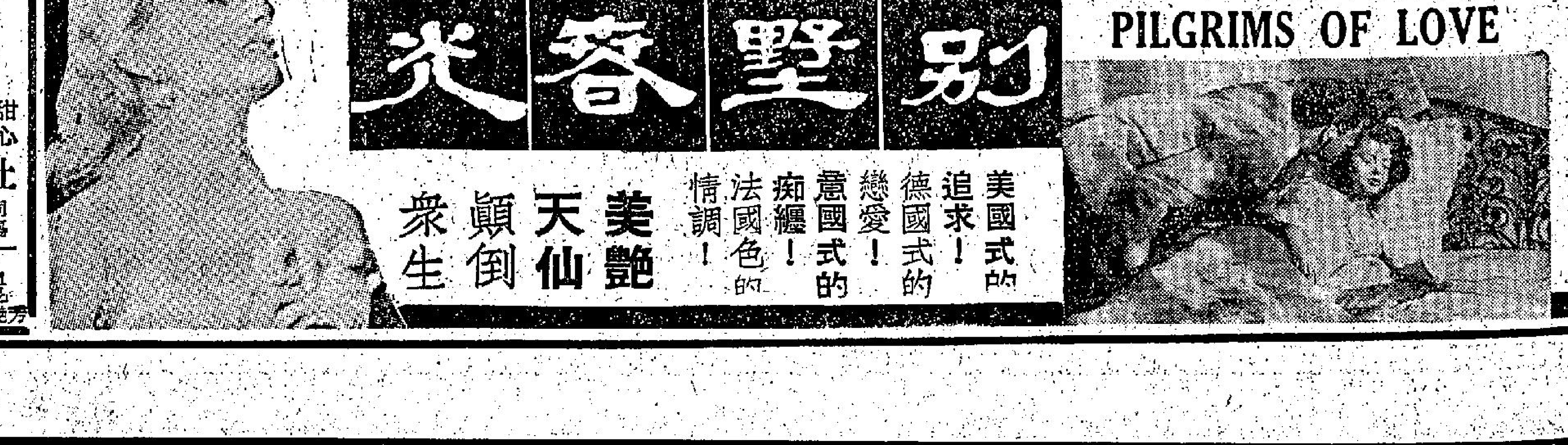
甜心小姐 人台演 真人登台表演 熱舞
肚皮舞 大演內功
同場加演 七彩影片 馬戲班王
今日早場粵片 麗鬼寃仇 芳艷芬·吳楚帆主演

華樂
今天早場十點九
沉香太子 毋湖毒故 下集
余麗珍 · 馮寶寶主演
五點半公餘場 驚險緊湊激烈門彩片 七彩片
日俄大戰 日本紅星主演
明天十點早場 九點半 特兒兒 科學殭屍 五點半公餘場 大險人國記

域多利
今天五點半公餘場 天地七彩 戰爭片
新金山 羅漢 賓
郎筠玉 易士 史 主演 夏萍 羅艷 主演
今天十點半九點二十四點七 粵語片 日月神童
明天五點半 錄音 偵探殺人 奇案 丹妮 主演 丹尼 露絲 蘇蘭 主演

新華·豪華
徇衆要求 下期重映 巨片
瑰麗七彩 上中文片
乞丐王子 The Prince and the Pauper
天才童星 辛史高尼 巨星英俊 佳威廉士 傑作
宮闈神秘史劍擊比打鬥奇情熱鬧巨片！
王子變乞兒龍袍戲變乞子變皇子樂悠悠！乞子游水銀！太兒宮活悠！
不同凡响巨構
和路迪斯尼驚人巨献

樂聲 下期獻映
金像影后 蘇菲亞羅蘭 得意傑作
十年單男為她人戀為她顛倒！
一朝中計得子騙她發財而！
別墅春光 PILGRIMS OF LOVE
香艷愛情喜劇
美國式的追求！德國式的戀愛！意國式的痴纏！法國色的情調！
美艷天仙 顛倒衆生



第四頁
境，症狀將繼續加重，發高燒及昏迷不省人事等。
夏天在家庭中如果門窗緊閉、不通風，再穿着厚衣服或蓋厚被褥也能發生中暑。不論男女老少，只要處在溫度過高的環境中都有中暑的可能。不過身體虛弱、過……
補充鹽分。產婦爲了怕「風」，緊閉門窗，加蓋毯被，也會引起中暑。產婦只要不被「賊風」（卽直接吹向人體之疾風）所吹，打開門窗，使室內通氣，穿着汗衫或單衣就很好了。如果一旦發生了中暑的現象，應……
痱子不是什麼大病，但是它使人感覺又熱，又十分痛苦。痱子的發生原因是皮膚出汗過多，不能及時蒸發或擦乾，汗液積聚在汗腺管口，刺激表皮引起的炎症，生出小紅結節，卽成痱子。在沒有風的悶熱天氣裏，空氣裡的濕度太大，皮膚汗液不能蒸發，最容易生痱子……
生了痱子，可擦痱子粉或爽身粉，幫助汗液蒸發，保持皮膚干燥。不要用涼水洗，因爲冷水刺激皮膚，使汗液更不易排出；炎症就可能增加。不要用手指搔抓，如果搔破後發生了細菌感染而化膿，就……

新舞台
天
美高梅張緊巨片
東德逃生記
鄧梅利 姬絲汀 高芙曼 主演
新藝綜合體·片上中文
日本誕生

僑樂村

鍾馗嫁妹

·故事新編·　·金文·

鍾馗出了這一次風頭之後，唐太宗李世民這個自以爲威鎮四海的主子，便覺得自己在夢中得救是受了鍾馗之恩，於是醒了出來，教家畫工把鍾馗的面目寫了下來，貼在宮門，把它懸掛，好作爲家家戶戶治鬼辟邪之用，這個終南山進士真是萬料不到，生前行不得好運，死後卻是通泰亨通，一時之間，以前說他貌醜的主致卻要在端午那天，掛上他的一幅「引福歸堂」。

閒話少叙，話說鍾馗父母已死，兄弟沒有，單有一個妹子，正是長兄當父，這個妹子對於鍾馗從來是尊尊敬敬。轉眼到了及笄之年，也得擇個郎君才是，鍾馗也覺得這一宗心事也要了卻，於是便向朋友之間放了聲氣。

今日的鍾老爺，可不比以前了，運隆間的是帝老子也要向他打交情，陰司裏還有誰不賣賬，當下鍾老爺要嫁妹這消息一傳開去，自然有人來討「年庚」，有人來做媒，第一遭來的是個書生，這個書生倒是長得很俊，可惜是書生，心下便有點不高興，他一生便吃了做書生的虧，可是他的妹子一聽到是書生，便害上羞，偷偷的走到屏風後張望，祇見這個書生面如冠玉，齒白唇紅，與鍾馗分了賓主坐定，鍾馗道：「先生貴姓。」那書生道：「小生潘安。」鍾馗的妹子便想，原來是潘安，怪不得如此漂亮，嫁得這麼一個郎君也不辱沒了，可是鍾馗面色一沉道：「你來幹甚麼的。」潘安愕然，道：「聞說令妹……」鍾馗把手一揮道：「沒有你的事。」隨即端茶送客，把潘安打發走了。

接着又有人求見，鍾馗問左右道：「是怎樣的一個人。」左右說是個粗漢，鍾馗道：「有請。」進來的卻是個面目奇醜的大漢，鍾馗大喜道：「老兄貴姓。」大漢道：「在下是楊藩，人家叫我醜鬼楊藩。」鍾馗哈哈笑道：「我與你一比，半斤八両，你入選了。」楊藩也哈哈笑道：「郎舅都是醜貌鬼。」鍾馗的妹子走出來：「哥哥，你怎樣搞的。」她顯然愛俏不愛醜，鍾馗道：「別忙，你嫁這位楊大哥，我厚厚的送你一大筆嫁奩便是，靚仔從來沒本心，何如醜樣的人愛情專一。」

在那年代，女人從來是聽人家擺佈的，於是鍾馗把妹子嫁出去了，他嫁醜鬼也有原因，自己吃醜樣的虧一世沒有老婆，但他希望別的醜樣鬼討得老婆呀。

沉船歷險記

碧璋

這是畢特遜醫生和他那美麗妻子瑪打首次航海旅行，在一個月前，他們曾乘客機飛到瑞典，觀察父母出生的故鄉。此外，他們也曾遊過丹麥，畢特遜醫生是國際間有名的手足病專家，在瑞士各地，他曾發表演講多次。現在，他們置身一艘意大利豪華郵船，已經有九天了。

畢特遜醫生確很感失望，因爲就原定秩序，他們早已在一週後開出的客機，定了座位，以便在意大利遊覽。但瑪打對航海，突然引起興趣。結果，在她懇求下，他們也就提前乘郵輪出發。

那晚大約十時半，當他們踏入艙房時，畢特遜發覺畢特遜的浴衣，由侍役給放在瑪打的床，而瑪打的睡衣正靠近舷窗。「瑪打，最後一晚你想和我換床睡嗎？」畢特遜問他的妻子。

「不，我還是睡我的床好了，」瑪打簡單地答。

正如大市鎮一樣，隨着夜幕的低垂，多利亞號郵輪，也逐漸靜下來了。這時，海霧相當濃厚。但在舞廳裏，還有不少人在起舞，同時，不少人在甲板上踱步。可是，五十四和五十二號艙房的旅客早已入睡了。

接近十一時廿分，史托威號郵輪突然擦過安德烈亞多利亞的船旁，擦過的感覺，就畢特遜最初的感覺，他看見史托威的船身，在他的房外擦過，同時，有不少破碎的東西，灑到他身上。跟着，他覺得自己似乎在空間移動。接着他就失去知覺。

當他蘇醒時，畢特遜纔知自己不能移動，四週一片黑暗，他所睡的床，已經給廢物壓緊了。「瑪打，你好嗎？」他恐慌地發出高呼。

四週一片死寂，船上的機器早已靜止，除了他倒身處對落的一些東西的聲浪外，房裏或房外，都是一片靜寂的。就在這時，他聽到輕微的呻吟聲。「瑪打，瑪打，」他再發出高呼：「你好嗎？」

「我的大腿，」瑪打痛苦地呻吟：「它給什麼壓緊呵！」

「不要動，」畢特遜高聲呼喝：「你切不要動，不久就有人來救助的了。」

停了片刻，瑪打吐出一句：「這裏似乎有人和我在一起。」

畢特遜兩臂恢復自由，他把身上的什物，盡力推開。他的身高超過六呎，體格相當健碩，因此，經過努力掙扎後，他終於完全恢復自由。儘管瑪打不停警告丈夫，他不要移動，似乎聽見鍾定，但畢特遜覺得她的聲音很遠。事實上，當他在黑暗裏掙扎起來時，他不時頭部流血，同時，胸背和腹部，也感異常疼痛，而他的妻和床，也不知那裏去了。因此，當他拉開原有五十二號房的門，他再發出高呼。

「我在這裏啊，」瑪打回答了。

畢特遜摸到燈掣，但電燈早告失靈。當他循着聲音前進時，他先摸到很多破碎的傢具和廢物，最後，更觸到一度牆。這時，瑪打的聲音，似乎是由另一邊傳過來的。經苦思後，他意會到自己並不是在原有的房。幾經掙扎踏出走廊後，透過微弱的光，纔知道自己是由五十八號房跑出來的。

當他拉開五十六號的房門時，房裏也是一片漆黑。就在他伸手向前掙扎的剎那，他的手突然觸到一塊冰冷的面孔，它似乎是在對上一堆廢木後邊的。這時，他聽到妻和另一個婦人的呻吟聲。就在他面前，他發覺一個很大的洞，洞裏似乎是一個大洞，而洞底就是海水了。

爲求透過牆壁挽救兩人，他再跑回五十八號房。穿過破碎的牆後，他終於發覺正給一堆大木壓緊。當他抓着大木盡力舉起時，纔知道妻的上邊，另有一婦，她們是給一堆交叉重叠的大木壓着的。此外，由於船身早已傾斜，因此，她們也幾乎滑到海裏去了。

「她是堅化拿夫人啊，」瑪打對畢特遜說。

「我的丈夫在鄰房啊，」和瑪打一起被困的婦人說。

爲了及早把兩人救出，畢特遜爬到外間找到一名青年李文援助。可是，兩人始終沒辦法把大木撬開。不久，畢特遜找到兩名海員，拿了工具和鹽手筒，展開搶救工作。

凌晨四時廿分，距離失事後已經五小時了。儘管堅化拿夫人早給救出，但瑪打還如當地給木堆壓着。這時，海水已經逐漸滲入來了。「噢，親愛的，我是沒有希望的了！」瑪打微弱地吐出一句。

當畢特遜伸手探摸妻的脈膊時，不禁悽然地吐出一句。跟着，他俯首吻了她的唇後，才繼續下去說：「再見吧，親愛的。」

「瑪打死了。」畢特遜終於由妻的手上，脫下她的結婚戒指，才走到外間，乘搭救生艇離開。就在救生艇駛離剎那，郵船已經緩慢地在下沉，而握緊結婚戒指的畢特遜，熱淚已經不自覺地，沿着他的面頰淌下來了。

畫新聞

父親節　·楚子·

有所謂父親節者，公司趁勢大減價，平添一筆生意。正是：

兒女送禮　無非使銀
每年此日　像個父親

肉彈從炮口射出

大年譯

任何人見到二十六歲的美麗露絲，都沒有想到她是一個給人從大炮裏射出來的肉砲彈。她是有丈夫和一個兒子的女子，講話輕聲細氣，十足是一個溫柔的好主婦。然而她的職業就是做肉炮彈，她的目的在娛樂觀衆，原來她是馬戲班的一個重要演員。

在表演之時，她穿着白色的軟皮衣服，戴上鋼盔型的白帽和白手套，輕靈地爬上大砲口的傍邊。她的脚部先伸進砲口裏，然後整個身體完全消失了。過了一會後，她便被射出來了，射程達一百四十尺，安然地墮落在一張張開的結實堅靭的繩網裏了。

露絲是美國人，她的丈夫名叫強爾特，和露絲同在馬戲班工作。他最拿手的是三上吊，同是也和太太一樣當肉砲彈。他們加入馬戲班已六年了，原因兩夫妻都愛過這種富有刺激驚險的生活。

當露絲被射出之時，那震耳的「砲聲」和彌漫的烟霧，使在場的觀衆，緊張得透不過氣來。她卻泰然處立，在空借藉手臂伸開之力，手衡着身體，然後在目的地安全降下。她不但半點沒有受傷，而且臉上現出動人的微笑。

幾年前，有一個瑞典籍的男子，他的職業也是當做肉砲彈。有人問他當他被射出之時，有何準備呢。

他說：「這很難說。我在跌下救生網之時，必須背部先和網接觸。如果我的脚先下，我會從網直跳出來。如果我的頭先下，頭部可能受傷的。」

「因此，我在被射出後，必須看清楚朝那兒飛行。這種把戲是需要非常敏銳集中力的。」

馳名江湖的男女，做這種肉炮彈的把戲，是從甚麼時候起呢？一九一〇年，有一個叫保爾，李納特的德國人，最先玩這門驚險的把戲。

世界最著名的肉炮彈，是一個名叫柴辛尼的男子，他在賽珍會，節日和馬戲班表演這項節目很多年，主要的表演地是在美國。

他們所用的大炮，炮膛是用鋁製的管子安上的，長達二十三尺，安放在一張輕炮車上。

炮管包括有一個中空的活塞，長爲炮膛的三分之一，直徑達十六寸，使「肉彈」可以裝下。

炮膛末端安有機掣，扳動時活塞便將「肉彈」推出，機肉彈之發出來的是一

另有一個肉炮彈哈維·保爾，慶次作一極驚險的表演，結果於一九三〇年企圖來一次「超級」的驚險表演時喪生。

保爾的計劃就是借用空氣的壓力，使他從炮口射出。這尊大炮，由飛機載着升至天空。也即是在半空把保爾射出，然後他在空中張開降落傘下降。

表演那一天，觀者達五千人。升到上空的飛機，由地面的探射燈照射着。飛機從美國一處海濱風景區起飛，然後朝着海外飛去。地上的人看見飛機上發出一閃的紅光，知道保爾已從大炮射出。

當保爾下降時，探射燈一直照着他下降。這顆肉炮彈在空中劃了一個大弧形，然後急劇地俯衝而下。可惜，保爾大意，沒有先打開降落傘。到了他想打開時，已經來不及了。他就是這樣跌於海中死去的。

村中八路

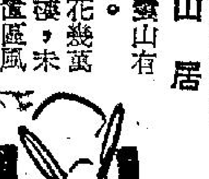
考試
考取牌有中期試，會考，大學入學試，到最後，還得寫博士論文。

父親
今天父親節。開心的未必是父親，因爲兒子買禮物，常是由父親出錢。

雨
一場豪雨，水塘得水多寡不關，在屋頂放個鐵桶，最爲實惠。

鵬程萬里
對於香港旅行的朋友，近來頗爲羨慕。無論他們去那兒，必不會如香港那般制水者。

山居
慈雲山有徙置區。你花幾萬塊錢買樓，未必有徙置區風長那般好。



狗……魂（六）

柯士甸

那男人在丁耆十家內的客廳中沙發上坐下來，脫了破帽拿在手中。丁耆十這時驚訝萬分，可不能不相信狗鬼的事了，他問那男人道：「你在甚麼地方看見他的？」那男人是個中年男子，穿了一襲破爛的唐裝衫褲，身體瘦弱，他答道：「我是昨天深夜看見他的。」丁耆十問道：「又伯是你們的朋友麼？」那男子道：「他是我爸爸的朋友，但已死了許多年了，大約也有十年，我年青的時候見過他，對他還留下很深的印象，後來我爸爸也死了，我們家庭環境來了一個大轉變，現在住在木屋區一間破木屋內，生活困苦，昨夜又伯忽然來了，他對我說是來幫助我的，他是鬼，但叫我不用怕他。我問他要幫助我們甚麼？他說他生前領了我爸爸的情，我爸爸曾救過他，所以死後也要找機會報答我爸爸。他叫我今夜午夜前，到你們這兒的門口站着，便會有人送錢給我的了。我當時並不相信。不過就算不相信，也得試一試，反正晚上我有空。這樣，我今夜便到你們門口站着，果然遇着你們了。」這男人說了一大番話，丁耆十對太太道：「這件事眞奇。我不信也不成了，太太，你給他支票便是！」丁太太取出支票簿，寫了一張五萬元的支票交給那人，那人高興得不可開交，向他們道謝，然後離去了。

白鈕祥道：「老丁，十嫂，恭喜你們啦！如今平安大吉了！」丁太太也高興地道：「我們已破財擋災啦！今天我就一直憂心，就心那個人今夜不會到來。」丁耆十道：「眞沒想到，又伯死了會投胎爲狗的，而又這麼巧被你買了來劏了，幸而又伯寬宏大量，不然我們便慘了。」白鈕祥道：「如果又伯要你給那人十萬元，你給不給呢？」丁太太點頭道：「當然要照又伯吩咐去做的，我給了那人十萬，我還有五萬元存款，另外還有兩間樓收租，祗要保全性命，十萬元也是値得的。」白鈕祥道：「十嫂，以後你還敢吃狗肉麼？」丁太太道：「受過這次教訓，見過鬼怕了，還敢？」丁耆十點頭道：「我早就勸你不可吃狗肉，你卻不聽，如今你得到教訓了。」過了兩天，丁太太對這些事漸漸的不再放在心上了，第三天晚上，丁耆十與白鈕祥和丁太太，在廳中看電視，丁耆十忽然叫呀一聲，說：「勒奇！」白鈕祥道：「又出現了勒奇！」丁耆十道：「是啊！我今回看得清楚，是勒奇！」丁耆十忽然身子一軟，「蓬」的一聲仆倒地下暈厥去了。白鈕祥忙把他扶起，使他坐回在沙發上，正要去找藥油救急，丁耆十喃喃地道：「我是又伯，我今晚有一些事要吩咐你去做，淑貞。」

小笑話

×有一位科學家在電影院裏看過一部神怪科學片子出來，他坐在公園的長櫈上沉思。面前立着一位將軍的紀念銅像，有很多純白的鴿子落在銅像的肩上，頭上，鼻上，有時也會在銅像上撒一點點糞。在詩意的環境下，科學家忽然靈機一觸，連忙回去用鍊算一番。他居然發明了一個可以使死物有生命的辦法。他認爲公園裏的銅像是第一個實驗他成功這辦法的，所以深夜到公園去，果然不久，那將軍銅像抖一抖，伸展着骨骼，然後跳下地來了。科學家高興得了不得。「我已給了你生命，」他叫起來，「現在，將軍，你站在那裏消磨壯志了這麼久，你第一件想做的是什麼事呢？」「射殺大約百萬個鴿子！」將軍抖着身上積滿的鴿糞說。

×旅館職員說：「先生，明早要不要叫醒你？」旅客說：「我已經習慣了每天六點鐘就起身，謝謝你，不要了。」旅館職員：「那麼……就麻煩你代我叫醒一聲茶房好嗎？」

×兩個人用餐完畢，侍者開了賬單來，兩個人互相望了一眼，便開始了熱烈的談話，一談就談了幾個小時。當他們談得無可再談以後，兩人就相對抽烟，這樣一場不知何時可以了結你死我活的鬥爭，直僵持到半夜，其中一個男人便站起身來打電話回家給他老婆：「妻子，今夜不必等！」

×狄奇從寫字間打電話回家給他的妻子。「討厭死了，」他的妻子說，「我剛剛洗澡，滿身肥皂，衣服也沒有穿就來聽你的電話，有話快說吧！」狄奇說了話，放下電話，向他對面桌子的下屬說了，那下屬連忙拿起電話，打給狄奇的家裏。電話響了兩下，就有人接了，「老狄在家嗎？」那下屬問。「……我想——怎麼，我……滿身濕透，又不穿衣服！」那邊傳來一聲大驚叫，電話拍地一聲很快掛掉了。

（張生）

摩登聊齋

水荒中的幸運者（上）

·爾朵·

一個月來，香港居民受到嚴重水荒的威脅，由六月一日起，隔日供水四小時，再到本月十一日起，又由隔日供水四小時改爲四日供水四小時，市民在酷熱的天氣下，更受到缺水的痛苦，那種滋味都銘記在每一個人的心頭上。直至現在止，雖下過幾場雨，但雨量有限，水塘存量增加甚少，解除四日供水一次的希望，相信還有一段時日仍將有待。

在過去制水的時候，還未達到隔四日供水四小時的階段，而香港人口也不如今天的多，解決比較容易，卅多年前的嚴重水荒，曾有過市民要在街頭排隊配給用水，但當時香港人口祇有五六十萬，分配較易，而時間也並不長久，但現在這一次制水，轉瞬便是一月，還不知要延到何時才能解除水荒，這次嚴重的水荒，使到商業減退，工業停工減產，從報章上所看到的情形，已是一個重大的損失，其損失的確實數字如何，至今仍缺乏一個正確統計，但目前的損失與因這次水荒而招致以後損失，實在是一個巨大數字，是無可否認的。

由於長時間的不下雨，製造業和農業已受到重大損失，這已經是幾個月來的事實，而其他行業的因制水而招致的損失，也甚爲嚴重，即以飲食業而言，由隔日供水到目前的隔四日供水，旅館茶室的收入減至七成以上，酒樓茶室的營業也減少了三成，若干中下級戲院觀衆大減，這都是因水荒而發生的，但也有一些行業卻是因水荒而發了財的，人們都記得在隔日供水實施的前幾天，附近部和地區都發現膠水桶的搶購，幾乎把商號搶購一空，塑膠器皿工廠，爲了應付市面供求需要，日夜加工趕製還是供不應求，祇有停止出貨，專製水桶以應急需，而批發與零售商的貨，更都是即時搶購完的。

一隻容量二十五加侖的大號膠水桶，在水荒期間曾價値六元，而隔日供水開始的前幾天市面已漲到七元，雖然工廠趕製並不加價，但市民的大量搶購來了，一時又無法充實供應，另方面的是鐵製水桶，五十加侖的，在平時價値十多元，而且還是銷路不大好，在制水開始的前幾天，一般大商號尤其是酒樓茶室的大量搶購，每隻由廿多元漲到五十元，最高求售八十元一隻也有人買，一家酒樓在制水前數天搶購了五十加侖的大鐵桶廿五隻。

廿年來見聞

夏天是蚊蚋滋生的季節，也是人們對於水果消耗最大的時期，赤陽似火，汗流浹背，吃一枚香甜冷的水果，既甜且凍，暑氣全消，汗也止了，這是何等快意的享受，時代的進展與科學的發達，交通工具的快捷，更使香港人獲得口福。來自遠處，馬尼拉的芒果，也正是這個時候大量上市，芒果香味特濃，而又帶着蜜味，也是膾炙人口的佳果，南洋特產的紅毛丹，山竹子，更爲愛好者傳頌一時的，都是這個時候運港上市，香港人也

奇峰幻雲

偵探小說　·添思著·

一三一·辯論死亡時間

梅遜提出要打斷了這位醫生的話：「醫生，你切莫誤會我說法院你的話，你莫以爲我在設計誘你入圈套。我的意思只是指那些含有氰化物的朱古力糖果而言。」何克斯醫生點了點頭說：「是的。」「梅遜先生，如果每塊朱古力中都含有足夠的氰化鉀，在服食了之後，是會幾乎立即死亡的，這就是說，死亡是很快地到來的。」

梅遜說：「好，醫生，現在我又想請教你一個問題，假使死者是因爲吃了那些朱古力而死亡的，你能不能在他的胃內發現到有朱古力的存在呢？」何克斯醫生說：「嗯，他如果是因爲吃了有毒的朱古力而死亡的話，依照道理來講，是應該在他的胃內發現到朱古力的存在或殘餘的跡象的。我認爲是能夠發現到的。」梅遜接着問道：「你在實際上有沒有在他胃內發現到有朱古力糖菓的跡象呢？」何克斯醫生搖了搖頭答道：「沒有，我沒有發現到。」梅遜說：「這樣說來，死者雖然確是因爲服食了有毒的食物而死亡的，但你在實際上並不知道他是吃了何種食物而死亡的。醫生，你在實際上知道嗎？」何克斯醫生又搖了搖頭而答道：「不知道，梅遜先生。」梅遜問道：「在你剖驗屍體時，死者死亡了有多久呢？」「梅遜先生，這點我不能作絕對肯定的斷言。我只能說他已經絕命了約二十四小時至三十六小時之久。」梅遜又問道：「醫生，關於屍僵一方面的情形如何呢？」何克斯醫生說：「在我剖驗屍體的時候，他的大小腿已呈僵硬現象，不過頸部及肩部卻已鬆軟而不僵硬。」「醫生，死後多久才發現屍僵的現象呢？」何克斯醫生答道：「這不能一概而論，但在通常的情形下，大約在八小時至十二小時。」

梅遜接着向何克斯醫生發問了一些有關醫學方面的問題——有關屍體僵硬和軟化的醫學。何克斯醫生都一一作了答覆。辯方律師引據了某些醫學權威家在人死後身體僵化方面的一些專論和

魔影俠踪錄

文：賀原　畫：秋風

這一回　笑罵龍蛇　驚騰虎豹　疾風飛影　暴雨洒江天

霍雨川和呂子器幾乎是同聲地說：「那是滾石！」不錯，那確是滾石，石塊從山巔上滾下，沿途碰撞，便爆出火花，發出如雷鳴的轟響聲。看着這情形，人與馬同站風雨中，水珠從頸脖流入，如蛇爬，如蟲行，頗爲酸麻。彭鐵柱悻然，喃喃咒罵：「他媽的，竟敢暗算老子！」轉口又叫：「霍大俠，我們把他幹了！」

呂子器也望着霍雨川，祇待他一聲，便可決定。霍雨川仰望山上，注意着山上的起頭，神態非常鎮靜。久久，才說：「這是甚麼地方，有誰知道嗎？」

又過了片刻，霍雨川說：「照他們所爲，實在死有餘辜，不過，不值得放過！不過，假如是出於誤會，把我們當成他的仇人，我們倒也情有可原！」彭鐵柱道：「怎能知道是出於誤會？」霍雨川道：「是啊，難就在這一點！」胡能生阻：「不，他們不會是誤會！」此言一出，各人愕然。彭鐵柱問他：「你怎麼知道？」各人心中也在想：是啊，你怎麼知道。

胡能望了望山頭，又望了望霍爹，才說：「爹，你還記得早先趕馬那幾個人？他們不是有一個抄小路逃走了回來？我猜這一定是他們的巢穴，他想回去報告，打算暗算我們！」胡能此話說來，合情合理，各人都默默點頭，認爲確有可能。但這山相當高，且外裝崎嶇，似不易走。加以山上有防備，天雨路滑，更不易攻得上去。就此不理嗎？非但嚥不下這口氣，且亦無法通過這山下小路。

霍雨川沉聲道：「我們素以行俠仗義爲懷，只求於大多數人有利，自己生命的安危，往往在所不計。剛才那幾個趕馬的人，能見就然騙知他們謀害了某鏢店，殺人越貨，現在又暗施詭計，圖害我們，由此可知他們平日之爲人，並可預測其將來，都不是個好人！這些人，對客商行旅有害，對一般人也有害，本佛家除惡即爲念善之旨，我們爲人羣除此一害，亦未嘗不是一件好事！」霍雨川到底是個文人出身，說話也是那麼文縐縐的，不瘟不燥，實是難得。

主意已經有了，怎樣上山去呢？這是一個問題。風雨未停，山洪未減，水聲代替了滾石聲，從山下望上山去，是雨霧迷漫，混成一片，雜身山石草木，從山上望向山下，太約也是一樣，這情形之下上山，分不清是人是鳥，有好處也有壞處，好處是雨霧瀰漫，容易瞞過敵人的視綫，不易爲敵人所發覺，壞處是容易引起山上人發生誤會，發下滾石，這樣，祇能憑聲音分辨滾石的大小遠近，是十分危險的。

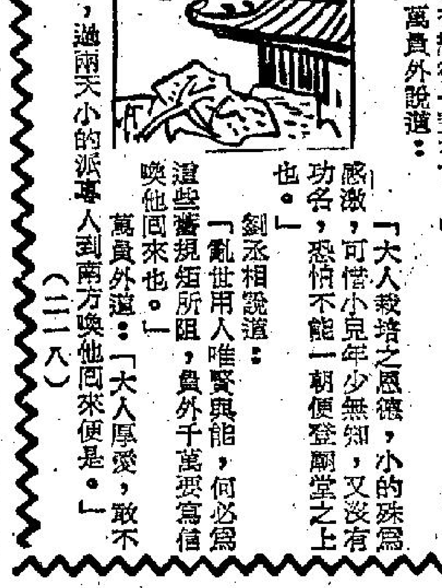
消滅這山上的敵人，已經成爲各人的目標，問題祇是如何上山。這地方各人並不熟悉，人知道上山的路徑，怎辦呢？各人在沉思中，彭鐵柱道：「我先上去探個虛實！」霍雨川說不可，認爲他有一身蠻力，不宜冒險。胡能道：「爹，還是讓孩兒去吧！」他主張自己先上山去，霍雨川雖然覺得兒子年紀還輕，但對他的話，卻是相信的。想了片刻，終於是答允了，並囑他小心行事，勿貪功。

雖然胡能上山的人先上，其他的人隨後上山的。因爲馬匹留在山下，被拴在樹幹，給風雨吹打，不時發出嘶叫，山上的人以爲人在馬在，所以並未特別注意。胡能果然不離人，輕功又好，絕不換氣，很順利就到了半山上，不，已經超過半上，快到三分之二了。胡能舒了一口氣，用手抹去臉上的水珠，把水珠甩出去。本來這是極平常的事，不會出問題的，怎知道世事之奇，竟然十分微妙，常常使人意想不到，胡能那些水滴不偏不斜，打在釘掛在樹幹上的鏈鐺上，鏈鐺一響，在雨聲中傳了出去……

人力所能抵禦的。石到之外，樹木折斷，……（三一六）

朝朝暮暮

·梅夫·



六·驚變

因爲先到南方聯絡天下英雄豪傑，好教將來輔助勤王以救君父之難。」劉丞相大驚，說道：「公子見識，勝老夫千倍，何不早說。」萬員外道：「咳喲！這不過是小孩子之見罷了，大人何以靈視也。臨安不是百業旺盛，四處太平嗎？」

萬員外將萬公子的出走，編成一個動人的故事告訴劉丞相，他是有用意的。明知劉丞相不懷好意，慣身蹺安，隨時有危險。於是說兒子到南方聯絡英雄豪傑，要集軍隊去了。這即是說，兒子是有作爲的，而且是有武力在手的，劉丞相如果不許後果加害，則有一朝兒子回來，一定不放過他的。劉丞相果然中計，心中至爲驚懼，暗自說，幸好尚未殺卻萬員外，否則以後的麻煩更多了。劉丞相說道：

「萬公子有此大志，正是國家之福，但老夫仍然希望他能夠回來，許多大事情，我們已經幹不了，非交給後一輩不可。」萬員外說道：

「大人栽培之恩德，小的殊爲感激，可惜小兒年少無知，又沒有功名，恐怕不能一朝便登廟堂之上也。」

劉丞相說道：

「亂世用人唯賢與能，何必爲這些舊規矩所阻，員外千萬要寫信喚他回來也。」

萬員外道：「大人厚愛，敢不從命，過兩天小的派專人到南方喚他回來便是。」

（二一八）

骨肉恩情

半月完小說　·麥生·

五·苦惱困擾着她

那中年婦人的臉上現出一絲詫異的神色，怔怔地望了趙翠芬一會，趙翠芬向前走着，婦人在後面喊道：「小姐，我看你今天沒有一點神氣的，是遇上甚麼不愉快的事情了吧小姐，我沒有猜錯吧！」趙翠芬回頭瞪她一眼，心裏道：「哼，這個人也很多管閒事！」她雖然滿腔苦惱，但她內心的苦惱，竟然給一看就看出來，她不由她不暗暗佩服，她沒有答她的話，身體仍然向前走着。「唉，希望她不是因爲給男朋友欺侮而苦惱就好了，眞是的，現在的少女，給男朋友騙了，往往想不開就自殺，這是多麼愚蠢的事情！」那中年婦人望着趙翠芬那苗條的背影，自言自語的嘆惜着。趙翠芬實氣惱，她回過頭去幸她，要不是她今天的內心苦惱，否則她走上前去揪住她理論一番。那中年女人仍然站在那兒望着她，趙翠芬頓一下地，放開脚步。

她在外面兜了幾個圈子，苦惱仍然在困擾着她，「唉，倒不如找張君任散散心吧！」翠芬一面想，一面走，張君任是她的男朋友中，追求她的男朋友當中，她最喜歡的就是張君任。他現在是個大學生，家裏很有錢，人挺英俊，性温柔，談吐幽默，趙翠芬那顆少女的心早就有意奉獻給他的，張君任對趙翠芬也非常愛慕，兩人可稱得上是情投意合。不過，她雖然鍾情張君任，但媽媽仍然給蒙在鼓裏，因爲還沒有到公開的時候，趙翠芬一想到要找他，便邁開步伐向張君任的家裏走去。

她是他家裏的熟客，君任的媽媽很喜愛翠芬，一見她來，就笑着臉的去迎接她，拉着她到沙發坐下，君任聽到她來了，從書房走出來，「嘻，翠芬，你來得正好，我剛剛讀書讀得有點昏了頭腦，正想到外面散散步！」君任笑道。翠芬淡淡地望他一眼，她臉上沒有笑容，今天給苦惱折磨透了，任何事情都引不起她高興，君任詫異得緊，他從來沒有看見過翠芬這樣子對他的，「翠芬，今天發生了甚麼事情，好像使你悶悶不樂的，告訴我吧，或許我能夠替你担憂一下！」翠芬苦笑道：「君任，沒

八戒東遊記

這一回　賭馬必贏　扮猪吃虎　刮龍有術　白手生財

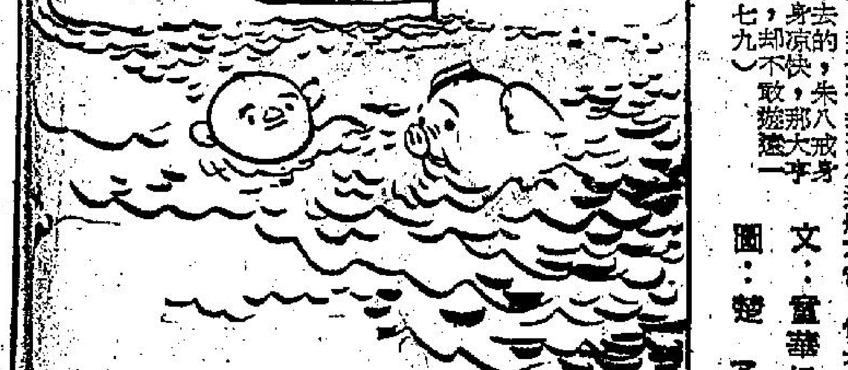
朱八戒還不知道這個大亨姓甚名誰，到了這時間，見他如此拉相好，朱先生長朱先生短，一時自己反而不好意思問他，朱八戒聽到了人家叫他主席，便也叫主席，這個大亨長得胖胖團團的臉，面白無鬚，個子不高，胖胖的大肚皮，還有滿臉笑容，一直是常開笑口，穿的是西裝，還結了領帶，這也是天堂島上常見的現象，甚麼主席會長理事長之類，卻似從來沒有準備旅行裝似的，去游水也好，去遊河也好，一律是西裝筆挺，打領花者。這與一般人不同，一般人是去游水遊河，是穿另一種輕便衣裝的，這時，大亨已把外衣脫了，領花也解了，這顯得輕鬆得多，朱八戒見其他幾個傍友，都是西裝的，於是也把外衣除了，船開行了，向港外出發，朱八戒多時沒有作海上遊了，頓覺精神一爽，坐在船頭，海風吹拂，好生涼快，當他們的話題稍歇的時候，那大亨忽然醒起道：「朱先生，你不是去了渡蜜月的，如何又會在此？」朱八戒道：「說來話長。」大亨道：「願聞其詳。」朱八戒是個直腸直肚的人，心裏藏不得事，有甚麼便說甚麼的，當下便直說了，那大亨道：「如此說來，那女人是對你負心了。」朱八戒搖頭嘆息道：「這是我自己不好，上了她的圈套。」大亨道：「天堂島上的女人，多是靠不住的。」他的口吻是同情朱八戒，朱八戒心下甜絲絲的，只帶着譏諷的眼光看他，總是說他壞話，說他不自量，而今聽大亨實備阿媚，心下自然高興，那大亨道：「朱先生，那個阿媚在天堂島上是艷名遠播，本來這等女人，做做姘頭倒也沒有甚麼，說個秘密你知，胡大伸與醉材等人，我可以一下子數出十來個做過了她的姘頭，玩些日子，交易而退，要是作爲太太，那就太危險了，他們無非爲謀自己脫身之計，有意玉成你與阿媚的好事，當日我又礙難對朱先生說話，我們交情並不深，初相識而已，朱先生明白到是好，不明白還以爲我破壞了你的好事。」

朱八戒默然，那大亨道：「她走了，這倒是好也，要不然，我怕日後還要更多麻煩。」朱八戒道：「我也打算把它忘記了。」大亨道：「這才是好漢。」這時遊艇已出了港口，望過去，是一片大海，登時胸襟爲之一爽，大亨道：「而今府上在何處？」八戒苦笑道：「實不相瞞，並無住所，我的花園洋房給那賤人賣了。」大亨道：「既然如此，如不嫌棄，就住在舍下如何。」八戒正苦無地棲身，聞言自然大喜，道：「叨擾老兄，于理不當。」大亨道：「我不似他們勢利之人，朱先生休如此說。」朱八戒暗想正是古語有云，十室之邑必有忠信，十步之內，豈無芳草，眼前這位大亨乃是忠實與芳草之流，不覺又生了敬仰之心。這個大亨道：「敝公司正少了一位如朱先生這般人材，如不嫌棄，也請屈駕。」八戒道：「我文章不行，如何可以當此大任，縱有幾分牛力，祗怕未必便用得着。」大亨笑道：「朱先生不必太謙了。」舉起酒杯與朱八戒的碰一碰道：「飲此一杯作定如何。」八戒大喜，乾了，那大亨也乾，其他兩個傍友，也拍掌叫好。朱八戒道：「我還未知貴公司是幹甚麼生意的。」大亨笑道：「不必心急，明天便知。」

船出了港口，拐了個彎，已到了一個海灣，水清見底，游魚可數，船停下來，其他客人都下艙換了泳衣，大亨道：「朱先生，你可有興趣游水。」朱八戒看到了澄清見底的海水，心裏高興，道：「倒想下去浸浸，可是沒有帶便泳衣。」大亨道：「不打緊，我這兒有的是。」

他在遊艇之上，常備有兩三條泳褲，因便拿了一條給朱八戒，請八戒更衣，朱八戒見大亨爲人也不錯，便也不客氣的下到船艙裏換上了泳衣，走出了甲板，海上，已有不少人在那兒載浮載沉了，那大亨也換過了泳衣，道：「朱先生，請下水。」朱八戒對於游水可說得上精通此道，他兩足一撑，便跳了下去，博得了一片掌聲，那大亨卻沒有這般本領，他是一步一步從樓梯行下去的，身在水中，頓覺週身涼快，朱八戒只在船邊浮浮沉沉，卻不敢遊遠一點。（二七九）

文：宣蕃信　圖：楚子



群芳艷影

·高名山·

一三七·永遠難忘的恩典（一一一）

崔麗儀笑道：「文學的一個選手已經疲倦了，活動不靈，我們留你一會，既可話舊，又可明早替我拍一幅有紀念性的倩影，王平山，你可以做得到嗎？」王平山點頭道：「這個好辦，我自然樂意替你們服務的。」劉文學微微的呷了一口酒，前塵影事不斷浮過腦際，人生得失之奇，會合之巧，冥冥中如有定數，半點不能由人力強得來，不禁喟然嘆道：「王兄，我和你，你的遭遇的慘痛和意志的堅定比我深勝萬倍，終於無法逃得過這一關，在這個冒險家的樂園裏，竟然走入歧途，身敗名裂，小人行險以僥倖，追前思後，成功的希望是很微的，雖然有些是成功了，但後來的是良心受到磨折，這種痛苦實在難受，若遭遇在後自思，人生的意義並不是獨善其身，若只求個人的打算而不顧大衆的打算，與腐草流螢不在安居一時，深自追悔，我在此安居一時，將精神稍爲健全，培養本身的性靈，並不會消失我的雄心，我應該挺起胸膛，在社會上替人羣服務，做一點有意義和有益社會的工作，王兄，你以爲我這個打算如何？」

王平山哈哈笑道：「一個受過高深教育的人，理智一時的蒙蔽並不是會永遠的墮落，經過一次嚴重的打擊和教訓，自然會大澈大悟，人誰無過，過而能改，善莫大焉，你有這種打算，眞是個好現象，我應該敬你一杯，祝你倆愉快，前途無量！」

這一餐飯吃到深宵才散。朱秀蘭打掃好一間房子使王平山休息，在香閨裏面，崔麗儀將以前她和劉文學合影的幾幀照片，有一幅是拿出來，劉文學看她的照片，於是，她鄭重地掛在牆壁間，登時一室如春，兩個人心裏都有了一份莫明的快慰與甜蜜，深深一吻，兩情似火，竟體欲融。

次日的清晨，陽光普照，園中景物美麗。全別墅的人，臉上堆滿了笑，神采飛揚。劉文學與崔麗儀穿着整齊的衣服，並肩花下，很婀娜地作了幾個姿勢，由王平山替他們拍照，崔金城，朱秀蘭也趁這個平凡的機會，求這個攝影名師多拍他們一幅儷影。於是，王平山告別了，劉崔二人親送一程，大家握手，熱淚如熱，平山的影漸漸隱在叢林，劉崔目送不及，才回轉別墅去，他們的心中，對王平山所施予的恩典，是永遠難忘的！

（完）

何其壯哉

大坑舞龍壯士改充掘井壯士，慨囘千元，爲坊衆增闢水源。這一囘，眞是慳水又慳力，舞龍壯士此舉，何其壯哉！

驚人手腕

日本人有興趣做賣水生意，神戶可能有送水輪船，每噸將索價美金六十日元。日本人做生意眞有驚人的手腕，試觀市面上的商品，那一種沒有日本貨？（方）

臨渴掘井

水荒達到嚴重程度，如何開源節流，成爲當前主要的課題。「宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井」。這兩句古訓總得記起來，在今天還用得着。

豈能無動於中

人人忙於撲水，商場中部份行業受影響，生意頓比前減少。發「水荒」財者對此，其亦有所感觸否？（正）

難爲「有情」人

在嚴重水荒中，若干社團的酬謝宴會或雞尾酒會，紛紛宣告取消，或押後舉行。語云：有情飲水飽。在此時此地，想做一個有情人也不容易。

兩種心情

報載：黛麗風姐出現帳東，假如風向不變，可望帶給香港以雨水。從前，香港人聽了颱風消息感然而憂；如今，香港人聽了颱風消息色然而喜。（光）

因加得減

在水荒中，局部飲料，食品加價，甚至洗衣，理髮負担也已增加，若干行業工友獲得象徵式的加薪，但現正面臨物價漲風，有人懷疑會不會「因加得減」？

主持公道

各區街坊會組仲裁委員會，協助居民解決用水問題。在供水時間，高樓住客滴水不到，當向樓下住客力爭無效時，就請街坊會出面主持公道好了（華）

由上月氣温最高談到
本港最熱的一天

一九〇〇年八月十九日，本港氣温最高曾達到九十七度；比上月卅一日最高氣温還高一點一度。在當年，居民熱不可耐，如有手搖風扇，已算是最流行的驅熱工具了。 ·望海·

天文台於日前公佈：去月份是七十九年來五月份最熱、最多陽光及最乾燥者；氣温最高曾達九五點九度，天氣酷熱自不待言，加上水荒嚴重，更令市民感到極其困惱，戲院票房紀錄亦因而下降。

去月卅一日最高氣温九五點九度，創下本港歷史上最熱的第二個紀錄；但你可知道本港歷史上最熱的是那一天？而熱至甚麼程度？冷過不知熱，熱過不知冷，你也大概記不起那一天最熱了。——告訴你吧，本港歷史上最熱的一天，就在六十三年前——一九〇〇年八月十九日，那天的最高氣温紀錄竟達到九十七度。

恍如置身焗爐

在當年，風扇的設備尚未普遍，冷氣機更不消說了，人們受到突然而來的熱浪襲擊，皆感熱悶不堪。坐在寫字樓辦公時，雖然扇不停揮，仍覺汗下如雨，而街頭巷尾，更充滿一片「熱」的呼聲。有些人在烈日炎炎的情形下工作，竟有體力不支而暈倒街頭，「怕熱」的人們，走到樹蔭下或海濱乘涼，還是頻頻搖頭呼熱不已。當時有些人住在熱浪的襲擊下，很似住在麵包爐一般，直透不過氣來，依然無法入睡，晚間祇得搬出帆布或木板，露宿街邊，這好像是公衆宿舍。這種情形，由上環至西區一帶的平民住宅區最爲普遍。

手搖風扇吃香

在當年熱浪襲港時，唯一可得的驅熱享受，就祇有手拉風扇。今天的當年，或許祇會談論一種牌子的冷氣機流行，那一種牌子的電風扇實用，根本不知手拉風扇爲何物。手拉風扇的構造簡單，多數用一大幅帆布縫製而成，帆布上掛着一枝長竹，在樓板釘着圓圈，掛着帆布部一枝長竹，就套入圓圈裏，再用兩條繩扯着帆布，用一個小童在東一個在西，你在這邊扯，我在這邊拉，自然就會涼風習習，滿室生涼，不過這些手拉風扇比不上電風扇吧。

今昔情形不同

你是六十多年前的住在香港的居民，一定記得當年還沒有電風扇，冷氣機，亦沒有冷氣機構，任何一個機構設備有手拉風扇，就像今天安裝有冷氣機一般凋罅了。說來也許你不會相信，六十多年前的手拉風扇，比今天的安裝冷氣機更珍貴，而今天的風氣，冷氣相當普遍，由戲院、酒樓、旅館、宅等，也有安裝冷氣的。

早年驅熱設備

六十多年前，但在有大規模的商行，才有資格採用手拉風扇；而今，大廈、寫字樓，以至普通商行，私人住宅等，也有安裝冷氣的。

如今電風扇已被普遍採用，吊扇、座扇、轉動風扇等多種款式，新穎耐用，價錢不高，爲一般人所樂於採用。至於冷氣機，近年來亦大行其道，即使是分期付款，也可以購買，因此一般中下階級的香港人，較往昔已有更佳的消暑享受。

（最近，一邊抽煙，一邊卻有小童拉動風扇，雖則天氣炎熱，人們還覺相當舒服。）

本港颶風訊號
昔者談風感然而憂　今者談風色然而喜
在風季中談談

[illegible]

養·雀·與·養·狗
酷暑中消遣方式之一
增加生活情趣　鬆弛緊張情緒
易文

生活在香港的人，由於生活的緊張，很容易令人產生神經緊張與神經衰弱的症狀。於是許多醫生都叫人將神經鬆弛一下，可是卻有許大多數的人認爲此不可能，因爲時間的限制，一天下來總是忙，這不是忙裏偷閒，但如果我們冷靜一點，我想無論在怎樣有限的時間空隙裏，總可以能抽出一些空閒的時間，一種適當的嗜好，來調劑一下緊張的生活呢？從前的人認爲「撚雀狗」，也有人卑說資格「撚番狗」的人爲「二世祖」，其實，撚雀狗不至「玩物喪志」，我認爲撚番狗與玩雀，確能鬆弛神經，有益身心的。

狗在香港的身價是很高的，一二千元一隻狗是等閒的事，但在我看來，未必是身價越高的就越聰明，只要你有耐心教導，牠一樣是馴服可愛。假如牠是一頭母狗，牠自然會生產小狗，你看見一羣小狗那樣活潑可愛的模樣，就一定會有絲絲要變下來的雄心。這裏告訴一些關於初生小狗的護理法，在工餘之閒，你定能令你的生活增加情趣不少。

當母狗懷孕期間是五十八天到六十三天，在將近生產時，就要預備好地的產房，用一個木箱，放上軟布，放置這個木箱的地方必須是比較安靜，乾燥和温暖。

當小狗出生後，牠們要由母狗餵奶的，在兩星期內，牠們不需要其他的補助食物，由第九天到第十二天之間，牠們才開眼。到小狗大一點時，我們可以開一用熱牛奶餵牠們，用一個小泵，像吸眼藥水用的。

那些小狗出生了三星期，既不用母狗哺乳，也不用人工餵奶，牠們自己會去舐牛奶的了，這時我們可以用一個成淺碟放進牛奶，讓牠們舐，如果牠們仍然未懂得舐食，我們可以[illegible]

吸熱牛奶放進牠們的口中。出生了三四天的小狗，我們可以把牠的上爪除去。如果想把牠的尾巴截短，也可以在這個時候進行，不過是到底是一個殘忍的作法，可免則免了。

以後一些到牠們的鼻子，慢慢地，牠們就會自己去舐食了。到了四五個星期後，我們便可以放一些肉類到飼料裏。這些都是飼養初生小狗應注意的事情。

養雀也是增加生活情趣的一種方法。嘗鬆弛神經的一種方法。嘗適合於家庭飼養的雀鳥上有廿餘種，而在這廿餘種雀鳥中，又以「文雀」與「武雀」兩種爲最善於唱工的了。

文雀中要算「白靈」唱工最好，因其有婉轉的歌喉，又能唱出幾種不同的音調。「相思」唱工雖不及「白靈」，但牠經飼養一個時期後，即便放出籠外，亦不會飛去。「了哥」、「鸚鵡」，則能效人類言語。

雀鳥的一般食糧是以「草蜢」、「雀粟」、「潤餅蟲」爲主，通常一隻數月大的雀鳥，食糧是相當多的，每日得花上一元幾角，但雀鳥有一種奇怪的習慣，大雀通常喜歡吃細粟，相反的，小小的雀兒卻喜歡吃大粒。

如「石燕」、「白靈」、「山麻」、「相思」、「鷓鴣」等；屬於武雀的有「朱屎喳」、「蓬美」等，武雀除了善唱之外，牠還能勇敢善戰。

一般在三月底期間，是門雀末旺盛的一個季節，在兩雀將要交鋒時，便將牠們放進一個籠裏，彼此亂啄，慌張四竄向鳥籠撲出時，另一隻便算勝利。

不過這種有賭博性的玩意，有違我們養雀怡神的宗旨，似無參加之必要。

只要耐心教牠，牠便能說很多話，我以爲要這種鳥，最爲有趣。

餵小雀吃的時候不能將整隻蟋放進籠裏，必須用人工採肉，使牠慢慢的吃。

至於清理鳥籠，最好每日清理五六次，經常以清水洗滌，晚上籠外面布塊遮風，並留心貓鼠的侵襲。

搖一兩隻小狗，養兩三隻雀鳥，在生活緊張的人來說，確能收怡神舒暢之效。

天旱 水荒 提防瘧疾
展開撲滅蚊蠅運動

不過，據有關方面的記載，遠在開埠初期的香港，蚊虫曾一度被認爲殖民地開拓者的最大敵人。據說：當年跑馬地黃泥涌道，對上一帶的牛山區，早已被認爲是最理想的住宅區了。可是，由於山下水田遍佈，蚊虫滋生相當繁多，因此，住在那裏的居民，其中因瘧疾死亡的數目，可說是驚人的，而殖民地當局才下令將那裏的水田和溪流填沒，這也就是今天跑馬地草場的面積，在香港正式開埠後不久，英防軍大部份是在赤柱黃麻角的部份[illegible]

自從天氣久旱不雨，水荒嚴重的時候，瘧疾亦由於地區出現，尤以接近各區樹木叢生和淤積的地區更多，由於衛生當局處理得宜，及早展開對滅蚊運動，是故目前本港的蚊虫已不再會於市民帶來瘧疾之害。

[illegible]

最潮濕的六月
全月得雨三十五吋　一九四〇年六月份全日僅有四天無雨
·一樂·

[illegible]

遊樂場史話
·信洛·

[illegible]

炎夏談鮮果
允文

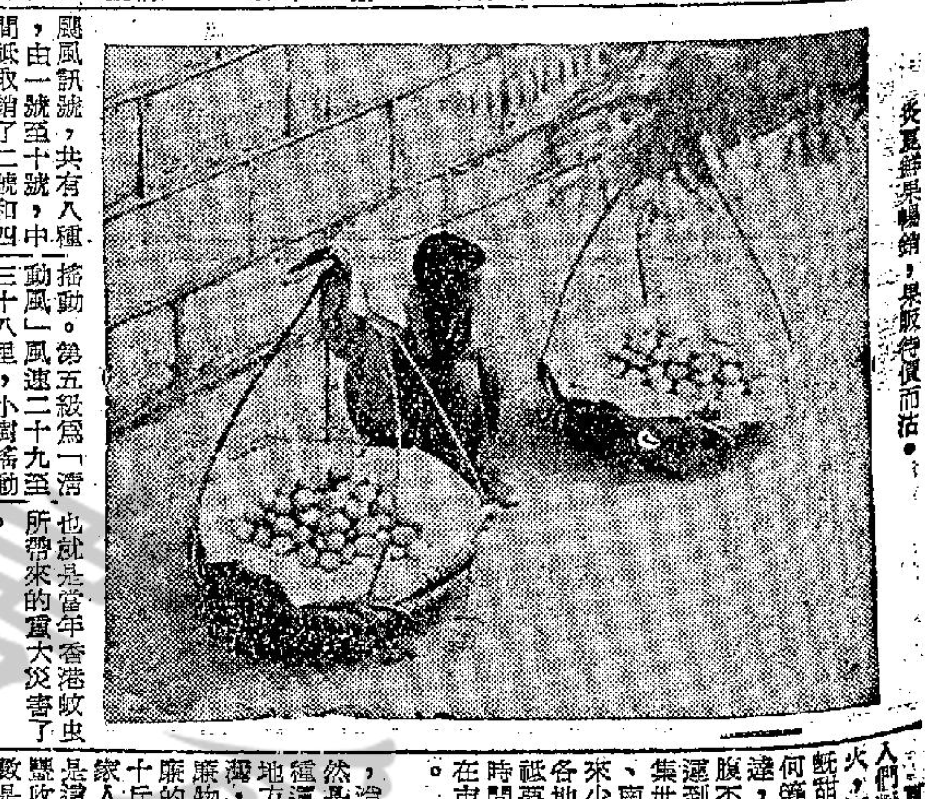
夏天是熱帶盛產水果的季節，也正是人們對於水果消耗最大的時期，喝一枚雪凍冰冷的水果，汗流浹背，口渴頓止了，這是何等愉快的享受，時代的進展與科學的發達，交通工具的快捷，更使香港人獲得口福不淺，在本地另一端的產品，就能很快地運到香港銷售，在香港購吃水果，可說是集世界果類之大成，不論來自美洲、澳洲、南洋，甚至從前因交通不便而香港人從來少見的西北哈蜜瓜，種種式式無不俱備，各地特產的精美水果，總要有攸成熟，不需多少時間，便立即運來陳列在市面的果店與果攤上。

在這炎夏季節的日子裏，消暑解渴唯一妙品自然是西瓜，眞是西瓜一種運來香港的便有幾處地方，大陸，日本，台灣，各色俱備，都有，價廉物美，任人選擇，最廉的價格未經雪凍的，每斤三毫，一個十斤的大西瓜，也不過三元之值，是供一家人的大快朵頤。南國特產的荔枝，也正是這個時候，大量上市，今年的荔枝可以豐收的年份，早些時的玉荷包，廣東人多數不是不愛吃的，爲的是肉帶微酸而核大，不是佳品，現在正上市的桂味，糯米糍是廣東特產的佳品，紅殼綠葉，渾圓可愛，而肉質晶瑩潔白，漿多味蜜，加上雪冷，一顆入口，齒頰留香，直下九霄，個中美味實難言喻，惟有在香港才難嘗到這些佳果。

來自遙遠，馬尼拉的芒果，也正是這個時候大量上市，芒果香味特濃而又帶着蜜味，也是膾炙人口的佳果，南洋特產的紅毛丹，山竹子，更爲愛好者傳頌一時的榴槤，都是這個時候逐漸上市，香港人也吃之不盡，再有的便是美洲和澳洲的橙，檸檬，提子，啤梨，蘋果，蜜李，應有盡有，果店果攤上滿坑滿谷，任由選擇，來自我國西北的哈蜜瓜，以前的極爲難得嘗到的，而近年來也是大宗出現於市面，至於廣東的香蕉，南華李，楊桃，楊梅，來自江南，都可以買到。

是西瓜，消暑解渴，最有特效的大陸都有大宗運來，日本，台灣和熱的天氣裏，是無上佳品，在這酷熱的天氣裏，是無上佳品，而台灣與日本西瓜改良的無核品種，更是受到一般人的普遍歡迎，現時果店每天與十個果，出售的小販肩挑，則每個出售一個數十個，也可也多，也能出十數個以至數十個人即食，也可以。

見香港人在炎夏對西瓜的愛吃，但在酷熱的夏季，也是疫症容易發生的季候，雖然香港的防疫工作做得相當徹底，市民防爲了霍亂疫症流行，也曾使盛夏爲人們所喜歡的水果遭到厄運，尤其是西瓜，十多磅重紙滿雪凍的每個售價一元也無人過問，爲的是人們怕染了疫症，但今年情形已不同，夏季的水果都一律暢銷，來自遙遠的世界任何角落的水果都在果店裏出現，香港人對於吃水果眞是有福了。


炎夏鮮果暢銷，果販待價而沽。

夏夜消遣聽音樂
·一知·

如果你對音樂有興趣的話，那麼，儘可約幾位知音者帶備愛好的唱片到家中欣賞，而電唱機性能較高，則發音效果更佳，以免因雜聲而大大減低欣賞唱片情趣。除非古典音樂者，當選擇貝多芬等名家巨擘的作品較爲傳神。你若富粵曲，則聽兩闋名伶粵曲唱片，亦未嘗不妙。如此開一個音樂欣賞會，便可快樂地消磨個下午或晚上。

根據正確統計所得的結論，在香港蚊虫有六七種之多，這些蚊虫之中，最可怕的，當是能傳播瘧疾的蚊虫，而其他的幾種蚊虫，更可能傳播疾病，外，牠們更有可能把病菌從野獸的身上，正因爲如此，就算蚊虫沒有病菌傳播開來的話，倘若牠們吸了病人血液的話，也會把這病菌傳染生病的人。

蚊虫除了傳播疾病外，它們把疫病傳播以外，它們更有可能把病菌從野獸的身上，傳染到人類的身上來。

瘧疾的傳染，水塘區瘧疾的猖獗，也就逐漸給工才有服食，而瘧疾以停下來尾尖向上翹起的一種小蚊了，這些小蚊，也就是傳播瘧疾的「寧南瘧蚊」。

蓋於上述原因，後果。（放翁）

在遙當早天時，凡市民發現有蚊虫滋生的話，應該馬上向市政衛生當局投訴，以免可能引起瘧疾的衛生[illegible]

普慶 women, women, women. 本片一出 世界各地夜生活實錄多彩多姿熱情浪漫鉅片 全部伊士曼七彩！特藝綜合闊銀幕！ 鐵定十二起號 所有夜生活影片黯然失色！ 盛大獻映 濟歟盛哉·嘆觀止矣 夜總會風光 熱舞連場 林林總總 蔚爲大觀 窮聲色之美！極視聽之娛！養眼！抵睇！ 中東肚皮舞 日本土風舞 歌女郎舞 黑人求偶舞 月下祭神舞 貓王扭腰舞 海邊草裙舞 半男半女舞 燭光掩映舞 日光浴表演 睡衣表演舞 自我素描舞 廿餘節目看得你眼花撩亂目瞪口呆 片上中文

新世界 今天祇映五場 寶田明 星由里子 白川由美 東寶公司緊激千萬巨資戰爭片 第三次世界大戰 犀利武器緊張迫眞觸目驚心 東寶新七彩 體對白 英語 片上中文 明天五場黑澤明三船敏郎主演 穿心劍 武俠打鬥超級巨片

寰宇 今天四場 粗獷豪邁別創風格動人愛情巨片 夏夢 平凡 張錚 姜明 雪地情仇 雪地追踪 父母債血償！千里尋仇 難兒女痴情斷 今公餘加拿打羅賓 正午場 七彩 馬戲千秋 降傘雄兵 明日公映 下期所在 與貴妃 王羅場

明聲 今天五場獻映 千萬金元 全景綜合 體血戰巨片！ 勇戰帝王谷 全部特藝七彩 片上中文字幕 麥夫利士 施蘿雅 浪蘇 神力巨星 妖冶尤物 兩大紅星領銜主演 天映明獻 熱浪新潮

倫敦 下期九龍首映 二十世紀霍士公司榮譽巨獻！新藝綜合體！七彩！片上中文 ★世界最大馬戲團首次在銀幕出現！ ★德國歐洲馬戲團德國最著名紅星聯合演出！ 馬戲大王 壓倒一切馬戲影片 到處打破紀錄！ 奇異包羅萬有 JOSEPH E. LEVINE presents BIMBO THE GREAT IN CIRCUSCOPE AND COLOR

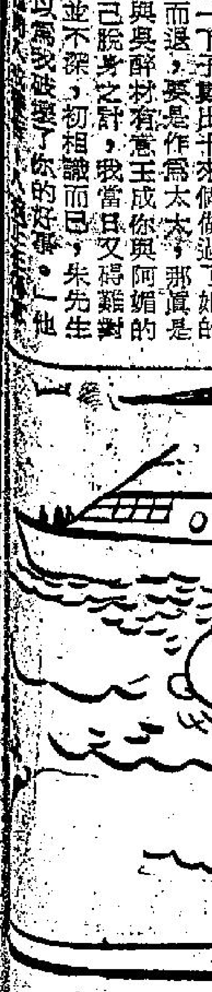
東方·麗斯·快樂·百樂門

東方 狂滿禮拜請早 蘭克公司前稽奇越歌笑片 新諧新滑稽空招幽默巨片 諧角泰斗·招笑大王 諾曼威士頓 片上中文 保證笑到由頭笑 諾曼威士頓美兩角飾一級妙，保證偷笑肚皮！ ON THE BEAT 傻人偵探 笑料最多 老少咸宜 笑料最新 風趣幽默 傻人當差 大鬧警署 傻人站崗 猛踢足球 傻人跳海 勇救美人 傻人辦案 深入虎穴 傻人運行 爲所欲爲 傻人結婚 驚天動地 今公映 七彩巨片 金字塔血淚史 今七 蘭克公司新片 健鶴士 鋼歌絲

麗斯 連日滿今請早 蘭克公司輕鬆趣片 諧角泰斗 諾曼威士頓 傑作得意 片上中文 兩點半 五點四 七點 九點半 傻人偵探 ON THE BEAT 刀鎗炸彈 靚若無物 破門直入 勇不可當 笑料最多 老少咸宜 笑料最新 風趣幽默 保證笑刺肚皮！ 今十點半七 特映彩色巨片 紅海盜 十一點半 海空殲敵戰

快樂 連滿禮拜請早 緊張激刺折曲奇傳險驚間諜智門巨片 天皇巨星 洛克信 美艷女星 楊妮第嘉露 領銜主演 YVONNE DE CARLO · ROCK HUDSON MAXWELL REED SEA DEVILS Color by TECHNICOLOR 諜海蛟龍 特藝七彩 片上中文 雄間諜大鬧法門！ 英諜大戰法秘密！ 情場戰場縱橫殲敵！ 緊張曲折驚險！！！ 今早11點 諾威頓士 傻人當兵 十點半 十二點半 彩片 八達城之盜

百樂門 今天續映 禮拜請早！ 聯藝公司王牌戰爭巨片 激烈緊張！ 二次世界大戰 美國空降陸軍一〇一師的彪炳戰績！ 天將天兵·神出鬼沒 敵前降落 奇蹟殲敵 SCREAMING EAGLES 湯頓杜連梅仁 主演 ·片上中文· 浴血殲敵戰！ 今十二點四七彩片 魔爪神鞭 今十一點特別三場彩 大人國歷險記



香港電台

七時，黎明時，「黎明節起」時代曲：等你到天明、四季山歌（張露唱）、我的姑娘（田鳴恩唱）、好姑娘（張伊雯唱），金縷子主題曲、紅花相思（黃佩佩唱），我在你身邊、美麗的姑娘（田鳴恩唱），老古董、青山道上（方靜音唱），我的家、情人道（逸敏唱），陌上花開（林黛唱）、當「黃飛虎」代（鍾俊唱）。七時四十分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十六分天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，八時十五分「中央市場蔬菜價格報告」，特別報告，八時廿分，特別節目：由公眾活動報告，時別報導」由飯盒担任，音樂，八時卅分，名伶名曲：一枝紅艷露凝香（任劍輝、芳艷芬唱），幻夢銷節因（芳艷芬、何非凡唱），八時五十八分，天氣報告，九時，國、潮語新聞，特別報告，九時廿分「北調精華」，李陵碑（夏山樓主、吳少若唱），宇宙鋒（梅蘭芳唱），十時，廣播：「空中小劇地」，十時卅分會播：「政府與民眾」第十二講「註冊總署」（下），由該署署長譚臣撰稿，註冊官譚恩逸講述，十時五十八分，天氣報告，十一時，轉播香港聖道設信會主日崇拜，十二時報時，「星期美點」，下西洋流行曲及時代曲點唱，蘇華担任，十二時卅分，漁民天氣預告，一時，報時，「歌星選唱」時代曲：吹風笛、永遠守着他、山頂上雲淘還嫌低、忘不了你、寶花球、怎能去匆匆、第二吻、四季想郎、農村交響曲、海茫茫（姚莉唱），一時十五分，天氣報告，一時廿八分，天氣報告，粵語新聞，特別報告，一時卅分，「最熱的卅分鐘」甄蕙霖主持，二時，國語新聞，二時十五分，特別報告，二時卅分，音樂，二時十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目，「空中開窗」，二時卅分，下午溯音，南山會第一段（鄭若發、林宗祺、陳薰芳唱），（第二段劇情詳在後日星期二同樣時間收聽），二時四十五分「社團之聲」「蘇氏宗親會」歐陽經德主持，三時五十八分，天氣報告，四時，粵曲選唱：平貴審（羅品超、楚岫雲唱），四時四十分，京曲選唱：淮河營（馬連良、馬富祿唱），五時五十八分，天氣報告，六時：報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告，六時廿分，小曲細聽：桃花江、鳳仙花，六時廿分，名伶名曲：冷月照梅窗（何非凡、任冰兒唱），腸斷馬嵬坡（何非凡、洗劍麗唱），七時，「宗教節目」由天主教會担任，七時廿分，時代曲選唱：狠月花車、窈窕女郎（張露唱），淺情郎、光棍苦（林黛、嚴俊唱），牧羊歌（林黛唱），七時四十五分，革命探索——第一○四索「逃獄記」陳惠民主持，黎惠倫編劇，由飯偉明、張鶴躍、周朝杰聯合播出，八時卅分，鑒濟雅靈聯社區服務中心「常識問答比賽」張溪彪主持，八時五十八分，天氣報告，九時，「最新時代曲選唱」收場上（潘秀瓊唱），紅丁香、我倆相逢（崔萍唱），梅花奶、你不要走（潘秀瓊唱），相思的滋味，我要等着你（潘秀瓊唱），紅顏何在，寒夜的街燈（葉楓唱），九時卅分轉播倫敦粵語新聞，九時四十五分，漁民天氣預告，轉播瓊宮酒樓舞音樂，歐陽義德主持，許統經担任，十時十五分，中歌壇：盧家熾領導，鍾恩鵲主持；李鵬揚、李柏儀、溫泉、梁浩然、李厚文、區羽、潘良明、譚張拍和，丹心一片漢影霞（王丹鳳唱），重逢劫後花（王丹鳳、何燕玲合唱），春閨怨（何燕玲唱），十一時十五分，時代曲選唱：一對好夫妻、活寶貝（張萊萊唱），往事如烟（白光唱），天涯海角（江玲唱），有口難言、山頂奇蹟（林黛唱），十一時卅分，錄音轉播倫敦國語新聞，十一時四十五分「夜闌人靜」時代曲：我在東你在西、海旁的燈塔（陳娟娟唱），月光舞曲、我夢見（陳娟娟唱），十一時五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，十二時，全日廣播完畢。

商業電台

七時，清晨音樂，七時十分，節目預告，清晨音樂，七時卅分，天氣報告，七時卅分，粵語流行曲：人生曲（周驄、呂紅），好家鄉（林靜），月季花開（呂紅），香島美人（白英），七時四十五分，口琴音樂，當我們年輕的時候，西班牙圓舞曲，玫瑰玫瑰我愛你，西班牙鬥牛舞曲，八時，轉播香港電台新聞報導，八時十分，天氣報告，八時十五分，時代曲，鳳仙花開（姚莉），霓花燈（黃佩佩），青山道上（方靜音），毛毛雨（鄧白英），漁歌（梁無相），八時卅分，粵曲，生御貓三氣錦毛鼠（梁無相），九時，口琴講座（梁日昭主持），九時，兒童樂園（何詠琴主持），十時，時代曲，春戀（潘秀瓊），秋夜（白光），何日君再來（潘秀瓊），小花（白光），傻影雙雙（李香蘭），羅馬之戀（姚莉），探戈舞曲（孟嬌妮），不要走（姚莉），十時卅分，粵曲：光緒皇之漂合怨（新馬師曾、崔妙芝），十一時十五分，天倫樂節目（張鳳女），十一時卅分，短篇趣劇「廣東濟主持」，十二時，時代曲，淘氣（姚莉、江宏），迷離世界（葛蘭），做一對夫妻（姚莉、江宏），不管你是誰（葛蘭），想從前（崔萍），呼拉圈（張露），一片痴心（崔萍），變改了方向（姚莉），十二時卅分，做惡意奸小說，一時十五分，轉播香港電台新聞報導，一時廿五分，天氣報告，一時卅分，粵語流行曲：情絲萬縷（呂紅），拜拜（鄭君綿），許艷秋，天孫織女（秦敏），夠醒目（李燕萍），電影故事「鐵雁霜翎」，二時，粵語屏，金枝玉葉（周驄、呂紅），好春光（呂紅），歸來吧（呂紅），戀愛要小心（鄭君綿、梅芬），二時卅分，時代曲，同路不同行（張萊萊、楊光），秋戀（尤敏），我愛他（江玲），光明的心（夏丹），三時卅分，電影故事「母血洗兒刀」，四時，粵劇精選「新白金龍」，張瑛、吳君麗、麥秋儀、袁立祥、梅欣、新少鳳（天氣報告），五時五十分，跳舞粵曲，紅娘（陳鳳仙），六時，轉播香港電台新聞簡報（天氣報告），六時○五分，時代曲，歡天喜地（姚莉），稻草人（于飛），祇要你說一句話（藍娣），我要你笑（葛蘭），不要叫我喂（張伊雯），丹、江宏），茶葉青（鄭怡保），月亮掛在屋簷上（草秀嫻），六時卅分，短篇小說梅林鴛鴦侶」，主理：勞鏘，（新任劍），陳立品），陳露貞、新麥炳榮、曾靈飛、紅霞女天」，十一時，天氣報告，明日節目預告，聲音樂，十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告，（完）

麗的銀台

七時，廣東音樂，天氣預測，七時十分，時代曲，七時卅分，錄音粵曲。八時，新聞報導，天氣報告，八時十五分，街市行情報告，八時廿分，祝壽祝婚點播，九時廿分，九時五分，最新粵曲，九時卅分，金銀台節目報告，十時，幸福家庭「偏愛」，十時卅分，兒童廣播劇「北巫婆的金子」，十一時，十一時十分，父親節演講「父子之間」，十一時廿分，音樂，十二時，報時，道路安全演講，十二時卅分，二時，時代曲點播，新聞報導，十二時，中學文選「趙氏孤兒」，二時，祝壽祝婚點播，天氣報告，十一時卅分，中外名人傳「宋代詩人楊萬里」，一時卅分，人海傳奇「再補情天」，二時十五分，時代曲點唱。二時，電影故事「鐵雁霜翎」，二時四十五分，廣東音樂。三時卅分，報時，電影故事「恩怨情天」，三時卅分，點播，金銀台節目報告，三時四十五分，祝壽祝婚社會服務報告。四時，報時，電影故事「母血洗兒刀」，四時卅分，時代曲。五時，報時，兒童問答遊戲，五時卅分，歐西流行歌曲點唱。六時，報時，茶餘飯後「命運之神」，六時卅分，粵曲。七時，報時，一週股市綜合評述，七時卅分，新聞報導，天氣報告，七時卅分，五子元巨獎劇「追求戰術」。八時卅分，五子元巨獎幸運聽戶節目。九時，報時，短篇小說「花燭魅影」。十時，報時，綜合歌藝。十一時，報時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告，十一時十五分，麗的呼聲夜總會，十一時四十五分，夜音樂。十二時，（完）

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測，七時三十分，戲曲欣賞，八時三十分，新聞報導，天氣報告，九時，報時，街市行情報告，九時三十分，各地什曲（彈詞），九時三十分，潮州曲「安邦定國」，十一時，福建歌曲，十一時，報時，今日專題報告，十一時十五分，口琴，報時，十一時二十八分，各地什曲介紹，十二時，新聞報導，天氣報告，國樂演奏，十二時三十分，十二時五十分，時代曲，一時，報時，二時，報時，二時三十分，越劇，三時，報時，三時，齋主求將」電影故事及歌曲，五時，報時，社會服務報告，五時十五分，時代曲，五時三十分，湖州曲「羅衫記」，六時，中國藝術歌曲，六時三十分，小朋友樂園，七時，七時三十分，古典音樂介紹，七時三十分，湖語傳奇「殺身成仁」，八時，報時，新聞報導，天氣報告，八時三十分，時代曲，九時，報時，星期日特別節目：⊙播劇「奇男子」，⊙各地什曲，十一時，報時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十一時十五分，潮州漢劇，十二時，完播曲。

麗的映聲

二時，預告節目，二時○二分，粵語長片「心心相印」張瑛、紅線女主演，三時三十五分，英語片「羅列達揭劇集」，四時，「公路」片集，四時二十分，節目概要，四時四十五分，「世界體壇大事」，四時四十七分，「圖書雜誌」，五時，「莎莉譚寶兒童劇集」，五時十分，粵語新聞片，六時，「埃德先生」片集，六時十分，「逃證雙俠」，六時三十五分，「天氣預測」節目，七時三十分，「危險人物」，七時三十五分，英語新聞片，八時，「寰感快樂」，九時○五分，「敦塔斯傳」，九時五十分，每週特選影片「浪淘沙」，十時十分，最後新聞及天氣報告，收場曲。

綠邨電台

七時，早晨音樂，天氣報告，七時卅分，英語教授，七時四十五分，時代曲：分期付款（鄭君綿、林丹、鄭君綿），豆腐西施（鄭君綿、李寶瑩），八時，節目預告，小曲，八時十五分粵語流行曲：鍾山春（周璇），只有我和你（潘秀瓊），你不要問（葉楓），八時卅分，附馬與公主（白駒榮、關影憐），九時，愛情似蜜糖（周驄、梁靜），陌路蕭郎（薛覺先、上海妹），天氣報告，代曲：不要打噴嚏（靜婷），九時十分，家庭食譜，阮逸雄主持，夜行人（潘秀瓊），心頭恨（周璇），明天幾時有（崔萍），小鳥唱出了黎明（葦秀嫻），九時分，粵曲：三月杜鵑魂（余麗珍、梁無相），兒童故事，希中担任，十時，南音演唱：「薛仁貴征東」梁德森担任，十時卅分，各地歌曲介紹，十一時，時代曲：何必相逢（吳鶯音），夜來香（崔萍），蔡新塔法（潘迪華），荳蔻年華（張露），海上良宵（葛蘭），岷江夜曲（吳鶯音），廚房歌（黃佩佩），我在靜靜地等你（崔萍），桃李爭春（周璇），十二時，歐西古典音樂介紹，殊担任，十二時卅分，衞生講座，天氣報告，十二時四十五分，羅保博士作品介紹「空谷幽蘭」，一時，時代曲：吹（崔萍），問君何日能再來（葦秀嫻），我的太陽（潘迪華），一時十五分，粵曲：衣錦榮歸（白玉棠、奏小梨），二時，一時卅分，文學介紹，紅燈綠酒夜（吳鶯音），李炎生主持，十二時十五分，天氣報告，寄語東風輕輕音，四時，四時卅分，短篇話劇，二時卅分，社團演唱（潘迪華），時代曲：我想忘了你（張露），嫁出女兒（李麗華），給我一個吻（張露），（江宏），五時，影揮曲，五時卅分，時代曲：天氣報告，五時十五分，憊懸公司，特約「舊歌燕舞」電影揮曲，四時卅分，潮州歌曲，「鶯歌燕舞」電影插曲，打神（黃君翠），許宏、宜中學校），六時卅分，（新馬師曾、吳君麗）六時卅分，七時，粵曲：英文中學暑期補習班，明日節目預告，十時卅分，七時，短篇話劇，七時卅分，輕音樂介紹，任劍輝、白雪仙、大開梅府（張月兒、羅唐納），七時四十五分，粵曲：玉女香車，十時，影揮曲，九時卅分，漁民天氣預告，西流行歌曲，八時，天氣報告，時一分，八時卅分，晚會，十一時，粵曲：童小宛，馬郎（鍾雲山、崔妙芝、梅欣、盧小萍），十一時卅分，天氣報告及漁民天氣預告，是日播音完畢。

商業電台明起增設新中文台

六日（星期日）下午四時正式開設中文節目電台。本港商業電台廣播有限公司增設中文電台，將由本月十七日星期一日上午七時開始經常播送，每日十七小時，此新電台之週率為一千二百三十千週，波長二百四十四公尺。

「一戰功成奏凱還」　麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿、半日安、林家聲合唱、陳好逑、陳錦棠、梁醒波、梁無相、新馬師曾等合唱

劇：（一）明星歌星大會唱（二）由張瑛、任劍輝、林鳳、黃曼、江玲、梁萍萍、方逸華担任（三）廖祝新台正式廣播特備紅伶粵劇

商台第二中文台

下午四時開始廣播

（一）八和會館紅伶祝賀新合大會唱

㈠鴻福齊天	譚蘭卿獨唱
㈡一柱擎天	文千歲獨唱
㈢雙鳳戲金龍	羅家權、李香琴、鄭幗寶合唱
㈣孟麗君	陳露薇獨唱
㈤杜十娘	黃千歲、譚倩紅合唱
㈥花月良宵	南紅獨唱
㈦烽火奇緣	任冰兒、關海山合唱
㈧隔個夜會意中人	石燕子、蘇少棠合唱
㈨春歸燕	鄭碧影獨唱
㈩西施	李寶瑩獨唱
⑪金剛三氣玉芙蓉	陳錦棠、梁素琴合唱
⑫長壽果	半日安獨唱
⑬花染狀元紅之奪堂會	羅劍郎、羅艷卿合唱
⑭鴛鴦燈之夜約	麥炳榮獨唱
⑮嫁粧衣	林家聲、陳好逑合唱
⑯寶錯相思裳錯情	梁醒波、鳳凰女合唱
⑰大團圓	何非凡獨唱
⑱花槍記	新馬師曾獨唱

綠邨電台社團粵曲

香港赤柱永興堂音樂組担任

領導：韓建華　主理：馬漢文、袁鈺祥　策劃：方紹祥、甄長　樂務：謝錦華、盧文煊　顧問：韓焯球、羅樹根、劉金伙、何國雄、黎添、曾蘇、何飛龍

節目

㈠粧台秋思	梁鳳瓊獨唱
㈡夜吊秋喜	盧鴻德獨唱
㈢片片殘梨皆淚	熊栢輝、盧蕙蘭合唱
㈣腸斷望夫樓	楊寶珠獨唱
㈤琼樓密約	馬漢文、黎月華合唱
㈥盲戀	潘劍雄、何淑貞合唱

拍和者：陳烈、黃國樑、葉鎮昌、馬漢文、蔡木通、陸標、黃國權、文玉山、袁鈺祥、謝錦華、區忠、黃澤森、何澤銓、熊柏輝、陳國雄、何駿、黃漢麟、鄭國華、梁炳、何嘉、黃垣、梁仕、謝錦棠。

片片殘梨皆淚

熊栢輝　盧蕙蘭　合唱

（且小曲蓬萊仙詠）冷清清淒涼葉砌，身如婷婷影落寒林搖曳，冷月淒淒照孤影，瞪淚點滴灑遍草淒淒，鵑聲淒，（生南音）明月淒迷夜，又掠起滿地清輝，我徘徊花底，愁對蝶舞人啼，詩人把詩歸淚遍，（二王）待我分花拂柳，步過碧紗窗，見倩影依稀，輕按銀箏，現在經已夜靜人靜，（古）哦，阿梨娘，我見靈的舞影……

粧台秋思

梁鳳瓊唱

孤鸞節守家規，（序）（生接）禮教枷鎖太悲屬，（序）心傷淚滿，恨教好夢驚回，（一才）化作相思淚，（一才）此後恍似永隔雲坭，恨教蓬瀛，誤盡多少佳偶，（且接）茫茫恨海，永遠浮沉。

暗，夜色太淒清，中空月籠疏星，營外燈影……

琼樓密約

馬漢文　黎月華　合唱

（且乙反戀壇遺序）原作蓮並蒂，有誰安慰，恨化精衞……

盲戀

潘劍雄　何淑貞　合唱

（且口古）日上三竿吻，鄭郎，你將……

腸斷望夫樓

楊寶珠唱

（詩白）淒涼征夫多利恨，空閨思婦淚盈盈……

舊僑行情（六月十五日）

白米

百巴倫特級靚米　六二元三　（新花）五八元五　一級靚米　六一元八　（新花）六一元三　二級靚米　五四元五　（新花）五三元八　西貢米　（巴基斯坦米）　五○元六　中上新粘　五七元六　中上油粘　五七元三　中下油粘　五一元九　新興白　五九元八　中銀粘米　四七元　上海米　五○元八　西江粘　五九元五　千尼粘　四二元五　中上新粘　五一元五　金邊朴米　三六元五　海防粘米　四八元五　西貢鼠牙粘　五四元八　五邊美穀粘　五三元五　普通上蘭粘　四○元五　西貢米碎　三五元三　中長粘　四五元八　小包白米　五八元三　新齊眉　七六　新絲苗　七五

麵粉生粉

加拿大麵粉　一七元八　孖鷹麵粉　三元四

食油

印度牛油　一○○　菲洲皇冠牛油　一三二　菲洲中香牛油　一二六　美國煉豆油　九七　荷蘭金樽猪油　九八　荷蘭黑白猪油　九七　荷蘭金印猪油　九四　美國原亭猪油　九八　日本富士猪油　八三　上海猪油　九六　海口猪油　八八

罐頭鮑魚

美國飛機　一九○　美國珊瑚車輪　八九八

果品

金山橙　四二五　西江濟茶葉　二八　合西瓜　三二五

五金

（數字從略者，原報模糊不清）

工業原料

醫藥

宴客 自用 請買 龍力酒 及 大命蘭酒

老牌補酒 寶醴出品 酒莊有售 本號代理 老大昌 西餅麵飽

經售 名廠罐頭 鮮奶牛油 餅乾炬仔 文房用品 日用雜貨 添丁甜醋 如蒙光顧 電話送到

李皇道廿四號 電話：七○四一五○